



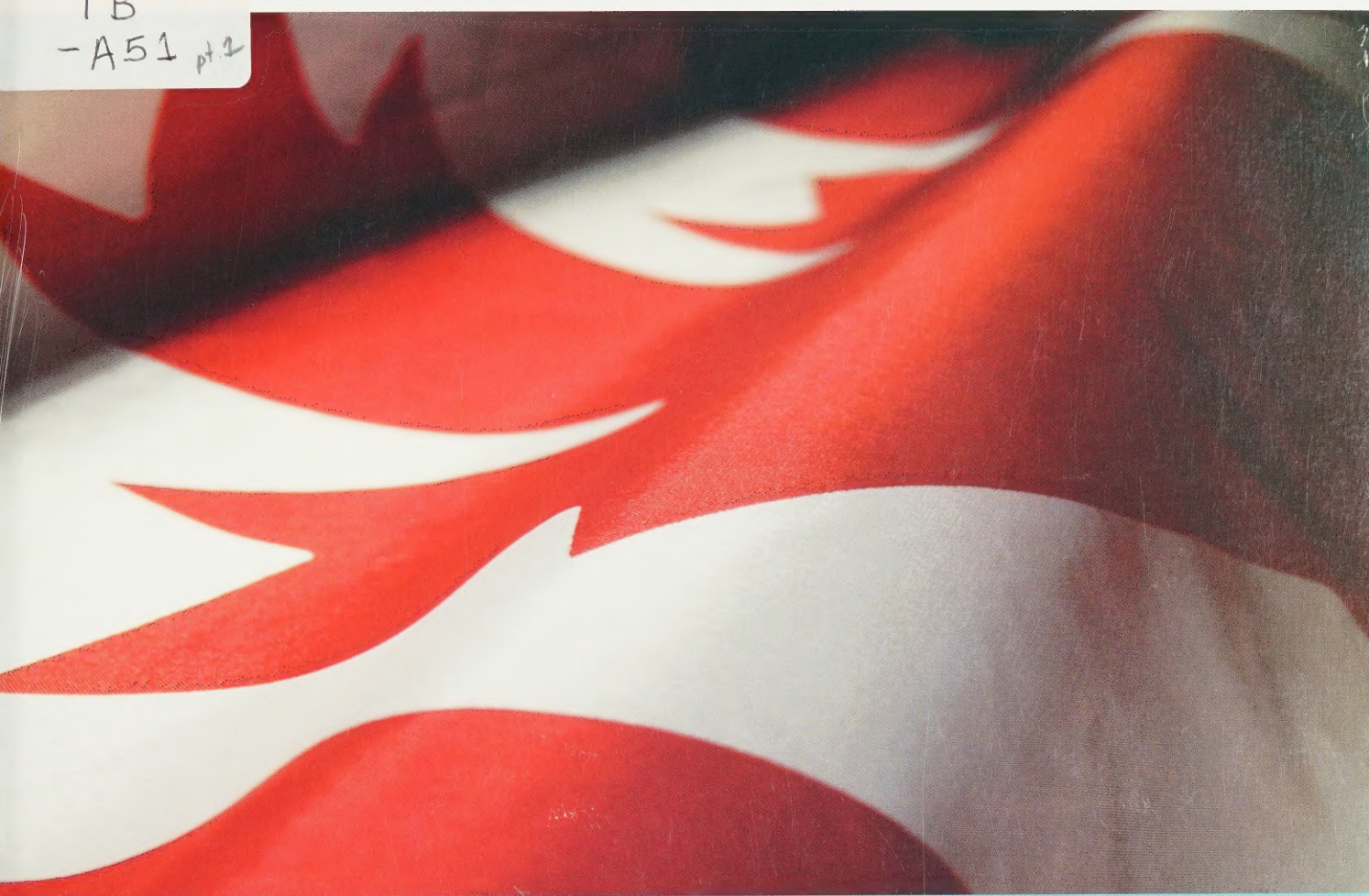
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114693062>



CA1
TB
-A51 pt. 2

140



REPORT OF THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD OF CANADA

Canada's Performance

The Government of Canada's Contribution



ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

▶▶▶ 2005

About *Canada's Performance 2005*

This is the fifth Canada's Performance report tabled in Parliament by the President of the Treasury Board. *Canada's Performance 2005* tracks the federal government's contribution to Canada's performance as a nation in three comprehensive policy areas—sustainable economy, Canada's social foundations, and Canada's place in the world. It also includes a special cross-cutting chapter on Aboriginal peoples. The report provides a whole-of-government perspective from which to view the plans, results, and resources of individual federal departments and agencies as presented in their spring planning and fall performance reports.

How to get more information

The electronic version of this report includes many links to additional information discussed in this report as well as to information on the plans and performance of federal departments and agencies. If you would like further information or would like to make comments or suggestions regarding *Canada's Performance 2005* please contact

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183

Fax: (613) 957-7044

E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2005

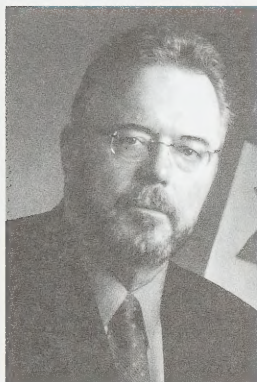
Catalogue No. BT1-10/2005
ISBN 0-662-69256-X

This document is available on the Treasury Board of Canada Secretariat
Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca>

This document is also available in alternate formats on request.



President's Message



Sound public sector management matters. The objective of the government's pursuit of management excellence is to provide more responsive, more innovative, and more accountable service to Canadians. That's why reports like *Canada's Performance* are so important.

Canada's Performance 2005 provides a government-wide overview that enables spending and performance information to be presented in a comprehensible format, easily accessible to parliamentarians and Canadians.

Through *Canada's Performance 2005*, Canadians will be able to see how their government contributes to Canada's performance as a nation. This report helps Canadians understand how their tax dollars are spent.

This year's report is structured around three key policy areas—sustainable economy, Canada's social foundations, and Canada's place in the world. This structure reflects other government documents, such as Budget 2005, in order to assess the federal government's effort to improve the quality of life for Canadians.

Canada's Performance 2005 also includes a special chapter on Aboriginal Peoples that discloses all federal spending on Aboriginal programs. In order to improve outcomes for Aboriginal people in Canada, we need to know how much money is allocated by the federal government and how those funds are spent. By disclosing federal spending, we can work together with Aboriginal people in Canada to improve programs and their results.

Overall, Canada's performance on key economic, social and international outcomes ranks well compared to other countries, but that does not mean we should be complacent. We recognize that many players—other levels of government, the private sector, community groups and individuals—have an important contribution to make. We will continue to develop these partnerships to enhance the quality of life for Canadians. Together, we can move Canada forward.

Reg Alcock
President of the Treasury Board and
Minister responsible for the Canadian Wheat Board



Table of Contents

President's Message	i
About the Report	1
What's in the report	1
1. Sustainable Economy	7
Sustainable Economic Growth	9
An Innovative and Knowledge-based Economy	14
Income Security and Employment for Canadians	17
A Fair and Secure Marketplace	20
A Clean and Healthy Environment	23
2. Canada's Social Foundations	26
Healthy Canadians with Access to Quality Health Care	28
An Inclusive Society that Promotes Linguistic Duality and Diversity	31
A Vibrant Canadian Culture and Heritage	35
Safe and Secure Communities	38
3. Canada's Place in the World	42
A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership	44
A Prosperous Global Economy that Benefits Canadians and the World	48
A Safe and Secure World	51
Global Poverty Reduction through Sustainable Development	55
4. Aboriginal Peoples	60
Improved Health of Aboriginal Peoples	64
Maximized Participation and Success in Early Learning, Education, Training and Skills Development Built on Aboriginal Heritage	66
Aboriginal Communities are Safe, Stable, and Sustainable	68
Aboriginal People have Improved Access to Suitable, Affordable Housing and Related Support	70
Sustainable Wealth Creation and Participation in the Economy	73
Sustainable Use and Management of First Nations and Inuit Lands and Resources by First Nations People and the Inuit	76
Sound Aboriginal Governance and Support of Institutional Capacity and Clarification of the Respective Roles in the Relationship	78

Conclusion	80
Appendix A: Performance Highlights	83
Appendix B: Federal Organizations that Support all Government of Canada Outcomes	91



About the Report

Canada's Performance 2005 is the fifth annual report to Parliament on the federal government's contribution to Canada's performance as a nation—highlighting both strengths and areas for improvement.

Canada's federal organizations play an important role in the quality of life of Canadians. They support the way we govern ourselves as a federation, administer our laws and justice system, develop and deliver our national social programs and services, regulate the economy and promote fair trade, and represent and protect our interests and values in the world.

Canadians rightly expect a lot of their public sector. They expect the government to pursue policies and programs that take into account and are responsive to public priorities. They expect the government to operate in an open, transparent, and accountable manner. They want to know that government programs and services are well managed. Above all, they want assurances that they are receiving good value for their tax dollars.

What's in the report

Canada's Performance 2005 is structured around three main policy areas:

- **sustainable economy**, which demonstrates the increased importance given to the links between the Canadian economy and the natural environment;
- **Canada's social foundations**, which reflects the important role health care plays in Canadian society; and
- **Canada's place in the world**, which recognizes the international dimension of government activity needed to advance national aspirations.

This year's report also features a special overview of the government's efforts to support improvement in the well-being of Aboriginal peoples.

Chapters on the three policy areas provide a broad overview of the federal government's initiatives, commitments, and achievements related to the long-term benefits to Canadians—referred to as Government of Canada outcomes—that the federal government is working to achieve.

Under the three policy areas, the Government of Canada outcomes are as follows:

Sustainable economy

- ▬ sustainable economic growth;
- ▬ an innovative and knowledge-based economy;
- ▬ income security and employment for Canadians;
- ▬ a fair and secure marketplace; and
- ▬ a clean and healthy environment.

Canada's social foundations

- ▬ healthy Canadians with access to quality health care;
- ▬ an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity;
- ▬ a vibrant Canadian culture and heritage; and
- ▬ safe and secure communities.

Canada's place in the world

- ▬ a strong and mutually beneficial North American partnership;
- ▬ a prosperous global economy that benefits Canadians and the world;
- ▬ a safe and secure world; and
- ▬ global poverty reduction through sustainable development.

Each chapter starts with an **introduction**, which discusses the policy area of the chapter, a brief description of the Government of Canada's **role** in that policy area, and a list of the outcomes that will be addressed.

Each outcome starts with a **performance context**, which provides an assessment of quality of life in Canada and is based on a broadly accepted set of societal indicators. This section provides context for the federal government's programs, expenditures, and performance in each outcome. A legend of the symbols used can be found below.

Legend

- ▲ Improving performance
- ▬ No definitive trend noted at this time (This is due to either a lack of trend data, relatively stable performance and trends, or multiple measures with opposing trends.)
- ▼ Declining performance
- † New indicator

The **performance highlights** section in Appendix A summarizes the societal indicator information presented in this report.



In order to have an objective assessment of Canada's performance, the societal indicators are drawn from established data sources—for example, the Census of Canada, general social surveys conducted by Statistics Canada, public opinion polls, and reports from the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), the World Health Organization (WHO), and the World Economic Forum. These indicators are reported on annually in order to show consistent and measurable trend data over a period of five to ten years, using the most recent trend data available.

A number of indicators have not been updated for 2005 because they are either based on one-time surveys or surveys that are not repeated annually or because data were not available in time for inclusion in this report. While not every indicator is updated annually due to different reporting cycles, the most recent trend data available are always included.

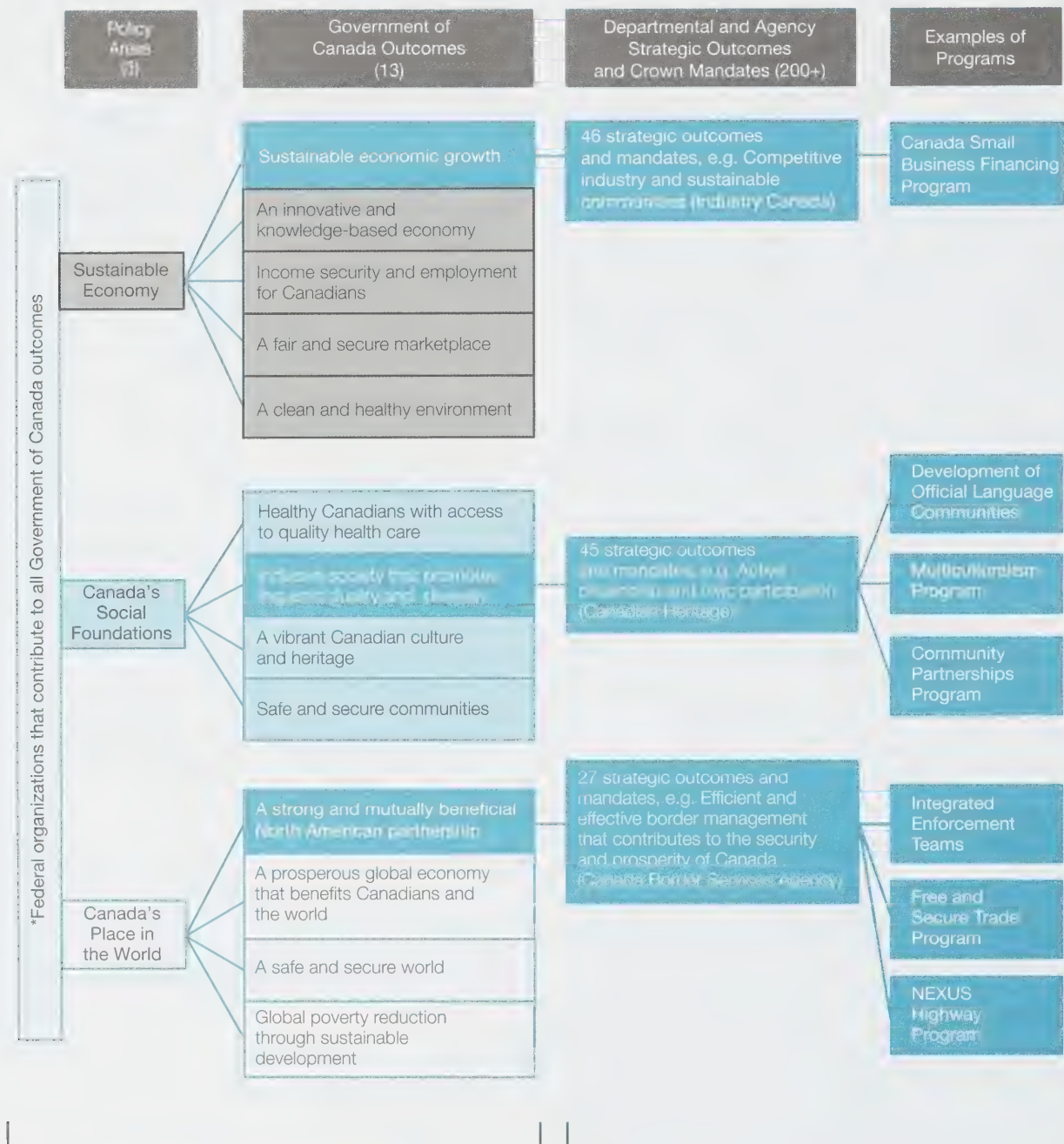
In examining the outcomes, *Canada's Performance 2005* looks at the **Government of Canada's contribution**, recognizing that many players—individuals, businesses, other governments, and non-profit groups—also have an important contribution to make.

Each outcome ends with a list of departments, agencies, and Crown corporations that are working toward its improvement.

Figure 1.1 illustrates the framework used by Canada's Performance to report on a whole-of-government perspective.

The illustration goes from very broad (left-hand side) to more specific (right-hand side). For example, the broad policy area "Sustainable Economy" is made up of five Government of Canada outcomes; 37 federal organizations contribute to the achievement of "sustainable economic growth" through 46 strategic outcomes or mandates. The Canada Small Business Financing Program is an example of a program that contributes to the achievement of Industry Canada's strategic outcome: "a competitive industry and sustainable communities."

Figure 1.1 Whole-of-Government Framework



Canada's Performance 2005

Electronic version of departmental performance reports and reports on plans and priorities

*Federal organizations that support all Government of Canada outcomes by providing government services and support to all departments and agencies (i.e. Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Public Works and Government Services Canada, and Statistics Canada.) See Appendix B for more information.



Aboriginal Peoples Chapter

This is the second time that Canada's Performance includes a specific chapter on Aboriginal people. This chapter is the next step following the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable, which began in April 2004, in which the federal government committed to improving accountability for results.

This step begins by taking stock of the programs the Government of Canada provides to First Nations and Métis people and the Inuit and by disclosing in detail all federal spending in 2004-05 committed to Aboriginal peoples in Canada.

The Aboriginal Peoples Chapter therefore has a unique look and feel in comparison to other chapters in the report. It contains figures on federal spending rolled up for all programs within seven thematic headings—health, governance and relationships, lifelong learning, safe and sustainable communities, housing, economic opportunities, and lands and resources—developed as a response to the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable.

The electronic version of the report links to the Aboriginal Horizontal Framework, which includes all of the programs offered by federal departments and agencies as well as their objectives and costs. Where possible, the Framework also specifies which programs are offered to First Nations, Inuit, and Métis communities.

Figure 1.2 Aboriginal Horizontal Framework




Electronic version of the report

The electronic version of this report links to department and agency planning and performance reports as well as to the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*.

The electronic version also links to important databases on government audits and evaluations, horizontal initiatives, and detailed program and expenditure information for the federal program suite for Aboriginal peoples. Hyperlinks provide additional information on various publications, policies, and Web sites relevant to each policy area.

In addition, substantial improvements were made to the supplementary on-line annexes. The electronic version of *Canada's Performance 2005* now includes links to three annexes: a glossary and two annexes on additional indicator information.

Readers are encouraged to consult the electronic version of the report (www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_e.asp) to access the on-line annexes and the relevant hyperlinks throughout the report.

In the print version of the report, each hyperlink is illustrated by the mouse symbol (.



Sustainable Economy

Introduction

A central role of government is to improve the well-being of citizens, and a sustainable economy is essential for achieving this objective. Improved fiscal and monetary policies have helped create a productive and competitive economy, driving significant progress in terms of Canada's standard of living. Canadians must recognize, however, that in order to maintain or surpass these standards over the long term, a **sustainable approach** to the economy, environment, and society is required. **Sustainable development** is commonly defined as development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs. Success depends on the reconciliation of economic growth with environmental considerations as well as a commitment to foster the development of human capital.

A sustainable economy includes economic stability and competitiveness, employment and education, a healthy environment, and sound environmental practices. Canada's economic well-being depends on such factors as the following:

- ▶ the strength of Canada's industries;
- ▶ a well-balanced ecosystem, and the vitality, diversity, and sustainability of natural resources;
- ▶ dynamic trade relationships with other nations;
- ▶ a highly skilled, healthy, and adaptable workforce;
- ▶ the health of the financial and service sectors; and
- ▶ the ability to span distances using communications and transportation technologies.

The **Canadian economy** is one of the strongest and healthiest among the seven leading industrial countries of the G-7, which consists of the U.S., the United Kingdom, France, Germany, Italy, Canada, and Japan. The federal government recorded its eighth consecutive balanced budget in 2004–05.



Economic growth and environmental concerns

Natural, human and social capital

Between 1997 and 2004, Canada experienced the strongest growth in employment among the G-7 countries. The driving forces behind recent economic developments in Canada are global in scope, such as rising energy prices, and have contributed to the appreciation of the Canadian dollar.

Alongside economic priorities, there is consensus that environmental quality is central to the long-term quality of life of Canadians and their prosperity. It is critical to the health and sense of well-being of Canadians, to the livability of Canadian communities, and the legacy conserved and protected for future generations. Indeed, a competitive economy and a sustainable environment are complementary goals.

The Government of Canada's role in a sustainable economy

Worldwide there is an increasing recognition that a new model of competitiveness is emerging—one where environmental sustainability exerts considerable influence over economic performance and quality of life. With the aim of enhancing the well-being of Canadians at the heart of its economic, environmental, and social policies, the government recognizes the need to fundamentally transform Canada's approach to environmental sustainability—a key element of a sustainable economy. One way that the government is addressing this need is through the implementation of a competitiveness and environmental sustainability framework to better align environmental and economic signals. The Government of Canada is working with provincial and territorial governments, industry, Aboriginal organizations, and non-governmental organizations to develop a shared approach through this framework.

The Government of Canada recognizes that in a sustainable economy, environmental and economic success go hand-in-hand and are supported by policies that draw on a variety of innovative tools, including market-based instruments. At the same time, a sustainable economy must also rely on the traditional roles and responsibilities of the government, such as preparing the budget, designing and analyzing tax policies, and creating legislation and regulations that, for example, protect the rights of workers and regulate industries.

Financial markets play an important role in allocating resources to firms with the best investment opportunities. Budget 2005 takes a series of measures to improve the efficiency of financial markets. With more efficient financial markets, Canadian investments can earn a higher return and Canadian businesses can become more competitive globally.

To build a globally competitive economy, the Government of Canada is dedicated to pursuing its commitment to invest in skilled knowledge workers, cutting-edge research, science, and innovation. The October 2004 Speech from the Throne identifies the people of Canada as the nation's greatest source of creativity and economic strength. The government is committed to supporting the development of human capital. Budget 2005 announced initiatives that focus on early learning and child development, literacy, and improving and accelerating the integration of immigrants into the workforce.

This chapter tracks the Government of Canada's contribution to five outcomes related to a sustainable economy:

1. sustainable economic growth;
2. an innovative and knowledge-based economy;
3. income security and employment for Canadians;
4. a fair and secure marketplace; and
5. a clean and healthy environment.








GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES SUSTAINABLE ECONOMIC GROWTH

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of sustainable economic

growth. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Real gross domestic product (GDP)	<p>Real GDP increased by 2.9% in 2004, surpassing the 2.0% recorded in 2003. Within the G-7, Canada had the second fastest growth in real GDP per capita between 2000 and 2004.</p> <p>In 2004, five provinces and territories recorded real GDP growth that was above the national average, most of them in western Canada. Newfoundland and Labrador was the only province with a decline in real GDP.</p>
	Cost-competitiveness [†]	Canada's performance in cost-competitiveness is mixed. Despite ranking first in the G-7 for cost competitiveness in 2004, Canada's cost advantage relative to the U.S. declined from 14.5% in 2002 to 9.0% in 2004.
	Natural resources sustainability	In 2004, the status of commercial fish stocks did not change significantly. Among the 70 stocks assessed, no notable change occurred as compared with their status from 2001-03.
	Climate change	Canadian greenhouse gas emissions increased by 3.0% between 2002 and 2003 and by 24.0% since 1990. Furthermore, secondary energy use increased by 4.0% between 2002 and 2003, and by 22.0% since 1990.
	Green economic practices [†]	ISO 14001 is an international environmental management standard. The number of Canadian firms with ISO 14001 certification increased from 100 in 1999 to 1,484 in 2004, moving Canada from 21st to 12th in world rankings.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to sustainable economic growth

By undertaking the right investments and creating favourable conditions for growth, the government can encourage continued prosperity, perpetuating the virtuous circle of a robust economy, secure social foundations, a sustainable environment, and a sound fiscal framework. Each of these elements strengthens and reinforces the others, leading to, for example, lower interest rates, increased revenues, reduced taxes, and new social, economic, and environmental investments.

Sustainable economic growth includes strong regional economies and sectoral competitiveness balanced with sound environmental practices. Budget 2005 affirms the importance of Canada's regions and sectors, investing in regional economic development agencies and key sectors, such as agriculture and space. Reducing regional disparities is a priority, as is creating an attractive business environment that maximizes the contribution of all sectors to Canada's standard of living.

Did you know?

According to the *GlobeScan 2004 Food Issues Monitor*, an annual syndicated survey of international public opinion on issues of production and consumption of food, Canadians expressed a high level of confidence in Canada's food quality and quality standards.

Source: Agriculture and Agri-Food Canada, 2005

With a significant number of weather-dependent industries in Canada, a growing concern is the number of extreme weather events that have had disastrous ecological and economic costs. Some of these effects foreshadow what might be expected as the climate changes. Some recent disasters include the 2001 Prairie drought, which resulted in payouts to crop insurance programs exceeding \$1 billion; the Saguenay flood of 1996, which cost the Canadian economy more than \$1 billion in damages; and the 1998 ice storm, the costliest weather event in Canadian history, with property damage exceeding \$5 billion.

Healthy ecosystems are essential to the strength of the economy in direct ways. Canada's natural resource sectors and ecotourism depend on healthy forests, agricultural lands, and oceans. Canada's forests contribute \$59.0 billion and its oceans \$22.0 billion to the Canadian economy annually. Compromised ecosystems and inefficient and unsustainable management of natural resources can have significant economic consequences. Natural resource-based industries (energy, forestry, minerals, and metals) provide jobs to more than a million Canadians, and in 2004 there were approximately 324,100 people employed in agricultural production in Canada. The 1992 collapse of the northern cod fishery off the coast of Newfoundland resulted in the direct loss of 20,000 jobs and a further 20,000 being harmed or lost indirectly. Adopting a sustainable approach to the management of natural resources is a vital strategy for ensuring the long-term economic viability of natural resources-based industries.

Canada officially ratified the *Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change* (UNFCCC) on December 17, 2002. Under this Protocol, Canada is required to reduce its greenhouse gas emissions to 6.0 per cent below 1990 levels

Economic growth



in the period from 2008 to 2012. Canada is one of the largest producers of greenhouse gas emissions on a per capita basis in the world—a situation that results from its climatic conditions, its large landmass, and the energy-intensive nature of many of its industries. *Project Green—Moving Forward on Climate Change: A Plan for Honouring our Kyoto Commitment*¹ embodies the Government of Canada's efforts to balance economic and environmental concerns. The Plan provides for Government of Canada investments in the order of \$10 billion by 2012 to fully realize the anticipated reductions of about 270 megatons of greenhouse gas emissions.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to sustainable economic growth through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of
Canada Outcome

Federal Organization

Sustainable economic growth

Agriculture and Agri-Food Canada
 Atlantic Canada Opportunities Agency
 Atomic Energy of Canada Limited
 Bank of Canada
 Business Development Bank of Canada
 Canada Deposit Insurance Corporation
 Canada Lands Company Limited
 Canada Mortgage and Housing Corporation
 Canada Pension Plan Investment Board
 Canadian Environmental Assessment Agency
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Tourism Commission
 Cape Breton Development Corporation
 Cape Breton Growth Fund Corporation
 Citizenship and Immigration Canada
 Defence Construction Canada
 Department of Finance Canada
 Economic Development Agency of Canada for
 the Regions of Quebec
 Environment Canada
 Enterprise Cape Breton Corporation
 Farm Credit Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Indian and Northern Affairs Canada
 Industry Canada
 Infrastructure Canada
 International Trade Canada
 National Energy Board
 National Round Table on the Environment and the Economy
 Natural Resources Canada
 Northern Pipeline Agency Canada
 Old Port of Montréal Corporation Inc.
 Parc Downsview Park Inc.
 Parks Canada
 Queens Quay West Land Corporation
 Ridley Terminals Inc.
 Royal Canadian Mint
 Transport Canada
 Western Economic Diversification Canada



2005 Climate Change Plan for Canada

The objective of the 2005 Climate Change Plan for Canada is to transform Canada's economy so the government can honour its Kyoto commitment and make deep reductions of emissions in the decades ahead while ensuring continued economic growth. Meeting Canada's Kyoto target requires a reduction of 270 megatons within the 2008–12 period.

The Plan is the first component of Project Green and focusses on harnessing market forces, building enduring partnerships with provinces and territories, and promoting innovation.

The Plan is built on seven major initiatives.

1. **Reducing emissions from large industrial sources:** The Large Final Emitter System sets regulated emissions intensity improvement targets for facilities in the oil and gas, thermal power, mining, and manufacturing sectors. The system provides flexibility for companies to achieve their targets, including investing in the Technology Investment Fund.
2. **Reducing emissions from vehicles:** An agreement with automakers will reduce emissions from new vehicles sold in Canada by 25.0 per cent.
3. **Tapping the emission reduction potential in all sectors of Canada's economy:** The offset system will issue credits for verified reductions across Canada's economy. The Climate Fund will put a value on these by purchasing credits as well as investing in internationally recognized emissions reductions where they advance sustainable development in developing countries.
4. **Deploying strategic new technologies** (e.g. clean coal technology) **and infrastructure** (e.g. the backbone of a carbon dioxide capture and storage pipeline system): The Partnership Fund, with provinces and territories, will cost-share these projects as well as support key national strategies in areas such as energy conservation.
5. **Diversifying Canada's energy sources:** Expanded incentives will increase production of renewable energy and position Canada's industries in growing international markets.
6. **Expanding citizen engagement:** The One-Tonne Challenge and the EnerGuide for Houses Retrofit Incentive will provide citizens with the tools they need.
7. **Leading by example:** The government is committed to making federal operations among the greenest in the world.

While the New Deal for Cities and Communities can be expected to generate important emission reductions, the magnitude depends on the conclusion of agreements with provinces and territories and, therefore, the Plan does not include them.




Canada is hosting the United Nations Climate Conference in Montreal in the fall of 2005. This is the first United Nations meeting on climate change since the Kyoto Protocol entered into force, and it will lay the foundation for discussions on international co-operation to address climate change over the long term. Climate change is a global problem that requires a global solution.

GOVERNMENT OF CANADA OFFICIALS AN INNOVATIVE AND KNOWLEDGE-BASED ECONOMY

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of an innovative and

knowledge-based economy. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Innovation	Canada's performance in innovation is slightly declining. Canada's gross domestic expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has decreased from 2.05% in 2001 to 1.89% in 2004. In terms of other measures of innovation, such as Canada's world share in triadic patent families and science and engineering article outputs, Canada is behind the U.S. and other G-7 countries.
	Educational attainment	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61.0% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school. This is a marked increase over a decade earlier when only 49.0% of people in that age category had any post-secondary education.
	Literacy	The 2003 data from the <i>Adult Literacy and Life Skills Survey</i> indicates that the average literacy score for Canadians has not changed significantly since 1994.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to an innovative and knowledge-based economy

Innovation is a driving force in economic growth, environmental sustainability, and social development. It is an integral element that helps us to deal with and prepare for challenges such as climate change. In today's knowledge-based economy, education plays a key role in providing individuals with the knowledge, skills, and competencies to participate effectively in society and the economy (OECD, *Education at a Glance 2004*¹). Innovation through new knowledge has become the main source of

competitive advantage in all sectors of economic activity and is closely associated with increased exports, productivity growth, and the creation of new firms. Recognizing this, the government committed to making significant strategic investments in building a world-class research environment in Canada in Budget 2005.

The federal government launched *Canada's Innovation Strategy*² in 2002, a 10-year plan to help make Canada one of the world's most innovative countries. In collaboration with provincial and territorial jurisdictions, universities, communities, and citizens, the government is working to make Canada a



world leader in developing and applying ground-breaking technologies, creating and commercializing new knowledge, promoting continuous learning, training skilled workers, and ensuring a strong and competitive business environment. Budget 2005 reaffirms these previous budget commitments, which invested in the Canada Foundation for Innovation, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, and Genome Canada. As well, in Budget 2005 the Government of Canada committed to investing \$125.0 million over the next three years to move forward on the Workplace Skills Strategy to help workers keep pace with changing requirements.

Did you know?

The Government of Canada has won recognition for the fifth consecutive year as the world's best in providing on-line services to its citizens. Accenture—a global management consulting, technology services, and outsourcing company—cited Canada's expertise in its annual international report on e-government. The government's commitment to consulting Canadians and collaborating with federal departments and other levels of government was noted as a key factor to Canada's overall success.

Source: Public Works and Government Services Canada. *Achievements*, 2004²⁰.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to an innovative and knowledge-based economy through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of
Canada Outcome

An innovative and
knowledge-based economy

Federal Organization

Agriculture and Agri-food Canada
 Atlantic Canada Opportunities Agency
 Atomic Energy of Canada Limited
 Business Development Bank of Canada
 Canada Council for the Arts
 Canada Pension Plan Investment Board
 Canadian Grain Commission
 Canadian Heritage
 Canadian Institutes of Health Research
 Canadian Space Agency
 Citizenship and Immigration Canada
 Environment Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Foreign Affairs Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Industry Canada
 Infrastructure Canada
 International Trade Canada
 National Defence
 National Research Council Canada
 Natural Resources Canada
 Science and Engineering Research Canada
 Social Development Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 of Canada
 Transport Canada
 Western Economic Diversification Canada





GOVERNMENT OF CANADA INCOME SECURITY AND EMPLOYMENT FOR CANADIANS

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of income security and

employment for Canadians. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Employment	The average employment rate (persons 15 and over) increased from 58.3% in 1996 to 62.7% in 2004. There are, however, substantial variations in the unemployment rates of the provinces. The Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average. Nonetheless, comparing the unemployment rate of April 2004 to April 2005, improvements are seen for all provinces except Newfoundland and Labrador.
	Income security	<p>After declining in the first half of the 1990s, real disposable income (RDI) per capita has increased at an average rate of 1.7% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. In 2004, RDI per capita rose 1.5% from the 2003 level.</p> <p>According to the latest data available, the percentage of Canadians living below the low income cutoffs decreased from 15.7% in 1996 to 11.5% in 2003.</p>

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to income security and employment for Canadians

An important element of quality of life is the ability to adequately support oneself financially. For some groups in society, this is not always possible even when the economy is performing well. In the 2005 budget, the Government of Canada addressed these issues by committing to improving support for seniors as well as making strategic investments in building a skilled and adaptable workforce. The government is also working toward creating a fair work environment, ensuring

effective industrial relations in the workplace, and helping persons with disabilities.

The well-being of children is a determinant of both the present quality of life in Canada and Canada's future productivity. Based on a strong public policy consensus that service support for parents and income support for low-income families are important to achieving social well-being, the Government of Canada continues to make supporting children and their families a priority. The government works with the provinces and territories on three major initiatives, including the National Child Benefit, the *Early*

Childhood Development Agreement, and the *Multilateral Framework on Early Learning and Child Care*. In addition, Budget 2005 committed the federal government to work with provinces and territories on the development of a new \$5-billion early learning and childcare initiative.

Did you know?

In 2004–05, Human Resources and Skills Development Canada provided \$12.8 billion in employment insurance benefits to Canadians, processing nearly 3 million claims, with increased emphasis on modernizing delivery of services to employers and individual Canadians. Over 600,000 Canadians participated in employment programs and services to help prepare for, find, and maintain employment.

Source: HRSDC, 2005



Labour force

Canada's
demographic
challenge

In 2003, 4.1 million Canadians were 65 years of age or older. Their numbers are expected to reach 6.4 million in 2020—nearly one in five Canadians—making them the fastest growing age group in Canada. Seniors today are generally healthier, better educated, and economically better off than seniors of previous generations. Canada's diversified retirement income system has significantly contributed to the income security of the country's seniors, a long-standing priority for the Government of Canada.

According to 2001 Census data, the median age of the labour force was 39 in 2001, up from 37.1 in 1991. With the baby boomers aging and fewer young people entering the

working age population due to lower fertility rates over the past 30 years, the potential exists for shortages in certain occupations. As a result, a wide range of occupations, from doctors and nurses to teachers, plumbers, and electricians, may face shortfalls by 2011.

To help offset these potential shortages, Canada has increasingly turned to immigration as a source of labour force and skill growth. The 2001 Census data show that immigrants who landed in Canada during the 1990s and who were in the labour force in 2001 represented almost 70 per cent of the total growth of the labour force over the decade. Although young Canadian-born individuals will make up the majority of new entrants to the labour market for the foreseeable future, current projections suggest that if current immigration rates continue, immigration could account for virtually all net labour force growth by sometime between 2011 and 2016.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to income security and employment for Canadians through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



Government of Canada Outcome

Federal Organization

Income security and employment
for Canadians

Atlantic Canada Opportunities Agency
Agriculture and Agri-food Canada
Canada Revenue Agency
Canada Industrial Relations Board
Canada Pension Plan Investment Board
Canadian Artists and Producers Professional
Relations Tribunal
Canadian Forces Grievance Board
Citizenship and Immigration Canada
Department of Finance Canada
Freshwater Fish Marketing Corporation
Human Resources and Skills Development Canada
Infrastructure Canada
International Trade Canada
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
Public Sector Pension Investment Board
Social Development Canada
Veterans Affairs Canada
Western Economic Diversification Canada

GOVERNMENT OF CANADA DITCHBOML A FAIR AND SECURE MARKETPLACE

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a fair and secure

marketplace. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Barriers to entrepreneurship	In 2003, Canada had the lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G-7 countries, up from the second lowest in 2002. Canada shared its top position with the United Kingdom. Between 1998 and 2003, Canada continued to reduce the level of regulatory barriers to entrepreneurship.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a fair and secure marketplace

The marketplace is an essential foundation for investment, innovation, trade, sustainable development, job creation, consumer confidence, and economic growth. A secure, fair marketplace maintains and enhances consumer confidence and gives businesses the best environment possible for competitiveness. The Government of Canada is committed to providing a fair and secure marketplace by ensuring that

- ▀ the Canadian financial system is stable and sound;
- ▀ Canadians comply with tax, trade, and border legislation;
- ▀ both consumers' and producers' rights are protected; and
- ▀ high standards for a safe, fair, and secure trading system are in place.

Recognizing that protecting citizens, consumers, and the natural environment is a more demanding task in the 21st century, the Government of Canada's [Smart Regulation Initiative](#)  aims to modernize regulations to enhance conditions for an innovative economy while finding improved ways to meet high standards of social and environmental protection. The co-operation among all levels of government, industry, non-governmental organizations, and citizens is at the heart of this new regulatory strategy for Canada. The Smart Regulation Initiative is not only protective but also responsive to the pace of change in science, technology, and global markets. In Budget 2005, the government committed to building continuous improvement to the federal regulatory system, making it more transparent, accountable, and adaptable to new technologies and changing public priorities.



Did you know?

With the release of the Government of Canada's *Smart Regulation: Report on Action and Plans* in March 2005, Industry Canada became a key contributor to the government's effort to break down the barriers that impede efficiency in regulatory process. An oft-cited concern of businesses is the regulatory compliance costs that undermine the ability of firms to attract investment and become globally competitive. To address this issue, Industry Canada created a new Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction tasked with making measurable reductions in the regulatory burden facing small businesses and tracking the government's performance in reducing the compliance burden over time.

Source: Industry Canada, 2005

The Government of Canada is committed to addressing fraudulent, unfair, and deceptive behaviour in the marketplace by seeking tougher penalties, increasing awareness among target groups on how to detect and self-protect against these crimes, and modernizing the tools used for detection, prevention, and deterrence. (Industry Canada, *Making a Difference—Contributing to the Quality of Life of Canadians*, 2003)

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a fair and secure marketplace through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcome Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**
Federal Organization

A fair and secure marketplace

Agriculture and Agri-food Canada
 Canada Border Services Agency
 Canadian Dairy Commission
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Grain Commission
 Canadian Radio-television and Telecommunications
 Commission
 Canadian Transportation Agency
 Competition Tribunal
 Copyright Board Canada
 Department of Finance Canada
 Fisheries and Ocean Canada
 Foreign Affairs Canada
 Hazardous Materials Information Review
 Commission Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Industry Canada
 Infrastructure Canada
 International Trade Canada
 National Energy Board
 National Round Table on the Environment and the Economy
 Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
 Royal Canadian Mounted Police
 Standards Council of Canada
 Transport Canada
 Transportation Appeal Tribunal of Canada



GOVERNMENT OF CANADA / LE GOUVERNEMENT DU CANADA A CLEAN AND HEALTHY ENVIRONMENT

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a clean and healthy

environment. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Air quality	Levels of several air pollutants have decreased since the mid- to late 1980s. Fine particulate matter concentrations have shown incremental increases since 2000. Also, the peak levels of ground-level ozone have remained relatively stable.
	Water use†	In 2001, average residential water use per person was 335.0 L per day—an increase of 8.0 L from the lowest rate in 1996, though an improvement over the previous survey results from 1999.
	Biodiversity	As of May 2005, the status of 147 species previously determined to be at risk had been reassessed. Of these, the status of 42 species worsened (28.6%) whereas 25 species (17.0%) were determined to be no longer at risk or placed in a lower risk category.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a clean and healthy environment

Canada's lands, waters, and wildlife provide the foundation for Canada's health and economy and are important to the quality of life of all Canadians. Healthy ecosystems support an abundance of plants, wildlife, and other organisms and perform essential functions that provide a vast array of life-supporting services, such as maintaining the earth's climate, cleaning air and water, maintaining nutrient cycles, facilitating crop pollination, and helping to control floods and pest infestation. Canada's mosaic of ecosystems on land and sea, and along coastlines, is home to more than

71,500 known species of wild animals, plants, and other organisms. Despite Canada's seeming abundance of species and the appreciation of Canadians for nature and wildlife, Canada's natural capital is at risk. Ecosystem health and biodiversity are threatened by air and water pollution, the invasion of alien species, and human-induced habitat loss and fragmentation, mainly as a result of urbanization, agricultural intensification, and resource extraction.

Human health is dependent on the natural functions of a healthy environment, such as providing clean air to breathe and clean water to drink, filtering dangerous radiation, maintaining a relatively stable temperature regime, and absorbing wastes. In turn, the



Agricultural intensification
Ecosystems

health of Canadians is key to maintaining a healthy workforce—an essential component of productivity and competitiveness. Environmental degradation has an effect on the economy through lost worker productivity and health care costs. Smog caused by air pollution, for example, is associated with thousands of preventable deaths, illnesses, and emergency room admissions in Canada each year.

Canada is the steward of a substantial portion of the world's natural capital, with responsibility for 20.0 per cent of the world's wilderness, 24.0 per cent of its wetlands, 7.0 per cent of its fresh water, 10.0 per cent of its forests, and the longest coastline in the world. To accomplish its role pertaining to the environment, the Government of Canada has passed several laws, including the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA 1999)¹, the *Canadian Environmental Assessment Act*², the *Fisheries Act*³, the *Species at Risk Act*⁴, the *Pest Control Products Act*⁵, and the *Oceans Act*⁶.

Did you know?

By 2003, under the St. Lawrence Action Plan, jointly managed by the federal and Quebec governments, toxicity of effluent discharged into the river by 50 of the most polluting industrial plants had been reduced by 96.0%, 80 plants attained their toxic effluent reduction objective, and 11 persistent bioaccumulative toxic substances were virtually eliminated.

Source: Environment Canada Freshwater Web site⁷

The Government of Canada has signed on to several international conventions, including the *Canada-U.S. Migratory Birds Convention*, the *Ramsar Convention on Wetlands of International Significance*, the *Convention on International Trade of Endangered Species of Wild Fauna and Flora*, and the *United Nations Convention on Biological Diversity*⁸. As a signatory to the *United Nations Convention on Biological Diversity*, Canada is committed to sustainable use of its biological resources and to conserving biodiversity. To further this objective, the Government of Canada, in collaboration with provinces and territories, developed the Canadian Biodiversity Strategy. In addition to the government's obligation to protect Canada's natural capital and sustain ecological services, the government also has a responsibility to act as a global steward by conserving shared habitats and species and helping to enhance the capacity of less developed nations to conserve their biodiversity.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a clean and healthy environment through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



Government of Canada Outcome

Federal Organization

A clean and healthy environment

Agriculture and Agri-Food Canada
Atlantic Canada Opportunities Agency
Atomic Energy of Canada Limited
Canada Lands Company Limited
Canadian Environmental Assessment Agency
Canadian International Development Agency
Defence Construction Canada
Economic Development Agency of Canada for
the Regions of Quebec
Environment Canada
Fisheries and Oceans Canada
Indian and Northern Affairs Canada
Infrastructure Canada
National Battlefields Commission
National Defence
National Energy Board
National Round Table on the Environment and the Economy
Natural Resources Canada
Northern Pipeline Agency Canada
Old Port of Montréal Corporation Inc.
Parc Downsview Park Inc.
Parks Canada
Transport Canada
Western Economic Diversification Canada

Canada's Social Foundations

Introduction

From coast to coast to coast, Canadian communities contribute to the social, economic, environmental, and cultural vitality of Canadian society. A strong and vibrant society can be described as one that is safe, sustains elements of cohesiveness, maintains and improves the health of its citizens, and dynamically promotes culture, arts, and values.

Canada's democratic tradition has enabled the development of a modern, open, and multicultural society that many countries now look to as an example. Canada's social well-being and economic prosperity is directly influenced by the vitality of its communities and the participation of its citizens. In a country as diverse socially, geographically, and economically as Canada, the federal government plays an important role in enabling this vitality.

Other key values that secure Canada's social foundations and national identity include linguistic duality, respect for multiculturalism and diversity, gender equality, human rights, equal opportunity and fairness, and respect for peace, the rule of law, and the environment. Intercultural understanding and creative expression are also important factors in building a cohesive country.

The Government of Canada's role in Canada's social foundations

The Government of Canada works with the provinces, territories, municipalities, and partners to strengthen Canada's social foundations in areas such as public safety, public infrastructure, early learning and childhood development, public health, social inclusion, and funding for culture, arts, and heritage. The Government of Canada establishes and enforces laws that keep Canadians safe, regulate Canadian society, and protect disadvantaged groups in Canadian communities. Providing individuals, families, and communities with the supports they need in order to reach their full potential and contribute positively and meaningfully to society also strengthens Canada's social foundations.



Early
childhood
development

Collaboration between federal, provincial, and territorial governments is essential to Canada's health care system as each plays key roles in Canada's renewed commitment to provide Canadians with an enhanced, publicly funded health system that can cope with the breadth of health issues. The federal government's responsibilities on this matter are divided into five broad areas:

- ▶ promoting strategies to improve the health of the population (prevention and control of disease and injury, health promotion, research, management of public health emergencies, etc.);
- ▶ supporting the health care system by setting and administering national principles or standards under the *Canada Health Act* and assisting in the financing of provincial and territorial health care services through fiscal transfers;
- ▶ protecting the health of Canadians by working with others to ensure that Canadians have accurate, timely health information on which to base decisions (e.g. monitoring safety of the Canadian food supply by recalls and allergy alerts, monitoring the air quality and its effect on human health, and posting smog alerts);
- ▶ delivering primary and supplementary direct health services to specific groups, including veterans, military personnel, inmates of federal penitentiaries, refugee claimants, serving members of the Royal Canadian Mounted Police, as well as First Nations and Inuit communities; and
- ▶ representing Canada in international forums on global health initiatives and participating in multinational efforts to eradicate disease, improve health, and reduce risk.

In addition to federal efforts to promote healthy lifestyles and provide health care services, the Government of Canada's

initiatives include a spectrum of social programs that strengthen Canada's social foundations, such as the inclusion of Canadians with disabilities in their communities, immigration settlements, and the effective evaluation and granting of Canadian citizenship. Funding of public and voluntary sector organizations, finding ways of attracting and maintaining immigrants in Francophone minority communities, and increased support for community-based social and economic development are also important initiatives undertaken by the Government of Canada. For more information, see the text box on sustainable cities and communities at the end of this chapter.

The government continually reiterates its engagement in supporting Canada's culture and heritage by encouraging excellence among Canada's artists and citizens and providing cultural industries with the means to prosper in the 21st century.

The Government of Canada also works in partnership with volunteers, academics, governments, and community organizations on ways to prevent crimes by investing in approaches that help stakeholders deal with the underlying causes of crime and victimization, such as family violence, gang recruitment, or substance abuse.

This chapter tracks the Government of Canada's contribution to four outcomes related to Canada's social foundations:






1. healthy Canadians with access to quality health care;
2. an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity;
3. a vibrant Canadian culture and heritage; and
4. safe and secure communities.

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES HEALTHY CANADIANS WITH ACCESS TO QUALITY HEALTH CARE

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of healthy Canadians with

access to quality health care. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Life expectancy	Life expectancy at birth has steadily increased from 77.8 years in 1991 to 79.7 years in 2002 (82.1 years for women and 77.2 years for men).
	Self-rated health status	The proportion of Canadians describing their health as excellent or very good declined among both men and women and in every age group. In 2003, 59.6% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, down from 62.5% in 2000–01 and 63.3% in 1994–95 (age-standardized data).
	Healthy lifestyles	In the last decade, Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered overweight or obese.
	Waiting times	In 2003, the self-reported median wait was 4.0 weeks to consult a specialist (i.e. visits to a specialist for a new illness or condition), 4.3 weeks for non-emergency surgery, and 3.0 weeks for diagnostic tests. The comparable self-reported waiting time data at the provincial level indicate that there was some variation in waiting times across provinces.
	Patient satisfaction	Between 2000–01 and 2002–03 the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services as being either excellent or good stayed relatively stable, increasing from 84.4% to 86.6%.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to healthy Canadians with access to quality health care

A healthy population is fundamental in securing Canada's social foundations, and while the majority of Canadians are healthier than ever before, such progress is not even and major disparities still exist. Canada's universal

health care system exists to safeguard and improve the health of all Canadians, giving concrete expression to the principles of fairness and equity that define the Canadian identity.

Health is a state of complete physical, mental, and social well-being, and not merely absence of disease. Many factors can influence health,



such as nutrition, physical activity, or physical environment. There are strong links between environmental degradation and health problems. Canadians are affected every day by pollutants from many sources and in many different forms.

Responsibility for public health and access to quality health care services is shared among federal, provincial or territorial, and municipal governments. An effective health care system also requires the collaboration of multiple sectors, such as health, agriculture, and environment, and the active participation of individuals, community groups, non-governmental organizations, business, and public sector agencies (e.g. schools).

To support the population's health activities and protect the health of Canadians, the Government of Canada employs strategies in multiple domains, such as health promotion, disease prevention, protection, surveillance, emergency response, and population health assessment. For example, Budget 2005 has built on the initial investment to the [Public Health Agency of Canada](#)^{vi} by providing \$300.0 million over five years for the Integrated Strategy on Healthy Living and Chronic Disease. The government also supported the establishment of [six National Collaborating Centres for Public Health](#)^{vi} to provide national focal points for the study of key priority areas in public health and to contribute to the development of a pan-Canadian public health capacity. These centres will emphasize collaboration and translation of knowledge into practical public health strategies. They will focus on the determinants of health, public policy and risk assessment, infrastructure, infostructure (systems of information and communications technologies), infectious diseases, environmental health, and the development of new tools. Budget 2005 also included \$90.0 million to accelerate health assessments

under the *Canadian Environmental Protection Act* to reduce Canadian exposure to toxic substances.

Canada's publicly funded system of health care instils great pride among Canadians, while at the same time generating concerns about its current and future effectiveness. On September 16, 2004, the Prime Minister and all premiers and territorial leaders signed the 10-year Plan to Strengthen Health Care, which will lead to better health care for all Canadians. This agreement addresses Canadians' priorities for sustaining and renewing the health care system and also provides long-term funding to make those reforms a reality. It responds directly to the government's priorities of reducing wait times and improving access to health care services.

With Budget 2005, the government announced \$41.3 billion in additional federal funding in support of the 10-year Plan. The new funding will be used to strengthen ongoing federal health support provided to provinces and territories through the Canada Health Transfer (CHT). This funding will allow governments to plan far ahead, to build with confidence, and to invest with certainty in renewal and positive change. Furthermore, Budget 2005 committed a total of \$200.0 million over five years to support health care professionals, reduce wait times, and improve health performance reporting. Continued investments for wait time reductions, coupled with the new CHT base of \$19.0 billion, mean that total federal cash transfers in support of health care are scheduled to nearly double over a 10-year period, from \$16.3 billion in 2004–05 to \$30.5 billion in 2013–14.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to healthy Canadians with access to quality health care through their respective departmental strategic



Health
promotion

Prevention

Protection

Surveillance

Health
assessment

Environment
and its
impact on
health

outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as

well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome	Federal Organization
Healthy Canadians with access to quality health care	Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Centre for Occupational Health and Safety Canadian Food Inspection Agency Canadian Institutes of Health Research Correctional Service Canada Environment Canada Fisheries and Oceans Canada Hazardous Materials Information Review Commission Health Canada Human Resources and Skills Development Canada National Defence Natural Resources Canada Patented Medicine Prices Review Board Canada Public Health Agency of Canada Transport Canada Transportation Safety Board of Canada Veterans Affairs Canada



GOVERNMENT OF CANADA PROMOTES AN INCLUSIVE SOCIETY THAT PROMOTES Linguistic Duality and Diversity

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of an inclusive society that

promotes linguistic duality and diversity. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
—	Attitudes toward diversity	Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly—29.0% of Canadians believed they were more tolerant toward ethnic groups in 2004, up from 23.0% in 1991—support for affirmative action declined from 44.0% in 1985 to 28.0% in 2004.
⬇	Volunteerism	In 2000, 27.0% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, representing a decrease of 13.0% from 1997.
⬇	Political participation	Canadian political participation is in decline. The proportion of eligible voters who voted in the 2004 federal election was the lowest in recent Canadian history—60.5% compared to 70.0% in 1993.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity

Canadian society has preserved its linguistic duality while increasingly becoming culturally, linguistically, religiously, and socially diverse. With 47.0 per cent of the population reporting ethnic origins other than Canadian, British, or French and more than 200 different ethnic origins reported in the 2001 Census, Canada is one of the most ethnically and linguistically diverse countries in the world. A recent study suggested that when Canada celebrates its 150th anniversary in 2017, one out of five people (between 19 per cent

and 23 per cent of the population) could be a member of a visible minority. (Canadian Heritage, Canada 2017—Serving Canada's Multicultural Population for the Future—Policy Forum, 2005)🔗

While valuing linguistic and cultural differences and alternative lifestyle choices contributes to the strength and safety of Canadian society and culture, it can also translate into challenging efforts to pursue common collective goals and provide Canadian citizens with a strong sense of belonging. Giving Canadians opportunities to learn more about each other and their vast country will improve their collective understanding of Canada, its national symbols, and its rich, diverse heritage.



Immigration

Gender
equality in
the world

Did you know?

In the spring of 2003, the Government of Canada released *The Next Act: New Momentum for Canada's Linguistic Duality—The Action Plan for Official Languages*, a policy statement that reiterates obligations under the *Official Languages Act* and announces a number of initiatives aimed at the enhancement and promotion of linguistic duality. Initiatives funded under the plan total \$787.3 million and cover priorities in the areas of education, community development, and an exemplary public service. The Action Plan also sets out a co-ordinated approach for initiatives of federal institutions and increased accountability on the part of the government as a whole for official languages services and programs. The Minister responsible for Official Languages is scheduled to present a mid-term report in the fall of 2005, outlining progress to date on the implementation of the Action Plan.

As well, because 2004–05 marks the 35th anniversary of the *Official Languages Act* and the Office of the Commissioner of Official Languages, a special edition of the Commissioner's annual report will be tabled in Parliament to review the achievements made in this 35-year period, from 1969 to 2004.

The federal government contributes to strengthening diversity by developing policies with respect to multiculturalism and human rights to help combat discrimination based on race, religion, national or ethnic origin, sexual orientation, colour, sex, age, or physical or mental disability. The Government of Canada ensures the effective implementation of its international human rights obligations and protects rights and freedoms in Canada under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Human Rights Act*.

Furthermore, as part of Budget 2005, the Multicultural Program will be enhanced by \$5.0 million per year for five years so that it can better contribute to the Government of Canada's approach to ensure full economic, social, and cultural participation for Canadian minorities. In Budget 2005, the federal government also announced an additional \$298.0 million over the next five years for settlement and integration programs for immigrants as well as another \$100.0-million investment to enhance services to prospective immigrants and temporary residents. This announcement is consistent with the October 2004 Speech from the Throne, which committed to modernizing Canada's *Citizenship Act* to reaffirm the responsibilities and rights of Canadian citizenship and Canada's values of multiculturalism, linguistic duality, and gender equality. In 2005, the Government of Canada will also undertake its final year of its campaign "Canada: We all Belong" to promote core Canadian values of citizenship to newcomers and all Canadians. This campaign addresses discrimination by celebrating diversity and cultivating a sense that not only do newcomers belong to Canada but Canada also belongs to them.

Another way of assessing the democratic health of a nation and its citizen engagement is to ensure that its citizens have the chance to achieve their potential and to fully participate in all facets of their society. Social participation can take various forms, such as the involvement in the political process and democratic institutions as well as in community and voluntary organizations. Such participation embodies Canadian values of social citizenship through the promotion of the equality of opportunity and social justice. The Canadian justice system has an important role to play in protecting disadvantaged groups in society and promoting human dignity by ensuring that vulnerable Canadians



have access to appropriate legal remedies. The Department of Justice Canada's Legal Aid Renewal Strategy addresses the criminal legal aid needs of economically disadvantaged people who experience barriers in accessing the justice system.

Did you know?

This year marked the 20th anniversary of section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which informs and shapes Canadian laws and makes Canadian society more respectful of diversity.

The Government of Canada recently announced the country's first ever action plan against racism, *A Canada for All: Canada's Action Plan Against Racism*. Built around a \$56.0 million investment over the next five years, the Action Plan is the government's new horizontal approach to eliminate barriers to opportunities for Canadians of all ethnic, racial, religious, and linguistic backgrounds.

The voluntary sector also has an important role with respect to protecting the disadvantaged: individuals as well as voluntary and non-profit organizations ensure the provision of vital services such as legal aid, shelters, food banks, and various homelessness initiatives. While providing employment to over 1 million Canadians, the voluntary sector also supports human dignity, autonomy, and independence of those who seek assistance. The voluntary sector provides essential services and brings together community

members to define their own needs and find solutions. The sector includes approximately 161,000 incorporated non-profit and voluntary organizations, 80,000 of which are registered charities. These organizations generated some \$112 billion in annual revenues in 2003. (Statistics Canada, *Cornerstones of Community: Highlights of the National Survey on Nonprofit and Voluntary Organizations*, 2004)

To promote voluntary sector activities by and in support of seniors, Budget 2005 committed to increasing funding for the New Horizons for Seniors Program from \$10.0 to \$25.0 million a year by 2007–08. These increases will help meet a wide range of identified needs within the seniors' community.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

**Government of
Canada Outcome**

An inclusive society that promotes
linguistic duality and diversity

Federal Organization

Canada Council for the Arts
 Canada Mortgage and Housing Corporation
 Canadian Heritage
 Canadian Human Rights Commission
 Canadian Race Relations Foundation
 Citizenship and Immigration Canada
 Commission for Public Complaints Against
 the Royal Canadian Mounted Police
 Department of Justice Canada
 Health Canada
 Human Resources and Skills Development Canada
 Human Rights Tribunal
 Immigration and Refugee Board
 Indian Residential Schools Resolution Canada
 Infrastructure Canada
 Military Police Complaints Commission of Canada
 National Defence
 Office of the Chief Electoral Officer
 Office of the Commissioner of Official Languages
 Offices of the Information and Privacy Commissioners
 Privy Council Office
 Public Safety and Emergency Preparedness Canada
 (formerly Solicitor General Canada)
 RCMP External Review Committee
 Public Service Commission of Canada
 Public Service Human Resources Management
 Agency of Canada
 Social Development Canada
 Statistics Canada
 Status of Women Canada
 Transport Canada
 Veterans Affairs Canada




GOVERNMENT OF CANADA / LE GOUVERNEMENT DU CANADA A VIBRANT CANADIAN CULTURE AND HERITAGE

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a vibrant Canadian

culture and heritage. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
-------	-----------	-----------------------

	Participation in cultural and heritage activities	From 1992 to 1998, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was declining in some areas and was on the upswing in other areas. For instance, movie-going was up from 48.6% to 59.1% and concert and performance attendance rose from 30.2% to 34.6%. Attendance figures decreased, however, at performances of live theatre (down 4.0%), popular music (down 4.1%), and symphonic music (down 4.0%).
--	---	---

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.


The Government of Canada's contribution to a vibrant Canadian culture and heritage

Participating in cultural and heritage activities broadens people's experiences by exposing them to the diverse social, historical, and cultural aspects of their communities, introducing new and different ideas, and encouraging greater understanding across social and cultural groups. Cultural expression reflects what it means to be Canadian and articulates the shared values that distinguish Canada from other nations. While Canada remains one of the world markets most open to foreign cultural products, many of which come from the U.S., Canadians consistently assert that they value strong Canadian culture. Canadians want Canadian choices, and the

government is committed to ensuring that they read, hear, and see cultural works that are relevant to them.

Did you know?

To mark the 60th anniversary of the end of the Second World War and the liberation of the Netherlands, the Government of Canada declared 2005 to be the Year of the Veteran in order to honour veterans and their service.

Budget 2005 provides funding of \$6.0 million per year, in addition to the \$16.5 million over two years announced in 2004, for future commemoration activities to recognize the sacrifices and contributions of Canada's veterans. 



Total
expenditures
on culture

In 2001, the Government of Canada announced the *Tomorrow Starts Today*¹⁰ initiative, which provides major support for Canadian arts and culture and helps cultivate a vibrant and creative cultural life in communities across the country and abroad. Budget 2005 committed approximately \$860 million over four years for this initiative.

The importance of providing easier accessibility and visibility to Canadian culture has also been addressed. In 2003, Canadian Heritage launched <http://www.culture.ca>¹¹, Canada's cultural gateway. It provides a single-window access to over 10,000 quality links and thousands of digital resources about Canada's rich and diverse culture. Budget 2005 also allocated an additional \$60.0 million to the *Canadian Broadcasting Corporation*¹², Canada's national public broadcaster.

The Government of Canada also recognizes the importance of celebrating Canadian history by committing to the development of various initiatives that support the restoration and preservation of Canada's built heritage,

such as the collaborative effort on the *Historic Places Initiative*¹³. Military institutions also play an important role in the building of a strong Canadian heritage and identity by reaffirming the pride Canadians take in peacekeeping and peace enforcement missions and the government's determination to protect and fight for what Canadians believe in.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a vibrant Canadian culture and heritage through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcome Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



Government of Canada Outcome

A vibrant Canadian culture
and heritage

Federal Organization

Atlantic Canada Opportunities Agency
Canada Council for the Arts
Canada Lands Company Limited
Canada Science and Technology Museum
Canadian Broadcasting Corporation
Canadian Heritage
Canadian Museum of Civilization
Canadian Museum of Nature
Canadian Radio-Television and Telecommunications
Commission
Citizenship and Immigration Canada
Foreign Affairs Canada
Infrastructure Canada
Library and Archives Canada
National Arts Centre Corporation
National Battlefields Commission
National Capital Commission
National Defence
National Film Board
National Gallery of Canada
Old Port of Montréal Corporation Inc.
Office of the Commissioner of Official Languages
Parc Downsview Park Inc.
Parks Canada
Telefilm Canada
Veterans Affairs Canada

GOVERNMENT OF CANADA'S LONG-TERM SAFE AND SECURE COMMUNITIES

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of safe and secure

communities. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Safety	<p>Canada's crime rate fell 1.0% between 2003 and 2004. Except for an increase in 2003, the crime rate has decreased 12.0% since 1991.</p> <p>In 2004, 94.0% of Canadians were satisfied that they were personally safe from becoming victimized. This proportion was up from 86.0% in 1993 and 91.0% in 1999.</p>
	Housing†	<p>In 1996, 19.0% of households in Canada's census metropolitan areas (CMA) and 17.9% of all of Canada's households were labelled as being in "core housing need." In 2001, this proportion had dropped to 16.6% among CMAs and to 15.8% for all of Canada's households.</p>

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to safe and secure communities

Safety and security are fundamental to the enjoyment of a high quality of life for Canadians, and both represent key government priorities. Federal initiatives in these areas include policies, programs, and legislation to provide secure and supportive housing, protect children and families, reduce crime rates, and defend Canada against crises and emergencies such as terrorism, organized crime, security threats, and natural disasters.

Canadians deserve to live in a just society, to have faith in their justice system, and to be protected against violence and criminal acts.

Various measures are therefore implemented to address some of the social origins of crime and victimization in Canada. Budget 2005 has renewed a previous enhancement to the [National Crime Prevention Strategy](#), which has supported an estimated 5,000 community-based projects in over 800 Canadian communities for both victims of crime and offenders since 1998. The federal government will provide funding of \$30.0 million for each of the next three years on top of base funding of \$32.0 million per year. The Royal Canadian Mounted Police is similarly aiming to provide better responses to the particular cases of youth who offend and youth victims. This is accomplished through promotion of training in what is called "Safer Communities Workshops," which focus on crime prevention through social development.



Did you know?

The tsunami disaster in Southeast Asia has incited a global evaluation of research, monitoring, and warning systems presently in place.

Public Safety and Emergency Preparedness Canada[®] will work with provincial governments to ensure that vulnerable coastal communities in British Columbia and Atlantic Canada conduct tsunami risk assessments, prepare plans that include recommendations for communications and notification enhancement, and review best practices to deal with tsunami hazards.

The Canadian criminal justice system is now placing more emphasis on the needs of victims in the judicial process, bringing the perspectives of victims to the development of legislation and policy, increasing awareness of available services and assistance among victims and their families, and facilitating the provision of services and assistance to victims by third parties. Budget 2005 has renewed the existing Victims of Crime Initiative on an ongoing basis and provides funding of \$25.0 million over the next five years.

In 2004, Public Safety and Emergency Preparedness Canada released the *Government of Canada Position Paper on a National Strategy for Critical Infrastructure Protection*[®]. This paper presents the government's position on the development of a comprehensive national approach that will ensure that the country's infrastructures are viable and resilient.

The Government of Canada is also continuously working on reducing the risks associated with many day-to-day activities that have the potential to lead to unintentional harm (e.g. road accidents, food poisoning, product-related injuries). By conducting investigations, identifying safety deficiencies, and making appropriate recommendations, the Government of Canada recognizes potential harmful circumstances and takes action to lessen the chance of more injuries, illnesses, or accidents happening.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to safe and secure communities through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.



Victim
services

Hate-
motivated
crime

Government of Canada Outcome	Federal Organization
Safe and secure communities	Atlantic Pilotage Authority Canada Canada Border Services Agency Canada Firearms Centre Canada Lands Company Limited Canada Mortgage and Housing Corporation Canadian Nuclear Safety Commission Correctional Service Canada Courts Administration Service Department of Justice Canada Environment Canada Fisheries and Oceans Canada Great Lakes Pilotage Authority Canada Human Resources and Skills Development Canada Infrastructure Canada Laurentian Pilotage Authority Canada Law Commission of Canada Marine Atlantic Inc. National Defence National Parole Board Office of the Correctional Investigator Pacific Pilotage Authority Canada Parc Downsview Park Inc. Public Safety and Emergency Preparedness Canada Royal Canadian Mounted Police The Federal Bridge Corporation Limited Transport Canada



Sustainable Cities and Communities

In December 2003, the Prime Minister announced the [New Deal for Cities and Communities](#)¹⁰, committing the Government of Canada to work in partnership with the provinces and territories, First Nations communities, municipalities, and other partners to ensure the economic, social, cultural, and environmental sustainability of Canada's cities and communities. The New Deal will assist municipalities in securing stable, predictable, and long-term funding and will give them a stronger voice in decisions that affect them. It will also help equip communities develop local solutions for local problems.

The government reiterated the importance of sustainable communities—urban and rural, large and small—to Canada's competitiveness and quality of life by establishing a new Minister of State for Infrastructure and Communities in July 2004. [Infrastructure Canada](#)¹¹ works to improve integration of policy and research, outreach, and communication on social, economic, environmental, infrastructure, and cultural issues related to cities and communities.

Although municipalities are the constitutional responsibility of the provinces, several issues of national consequence transcend municipal boundaries. From immigration, taxation, or cultural policies to innovation, community health or environmental strategies, the federal government's responsibilities have a significant impact on community sustainability. A partnered approach between provincial, municipal, and federal infrastructures is therefore essential to address these complex issues. The Government of Canada also needs to work with the private and non-profit sectors, as well as national and civil society, to ensure that efforts are complementary, responsive to local needs, and consistent with shared objectives.

Big cities like Toronto, Montréal, or Vancouver face different challenges than smaller communities. While immigrant settlement, affordable housing, water and wastewater management, and public transit delivery are among the main concerns of large urban areas, smaller communities are facing different challenges, such as the retention of young and qualified workers or the lack of local industry and training opportunities. The Government of Canada must nevertheless respond to these issues in an integrated and strategic approach because both rural and urban communities are vital to the success and viability of the country.

In Budget 2005, the Government of Canada delivered on its 2004 commitment to provide municipalities, large and small, with a portion of the revenues from the federal gasoline excise tax to support environmentally sustainable municipal infrastructure. This will result in \$5.0 billion in new money over the next five years. In year five, \$2.0 billion per year will flow to municipalities, continuing at that rate thereafter. Municipalities will receive these funds through agreements based on a set of principles, yet reflecting the unique needs for each province and territory. This demonstrates a new transformative relationship among the orders of government.

Budget 2005 also committed to the renewal and extension of the [Municipal Rural Infrastructure Fund](#)¹², the [Border Infrastructure Fund](#), and the [Canada Strategic Infrastructure Fund](#). The Government of Canada is also providing municipalities with a 100-per-cent GST rebate that will provide them with \$7.0 billion in funding over the next 10 years for their areas of highest priority.

Canada's Place in the World

Introduction

Canada's place in the world has changed over the course of the past decade. The U.S. remains the world's pre-eminent super power, but a more global economy is rapidly developing with the expansion of the European Union—which added 10 new members in 2004—and with emerging economies such as China, India, and Brazil assuming increasingly important roles in trade and foreign policy.

Intra-state conflicts, such as the civil wars that occurred in the Former Republic of Yugoslavia, Sierra Leone, Somalia, and Sudan, pose new security challenges to the global community. In addition, since the events of September 11, 2001, the world's attention has been focussed on the threat posed by terrorism. Every terrorist attack—Bali, Istanbul, Madrid, and London, among others—reminds us that the international campaign against terrorism is not over.

Though the global economy is strong, many of the world's 6 billion people are not benefiting. Reducing poverty has become a cornerstone of the global development agenda as elaborated in the Millennium Development Goals. In September 2000, world leaders adopted the historic Millennium Declaration, pledging themselves to an international framework of concrete actions toward poverty reduction. This framework has become central to Canada's long-term vision of sustainable international development through avenues such as increased development assistance, debt relief, increased market access to Canada by least developed countries, improved environmental sustainability, and improved access for developing countries to affordable and essential drugs.

The Government of Canada's role in the world

In April 2005, the Government of Canada released its [International Policy Statement](#)¹, "A Role of Pride and Influence in the World." This document outlines Canada's first integrated plan to strengthen Canada's role in the world by bringing together the country's diplomatic, defence, development, trade, and investment strategies to meet international challenges and opportunities.



The federal government is working with Canadian partners and the global community to bring peace, stability, and development to many countries around the world. Through Canada's foreign and defence policies, Canada is involved in numerous international organizations and peace support operations worldwide. Canada further supports these global efforts and broader development objectives through bilateral and multilateral investments in development assistance, support to non-governmental organizations as well as through emergency humanitarian relief. Other areas in which the government plays a role include international negotiations

and treaties on trade, the environment, human rights and humanitarian law, and funding for science and technology.

This chapter tracks the Government of Canada's contribution to four outcomes related to Canada's place in the world:

1. a strong and mutually beneficial North American partnership;
2. a prosperous global economy that benefits Canadians and the world;
3. a safe and secure world; and
4. global poverty reduction through sustainable development.

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME A STRONG AND MUTUALLY BENEFICIAL NORTH AMERICAN PARTNERSHIP

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a strong and mutually


beneficial North American partnership. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Merchandise trade†	<p>Merchandise exports to the U.S. increased from \$183.3 billion in 1994 to \$348.1 billion in 2004. Merchandise exports to Mexico totalled \$3.0 billion in 2004, up \$1.9 billion since 1994.</p> <p>Merchandise imports from the U.S. increased from \$137.3 billion in 1994 to \$208.9 billion in 2004. Merchandise imports from Mexico totalled \$13.4 billion in 2004, up \$8.9 billion since 1994.</p>




Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a strong and mutually beneficial North American partnership

With a combined population of about 430 million people, Canada, the U.S. and Mexico share the vast North American continent. The three sovereign partners are committed to the social well-being, the economic success, and the safety and security of citizens across the continent.

In March 2005, the [Security and Prosperity Partnership](#)  between Canada, the U.S., and Mexico was established. This partnership focusses on developing and implementing a North America cargo security strategy, enhancing intelligence sharing, public health co-ordination, regulatory co-operation, and improving co-ordination on biosafety

management, thereby improving the *North American Free Trade Agreement*.

Although this partnership will better co-ordinate the Government of Canada's activities in the areas of security and prosperity, each of the three partners still has its own job to do in these areas. In terms of security, Canada issued its first-ever [National Security Policy](#)  (NSP) in April 2004. Since then, [several initiatives](#)  have been announced. For example, Canada is working with the U.S. to establish a North American cyber-threat early warning system and to pursue closer co-operation to enhance the collective marine defence and security of the two countries. Budget 2005 provides over \$1 billion to support further investments in areas related to the NSP. A [progress report](#)  on the implementation of the NSP was released in May 2005.



Canadian diplomatic representation in the U.S.



Did you know?

- Canada is implementing the Enhanced Representation Initiative¹, which provides a co-ordinated and integrated approach to advancing Canada's advocacy, trade, business development, science and technology, and investment interests in the U.S.
- Canada has established six new consulates and one new consulate general in addition to upgrading two existing consulates to the level of consulate general, bringing Canada's representation in the U.S. to 23 offices². Furthermore, 20 honorary consuls will be progressively appointed in major U.S. cities.
- In Mexico³, Canada has three offices (Mexico City, Monterrey, and Guadalajara) and seven honorary consuls.

Source: Foreign Affairs Canada, 2005

While the Government of Canada decided not to take part in the ballistic missile defence system⁴, Canada's work with the U.S. through the North American Aerospace Defence Command⁵ (NORAD) is evidence that Canada is prepared to do its part in the defence of North America. Canada reaffirmed its commitment to NORAD in August 2004 by amending the NORAD Agreement so that its missile warning capabilities would be made available to U.S. commands responsible for missile defence.

The protection of Canadian sovereignty is an enduring priority of the Canadian government. Defence relations between Canada and the U.S. have evolved rapidly since September 11, 2001. For example, NORAD has increased its operational readiness and is addressing threats both inside and outside North America. The two countries have also created the Bi-National Planning Group⁶, which is aimed at

reinforcing co-operation on land and at sea in response to possible terrorist attacks and natural disasters.

In addition, co-operation between Canadian and U.S. authorities to counter security threats, including organized crime, resulted in the creation of 15 multi-agency integrated border enforcement teams⁷ targeting cross-border criminal activity. Joint efforts against drug trafficking have led to successful joint operations. The eighth annual Canada-U.S. Cross-Border Crime Forum⁸, held in October 2004, brought together senior officials from Canada and the U.S. to discuss issues such as smuggling, organized crime, mass-marketing fraud, cyber-crime, and terrorism.

The Government of Canada has also taken other measures to strengthen the efforts of the Canadian Forces (CF) to enhance national and continental security. The government created the Joint Nuclear, Biological and Chemical Defence Company⁹ to support both domestic and international operations; established the new Counter-Terrorism

Did you know?

Canada Command¹⁰ will be an integrated national operational command headquarters, which will allow the Canadian Forces to bring the best available military resources from across Canada to bear on a crisis or threat, wherever it occurs, nation-wide. For the first time, a unified and integrated chain of command at the national and regional levels will have the authority to deploy maritime, land, and air assets in their regional areas of responsibility in support of domestic operations. This will allow for a more effective partnership with the U.S. military for the defence and protection of North America.

Source: National Defence, 2005

Did you know?

The Government of Canada responded quickly with offers of aid following Hurricane Katrina¹, one of the most powerful storms to hit the U.S. in recorded history. Public Safety and Emergency Preparedness Canada co-ordinated federal assistance efforts that included the shipping of medical capabilities and supplies.

Source: Public Safety and Emergency Preparedness Canada, 2005

Technology Centre at Defence Research and Development Canada to provide enhanced training to first responders and CF personnel; enhanced Joint Task Force 2², Canada's special operations and counter-terrorism unit; and strengthened the Disaster Assistance Response Team³ (DART), a joint medical and engineering emergency response team.

Since the terrorist attacks of September 11, 2001, the U.S. focus on homeland security has necessitated enhanced Canada-U.S. co-operation in a way that does not impede the flow of cross-border commerce. Both countries recognize they have a stake in each other's economy and security, and they are working closely to improve security while facilitating the flow of commerce and people. Since Canada and the U.S. signed the Smart Border Declaration⁴ in December 2001, they have been implementing a detailed 32-point Action Plan⁵ to enhance the security of the flow of goods and people and to strengthen intelligence and law enforcement co-operation. Investments through the Border Infrastructure Fund⁶ are quickly making these security enhancements operational, while easing constraints related to the movement of goods and people. To continue building a stronger border for the

21st century, the government provided an additional \$433.0 million over five years to strengthen the government's capacity to deliver secure and efficient border services in Budget 2005.

Canada and the U.S. are among the world's largest trading partners. The value of trade in goods and services that crosses the border each day is now close to \$1.9 billion and is supported by the daily cross-border activity of half a million people and 37,000 trucks. With the signing of the North American Free Trade Agreement⁷ (NAFTA) in 1994, the Canada–United States Free Trade Agreement (1989) was expanded to include Mexico. In addition, in 2004 Canada grew to become Mexico's second largest merchandise export market and Mexico became Canada's fifth.

Furthermore, the three North American countries work co-operatively in implementing the North American Agreement on Environmental Cooperation⁸ (NAAEC), the environmental side accord to the NAFTA. The NAAEC created the North American Commission for Environmental Cooperation⁹, which addresses environmental issues of continental concern, with particular attention to the environmental challenges and opportunities presented by continent-wide free trade.

Although the vast majority of Canada-U.S. trade is free of disputes, issues such as softwood lumber¹⁰ and bovine spongiform encephalopathy¹¹ (BSE) have affected the cross-border relationship. The Government of Canada continues its efforts to resolve the softwood lumber dispute through litigation, retaliation, if necessary, and high level advocacy. Regarding the issue of BSE, however, the U.S. administration published a rule to re-establish trade in a variety of beef



and cattle products that, following a delay resulting from a legal challenge, came into effect in July 2005.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a strong and mutually beneficial North American partnership through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to

planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome

A strong and mutually beneficial
North American partnership

Federal Organization


Agriculture and Agri-food Canada
Blue Water Bridge Authority
Canada Border Services Agency
Canadian Air Transportation Security Authority
Canadian Commercial Corporation
Canadian Environmental Assessment Agency
Canadian Food Inspection Agency
Canadian Space Agency
Citizenship and Immigration Canada
Environment Canada
Export Development Canada
Fisheries and Oceans Canada
Foreign Affairs Canada
Immigration and Refugee Board
Infrastructure Canada
International Trade Canada
NAFTA Secretariat—Canadian Section
National Defence
Public Health Agency of Canada
Public Safety and Emergency Preparedness Canada
Royal Canadian Mounted Police
Security Intelligence Review Committee
Transport Canada

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES: A PROSPEROUS GLOBAL ECONOMY THAT BENEFITS CANADIANS AND THE WORLD

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a prosperous global

economy that benefits Canadians and the world. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance highlight
	Canada's investment position†	Since the 1990 level of \$98.4 billion, Canadian direct investment abroad has more than quadrupled, reaching \$445.1 billion in 2004—a 10.0% increase from 2003. Since 1990, the level of foreign direct investment in Canada has almost tripled, from \$130.9 billion in 1990, to \$365.7 billion in 2004.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.



Pension
mobility and
trade in
services

The Government of Canada's contribution to a prosperous global economy that benefits Canadians and the world

In a globalizing world, international economic and commercial factors, to a large extent, determine the prosperity of individual sovereign nations. The level of integration or participation of national economies in the global economic system has a direct impact on their potential for prosperity and the quality of life for their citizens. Canada has prospered from the global economy: with the ninth largest economy in the world, Canada is now the world's ninth largest single-nation merchandise trader.

Today, the global economy in terms of trade and investment is strong and growing. In 2003, the size of total world international merchandise trade flows reached US\$15.3 trillion, increasing to US\$18.6 trillion in 2004. (World Trade Organization, 2005)

The Government of Canada is working to ensure that Canada's position in the global economy with respect to trade and investment is enhanced and that opportunities are provided to developing countries to facilitate their participation in the global economic system.

Expanding Canada's market share of current trading partners and exploring new ones is one way of ensuring Canadians benefit from global prosperity. Canada therefore has **free trade agreements**  in place with Chile, Costa Rica, and Israel and is currently negotiating free trade arrangements with the Americas (Free Trade Area of the Americas—FTAA), the Central American Four (El Salvador, Guatemala, Honduras, and Nicaragua), the European Free Trade Association, Singapore, and the Republic of Korea. (International Trade Canada, 2005)



Did you know?

- Goal 8 of the UN Millennium Development Goals calls for a global partnership for development in part through the establishment of an open, rules-based trading and financial system.
- The Government of Canada is working with international partners through the World Trade Organization (WTO) to help create a fair global trading system for all countries in addition to working with developing countries to facilitate broader participation in the WTO.
- Canada is committed to achieving an ambitious outcome for the WTO's [Doha Development Round](#). In 2003, Canada announced duty-free and quota-free access to virtually all imports from the 48 countries that the UN has termed "least-developed countries," 34 of which are in Africa.
- In addition, the government has invested approximately \$74 million since 2001 for trade-related technical assistance in Africa. Canada contributes to capacity-building and technical assistance programs for developing countries being co-ordinated through the WTO, regional development banks, and multilateral organizations, including the World Bank, so that they may benefit from trade liberalization.

Source: Canadian International Development Agency, 2005

Table 3.1 Canada's Exports and Imports in 2004

Exports			Imports		
Rank	Country	(\$ billions)	Rank	Country	(\$ billions)
1	U.S.	348.1	1	U.S.	208.9
2	European Union	22.9	2	European Union	42.0
3	Japan	8.6	3	China	24.1
4	China	6.7	4	Mexico	13.4
5	Mexico	3.0	5	Japan	13.4
	All countries	411.9		All countries	355.3

Source: Statistics Canada, 2005

One quarter of all Canadian jobs are linked in part to international trade. In 2004, total world trade for Canada was \$928.5 billion, with trade in goods contributing \$792.2 billion and trade in services contributing \$136.3 billion. Each day, Canada exports and imports more than \$2.5 billion worth of goods and services with the rest of the world.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a prosperous global economy that benefits Canadians and the world through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance

reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes

Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome

A prosperous global economy that benefits Canadians and the world

Federal Organization

Agriculture and Agri-food Canada
Bank of Canada
Business Development Bank of Canada
Canada Pension Plan Investment Board
Canadian Commercial Corporation
Canadian Heritage
Canadian International Development Agency
Canadian International Trade Tribunal
Citizenship and Immigration Canada
Department of Finance Canada
Export Development Canada
Financial Transactions and Reports Analysis
Centre of Canada
Fisheries and Oceans Canada
Foreign Affairs Canada
Freshwater Fish Marketing Corporation
Industry Canada
International Development Research Centre
International Trade Canada
NAFTA Secretariat—Canadian Section
National Defence
National Film Board
National Research Council Canada
Natural Resources Canada
Social Development Canada
Western Economic Diversification Canada



GOVERNMENT OF CANADA: OUTCOMES A SAFE AND SECURE WORLD

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term

progress in the area of a safe and secure world. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Armed conflicts†	The situation is slowly improving. In 2003, there were 36 armed conflicts in 28 countries—down from 37 armed conflicts in 29 countries in 2002. These figures represent a general decline in armed conflicts since 1995 when the number worldwide was 44, in addition to the fewest number of states hosting conflicts since 1987.
	Perceptions of security	Although trend data is not available, according to the 2003 <i>Voice of the People</i> international poll, a total of 42.0% of Canadians thought the country was less safe today than it was 10 years ago. In addition, 43.0% of Canadians thought international security was poor, and only 18.0% rated it as good.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to a safe and secure world

The Government of Canada is actively engaged with international partners such as the United Nations^{UN}, the North Atlantic Treaty Organization^{NATO} (NATO), the G8^{G8}, and Interpol^{Interpol} for the long-term outcome of creating a safer, more secure world based on the rule of law, the respect for human rights, and compliance with international law. Canada's initiatives include the following:

- ▶ peace support operations, including military and police contributions;
- ▶ promotion of human security and human rights;

- ▶ supporting democratic development and good governance;
- ▶ counter-terrorism capacity building;
- ▶ efforts to reduce crime, in particular transnational organized crime; and
- ▶ efforts to combat weapons proliferation.

The Government of Canada is involved in helping to restore peace and stability in *five different regions*⁵ with internal conflicts and failed and fragile states: the Persian (Arabian) Gulf and Southwest Asia, the Balkans, the Caribbean, the Middle East, and Africa. As of the spring of 2005, over 2,683 members of the CF were deployed on 20 missions throughout these five regions. The largest deployment included over 900 members of the CF in

Operation ATHENA[®], the Canadian contribution to the NATO-led, United Nations-authorized International Security Assistance Force[®] (ISAF) in Afghanistan, which is anticipated to grow to 1,250 personnel in 2006. The government's overarching goal in contributing to ISAF is to prevent Afghanistan from relapsing into a failed state that provides a safe haven for drug traffickers, terrorists, and terrorist organizations. Canadian efforts in Afghanistan have contributed to the overall consolidation of peace and the improvement of human security. The Government of Canada's enhanced efforts will help improve the quality of life of the Afghan people and help ensure that the progress made is sustainable.

The Government of Canada is doing its part to promote peacekeeping efforts in the conflict-ridden Darfur region of Sudan. By May 2005, the government's total assistance to the African Union peacekeeping operation totalled over \$250 million. National Defence and the CF will also contribute up to 60 military experts to help support African Union troops.

In order to have a military capable of providing an effective contribution to successful peace support operations, the government recognized in the October 2004 Speech from the Throne that Canada's military must be "smart, strategic and focused" and it announced an expansion of the forces by 5,000 Regular Force and 3,000 Reserve personnel. Budget 2005 provided the means to expand the forces, as well as to cover current operational issues and investments in new equipment by committing an additional \$12.8 billion over five years to the Defence budget.

Did you know?

March 2005 marked the sixth anniversary[®] of the coming into force of the Canada-led Ottawa Convention banning anti-personnel landmines. States parties have destroyed over 37 million stockpiled mines and have contributed over US\$2 billion toward global mine action efforts, the vast majority of which have been leveraged since the Convention entered into force. The Canadian government has done its part by renewing the Canadian Landmine Fund through 2008, bringing Canada's financial commitment to more than \$200 million since the signing ceremony in Ottawa.

Source: Foreign Affairs Canada, 2005

The Royal Canadian Mounted Police, through its Civilian Police Peacekeeping Operations[®] program, manages the effective and timely participation of Canadian civilian police in international peacekeeping activities. In 2004, 152 police officers were engaged in a total of 12 international peace support operations. Canadian civilian police officers were sent to areas such as Haiti, East Timor, Sierra Leone, and the Ivory Coast.

The Government of Canada also recognizes the interdependence of peace and development and that the costs of rebuilding after conflict are much greater than the investment in development assistance programs that reduce poverty, inequality, exclusion, and environmental degradation. As a result, Canada is engaged in conflict prevention, post-conflict reconciliation, and peacebuilding efforts around the world.

Canada continues to promote the strengthening of international norms that will enable the international community to respond more effectively to large-scale violations of human rights and humanitarian law, such as war crimes, genocide, ethnic

Canadian Forces international peace support missions in 2004

Canadian police peacekeeping missions in 2004



Did you know?

Canada is working closely with other countries to strengthen its ability to deal with terrorism and its consequences. One example of such collaboration was the joint Canada-U.S.-UK counter-terrorism exercise held in April 2005. This week-long international exercise (*Triple Play*) provided a unique opportunity to test response plans and further enhance joint response capabilities.

Source: Public Safety and Emergency Preparedness Canada, 2005

cleansing, and crimes against humanity. As such, Canada has been promoting *The Responsibility to Protect* as a framework for determining when intervention is warranted on humanitarian grounds.

The Responsibility to Protect is a key component of Canada's human security agenda. The \$10-million-per-year *Human Security Program* (HSP) was established in June 2000 as a five-year program to undertake country-specific initiatives and advocate foreign policy in areas such as the protection of civilians, peace support operations, conflict prevention, accountability, governance, and public safety. Since its inception, the HSP has supported over 500 projects on five different continents. The HSP was renewed in early 2005 for a second five-year phase.

Established in 1997, the *Peacebuilding Fund* complements this work by giving support to projects in countries experiencing rapidly changing circumstances in high-risk environments. Recent initiatives have helped child ex-combatants in northern Uganda to reintegrate in civilian life, brought to justice those involved in the brutal war in Sierra Leone, and strengthened the field presence of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights.

Since November 2001, the Government of Canada is also participating in the Global Health Security Initiative—an international partnership to strengthen public health preparedness and response globally to chemical, biological, and nuclear threats, and a potential pandemic influenza.

Counter-terrorism is also a key area of Canadian involvement in helping to secure a safer world. Preventing and responding to terrorism are shared responsibilities in Canada, requiring the co-operative and supportive actions of all levels of government, the private sector, and international organizations.

Domestically, Canada's Counter-Terrorism Program, which includes the National Counter-Terrorism Plan, encompasses prevention, response, and recovery roles and responsibilities and establishes lines of communication to guide officials in resolving a terrorist incident. Internationally, Canada supports the central role of the United Nations and of international conventions as the foundation for international action against terrorism. As such, Canada contributed to the adoption of the *International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism* in April 2005.

The Government of Canada is committed to working with international partners to stop the flow of weapons of mass destruction and related materials and to prevent these items from being used in the future.

The Government of Canada's participation in the *Proliferation Security Initiative* provides an opportunity to advance Canada's non-proliferation, arms control, and disarmament objectives and multilateral co-operation. Canada actively participates in export control groups, in the G8 Global Partnership Program Against the Spread of



More on the Human Security Program and Peacebuilding Fund

Good Governance—The Launching of Canada Corps

Proliferation Security Initiative

Weapons and Materials of Mass Destruction¹⁰ in countries of the Former Soviet Union, and contributes to strengthening the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*, the International Atomic Energy Agency¹¹, and other international non-proliferation, arms control, and disarmament¹² instruments.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to a safe and secure world through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission

statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities, as well as the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*. The Strategic Outcomes Database, which can be found at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome	Federal Organization
A safe and secure world	Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Air Transport Security Authority Canadian International Development Agency Canadian Nuclear Safety Commission Defence Construction Canada Department of Justice Canada Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada Foreign Affairs Canada International Development Research Centre Military Police Complaints Commission National Defence Public Health Agency of Canada Public Safety and Emergency Preparedness Canada Royal Canadian Mounted Police



GOVERNMENT OF CANADA OUTLINE GLOBAL POVERTY REDUCTION THROUGH SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Performance context

To set its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of global poverty

reduction through sustainable development. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
▼	Official development assistance as a percentage of gross national income	In 2004, Canada contributed 0.26% of its gross national income to official development assistance, down approximately 0.16% from 1994. Canada ranked 14th among the OECD's 22 Development Assistance Committee member countries.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

The Government of Canada's contribution to global poverty reduction through sustainable development

Canadians, who come from every corner of the globe, understand that the life enjoyed by citizens in this country depends increasingly on helping to make life in other countries better as well. Canada's future is intertwined with that of people around the world struggling to secure democracy and human rights, to build effective and accountable governance, to improve standards of living, and to manage the environment in a sustainable manner. Success in achieving significant political, economic, social, and environmental progress in the developing world will have a positive impact on Canada in terms of both its long-term security and its prosperity.

National governments play an integral role in ensuring that development is sustainable and that benefits from economic growth reach the poorest. Voluntary and private sector partners also play a key role in achieving international development goals and mobilizing people, resources, and skills in the fight to end poverty.

Did you know?

In November 2004, Canada ratified the *WHO Framework Convention on Tobacco Control*²⁵. This is the first-ever global public health treaty and will strengthen tobacco control initiatives throughout the world, thereby contributing to the reduction of the overall loss of life and preventable illnesses caused by tobacco use. This is especially important in developing and transitional countries where 84.0 per cent of the world's smokers live.

Source: Health Canada and World Health Organization, 2005

Over the past 50 years, great progress has been made in the developing world. For example, life expectancy has risen from 41 to 65 years, and food production and consumption has increased at a rate about 20 per cent faster than population growth. (United Nations' Millennium Project, 2005)

There is much more to be done, however, as many statistics remain alarming. For instance, more than 1 billion people in the world live on less than US\$1 a day, and another 2.7 billion struggle to survive on less than US\$2 per day. Everyday, HIV/AIDS kills 6,000 people and another 8,200 people are infected. (United Nations' Millennium Project, 2005)

International consensus on what is needed to reduce poverty is centered on the [United Nations' Millennium Development Goals](#)—eight international development goals supported by time-bound targets and measurable indicators. The Millennium Development Goals represent an ambitious global agenda to work collectively with developing countries to make drastic improvements in socio-economic standards by 2015.

Canada's development approach, as elaborated in the [International Policy Statement](#) released in April 2005, is fundamentally rooted in the Millennium Development Goals and the principles of aid effectiveness. This implies focussing assistance on a limited number of partner countries in sectors that support the Millennium Development Goals and where development assistance from Canada is likely to have a greater impact.

The Government of Canada has moved forward on three fronts to strengthen development assistance results through increased aid, more effective aid, and policy coherence across government. While the

Canadian International Development Agency is the government's lead department in delivering Canada's development assistance, a whole-of-government approach is required to assist developing countries in achieving the Millennium Development Goals.

In March 2005, Canada joined the global development community in adopting the [Paris Declaration on Aid Effectiveness](#), which includes targets on issues of local ownership, harmonization, alignment, managing for development results, and mutual accountability. Since 1991, Canada's aid program has been funded through the [International Assistance Envelope](#), established to ensure coherence among the federal government's international assistance priorities.

Budget 2005 established a new management framework for the International Assistance Envelope to provide greater stability in programming and budgeting while enabling Canada to respond to unforeseen crisis events. The International Assistance Envelope has been restructured into five distinct pools, devoted to development, international financial institutions, peace and security, crises, and development research. The bulk of resources will continue to be dedicated to the development pool.

In April 2005, the Government of Canada announced that by 2010, at least two thirds of Canada's bilateral assistance will be [targeted to 25 of the poorest developing countries](#)—more than half of which are in Africa. These are countries that have demonstrated their capacity to use aid effectively and with which Canada has had a solid partnership. Canadian assistance will target programs in five sectors directly related to achieving the Millennium Development Goals, specifically good governance, health (with a focus on HIV/AIDS), basic education, private sector



Millennium
Development
Goals—
Targets for
2015

Canada and
untied aid



development, and environmental sustainability. Gender equality will be a cross-cutting theme, to be systematically and explicitly integrated across all programming in each of these five sectors of focus.

Budget 2005 also recommitted the government to doubling international assistance by 2010, from its 2001–02 levels and doubling overall levels of assistance to Africa

by 2008–09 from its 2003–04 levels. This commitment builds on Canada's previous assistance to Africa, such as the [Canada Fund for Africa](#)¹, established to support the [New Partnership for Africa's Development](#)², and the [G8 Africa Action Plan](#)³. Canada has further committed to ongoing increases beyond 2010 and to accelerating the projected rate of growth in international assistance as Canada's fiscal position continues to improve.

Did you know?

Canada's response⁴ to the Indian Ocean tsunami in December 2004 was a whole-of-government effort to efficiently deliver the Canadian financial and material aid relief to the largest humanitarian emergency experienced in years. In fact, more than a dozen federal departments and agencies have collaborated on this initiative.

- The Government of Canada allocated \$425.0 million over five years to address the rehabilitation and reconstruction needs of people in the affected areas, which includes almost \$213 million in matched public donations.
- Canada was the first country to announce an immediate moratorium on debt payments owed by those countries affected by the disaster. Both Sri Lanka and Indonesia took advantage of the offer to redirect resources to relief and reconstruction.
- The DART was deployed to Sri Lanka. The DART medical teams treated approximately 7,628 patients, while engineers produced approximately 3,594,160 L of drinking water. Additionally, the DART assisted in the transportation of approximately 68,200 people across a local waterway.
- The Government of Canada assumed the chair of the Bilateral Donors' Group, which was established to co-ordinate the delivery of international assistance in Sri Lanka.
- Canada's material response to the region included sending 16 tons of medical supplies to Sri Lanka as well as 64 collapsible water bladders and 40 generators to the island of Sumatra in Indonesia.
- The [Royal Canadian Mounted Police](#)⁵ sent 10 forensic specialists to Thailand to help with the identification of bodies.
- The [Public Health Agency of Canada](#)⁶ sent experts to three countries in Southeast Asia to assess public health risks and made its National Emergency Stockpile of medicines and supplies available to the relief effort.

Debt relief is another important contribution in reducing poverty, allowing debt-ridden national governments to redirect resources to other sectors such as health and education. The Government of Canada works to alleviate debt burdens through the [Paris Club](#), by supporting the [Heavily Indebted Poor Countries Initiative](#) proposed by the World Bank and the International Monetary Fund (IMF), and by establishing the [Canadian Debt Initiative](#) in 1999.

In June 2005, G8 finance ministers agreed to a proposal to provide additional multilateral debt relief for 18 heavily indebted poor countries that have completed the heavily indebted poor countries process. The proposal provides these 18 countries with 100-per-cent cancellation of their debts to the IMF, the World Bank's International Development Association, and the African Development Fund. Budget 2005 committed \$172.0 million to be paid to the World Bank and the [African Development Bank](#), which would cover Canada's share of the costs associated with the first 5 years of this proposal.

Did you know?

International development through sport means using sport as a tool for the achievement of social objectives such as improved health (e.g. HIV/AIDS awareness), peacebuilding, and improving the environment, and creating opportunities for under-represented groups (girls and women, children, people with disabilities) to participate and benefit from sport. To achieve these goals, Canadian Heritage supports the work of organizations such as the [International Working Group on Sport for Development and Peace](#) and the [International Development through Sport](#) initiative of the Commonwealth Games.

Source: Canadian Heritage, 2005

Efforts to combat disease are also important, and the Government of Canada supports a number of multilateral initiatives. These include the [Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria](#), a partnership among governments, civil society, the private sector and affected communities to increase resources to support new and existing initiatives to fight these diseases. In 2004, Canada donated US\$50.0 million to this global fund, effectively doubling its contribution of the previous year. Budget 2005 committed an additional \$342.0 million to combat preventable diseases in developing countries, including another \$140.0 million to the Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, \$160.0 million to [Global Alliance for Vaccines and Immunization](#), and \$42.0 million to [Polio Eradication](#). Canada also announced a contribution of \$100.0 million to the [WHO's 3 by 5 Initiative](#), making Canada the lead donor in this effort to bring antiretroviral drugs to 3 million people afflicted with HIV/AIDS by 2005. In May 2004, Canada enacted the [Jean Chrétien Pledge to Africa Act](#), becoming the first country to adopt a [legislative framework](#) to facilitate access for developing countries to affordable and essential medicines to address public health problems, especially those resulting from HIV/AIDS, tuberculosis, malaria, and other epidemics.

Several departments, agencies, and Crown corporations contribute to global poverty reduction through sustainable development through their respective departmental strategic outcomes or Crown mission statements. Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to planning, performance, and resource information, which is contained in the organizations' departmental performance reports and reports on plans and priorities as well as in the *Annual Report to Parliament on*

Canadian debt relief for developing countries



Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada. The Strategic Outcomes Database, which can be found at

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_e.asp, also leads to relevant audits and evaluations.

Government of Canada Outcome	Federal Organization
Global poverty reduction through sustainable development	Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Centre for Occupational Health and Safety Canadian International Development Agency Citizenship and Immigration Canada Department of Finance Canada Foreign Affairs Canada Immigration and Refugee Board International Development Research Centre Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada Public Health Agency of Canada

Aboriginal Peoples

Introduction

Last year, this chapter focussed on the social and economic conditions of Aboriginal people. This year, the chapter focusses on the Aboriginal Horizontal Framework. This Framework, developed over the past 18 months, arranges all federal programs and services directed specifically to Aboriginal people in Canada under seven thematic headings. These seven themes were developed as a response to the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable. By organizing the programs and services in this manner, the federal government hopes to give a far clearer and more detailed picture of the extent and objectives of federal programs targeted to Aboriginal peoples. It is also hoped that the Framework will prove to be a useful tool to help federal departments and agencies obtain better results by managing their programs more effectively.

The work on the Framework began on April 19, 2004, when Prime Minister Paul Martin opened the first-ever [Canada–Aboriginal Peoples Roundtable](#)¹. This marked a step forward in improving the relationship between the Government of Canada and Aboriginal peoples. It was during this Roundtable that the federal government made a commitment to improve program results and the accountability relationships that frame their delivery. This includes working with First Nations, Inuit, and Métis organizations, provinces, and territories to clarify roles and improve the federal government's transparency, accountability, and reporting on Aboriginal programs. In the January 2005 accountability for results session, the federal government committed to disclosing a detailed picture of direct federal program spending in 2004–05 targeted to Aboriginal peoples in Canada. This chapter, a first step in meeting this commitment, contains figures on federal spending rolled up for all programs within each thematic area.

In 2004–05, 34 federal departments and agencies have worked together to develop the Aboriginal Horizontal Framework. The Framework's seven thematic areas are as follows: health, lifelong learning, safe and sustainable communities, housing, economic opportunities, land and resources, and governance and relationships (See Figure 4.1). Federal departments identified sub-themes and strategic outcomes to provide more structure and logic to numerous programs.



Figure 4.1 Aboriginal Horizontal Framework



The fully detailed Aboriginal Horizontal Framework is available at the following Web site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/aaps-aapd>. It includes additional information on the specific programs, including actual spending for 2004–05.

This is a first step toward increased transparency about—and improved horizontal management of—federal programs; the data presented here are therefore limited. The Framework, for example, does not capture the Aboriginal share of programs of general application, which are available to all Canadians, such as the benefits of employment insurance or the tax system. Nor does it cover general application program spending in regions where First Nations and Métis people and the Inuit, make up a proportionately high percentage of the population, for instance, north of the 60th parallel. These limitations underline that much further work is needed to refine the data, to complete the spending picture, and to enhance the Framework to be a useful management tool.

The Framework is not meant to be static; it will evolve to reflect new directions in federal policies and programs that emerge from the engagement of Aboriginal peoples with governments. The goal is to keep the Framework up-to-date so that it retains its usefulness for governments and Aboriginal people.

The Government of Canada's contribution with respect to Aboriginal peoples

The federal government has a unique relationship with the Aboriginal peoples of Canada. This special relationship is expressed through the fact that Aboriginal peoples are the only citizens of Canada that are specifically mentioned in the Constitution. The Aboriginal and treaty rights of First Nations, Métis people and the Inuit are protected by section 35 of *The Constitution Act, 1982*. Because of these constitutional rights, the federal, provincial, and territorial governments are obliged by law to take Aboriginal rights into consideration in their legal and political work.



Aboriginal peoples

Aboriginal demographics

For First Nations people, the *Indian Act* further defines many aspects of their relationship with Canada. The *Indian Act* establishes certain federal government obligations in relation to First Nations communities. It also provides for the management of Indian reserve lands, Indian moneys, and other resources.

In addition to treaties and legislation, the federal government provides extensive programs in its efforts to reduce the disparity in life opportunities between Aboriginal people in Canada and Canadians. On many indicators of well-being, such as educational attainment, employment, or health, the results for Aboriginal people are unacceptable. The importance of working together with Aboriginal people and provincial and territorial governments to address these concerns has been outlined not only by the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable but also in the October 2004 Speech from the Throne.

The goal of the Government of Canada is to create the conditions for long-term success in learning, economic opportunities, modern institutions, and governance, all while respecting historical rights and agreements. This year's budget announced \$1.4 billion as part of the Government of Canada's commitment to a renewed partnership with Aboriginal people. It includes \$735.0 million in new investments in housing, special education, and early learning and childcare. These programs are aimed at ensuring that Aboriginal people and communities share the country's prosperity, with a focus on children, youth, and their families.

Several sectoral follow-up sessions arose as a result of the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable. Representatives of federal departments, national Aboriginal organizations, and other experts all participated in these sessions to discuss how to proceed in the following key policy areas: health, lifelong learning, housing, economic opportunities, negotiations, and accountability for results. The culmination of this work was the May 31, 2005, policy retreat, where the Prime Minister and members of the federal government met with leaders of five national Aboriginal organizations. Political accords were signed with each of the national Aboriginal organizations and the federal government. These accords reflect the commitment by all parties to ensure that First Nations and Métis people and the Inuit can realize their aspirations and share in the overall prosperity of Canada.

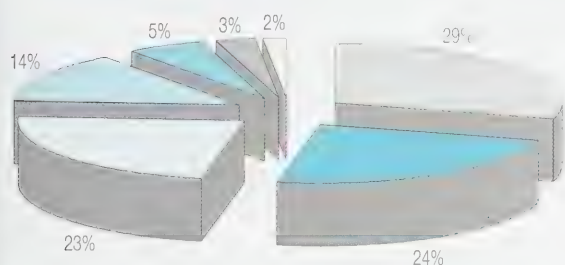
Federal government expenditures in Aboriginal programs

As displayed in the Aboriginal Horizontal Framework, in 2004–05, 34 federal departments, agencies and Crown corporations provided 360 programs and services targeted to Aboriginal people with total expenditures of approximately \$8.2 billion (see figure 4.2). Indian and Northern Affairs Canada (INAC) spends 61.5 per cent and Health Canada spends 21.0 per cent of this amount toward core services for First Nations people on-reserve and the Inuit, such as education, health, infrastructure, and social development. Other federal departments also provide a wide range of programs and services that benefit various Aboriginal groups, including First Nations people, the Inuit, Métis people, Aboriginal women, urban Aboriginal people, and Aboriginal people living in rural and remote communities.



In addition to the \$8.2 billion, the federal government funds pan-Canadian programs and provincial or territorial funding transfers that benefit all Canadians, including Aboriginal peoples. Provinces and territories also have their own suite of programs and services for Aboriginal people living off-reserve and in the North to improve their quality of life.

Figure 4.2
Federal Government Expenditures in
Aboriginal Programming by Thematic Area
(2004–05)



Safe and Sustainable Communities	\$2,430.5 million
Lifelong Learning	\$1,940.7 million
Health	\$1,838.5 million
Governance and Relationships	\$1,145.6 million
Housing	\$438.8 million
Economic Opportunity	\$231.4 million
Lands and Resources	\$144.8 million

This chapter includes information on federal government expenditures in the following seven thematic areas and their respective outcomes:

1. **Health:** improved health of Aboriginal peoples;
2. **Lifelong learning:** maximized participation and success in early learning, education, training, and skills development built on Aboriginal heritage;
3. **Safe and sustainable communities:** Aboriginal communities are safe, stable, and sustainable;
4. **Housing:** Aboriginal people have improved access to suitable, adequate, affordable housing and related support;
5. **Economic opportunities:** sustainable wealth creation and participation in the economy;
6. **Lands and resources:** sustainable use and management of First Nations and Inuit lands and resources by First Nations people and the Inuit; and
7. **Governance and relationships:** sound Aboriginal governance and support of institutional capacity and clarification of the respective roles in the relationship.

HEALTH ENHANCED HEALTH OF ABORIGINAL PEOPLE

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until

these measures are developed, indicators such as life expectancy and infant mortality rates, which have been tracked by Statistics Canada for the 2001 Census, illustrate the current level of progress. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Life expectancy	Between 1990 and 2001, life expectancy for First Nations men increased from 66.9 years to 70.4 years. In the same period, life expectancy for First Nations women increased from 74.0 years to 75.5 years.
	Infant mortality	Infant mortality rates for First Nations communities dropped from 12.3 in 1991 to 6.4 deaths per 1,000 live births in 2000.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Improving the health of Aboriginal people is fundamental to creating the conditions for individuals and communities to participate productively in society. Although the majority of Canadians are much healthier than ever before, major disparities still exist between the health of Canadians and that of Aboriginal people in Canada. The health status of Aboriginal people remains substantially poorer than that of the general Canadian population, despite improvements over the past 20 years.

The Government of Canada is working to improve the health of Aboriginal communities, but there is still much to be

done. On September 13, 2004, the Prime Minister chaired a special meeting with first ministers and Aboriginal leaders to discuss joint actions to improve Aboriginal health and adopt measures to address this disparity. Following the meeting, the federal government announced a series of new commitments to improve health services and reduce the gap in health status between Aboriginal people and non-Aboriginal people, such as \$200.0 million for the Aboriginal Health Transition Fund, \$100.0 million for the Aboriginal Health Human Resources Initiative, and \$400.0 million for health promotion and disease prevention programs.

Safe water
treatment



The Government of Canada's expenditures and programs related to the health of Aboriginal people

Health Canada is the main federal department that provides programming in this area and its programming is mainly targeted to First Nations communities. In addition, in 2004–05, a total of 5 departments and agencies contributed \$1.8 billion to the pursuit of improved health of Aboriginal people through the provision of 68 programs and services.

The primary federal role is to ensure access to health services for First Nations and Inuit communities. For instance, the federal government works to ensure that, regardless of residency, First Nations people and the Inuit have access to the Non-Insured Health Benefits Program, including coverage for drugs, dental benefits, vision care, provincial health premiums, crisis intervention, and mental health counselling. The federal

government also works to ensure health promotion and prevention programs and public health activities are available to First Nations communities and that primary care services are available to First Nations people living in remote and isolated communities where no provincial services exist. While the federal government provides funding for such programs, First Nations communities often deliver the programs.

In the territories, the federal government has devolved health services to the territorial governments. The federal government nevertheless continues to deliver some targeted programs to First Nations people and the Inuit in the territories, mostly in the areas of prevention and promotion activities.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information related to health programs.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

Lifelong Learning Maximized Participation and Success in Early Learning, Education, Training and Skills Development, and Aboriginal Heritage

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until

these measures are developed, indicators such as educational attainment, which have been tracked by Statistics Canada for the 2001 Census, illustrate the current level of progress. In the electronic version of the report, clicking on the indicator in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
—	Educational attainment	The percentage of Aboriginal people aged 25 to 34 who are out of school and who have a college or university degree remained relatively stable for each Aboriginal group from 1996 to 2001. The percentage of Aboriginal youth aged 20 to 24 whose highest level of schooling was incomplete secondary school or less declined from 1996 to 2001.

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Lifelong learning is defined as the acquisition of knowledge and skills throughout an individual's lifespan. Participation in the full spectrum of lifelong learning facilitates the ability of Aboriginal people to develop the knowledge and skills to reinforce and strengthen their Aboriginal identity, fully participate in the Canadian economy, and enjoy quality of life outcomes comparable to those of Canadians. Studies have shown that education is the single greatest contributor to closing the gap between Aboriginal people and non-Aboriginal people¹. It is recognized that there is a strong correlation between a culturally relevant curriculum, learning programs that reflect Aboriginal values,

traditions, and languages, and achieving positive education outcomes for Aboriginal students. It is therefore essential that lifelong learning take place within the context of language and cultural renewal.

The Government of Canada's lifelong learning expenditures and programs for Aboriginal people

In 2004–05, 14 federal departments and agencies contributed \$1.9 billion toward the pursuit of maximized participation and success in early learning, education, training, and skills development built on Aboriginal heritage through the provision of 59 programs and services.



Did you know?

The Task Force on Aboriginal Languages and Cultures released its final report¹ in July 2005. It makes recommendations to the Government of Canada on actions to ensure the survival and longevity of Canada's Aboriginal languages and cultures.

In the area of early learning and childcare, the federal government funds core services for First Nations and Inuit communities, such as elementary and secondary education and special education. These programs are administered and delivered at the community level. Budget 2005 announced additional funding of \$100.0 million for First Nations and Inuit early learning and childcare and \$120.0 million for special education for First Nations children living on-reserve.¹ Provinces and territories provide early learning and childcare programs and elementary and secondary education programs for children living off-reserve, including for Inuit and Métis children.

The federal government also provides support to Aboriginal learners in accessing post-secondary education. For instance, INAC

provides \$297.6 million for Post Secondary Education for Inuit and Status Indian students living on- and off-reserve. In addition, Canadian Heritage provides endowments of \$22.0 million to the National Aboriginal Achievement Foundation to provide scholarships to all Aboriginal students, including Métis and Aboriginal students living in urban centres.

Further along the lifelong learning continuum, the federal government has implemented the Aboriginal Human Resources Development Strategy, a major career and skills development program geared to First Nations and Métis people and the Inuit. In keeping with the need expressed by all Aboriginal peoples to acknowledge the importance of language and culture, there are over 28 programs offered by 6 departments and agencies in the following categories: cultural heritage and history (2), Aboriginal languages and living cultures (14), and artistic expression (12).

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information related to programs and services offered along the lifelong learning continuum.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

1. In the Aboriginal Horizontal Framework, "Early Learning and Childcare" is placed under "Health" but is cross-referenced with "Lifelong Learning."

SAFE AND SUSTAINABLE COMMUNITIES: ABORIGINAL COMMUNITIES ARE SAFE, STABLE, AND SUSTAINABLE

Why is it important?



Aboriginal
communities

Justice
practices

Aboriginal
incarceration
rate

Aboriginal communities are located within all regions of Canada, on reserves, on lands owned and managed by Aboriginal people, on Crown land, and in urban and rural settings. A safe and sustainable community provides a socio-economic and physical infrastructure base for Aboriginal people to build their lives upon and to respond to the diverse challenges they face. Fundamental elements of safe and sustainable Aboriginal communities include access to basic infrastructure services such as water, sanitation facilities, roads, and electrical services. It also includes access to emergency services such as effective, community-based crime prevention, police services, justice approaches, correctional and parole services, and emergency management assistance. Culturally appropriate policing, justice, and correctional initiatives that are sensitive to the needs and current realities of Aboriginal people are key components of safety in many Aboriginal communities.

Another element of safe and sustainable communities is strengthened individual, family, and community well-being. This requires effective social and community support that is inclusive, holistic, and culturally based, both on- and off-reserve, with programming for Aboriginal women and youth and support for Aboriginal friendship centres.

Did you know?

Half of the Aboriginal population in Canada resides in urban areas. A network of 118 friendship centres across the country serves the interest of urban Aboriginal people in the areas of social, cultural, economic, and community development. Friendship centres produce a wide range of positive achievements for Aboriginal people, including increased pride and self-esteem and improved access to programs and services.

The Government of Canada's expenditures and programs for Aboriginal communities that are safe, stable, and sustainable

In 2004–05, 15 federal departments and agencies contributed to the pursuit of safe, stable, and sustainable Aboriginal communities through the provision of 87 programs and services, with a total cost of \$2.4 billion. The goal of these programs and services is to ensure that the basic needs of Aboriginal people are met and that the safety and well-being of individuals and families are assured.

The majority of INAC programs provide funding to First Nations communities to deliver basic services such as income assistance, child and family services, and capital infrastructure, including support to help resolve water quality concerns in First Nations communities. The 2005 Budget announced an additional \$125.0 million over five years to help better meet the needs of First Nations communities in delivering such basic services.



Programs provided by federal departments help to promote community well-being; these are generally inclusive of all Aboriginal peoples. Examples include the Aboriginal pillar of the National Crime Prevention Program or the Aboriginal Justice Strategy. Some programs are targeted to specific Aboriginal groups, such as the Urban Aboriginal Strategy, which is a series of pilot projects pioneering innovative ways to meet the unique needs facing the urban Aboriginal population in Canada, non-status Indians, and Métis people. Finally, in some areas the federal government is working with provinces, territories, and Aboriginal groups to improve community stability and safety, such as the tripartite First Nations Policing Program, which is helping First Nations communities create a safer and more stable environment.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to safe, stable, and sustainable communities.

Did you know?

Recruitment of Aboriginal candidates to the Royal Canadian Mounted Police is an effective way to provide culturally sensitive police services to Aboriginal communities, while assisting the Royal Canadian Mounted Police to remain representative of the communities they serve.

In 2004, the Royal Canadian Mounted Police had approximately 850 police officers that self-identified as Aboriginal peoples, representing 5.6 per cent of the total officer contingent.

The Royal Canadian Mounted Police is working hard to increase this number through a variety of programs and also contributes directly to the general health and safety of Aboriginal people, through working with over 600 First Nations, Inuit, and Métis communities.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

HOUSING: ABORIGINAL PEOPLES HAVE DIFFICULTY ACCESSING SUITABLE, AFFORDABLE, ADEQUATE HOUSING AND RELATED SUPPORT

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until

these measures are developed, indicators such as the level of acceptable housing, which has been tracked by the Canadian Mortgage and Housing Corporation and Statistics Canada, illustrate the level of progress made. In the electronic version of the report, clicking on the indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Acceptable housing	<p>The percentage of First Nations people living on-reserve in inadequate housing (needing major repairs) increased from 35.0% in 1996 to 37.0% in 2001. The percentage of households on-reserve living in unsuitable dwellings (not enough bedrooms for the size and makeup of the household) decreased, however, from 27.0% in 1996 to 22.0% in 2001.</p> <p>In 2001, 24.8% of Aboriginal households off-reserve were in core housing need (in housing that is inadequate, unsuitable, or unaffordable and for which 30% or more of the before-tax income would have to be spent to meet the three standards), down from 31.6% in 1996.</p>

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Suitable, adequate, and affordable housing has a direct impact on an individual's health and well-being and represents a building block of a healthy and productive society. Suitable, adequate, and affordable housing is also essential because it supports the stability and permanence of location, which, in turn, facilitates opportunities for obtaining and maintaining long-term employment, accessing public and private services, and participating in community activities. In many cases, unacceptable housing can be associated with a host of health problems. For example,

crowded living conditions can lead to the transmission of infectious diseases and can further increase risk of injury, mental health problems, family tensions, and violence.

Housing conditions of Aboriginal households in Canada significantly lag behind non-Aboriginal households. Although the Government of Canada's on-reserve housing policy provides First Nations with the flexibility and control to tailor housing plans to respond to the needs within their communities, the housing need on-reserve is still considerable. For instance, on-reserve housing shortages are currently estimated



Housing terms

On-reserve housing policy



at 20,000 units, with an additional 4,500 new units needed annually to meet the requirements of new households. In 2004–05, out of a total of 96,804 housing units on-reserve, 21,197 housing units required major repair, 5,519 needed to be replaced, and 1,875 additional housing units were built.

Did you know?

The Canadian Mortgage and Housing Corporation provides specific programs targeted to urban Aboriginal people, such as the Urban Native Housing Program and the Rural and Native Housing Program.

Aboriginal people living off-reserve also face serious housing issues. For the majority of Aboriginal households off-reserve, affordability is the primary housing difficulty, and—as long as their incomes lag—Aboriginal households will continue to be more susceptible to housing need. In 2001, 21.0 per cent of Aboriginal houses off-reserve were in core housing need compared to 14.0 per cent of non-Aboriginal households. (Canada Mortgage and Housing Corporation housing indicators, based on the Statistics Canada 2001 Census)

Aboriginal people are over-represented in the homeless population in every major city where statistics are available. For example, in Hamilton, Aboriginal people represent 2.0 per cent of the population but 20.0 per cent of the homeless population. In Edmonton, Aboriginal people represent 43.0 per cent of the homeless population (based on a city

count in 2002) while accounting for only about 6 per cent of the overall population. (Statistics Canada, 2001 Census)

The Government of Canada's expenditures and programs for housing for Aboriginal people

In 2004–05, INAC, the Canada Mortgage and Housing Corporation, and Human Resources and Skills Development Canada contributed to the pursuit that Aboriginal people have improved access to suitable, adequate, and affordable housing through the provision of 15 programs and services. Federal programming, in which expenditures totalled \$438.8 million in 2004–05, is divided between First Nations housing on-reserve and Aboriginal housing off-reserve.

On-reserve investments are aimed at supporting the construction of new housing, repairs and renovations, operation and maintenance, and other related housing activities. Of total expenditures in 2004–05, 29.0 per cent is provided by INAC through contribution funding to First Nations communities and 67.0 per cent is provided by the Canada Mortgage and Housing Corporation through various on-reserve housing programs, such as the Residential Rehabilitation Assistance Program. Budget 2005 announced an investment of \$295.0 million over five years for housing on-reserve that will build on current programs to construct 6,400 new units and renovate 1,500 existing units.

Off-reserve, federal initiatives have been developed to complement existing provincial and territorial housing measures. In 2004–05, off-reserve housing expenditures totalled \$190.6 million. This amount does not include

programs available to all Canadians, such as the Affordable Housing Initiative, which is cost-shared and delivered by the provinces and territories, though it does fund such programs as the Aboriginal Homelessness Initiative and federal housing renovation programs, such as the Residential

Rehabilitation Assistance Program and Emergency Repair Program.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to housing.



**Due to rounding, figures may not add to total shown.*



ECONOMIC OPPORTUNITIES: SUSTAINABLE WEALTH CREATION AND UTILIZATION IN THE ECONOMY

Performance context

The Aboriginal Horizontal Framework enables the Government of Canada to begin working with Aboriginal communities and organizations to develop meaningful performance measures to evaluate its performance and determine whether its key commitments and goals are being met. Until these measures are developed, indicators such

as the employment rate, median income, and business formation rate, which have been tracked by Statistics Canada through the 2001 Census, illustrate the level of progress made. In the electronic version of the report, clicking on indicators in the Performance Highlight table will lead you to detailed information about current performance and trends.

Trend	Indicator	Performance Highlight
	Employment rate	The percentage of employed Aboriginal people aged 25 to 54 increased from 55.0% in 1996 to 61.0% in 2001.
	Median income	In 2000, the median income of Aboriginal individuals generally was \$13,593, up from \$12,010 in 1995. Among Aboriginal groups, the Métis had the highest median income in 2000 at \$16,347, up from \$13,502 in 1995.
	Business formation rate	Between 1996 and 2001, the number of self-employed Aboriginal people in Canada increased by 30.7% from 20,805 to 27,200—a rate nine times higher than that of self-employed Canadians (3.3%).

Note: The legend summarizing the symbols used in the table above can be found in the introduction, on page 2.

Why is it important?

Enhancing the potential for Aboriginal people and communities to take advantage of economic opportunities is essential to securing their place in Canada's economy. Two major economic challenges faced by Aboriginal communities are business and market development and fostering sustainable economic development. Aboriginal communities have relied heavily on natural resource harvesting to provide economic development opportunities. Communities often face many challenges, however, in

translating these resources into economic opportunities. Sustainable economic opportunities provide long-term employment and stable sources of revenue, which, in turn, are critical to improving the quality of life and achieving self-reliance in Aboriginal communities. Ensuring the conditions for economic opportunities exist is even more critical given the current demographics and population growth of Aboriginal communities. Projections suggest that young Aboriginal people in Manitoba and Saskatchewan may account for as much as 25 to 30 per cent of the new entrants to the labour force.

The Government of Canada's expenditures and programs related to economic opportunities for Aboriginal people

In 2004–05, 9 federal departments and agencies contributed to the pursuit of sustainable wealth creation and participation in the economy through the provision of 31 programs and services with a total cost of \$231.4 million. The majority of federal programs are inclusive to all Aboriginal peoples and include various target groups for programs, such as communities, institutions, individuals, youth, women, individual heritage and status groups, urban populations, entrepreneurs, and business development organizations. Most programs are available across the country, although some are region-specific, such as those delivered by regional development agencies.

The federal programming suite supports economic development opportunities along several streams. For instance, it can support development in resource industries or capacity building within First Nations and Inuit communities to enable participation in community economic development projects. Depending on the community, support may involve employment, business development, development of land and

resources under community control, or accessing opportunities from land and resources beyond community control, and developing effective regulatory regimes. The Aboriginal Fisheries Strategy and the First Nations Forestry Program are examples of resource-specific programs.

The federal program suite also includes programs that create the necessary preconditions for sustainable economic development by promoting access to capital and supporting business development. For instance, in 2004–05 Industry Canada's Aboriginal Business Canada contributed \$34.5 million toward 1,200 projects, helping to launch or expand Aboriginal ventures and providing support to a network of business and financial institutions. Such contributions from Aboriginal Business Canada have led to investments totalling \$93.6 million. Other federal programs provide job-specific training to First Nations and Métis people and the Inuit through programs that engage employers to encourage and support Aboriginal employment. An example of such a program is the Aboriginal Skills and Employment Partnership initiative implemented by Human Resources Skills Development Canada.

Aboriginal peoples in metropolitan areas



Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to economic opportunities for Aboriginal people.



**Due to rounding, figures may not add to total shown.*

Supporting Sustainable

Management of First Nations and Inuit Lands and Resources of First Nations People and the Inuit

Why is it important?

The sustainable use and management of lands and resources by First Nations people and the Inuit includes the establishment of their own systems to manage these resources. This facilitates increased decision making at the local level and presents an important building block to self-governance in First Nations and Inuit communities. Through the sustainable use and management of lands and resources, First Nations and Inuit communities are able to improve access to economic development opportunities, improve self-sufficiency, and contribute to maintaining the spiritual and cultural heritage of Aboriginal peoples, many of whom have a special relationship with land, resources, and the environment.

The Government of Canada's expenditures and programming for Aboriginal peoples in lands and resources

In 2004–05, 5 federal departments and agencies contributed to the pursuit of sustainable use and management of First Nations and Inuit lands and resources by First Nations people and the Inuit. All 31 federal programs are targeted at First Nations and Inuit communities, with a total cost of \$144.8 million.

The Government of Canada is working with First Nations people and the Inuit to ensure that they have the freedom and responsibility to manage their lands, natural resources, and revenues in a way that works best for them,

while fostering sustainable use and management of resources that meet environmental standards. Initiatives such as the First Nations Land and Management Initiative and legislation recently introduced in the House of Commons (the *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act*) represent an incremental step that will enable First Nations and Inuit communities to assume greater control of their lands and resources. Such federal initiatives will also help them develop their own modern or traditional tools to manage and protect their lands and resources to ensure that they can determine the pace of community land code development and ratification.

Additionally, many Aboriginal people have long enjoyed a special relationship with marine and freshwater resources and their supporting habitat. Initiatives such as the Aboriginal Fisheries Strategy and the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program support capacity-building in Aboriginal communities so they can participate more effectively in various advisory and multi-stakeholder processes used for aquatic resource and oceans management and to expand their opportunities to participate in commercial fisheries and aquaculture development.

Did you know?

Fisheries and Oceans Canada, in co-ordination with INAC, is taking steps to address fisheries-related matters through land claims and treaty rights over the long term.



Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed

program and expenditure information on programs related to land and resources.



**Due to rounding, figures may not add to total shown.*

GOVERNANCE AND RELATIONSHIPS SOUND ABORIGINAL GOVERNANCE AND STRENGTHENING INSTITUTIONAL CAPACITY AND CLARIFICATION OF THE RESPECTIVE ROLES IN THE RELATIONSHIP



Compre-
hensive Land
Claims Policy

Historic
treaties

Self-
government

*First Nations
Fiscal and
Statistical
Management
Act*

Why is it important?

Sound Aboriginal governance and strong institutional capacity are important to establishing stable and accountable Aboriginal governments that are reflective of and responsive to their community's needs and values. Sound Aboriginal governance serves as the foundation for making progress in improving the quality of life issues previously discussed, such as housing, lifelong learning, and health.

Did you know?

The Inuit Relations Secretariat has been created within INAC. This Secretariat will be a point of contact for Inuit organizations within the Government of Canada and will also research the particular socio-economic conditions of Inuit and advise federal departments during the policy development stage of the unique issues, needs, and priorities of Inuit peoples.

The Government of Canada's expenditures and programming for Aboriginal peoples in governance and relationships

In 2004–05, 15 federal departments and agencies contributed \$1.1 billion to the pursuit of sound Aboriginal governance and support of institutional capacity and clarification of the respective roles in the relationship through 69 programs and initiatives. It is nevertheless important to note

that the departmental expenditures of various activities, such as litigation management, are directed mainly toward corporate activities.

The Government of Canada is engaged with Aboriginal communities in encouraging sound governance and strengthening institutional capacity through several mechanisms, including band support funding, comprehensive land claims settlement processes, and self-government negotiation processes. Many final land claim agreements have been signed between Canada, Aboriginal groups, and the province or territory, such as the Tlicho Agreement in 2003 (effective since August 4, 2005) and the Gwich'in Comprehensive Land Agreement (1992). In fact, there are currently 35 communities under comprehensive self-government agreements (either stand-alone or annexed to Comprehensive Land Claims Agreements), 10 communities with sectoral self-government agreements, and many land claim negotiations underway. Recently, the House of Commons approved the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*, which received Royal Assent in 2005 and constitutes an additional land claims agreement concluded with the Inuit.

A key commitment of the federal government is to encourage sound governance in Aboriginal communities by supporting institutional capacity and clarifying respective roles and relationships. As a reflection of the government's commitment, the Government of Canada signed accords with the Assembly of First Nations, the Inuit Tapiriit Kanatami, The Métis National Council, the Congress of



Aboriginal Peoples, and the Native Women's Association of Canada on May 31, 2005.

These joint accords reflect the government's commitment to renew and strengthen its relationships with First Nations and Métis people and the Inuit, in a manner that respects Aboriginal and treaty rights and the unique place of Aboriginal peoples in the Canadian federation. The accords also reflect the government's commitment to strengthening the policy capacity of Aboriginal organizations to contribute more effectively to public policy making and reflect the government's support for Aboriginal organizations representing non-status Indians, the Inuit, and Métis people to interact with all levels of government and to influence decision making.

Did you know?

The Government of Canada also supports governance of Métis organizations through funding for electoral and constitutional reform and the creation of objective membership systems as part of the response to the Powley decision.

Clicking on the links in the electronic version of the following table will lead you to detailed program and expenditure information on programs related to governance and relationships.



*Due to rounding, figures may not add to total shown.

Conclusion

Sustainable economy

Policy makers used to think about the environment as something to be protected from the negative effects of economic growth and the marketplace. Today, it is recognized that environmental, social, and economic well-being are inextricably linked. The challenge, therefore, is to integrate all these considerations into the way decisions are made to ensure that Canada's economy, environment, and society are sustainable over time.

While Canada has made progress toward achieving an innovative and knowledge-based economy, there are significant numbers of adult Canadians with low-level literacy skills that constrain their participation in society and in the economy.

Also, while levels of several air pollutants have dropped over the last decade, climate change and the status of many species at risk continue to be causes for concern. Canada has made significant progress on environmental protection, but more needs to be done. The Government of Canada will work with consumers, environmentalists, partners, and stakeholders in further developing its integrated approach to a sustainable economy.

The Canadian economy is, however, considered to be one of the strongest and healthiest among the G-7 countries, and Canada has enjoyed the strongest growth in employment within the G-7. The government's economic and fiscal plan has been, and will continue to be, to generate the greatest possible growth while providing equality of opportunity to all Canadians.

Canada's social foundations

The Government of Canada supports quality of life of its citizens not only by strengthening the social fabric and by reflecting and reinforcing values that are important to Canadians but also by promoting and protecting health and ensuring effective health care services. The Government of Canada also establishes and enforces laws that keep Canadians safe, regulate Canadian society, and protect disadvantaged groups in Canadian communities.



Canada's social foundations are experiencing a number of challenges. While indicators point to a less involved civic society as political participation and volunteering among Canadians are both declining, personal tolerance toward diversity is increasing.

Progress has been noted in housing, as the proportion of Canadians who are unable to afford shelter that is adequate, suitable, and affordable is decreasing.

Although a growing proportion of Canadians are also considered either overweight or obese, Canadians can expect to live longer than ever.

The Government of Canada is committed to having the best possible system for ensuring the health of Canadians. Medicare is a vital aspect of Canada's shared citizenship: it speaks to Canadian values and priorities. Canadians want a system that gives them access to the care they need, when they need it.

Canada's place in the world

The world is changing, rapidly and radically, and these changes matter to Canada. Canada's security, prosperity, and quality of life are all affected by global transformations and the challenges they bring.

Canada must therefore remain engaged abroad if the government is to meet the challenges and seize the many opportunities a global economy can bring, while contributing its share to international peace, security, and assistance.

Canada is committed to improving international security, but many Canadians think that much work remains to be done.

Canadians, who come from every corner of the globe, understand that the life enjoyed by citizens in this country depends increasingly on helping to make life in other countries better as well. Although the federal government has moved forward on three fronts to strengthen development assistance results through increased aid, more effective aid, and policy coherence across government, there is still progress to be made in this area.

Canada is, however, increasingly benefiting from partnership with its North American neighbours, and Canadians are prospering in the global economy.

Aboriginal peoples

Aboriginal peoples, however, have not fully shared in Canada's prosperity. Although important progress has been made in the areas of health, lifelong learning, housing, economic development, and improving relationships with governments, much more needs to be done. The Government of Canada is working in partnership with Aboriginal leaders and the provinces and territories to find lasting solutions.

Partnering for success

The Government of Canada recognizes that it is only one of many entities that shape Canadian society and that quality of life depends on many factors. For this reason, the federal government partners with other levels of government, private and voluntary sectors, non-governmental organizations, and individuals to achieve the best possible social, economic, and environmental outcomes for Canadians.

Give us your feedback

The Government of Canada is committed to continually improving its reporting to parliamentarians and Canadians. We want to know what you think of this report—what you like best and what you think needs to be changed so that we can make more improvements.

We welcome your comments by mail, telephone, fax, or e-mail.

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183

Fax: (613) 957-7044

E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Appendix A: Performance Highlights

This chart summarizes the material presented in the report regarding Canada's performance in 13 Government of Canada outcomes in 3 areas of federal involvement over the past 5 to 10 years (depending on the relevance and availability of data).




Legend

- ▲ Improving performance
- No definitive trend noted at this time (This is due to either a lack of trend data, relatively stable performance and trends, or multiple measures with opposing trends.)
- ▼ Declining performance
- † New Indicator

Sustainable Economy

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
Sustainable economic growth	▲	Real gross domestic product (GDP)	Real GDP increased by 2.9% in 2004, surpassing the 2.0% recorded in 2003. Within the G-7, Canada had the second fastest growth in real GDP per capita between 2000 and 2004. In 2004, five provinces and territories recorded real GDP growth that was above the national average, most of them in western Canada. Newfoundland and Labrador was the only province with a decline in real GDP.
	—	Cost-competitiveness†	Canada's performance in cost competitiveness is mixed. Despite ranking first in the G-7 for cost competitiveness in 2004, Canada's cost advantage relative to the U.S. declined from 14.5% in 2002 to 9% in 2004.
	—	Natural resources sustainability	In 2004, the status of commercial fish stocks did not change significantly. Among the 70 stocks assessed, no notable change occurred as compared with their status in 2001-03.
	▼	Climate Change	Canadian greenhouse gas emissions increased by 3.0% between 2002 and 2003 and by 24.0% since 1990. Furthermore, secondary energy use increased by 4.0% between 2002 and 2003 and by 22.0% since 1990.

Sustainable Economy (cont'd)








Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
		Green economic practices [†]	ISO 14001 is an international environmental management standard. The number of Canadian firms with ISO 14001 certification increased from 100 in 1999 to 1,484 in 2004, moving Canada from 21st to 12th in world rankings.
An innovative and knowledge-based economy		Innovation	Canada's performance in innovation is slightly declining. Canada's gross domestic expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has decreased from 2.05% in 2001 to 1.89% in 2004. In terms of other measures of innovation, such as Canada's world share in triadic patent families and science and engineering article outputs, Canada is behind the U.S. and other G-7 countries.
		Educational attainment	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61.0% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school. This is a marked increase over a decade earlier when only 49.0% of people in that age category had any post-secondary education.
		Literacy	The 2003 data from the <i>Adult Literacy and Life Skills Survey</i> indicates that the average literacy score for Canadians has not changed significantly since 1994.
Income security and employment for Canadians		Employment	The average employment rate (persons 15 and over) increased from 58.3% in 1996 to 62.7% in 2004. There are, however, substantial variations in the unemployment rates of the provinces. The Atlantic provinces and Quebec continue to have substantially higher unemployment rates than the Canadian average. Nonetheless, comparing the unemployment rate of April 2004 to April 2005, improvements are seen for all provinces except Newfoundland and Labrador.



Sustainable Economy (cont'd)





Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
		Income security	<p>After declining in the first half of the 1990s, real disposable income (RDI) per capita has increased at an average rate of 1.7% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. In 2004, RDI per capita rose 1.5% from the 2003 level.</p> <p>According to the latest data available, the percentage of Canadians living below the low income cutoffs decreased from 15.7% in 1996 to 11.5% in 2003.</p>
A fair and secure marketplace		Barriers to entrepreneurship	<p>In 2003, Canada had the lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G-7 countries, up from the second lowest in 2002. Canada shared its top position with the United Kingdom. Between 1998 and 2003, Canada continued to reduce the level of regulatory barriers to entrepreneurship.</p>
A clean and healthy environment		Air quality	<p>Levels of several air pollutants have decreased since the mid- to late 1980s. Fine particulate matter concentrations have shown incremental increases since 2000. Also, the peak levels of ground-level ozone have remained relatively stable.</p>
		Water use [†]	<p>In 2001, average residential water use per person was 335.0 L per day—an increase of 8.0 L from the lowest rate in 1996, though an improvement over the previous survey results from 1999.</p>
		Biodiversity	<p>As of May 2005, the status of 147 species previously determined to be at risk had been reassessed. Of these, the status of 42 species worsened (28.6%) whereas 25 species (17%) were determined to be no longer at risk or placed in a lower risk category.</p>

Canada's Social Foundations






Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
Healthy Canadians with access to quality health care		Life expectancy	Life expectancy at birth has steadily increased from 77.8 years in 1991 to 79.7 years in 2002 (82.1 years for women and 77.2 years for men).
		Self-rated health status	The proportion of Canadians describing their health as excellent or very good declined among both men and women and in every age group. In 2003, 59.6% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, down from 62.5% in 2000–01 and 63.3% in 1994–95 (age-standardized data).
		Healthy lifestyles	In the last decade Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered overweight or obese.
		Waiting times	In 2003, the self-reported median wait was 4.0 weeks to consult a specialist (i.e. visits to a specialist for a new illness or condition), 4.3 weeks for non-emergency surgery, and 3.0 weeks for diagnostic tests. The comparable self-reported waiting time data at the provincial level indicate that there was some variation in waiting times across provinces.
		Patient satisfaction	Between 2000–01 and 2002–03 the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services as being either excellent or good stayed relatively stable increasing from 84.4% to 86.6%.
An inclusive society that promotes linguistic duality and diversity		Attitudes toward diversity	Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly—29.0% of Canadians believed they were more tolerant toward ethnic groups in 2004, up from 23.0% in 1991—support for affirmative action declined from 44.0% in 1985 to 28.0% in 2004.
		Volunteerism	In 2000, 27.0% of Canadians volunteered 1.05 billion hours of work in Canada, representing a decrease of 13.0% from 1997.



Canada's Social Foundations (*cont'd*)







Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
A vibrant Canadian culture and heritage		Political participation	Canadian political participation is in decline. The proportion of eligible voters who voted in the 2004 federal election was the lowest in recent Canadian history—60.5% compared to 70.0% in 1993.
		Participation in cultural and heritage activities	From 1992 to 1998, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was declining in some areas and was on the upswing in other areas. For instance, movie-going was up from 48.6% to 59.1% and concert and performance attendance rose from 30.2% to 34.6%. Attendance figures decreased, however, at performances of live theatre (down 4.0%), popular music (down 4.1%), and symphonic music (down 4.0%).
Safe and secure communities		Safety	Canada's crime rate fell 1.0% between 2003 and 2004. Except for an increase in 2003, the crime rate has decreased 12.0% since 1991. In 2004, 94.0% of Canadians were satisfied that they were personally safe from becoming a victim. This proportion was up from 86.0% in 1993 and 91.0% in 1999.
		Housing [†]	In 1996, 19.0% of households in Canada's census metropolitan areas (CMA) and 17.9% of all of Canada's households were labelled as in "core housing need." In 2001, this proportion had dropped to 16.6% among CMAs and to 15.8% for all of Canada's households.

Canada's Place in the World

Government of Canada Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
A strong and mutually beneficial North American partnership		Merchandise trade [†]	<p>Merchandise exports to the U.S. increased from \$183.3 billion in 1994 to \$348.1 billion in 2004. Merchandise exports to Mexico totalled \$3.0 billion in 2004, up \$1.9 billion since 1994.</p> <p>Merchandise imports from the U.S. increased from \$137.3 billion in 1994 to \$208.9 billion in 2004. Merchandise imports from Mexico totalled \$13.4 billion in 2004, up \$8.9 billion since 1994.</p>
A prosperous global economy that benefits Canadians and the world		Canada's investment position [†]	<p>Since the 1990 level of \$98.4 billion, Canadian direct investment abroad has more than quadrupled, reaching \$445.1 billion in 2004—a 10.0% increase from 2003. Since 1990, the level of foreign direct investment in Canada has almost tripled, from \$130.9 billion in 1990, to \$365.7 billion in 2004.</p>
A safe and secure world		Armed conflicts [†]	<p>The situation is slowly improving. In 2003, there were 36 armed conflicts in 28 countries—down from 37 armed conflicts in 29 countries in 2002. These figures represent a general decline in armed conflicts since 1995 when the number worldwide was 44, in addition to the fewest number of states hosting conflicts since 1987.</p>
		Perceptions of security	<p>Although trend data is not available, according to the 2003 <i>Voice of the People</i> international poll, a total of 42.0% of Canadians thought the country was less safe today than it was 10 years ago. 43.0% of Canadians thought international security was poor, and only 18.0% rated it as good.</p>
Global poverty reduction through sustainable development		Official development assistance as a percentage of gross national income	<p>In 2004, Canada contributed 0.26% of its gross national income to official development assistance, down approximately 0.16% from 1994. Canada ranked 14th among the OECD's 22 Development Assistance Committee (DAC) member countries.</p>



Aboriginal Peoples

Aboriginal Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
Improved health of Aboriginal peoples		Life expectancy	Between 1990 and 2001, life expectancy for First Nations men increased from 66.9 years to 70.4 years. In the same period, life expectancy for First Nations women increased from 74.0 years to 75.5 years.
		Infant mortality	Infant mortality rates for First Nations communities dropped from 12.3 in 1991 to 6.4 deaths per 1,000 live births in 2000.
Maximized participation and success in early learning, education, training and skills development built on Aboriginal heritage		Educational attainment	The percentage of Aboriginal people aged 25 to 34 who are out of school and who have a college or university degree remained relatively stable for each Aboriginal group from 1996 to 2001. The percentage of Aboriginal youth aged 20 to 24 whose highest level of schooling was incomplete secondary school or less declined between 1996 and 2001.
Aboriginal people have improved access to suitable, adequate, affordable housing and related support		Acceptable housing	The percentage of First Nations people living on-reserve in inadequate housing (needing major repairs) increased from 35.0% in 1996 to 37.0% in 2001. The percentage of households on-reserve living in unsuitable dwellings (not enough bedrooms for the size and makeup of the household) decreased, however, from 27.0% in 1996 to 22.0% in 2001. In 2001, 24.8% of Aboriginal households off-reserve were in core housing need (in housing that is either inadequate, unsuitable, or unaffordable and for which 30.0% or more of the before-tax income would have to be spent to meet the three standards), down from 31.6% in 1996.
		Employment rate	The percentage of employed Aboriginal people aged 25 to 54 increased from 55.0% in 1996 to 61.0% in 2001.
Sustainable wealth creation and participation in the economy		Median income	In 2000, the median income of Aboriginal individuals generally was \$13,593, up from \$12,010 in 1995. Among Aboriginal groups, the Métis had the highest median income in 2000 at \$16,347, up from \$13,502 in 1995.

Aboriginal Peoples (*cont'd*)

Aboriginal Outcome	Trend	Indicator	Performance Highlight
		Business formation rate	Between 1996 and 2001, the number of self-employed Aboriginal people in Canada increased by 30.7% from 20,805 to 27,200—a rate nine times higher than that of self-employed Canadians (3.3%).



Appendix B: Federal Organizations that Support all Government of Canada Outcomes

The Public Service of Canada is a fundamental institution that contributes to the high quality of life enjoyed by Canadians. It is a large, multi-faceted organization with offices across Canada and around the world. It performs a wide range of functions from administering laws and the justice system, developing and delivering national social programs and services, regulating the economy and promoting free trade, to representing and protecting Canada's interests and values in the world.

Canadians rightly expect a lot from public service employees and expect the government to pursue policies and programs that take into account and are responsive to public priorities. They expect the government to operate in an open, transparent, and accountable manner. They want to know that government programs and services are well managed. Above all, they want assurances that they are receiving good value for their tax dollars.

Several departments and agencies play a key role in the quality of life of Canadians by providing support to other departments and agencies, providing government services (e.g. translation), and contributing to strengthening and modernizing public sector management (e.g. the Treasury Board of Canada Secretariat). In the electronic version of this report, clicking on the links in the following table will lead to planning and performance information for organizations that support all Government of Canada outcomes.

Federal organizations that support all Government of Canada outcomes

- Canada Lands Company Limited
- Canada Post Corporation
- Canada School of Public Service (formerly the Canadian Centre for Management Development)
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
- Competition Tribunal
- Department of Justice Canada
- Library and Archives Canada
- Office of the Auditor General of Canada
- Offices of the Information and Privacy Commissioners
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
- Privy Council Office
- Public Service Commission of Canada
- Public Service Human Resources Management Agency of Canada
- Public Service Staff Relations Board
- Public Works and Government Services Canada
- Supreme Court of Canada
- Statistics Canada
- Treasury Board of Canada Secretariat
- Via Rail Canada Inc.



Appendice B : Organismes fédéraux qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada

La fonction publique du Canada est une institution essentielle qui contribue à la qualité de vie élevée dont jouissent les Canadiens. C'est une organisation de grande taille et à facettes multiples, qui possède des bureaux partout au Canada et dans le monde. Elle exerce un large éventail de fonctions, qui consistent notamment à faire respecter les lois et le régime judiciaire, à élaborer et à offrir des programmes et des services sociaux à l'échelle nationale, à réglementer l'économie et à promouvoir le libre-échange, et à représenter et à protéger les intérêts et les valeurs du Canada dans le monde.

Les attentes des Canadiens envers les employés de la fonction publique sont grandes, et ce, à juste titre. Les Canadiens s'attendent à ce que le gouvernement poursuive des politiques et adopte des programmes qui tiennent compte des priorités publiques et y donnent suite, et à ce qu'il fonctionne d'une manière ouverte, transparente et responsable. Ils veulent être sûrs que les programmes et les services du gouvernement sont bien gérés. Par-dessus tout, ils veulent avoir l'assurance que le gouvernement effectue une saine gestion des deniers publics.

Nombre de ministères et d'organismes jouent un rôle clé dans la qualité de vie des Canadiens en apportant leur soutien à d'autres ministères et organismes, en fournissant des services gouvernementaux (p. ex. la traduction) et en contribuant au renforcement et à la modernisation de la gestion du secteur public (p. ex. le Secrétariat du Conseil du Canada). En cliquant sur les liens prévus dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur pourra accéder à l'information concernant la planification et le rendement pour les organismes qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada.

Organismes fédéraux qui appuient tous les résultats du gouvernement du Canada

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada
Bibliothèque et Archives Canada
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale
Bureau du Conseil privé
Bureau du vérificateur général du Canada
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
Commission de la fonction publique du Canada
Commission des relations de travail dans la fonction publique
Cour suprême du Canada
École de la fonction publique du Canada (ex-Centre canadien de gestion)
Ministère de la Justice Canada
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Société canadienne des postes
Société immobilière du Canada limitée
Statistique Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Tribunal de la concurrence
VIA Rail Canada Inc.

Peuples autochtones (suite)

Résultat pour les Autochtones	Tendance	Indicateur	Point salient sur le rendement
Revenu médian			En 2000, le revenu médian des Autochtones se chiffrait à environ 13 593 \$, en hausse contre 12 010 \$ en 1995. Parmi les divers groupes autochtones, ce sont les Métis qui ont le revenu médian le plus élevé, qui, en 2000, était de 16 347 \$, en hausse contre 13 502 \$ en 1995.
Taux de création d'entreprises			Entre 1996 et 2001, le nombre de travailleurs autochtones indépendants au Canada a augmenté de 30,7 p. 100, pour passer de 20 805 à 27 200 – soit un taux neuf fois supérieur au taux applicable aux travailleurs canadiens autonomes (3,3 p. 100).

Peuples autochtones (suite)

Résultat pour les Autochtones	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
-------------------------------	----------	------------	---------------------------------

Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	▲	Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe	<p>En 2001, 24,8 p. 100 des ménages autochtones hors réserve avaient un besoin impérieux en matière de logement (logements de qualité inadéquats, et pour lesquels au moins 30,0 p. 100 du revenu avant impôt devraient être consacrés pour répondre aux trois critères), ce qui représente une baisse contre 31,6 p. 100 en 1996.</p> <p>Le pourcentage d'Autochtones âgés de 25 à 54 ans ayant un emploi a augmenté, pour passer de 55,0 p. 100 en 1996 à 61,0 p. 100 en 2001.</p>
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	▲	Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe	<p>Le pourcentage des membres des Premières nations vivant dans les réserves, dans des logements de qualité inadéquats (nécessitant d'importantes réparations) a augmenté, pour passer de 35,0 p. 100 en 1996 à 37,0 p. 100 en 2001. Par contre, le pourcentage de ménages vivant dans les réserves, dans des logements de taille non adéquate (nombre insuffisant de chambres par rapport à la taille et à la composition des ménages) a baissé, passant de 27,0 p. 100 en 1996 à 22,0 p. 100 en 2001.</p>
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	—	Niveau de scolarité	<p>Le pourcentage d'Autochtones âgés entre 25 et 34 ans qui ne fréquentent plus un établissement scolaire et qui détiennent un diplôme collégial ou universitaire est resté relativement stable, pour chaque groupe autochtone, entre 1996 et 2001. Le pourcentage de jeunes Autochtones âgés de 20 à 24 ans qui n'ont pas terminé leurs études secondaires ou ont un niveau de scolarité inférieur au niveau secondaire a diminué entre 1996 et 2001.</p>
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	▲	Logement acceptable	<p>Le pourcentage des membres des Premières nations vivant dans les réserves, dans des logements de qualité inadéquats (nécessitant d'importantes réparations) a augmenté, pour passer de 35,0 p. 100 en 1996 à 37,0 p. 100 en 2001. Par contre, le pourcentage de ménages vivant dans les réserves, dans des logements de taille non adéquate (nombre insuffisant de chambres par rapport à la taille et à la composition des ménages) a baissé, passant de 27,0 p. 100 en 1996 à 22,0 p. 100 en 2001.</p>
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	▲	Taux d'emploi	<p>Le pourcentage d'Autochtones âgés de 25 à 54 ans ayant un emploi a augmenté, pour passer de 55,0 p. 100 en 1996 à 61,0 p. 100 en 2001.</p>

La place du Canada dans le monde (suite)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
------------------------------------	----------	------------	---------------------------------

Sécurité perçue

Bien que nous ne disposions pas de données conjoncturelles, selon le sondage mené en 2003 à l'échelle mondiale, *Voice of the People*, 42,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que leur pays était moins sûr aujourd'hui qu'il y a 10 ans. De plus, 43,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis que la sécurité internationale laissait à désirer, et seulement 18,0 p. 100 considéraient qu'elle était bonne.

Aide publique au développement
En 2004, le Canada a consacré 0,26 p. 100 de son revenu national brut à l'aide publique au développement, en baisse d'environ 0,16 p. 100 par rapport à 1994. Le Canada s'est classé au 14^e rang parmi les 22 pays membres du Comité d'aide au développement de l'OCDE.

La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Peuples autochtones

Résultat pour les Autochtones	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
-------------------------------	----------	------------	---------------------------------

Etat de santé amélioré des peuples autochtones
Entre 1990 et 2001, l'espérance de vie des hommes des Premières nations a augmenté pour passer de 66,9 ans à 70,4 ans. Pendant cette même période, l'espérance de vie des femmes des Premières nations s'est également accrue, pour passer de 74,0 ans à 75,5 ans.

Mortalité infantile
Les taux de mortalité infantile applicables aux collectivités des Premières nations ont chuté pour passer de 12,3 en 1991 à 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2000.

La place du Canada dans le monde

Résultat du gouvernement	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
--------------------------	----------	------------	---------------------------------

Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

Échanges commerciaux

Les exportations de marchandises aux É.-U. ont augmenté pour passer de 183,3 milliards de dollars en 1994 à 348,1 milliards de dollars en 2004. Les exportations de marchandises vers le Mexique ont totalisé 3,0 milliards de dollars en 2004, en hausse de 1,9 milliard de dollars depuis 1994.

Les importations de marchandises en provenance des É.-U. se sont accrues pour passer de 137,3 milliards de dollars en 1994 à 208,9 milliards de dollars en 2004. Les importations de marchandises en provenance du Mexique ont totalisé 13,4 milliards de dollars en 2004, en hausse de 8,9 milliards de dollars depuis 1994.

Position du Canada en matière d'investissement

Depuis 1990, année pour laquelle les investissements directs du Canada à l'étranger ont totalisé 98,4 milliards de dollars, l'étranger ont plus que quadruplé, atteignant 445,1 milliards de dollars en 2004 – soit une hausse de 10,0 p. 100 par rapport à 2003. Depuis 1990, le niveau des investissements directs étrangers au Canada a presque triplé, passant de 130,9 milliards de dollars en 1990 à 365,7 milliards de dollars en 2004.

Conflits armés

La situation s'améliore lentement. En 2003, on comptait 36 conflits armés dans 28 pays – en baisse contre 37 conflits armés dans 29 pays en 2002. Ces chiffres représentent une diminution générale du nombre de conflits armés depuis 1995, alors qu'on en dénombrait 44 dans le monde entier, en sus du plus petit nombre de pays en proie à des conflits depuis 1987.

Un monde sécuritaire et sécurisé

Une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde



Fondements sociaux du Canada (suite)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques		Participation aux activités culturelles et patrimoniales	La participation à la vie politique canadienne est en baisse. La proportion d'électeurs canadiens en droit de se prévaloir de leur droit de vote à l'élection fédérale de 2004 a été la plus basse enregistrée dans l'histoire récente du Canada – 60,5 p. 100 comparativement à 70,0 p. 100 en 1993.
		Participation	Entre 1992 et 1998, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a baissé dans certains secteurs et a augmenté dans d'autres. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui sont allés au cinéma est passé de 48,6 p. 100 à 59,1 p. 100; le pourcentage de ceux qui ont assisté à des concerts et à des spectacles est passé de 30,2 p. 100 à 34,6 p. 100. Toutefois, la participation a chuté en ce qui touche le théâtre (en baisse de 4,0 p. 100), la musique populaire (en baisse de 4,1 p. 100) et la musique symphonique (en baisse de 4,0 p. 100).
Des collectivités sécuritaires et sécurisées		Sécurité	Le taux de criminalité a baissé de 1,0 p. 100 au Canada entre 2003 et 2004. À l'exception d'une augmentation observée en 2003, le taux de criminalité est en baisse de 12,0 p. 100 depuis 1991.
		Logement†	En 2004, 94,0 p. 100 des Canadiens étaient convaincus de ne pas devenir victimes. Cette proportion était en hausse contre 86,0 p. 100 en 1993 et 91,0 p. 100 en 1999.
			En 1996, 19,0 p. 100 des ménages des régions métropolitaines de recensement (RMR) du Canada et 17,9 p. 100 de l'ensemble des ménages du Canada avaient un besoin impérieux en matière de logement. En 2001, cette proportion a chuté pour s'établir à 16,6 p. 100 dans les RMR et à 15,8 p. 100 pour l'ensemble des ménages du Canada.

Fondements sociaux du Canada (suite)

Résultat du Gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
--	----------	------------	---------------------------------

Modes de vie sains		Au cours de la dernière décennie, les progrès accomplis par les Canadiens en ce qui touche les modes de vie sains ont été inégaux. Il est vrai que les Canadiens font davantage d'exercices, mais une plus grande proportion de Canadiens sont également considérés comme obèses ou souffrant d'un excédent de poids. En 2003, le temps d'attente médian déclaré par les intéressés était de 4,0 semaines pour une visite chez un spécialiste (soit les visites chez un spécialiste pour une maladie ou une condition nouvelle), de 4,3 semaines pour les chirurgies non urgentes et de 3,0 semaines pour les tests de diagnostic. Les données comparables au niveau provincial montrent que le temps d'attente était variable.	Entre 2000-2001 et 2002-2003, le pourcentage de Canadiens qui estimaient que la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble était excellente ou bonne est demeuré relativement stable, passant de 84,4 p. 100 à 86,6 p. 100.
Temps d'attente		D'après les sondages de l'opinion publique, les attitudes des Canadiens à l'égard de la diversité semblent contradictoires. Si le seuil de tolérance personnel s'est légèrement amélioré – 29,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis qu'ils étaient plus tolérants à l'égard des groupes ethniques en 2004, contre 23,0 p. 100 en 1991 – le soutien aux mesures d'action positive a baissé pour passer de 44,0 p. 100 en 1985 à 28,0 p. 100 en 2004.	En 2000, 27,0 p. 100 des Canadiens ont donné 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit une baisse de 13,0 p. 100 par rapport à 1997.
Satisfaction des patients		Attitudes à l'égard de la diversité	Bénévolat

Une société
inclusive qui
favorise la dualité
linguistique et
la diversité

Économie durable (suite)

Résultat du Gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Un environnement propre et sain	—	Qualité de l'air	Les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques diminuent depuis le milieu et la fin des années 1980. Les concentrations de matières particulaires fines sont en hausse depuis 2000. Par ailleurs, les niveaux maximums de l'ozone de la basse atmosphère sont restés relativement stables.

Utilisation de l'eau†	—	En 2001, l'utilisation moyenne de l'eau dans le secteur résidentiel par personne était de 335,0 litres par jour – soit une hausse de 8,0 litres par rapport au taux le plus bas enregistré en 1996, et ce, malgré une amélioration par rapport aux résultats de l'enquête de 1999.
Biodiversité	—	En mai 2005, l'état de 147 espèces autrefois jugées en péril a été réévalué. De ce nombre, l'état de 42 espèces s'est détérioré (28,6 p. 100), et 25 espèces (17,0 p. 100) ne sont plus en péril ou appartiennent désormais à une catégorie à risque plus faible.

Fondements sociaux du Canada

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité	↗	Espérance de vie	L'espérance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter, pour passer de 77,8 ans en 1991 à 79,7 ans en 2002 (82,1 ans pour les femmes et 77,2 ans pour les hommes).
	↗	Autoévaluation de l'état de santé	Le pourcentage de Canadiens qui jugent que leur état de santé est excellent ou très bon a baissé, pour les hommes et pour les femmes

Economie durable (suite)

Résultat du gouvernement	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
--------------------------	----------	------------	---------------------------------

Alphabétisation Les données de l'Enquête sur la littératie et les compétences des adultes de 2003 indiquent que le niveau d'alphabétisation moyen des Canadiens n'a pas beaucoup changé depuis 1994.

Emploi Le taux d'emploi moyen (personnes âgées de 15 ans et plus) a augmenté pour passer de 58,3 p. 100 en 1996 à 62,7 p. 100 en 2004.

La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens

Toutefois, le taux de chômage varie considérablement d'une province à l'autre. Les provinces de l'Atlantique et le Québec enregistrent toujours des taux de chômage nettement supérieurs à la moyenne pour le Canada. Néanmoins, en comparant le taux de chômage d'avril 2004 à celui d'avril 2005, on constate des améliorations dans toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador.

Sécurité Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible (RDP) par habitant a augmenté en moyenne de 1,7 p. 100 par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des mesures de réduction de l'impôt des particuliers. En 2004, le RDP par habitant a augmenté de 1,5 p. 100 par rapport au niveau de 2003.

Obstacles à l'entrepreneurship En 2003, le Canada s'est classé au premier rang, ex æquo avec le Royaume-Uni, pour ce qui est des pays où les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurship étaient les moins grands, au sein du G-7. En 2002, il occupait la deuxième place à ce chapitre. Entre 1998 et 2003, le Canada a continué de réduire les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurship.

Un marché équitable et sécurisé

Economie durable (suite)

Résultat du gouvernement du Canada	Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
------------------------------------	----------	------------	---------------------------------

Durabilité des ressources naturelles

En 2004, l'état des stocks de poissons marchands n'a pas beaucoup changé. Parmi les 70 stocks évalués, aucun changement notable ne s'est produit comparativement à leur état entre 2001 et 2003.

Changement climatique

Au Canada, les émissions de gaz à effet de serre ont augmenté de 3,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 24,0 p. 100 depuis 1990. Qui plus est, la consommation d'énergie secondaire a augmenté de 4,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 22,0 p. 100 depuis 1990.

Pratiques économiques vertes†

ISO 14001 est une norme internationale de gestion environnementale. Le nombre d'entreprises canadiennes ayant la certification ISO 14001 a augmenté, passant de 100 en 1999 à 1 484 en 2004, ce qui a permis au Canada de se hisser de la 21^e place à la 12^e place à l'échelle mondiale.

Innovation

Au chapitre de l'innovation, le rendement du Canada est légèrement à la baisse. Les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) du Canada, exprimées en un pourcentage du PIB, ont baissé pour passer de 2,05 p. 100 en 2001 à 1,89 p. 100 en 2004. Selon d'autres mesures d'innovation, comme la part mondiale des familles triadiques de brevets qui revient au Canada ainsi que la production d'articles scientifiques et techniques, le Canada est derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7.

Niveau de scolarité

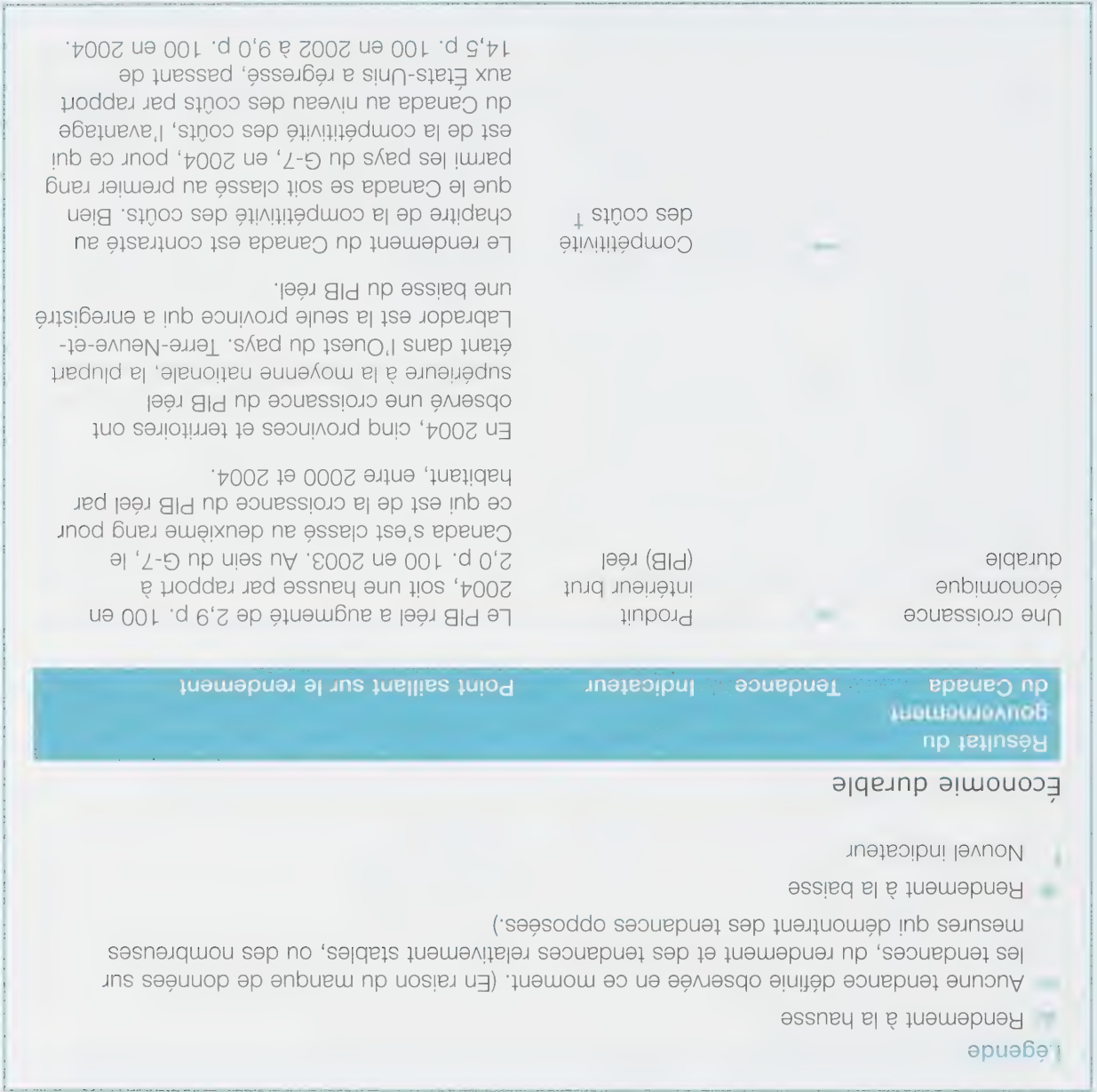
Au cours de la dernière décennie, la proportion de Canadiens détenant un diplôme collégial ou universitaire a augmenté. En 2001, 61,0 p. 100 des Canadiens âgés de 25 à 34 ans avaient dans une certaine mesure poursuivi des études postsecondaires. C'est une nette amélioration par rapport à la décennie précédente, pour laquelle seulement 49,0 p. 100 des Canadiens appartenant à cette tranche d'âge avaient poursuivi des études postsecondaires.

Une économie axée sur l'innovation et le savoir



Appendice A : Points saillants sur le rendement

Le tableau qui suit résume l'information fournie dans le présent rapport sur le rendement du Canada pour 13 résultats du gouvernement du Canada répartis dans trois secteurs d'intervention fédérale au cours des cinq à dix dernières années (selon la pertinence et la disponibilité des données).



gouvernementaux et les particuliers, afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles sur les plans social, économique et environnemental, dans l'intérêt des Canadiens.

Vos commentaires sont les bienvenus

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique aux parlementaires et aux Canadiens. Nous tenons à savoir ce que vous pensez du présent rapport – ce qui vous plaît le plus et ce qui, selon vous, devrait être modifié pour que nous puissions apporter les améliorations qui s'imposent.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par courriel, téléphone, télécopieur ou courriel.

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9^e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les fondements sociaux du Canada sont l'objet de plusieurs défis. Si les indicateurs font état d'une société civile moins engagée comme en témoignent la participation à la vie politique et le bénévolat à la baisse, le seuil de tolérance personnel à l'égard de la diversité s'est amélioré.

Des progrès ont été observés au chapitre du logement; la proportion des Canadiens qui n'ont pas les moyens de se payer un logement de qualité convenable, de taille adéquate et abordable diminue.

En outre, malgré qu'une proportion croissante de Canadiens soient considérés comme obèses ou souffrant d'un excès de poids, les Canadiens peuvent toutefois s'attendre à vivre plus longtemps qu'auparavant.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à mettre en place le meilleur régime possible pour la santé des Canadiens. L'assurance-maladie est un aspect essentiel de la citoyenneté canadienne : elle reflète les valeurs et les priorités des Canadiens. Les Canadiens veulent un régime qui leur donne accès aux soins dont ils ont besoin, et lorsqu'ils en ont besoin.

La place du Canada dans le monde

Le monde vit une transformation rapide et radicale, et les changements qui s'opèrent ne laissent pas le Canada indifférent. La sécurité du Canada, sa prospérité et la qualité de vie de ses citoyens subissent le contre-coup des transformations mondiales et des défis qu'elles entraînent.

Par conséquent, le Canada doit rester vigilant à l'étranger pour permettre au gouvernement de relever les défis et de saisir les nombreuses possibilités que l'économie mondiale peut présenter, tout en apportant sa contribution à la paix, à la sécurité et à l'aide internationales.

Partenariat pour la réussite

Le gouvernement du Canada reconnaît qu'il n'est qu'une des nombreuses entités qui façonnent notre société et que la qualité de vie dépend de nombreux facteurs. C'est la raison pour laquelle il travaille en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, les secteurs privé et bénévole, les organismes non

Le Canada est déterminé à améliorer la sécurité internationale, mais de nombreux Canadiens sont d'avis qu'il reste beaucoup à faire.

Les Canadiens, qui proviennent de tous les coins du globe, savent que la vie dont jouissent les citoyens du Canada dépend de plus en plus de l'aide apportée aux autres pays pour améliorer leur sort. Bien que le gouvernement du Canada ait progressé sur trois fronts pour accroître l'aide au développement – une aide accrue, une aide plus efficace et la cohérence des politiques à l'échelle globale – il y a encore des progrès à accomplir dans ce domaine.

Toutefois, le Canada bénéficie de plus en plus des partenariats créés avec ses voisins nord-américains, et les Canadiens connaissent la prospérité au sein de l'économie mondiale.

Peuples autochtones

Par contre, les peuples autochtones ne profitent pas autant de la prospérité du Canada. Certes, les progrès accomplis sont importants dans les domaines de la santé, de l'apprentissage continu, du logement, du développement économique et de l'amélioration des relations avec les gouvernements, mais il reste encore beaucoup à faire. Le gouvernement du Canada travaille à faire, en partenariat avec les chefs autochtones ainsi que les provinces et les territoires, pour trouver des solutions durables.

Conclusion

Économie durable

Les responsables des politiques avaient l'habitude de considérer l'environnement comme un secteur devant être protégé contre les effets néfastes de la croissance économique et du marché. On reconnaît aujourd'hui que le bien-être dépend de facteurs environnementaux, sociaux et économiques inextricablement liés. Par conséquent, le défi consiste à intégrer tous ces éléments dans le processus décisionnel, pour faire en sorte que l'économie, l'environnement et la société canadiennes soient durables au fil du temps.

Certes, le Canada a accompli des progrès sur la voie d'une économie novatrice axée sur le savoir, mais il y a encore un nombre considérable d'adultes canadiens dont les capacités de lecture et d'écriture limitées freinent leur participation à la société et à l'économie.

Par ailleurs, si les niveaux de polluants atmosphériques ont baissé au cours des dernières décennies, le changement climatique et l'état de nombreuses espèces en péril continuent d'être la source de préoccupations. Le Canada a accompli de grands progrès au chapitre de la protection de l'environnement, mais il reste encore beaucoup à faire. Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les consommateurs, les environnementalistes, les partenaires et des intervenants pour mettre au point son approche intégrée à l'égard d'une économie durable.

L'économie canadienne est néanmoins considérée comme l'une des plus fortes et des plus saines parmi les pays du G-7, et le Canada est le pays du G-7 qui a connu la plus forte croissance de l'emploi. L'intention du gouvernement sur les plans économique et financier consiste et consistera à engendrer la plus forte croissance possible tout en veillant à l'égalité des chances pour tous les Canadiens.

Fondements sociaux du Canada

Le gouvernement du Canada favorise la qualité de vie de ses citoyens non seulement en renforçant la mosaïque sociale et en renforçant les valeurs chères aux Canadiens, mais aussi en promouvant et en protégeant la santé, et en assurant la prestation de services de santé efficaces. De plus, le gouvernement du Canada adopte et fait respecter des lois pour assurer la sécurité des Canadiens, régler la société canadienne et protéger les groupes défavorisés au sein des collectivités canadiennes.

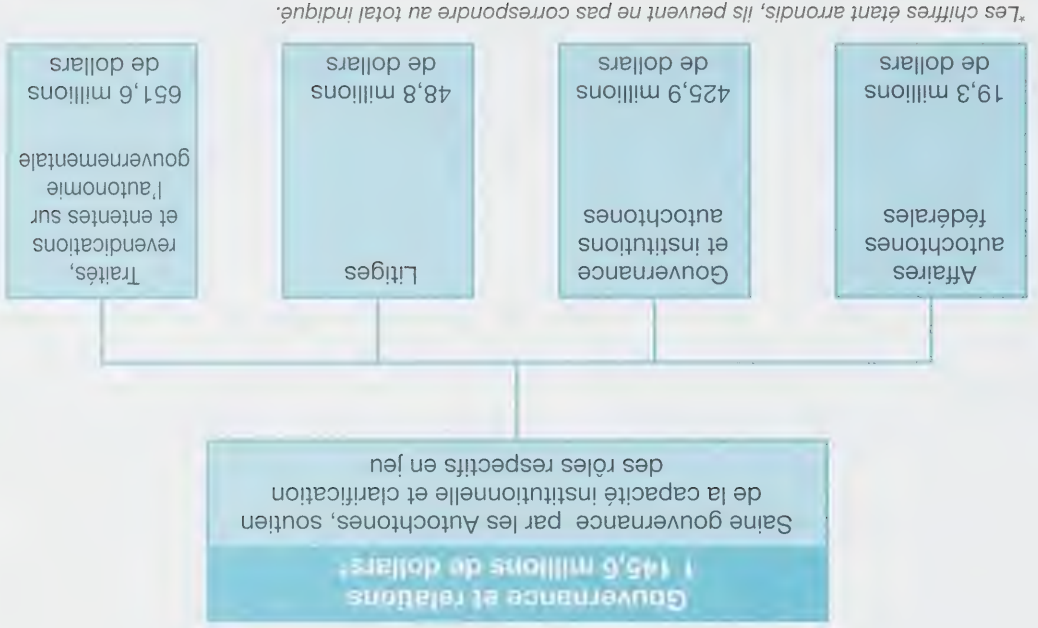
Un engagement clé du gouvernement fédéral consiste à encourager la saine gouvernance au sein des collectivités autochtones, en soutenant la capacité institutionnelle et en clarifiant les rôles et les relations respectifs. Dans l'optique de cet engagement, le gouvernement du Canada a conclu des accords avec l'Assemblée des premières nations, Inuit Tapiriit Kanatami, le Ralliement national des Métis, le Congrès des Peuples Autochtones et l'Association des femmes autochtones du Canada, le 31 mai 2005. Ces accords conjoints reflètent l'engagement du gouvernement de renouveler et de renforcer ses relations avec les membres des Premières nations, les Métis et les Inuit, d'une manière qui respecte les droits ancestraux et issus de traités, et la place unique que les peuples autochtones occupent dans la fédération canadienne. Les accords reflètent également l'engagement du gouvernement d'accroître la capacité en matière de politique des organisations autochtones, pour contribuer plus

efficacement à l'élaboration des politiques publiques et concrétiser l'appui du gouvernement aux organisations autochtones qui représentent les Indiens non inscrits, les Inuit et les Métis, en vue d'entretenir des relations avec tous les paliers de gouvernement et d'influencer la prise de décisions.

Le saviez-vous?

Le gouvernement du Canada appuie également la gouvernance des organisations métissées au moyen du financement de la réforme électorale et constitutionnelle et de la mise en place de systèmes d'appartenance objectifs dans le cadre de la réponse à la décision Powley.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses liés à la gouvernance et aux relations.



Pourquoi est-ce important?

Une saine gouvernance par les Autochtones et une solide capacité institutionnelle sont des éléments importants pour mettre en place des gouvernements autochtones stables et responsables, qui reflètent les besoins et les valeurs de leurs collectivités, et en tiennent compte. Une saine gouvernance par les Autochtones est l'amorce de l'amélioration de la qualité de vie dont il a été question précédemment, notamment le logement, l'apprentissage continu et la santé.

Le saviez-vous?

Le Secrétariat aux relations avec les Inuit a été créé au sein d'AINC. Le Secrétariat servira de point d'accès pour les organisations inuites au sein du gouvernement du Canada; il mènera des recherches sur les conditions socioéconomiques particulières des Inuit et informera les ministères fédéraux, durant le processus de l'élaboration des politiques, des questions, des besoins et des priorités propres aux Inuit.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour les peuples autochtones, au titre de la gouvernance et des relations

En 2004-2005, 15 ministères et organismes fédéraux ont consacré 1,1 milliard de dollars à la poursuite des objectifs d'une saine gouvernance par les Autochtones, du soutien de la capacité institutionnelle et de

L'éclaircissement des rôles respectifs en jeu, en offrant 69 programmes et initiatives. Il est toutefois important de noter que les dépenses ministérielles consacrées à diverses activités, notamment la gestion des litiges, s'inscrivent essentiellement dans les activités ministérielles.

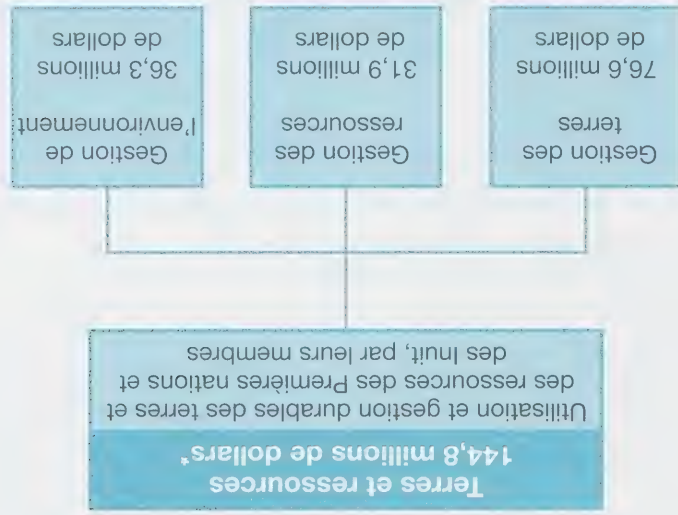
Le gouvernement du Canada travaille, aux côtés des collectivités autochtones, à encourager une saine gouvernance et à renforcer la capacité institutionnelle au moyen de plusieurs mécanismes, dont le financement du soutien des bandes, les processus de règlement des revendications territoriales globales et la négociation de l'autonomie gouvernementale. De nombreux accords finals de revendication territoriale ont été signés entre le Canada, des groupes autochtones et la province ou le territoire, comme l'Accord des Tlicho en 2003 (en vigueur depuis le 4 août 2005) et l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in (1992). En fait, on compte actuellement 35 collectivités visées par des ententes sur l'autonomie gouvernementale (globale (distinctes ou annexées à des accords de revendication territoriale globale), 10 collectivités visées par des ententes sur l'autonomie gouvernementale sectorielle, et de nombreuses négociations sont en cours sur les revendications territoriales. Récemment, la Chambre des communes a approuvé la Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador, qui a reçu la sanction royale en 2005 et constitue une autre entente sur les revendications territoriales conclues avec les Inuit.



aux divers processus consultatifs et multilatéraux utilisés pour assurer la gestion des ressources aquatiques et océaniques et accroître leur possibilité de participer au développement de la pêche commerciale et de l'aquaculture.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses liés aux terres et aux ressources.

Le saviez-vous?
De concert avec AINQ, Pêches et Océans Canada prend des mesures pour aborder les questions liées à la pêche dans l'optique des revendications territoriales et des droits issus de traités à long terme.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Pourquoi est-ce important?

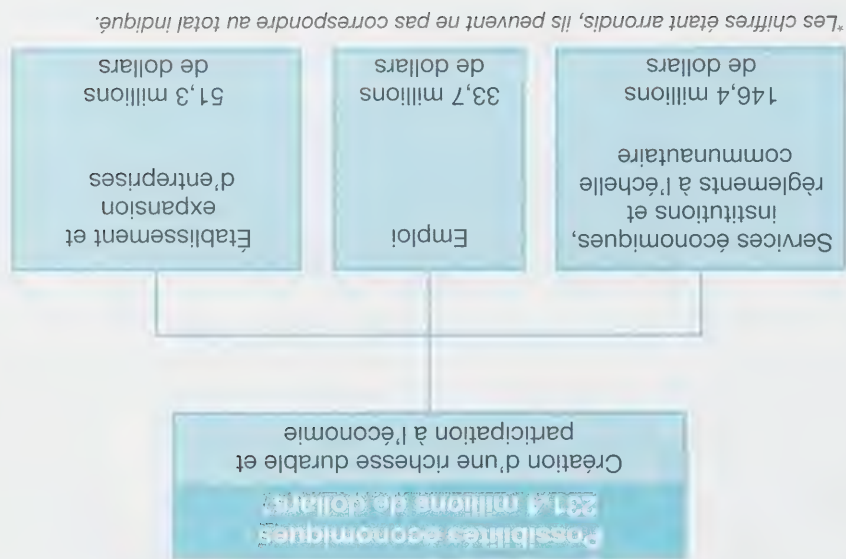
L'utilisation et la gestion durables des terres et des ressources par les Premières nations et les Inuit exigent la mise en place de leurs propres systèmes de gestion des ressources, ce qui facilite la prise de décisions à l'échelle locale et présente une étape importante sur la voie de l'autonomie gouvernementale des collectivités des Premières nations et des Inuit. Une utilisation et une gestion durables des terres et des ressources permettent aux collectivités des Premières nations et des Inuit d'améliorer leur accès aux possibilités de développement économique, de renforcer l'autosuffisance et de contribuer au maintien du patrimoine spirituel et culturel des peuples autochtones, qui sont nombreux à entretenir une relation spéciale avec les terres, les ressources et l'environnement.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada liés aux terres et aux ressources des peuples autochtones

En 2004-2005, 5 ministères et organismes fédéraux ont contribué à la poursuite de l'objectif d'une utilisation et d'une gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit par leurs membres. L'ensemble des 31 programmes fédéraux s'adresse aux collectivités des Premières nations et des Inuit, et représente un coût total de 144,8 millions de dollars.

Le gouvernement du Canada travaille avec les Premières nations et les Inuit pour veiller à ce qu'ils aient la marge de manœuvre et la responsabilité voulues pour gérer leurs terres, ressources naturelles et recettes dans leur propre intérêt, tout en favorisant l'utilisation et la gestion durables des ressources, en accord avec les normes environnementales. Des initiatives comme l'Initiative de gestion des terres des Premières nations et les lois récemment adoptées à la Chambre des communes (*Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations*) sont un pas de plus dans la bonne direction pour permettre aux collectivités des Premières nations et des Inuit d'exercer un contrôle accru sur leurs terres et ressources. Des initiatives fédérales comme celles-ci les aideront également à mettre au point leurs propres outils modernes et traditionnels pour gérer et protéger leurs terres et leurs ressources, pour qu'elles puissent établir la cadence de l'élaboration et de la ratification d'un code foncier pour les collectivités. En outre, de nombreux Autochtones entretiennent depuis longtemps une relation spéciale avec les ressources de la mer et en eau douce, ainsi que leurs habitats. Des initiatives comme la Stratégie des pêches autochtones et le Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques soutiennent le renforcement des capacités dans les collectivités autochtones, pour qu'elles puissent participer plus efficacement

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses liés aux possibilités économiques pour les peuples autochtones.



* Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

leur tour, sont essentiels à l'amélioration de la qualité de vie et à l'atteinte de l'autonomie par les collectivités autochtones. Et il est encore plus important de veiller à ce que les conditions propices aux possibilités économiques soient en place, étant donné la situation démographique courante et la croissance des collectivités autochtones. Les projections laissent à penser que les jeunes Autochtones du Manitoba et de la Saskatchewan pourraient représenter jusqu'à 25 à 30 p. 100 des nouveaux venus sur le marché du travail.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada liés aux possibilités économiques pour les Autochtones

En 2004-2005, 9 ministères et organismes fédéraux ont contribué à la poursuite des objectifs de la création de richesse durable et de la participation des Autochtones à l'économie grâce à 31 programmes et services, au coût total de 231,4 millions de dollars. La majorité des programmes fédéraux sont inclusifs au sens où ils s'adressent à tous les peuples autochtones et englobent divers groupes cibles auxquels sont destinés des programmes spécifiques, comme les collectivités, les institutions, les particuliers, les jeunes, les femmes, les groupes de défense du patrimoine et les groupes inscrits, les populations urbaines, les entrepreneurs et les organisations qui œuvrent pour l'expansion des entreprises. La plupart des programmes sont offerts à l'échelle du pays, mais certains visent des régions en particulier comme les programmes offerts par les organismes de développement régional.

L'ensemble de programmes fédéraux appuie les possibilités de développement économique sur plusieurs fronts. Par exemple, les programmes peuvent soutenir le développement dans les industries

Les peuples autochtones dans les régions métropolitaines

d'exploitation des ressources ou le renforcement des capacités au sein des collectivités des Premières nations et des Inuit, pour faciliter leur participation aux projets de développement économique des collectivités. Selon la collectivité, ce soutien peut prendre la forme d'emplois, de développement des entreprises, d'exploitation des terres et des ressources sur lesquelles les collectivités exercent leur contrôle, ou de l'accès aux possibilités qu'offrent les terres et les ressources qui ne relèvent pas des collectivités, et de la mise en place de régimes réglementaires efficaces. La Stratégie des pêches autochtones et le Programme forestier des Premières nations sont des exemples de programmes axés sur les ressources.

Dans cet ensemble, on trouve des programmes dont l'objectif est de créer les conditions préalables nécessaires au développement économique durable en favorisant l'accès au capital et en soutenant le développement des entreprises. Par exemple, en 2004-2005, l'Entreprise autochtone Canada, qui relève d'Industrie Canada, a affecté 34,5 millions de dollars à 1 200 projets, pour faciliter le lancement ou l'expansion d'entreprises autochtones et apporter un appui au réseau d'entreprises et d'institutions financières. De telles contributions d'Entreprise autochtone Canada ont abouti à des investissements totalisant 93,6 millions de dollars. D'autres programmes fédéraux consistent en la formation professionnelle des membres des Premières nations, des Métis et des Inuit, et ils font appel à la participation des employeurs pour encourager et soutenir l'emploi des Autochtones. Le Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones, mis en œuvre par Ressources humaines et Développement des compétences Canada, en est un exemple.



Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces mesures soient au point, des indicateurs

comme le taux d'emploi, le revenu médian et le taux de création d'entreprises, dont l'évolution a été suivie de près par Statistique Canada aux fins du Recensement de 2001, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur		Point saillant sur le rendement
▲	Taux d'emploi	Le pourcentage d'Autochtones âgés de 25 à 54 ans ayant un emploi a augmenté, pour passer de 55,0 p. 100 en 1996 à 61,0 p. 100 en 2001.
▲	Revenu médian	En 2000, le revenu médian des Autochtones se chiffrait à environ 13 593 \$, en hausse contre 12 010 \$ en 1995. Parmi les divers groupes autochtones, ce sont les Métis qui ont le revenu médian le plus élevé, qui, en 2000, était de 16 347 \$, en hausse contre 13 502 \$ en 1995.
▲	Taux de création d'entreprises	Entre 1996 et 2001, le nombre de travailleurs autochtones indépendants au Canada a augmenté de 30,7 p. 100, pour passer de 20 805 à 27 200 – soit un taux neuf fois supérieur au taux applicable aux travailleurs canadiens autonomes (3,3 p. 100).

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Pourquoi est-ce important?

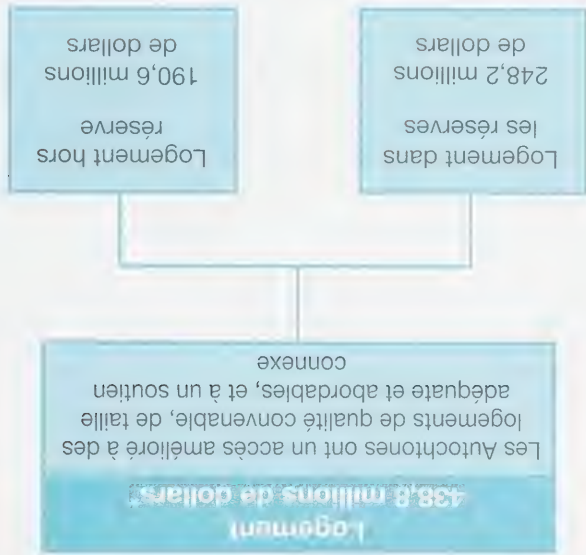
Il est primordial d'accroître la capacité des peuples et des collectivités autochtones à tirer profit des possibilités économiques, pour leur assurer une place au sein de l'économie du Canada. Deux grands défis économiques s'adressent aux collectivités autochtones : l'expansion des entreprises et des marchés, et la promotion du développement économique

durable. Les collectivités autochtones s'appuient énormément sur l'exploitation des ressources naturelles aux fins du développement économique. Toutefois, bien souvent les collectivités font face à de nombreuses difficultés lorsqu'il s'agit de transformer ces ressources en possibilités économiques. Les possibilités économiques durables fournissent des emplois à long terme et sont des sources de revenus stables, qui, à

canadienne d'hypothèques et de logement aux termes de divers programmes de logement dans les réserves, comme le Programme d'aide à la remise en état des logements. Le budget de 2005 a prévu un investissement de 295,0 millions de dollars sur cinq ans pour le logement dans les réserves, qui viendra renforcer les programmes en vigueur grâce à la construction de 6 400 nouvelles unités de logement et de la rénovation de 1 500 unités existantes.

Hors réserve, les initiatives fédérales ont pour objectif de compléter les mesures prises par les provinces et les territoires en matière de logement. En 2004-2005, les dépenses en matière de logement hors réserve ont totalisé 190,6 millions de dollars. Ce montant n'inclut pas les programmes mis à la disposition de tous les Canadiens, comme l'Initiative du logement abordable, financée et menée conjointement avec les provinces et les territoires, mais il permet de financer des programmes comme l'Initiative pour les Autochtones sans abri et les programmes fédéraux de rénovation domiciliaire comme le Programme d'aide à la remise en état des logements et le Programme de réparations d'urgence.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée sur les dépenses et les programmes en matière de logement.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

accroître le risque de blessures, les problèmes de maladie mentale, les tensions familiales et la violence.

Les conditions de logement des ménages autochtones au Canada sont nettement moins bonnes que celles des autres Canadiens. Certes, au moyen de sa politique sur le logement dans les réserves, le gouvernement du Canada offre aux Premières nations la souplesse et le contrôle requis pour adapter les plans de logement aux besoins de leurs collectivités, mais le besoin en matière de logement dans les réserves est toujours important. Par exemple, la pénurie de logements dans les réserves est actuellement évaluée à 20 000 unités, sans compter les 4 500 nouvelles unités requises chaque année pour répondre aux besoins des nouveaux ménages. En 2004-2005, sur un total de 96 804 unités de logement dans les réserves, 21 197 nécessitaient des réparations majeures, 5 519 devaient être remplacées et 1 875 unités additionnelles étaient construites.

Le saviez-vous?

La Société canadienne d'hypothèques et de logement offre des programmes spéciaux, ciblés sur les Autochtones en milieu urbain, comme le Programme de logement des Autochtones en milieu urbain et le Programme de logement pour les ruraux et les Autochtones.

Les Autochtones qui vivent hors des réserves connaissent aussi de grandes difficultés en matière de logement. Pour la majorité des ménages autochtones hors réserve, les moyens financiers sont la principale difficulté et, dans la mesure où le décalage persiste en matière de revenu, les ménages autochtones seront toujours plus susceptibles d'éprouver un besoin de logement. En 2001, 21,0 p. 100 des ménages autochtones hors réserve avaient un

besoin impérieux en matière de logement, comparativement à 14,0 p. 100 pour les ménages non autochtones. (Indicateurs du logement de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, d'après le Recensement de 2001 de Statistique Canada)

Les Autochtones sont surreprésentés dans le milieu des sans-abri, et ce, dans toutes les grandes villes pour lesquelles on tient des statistiques. Par exemple, à Hamilton, les Autochtones représentent 2,0 p. 100 de la population mais 20,0 p. 100 des sans-abri. À Edmonton, les Autochtones représentent 43,0 p. 100 des sans-abri (d'après un dénombrement de la ville effectué en 2002) mais ne constituent qu'environ 6 p. 100 de la population globale. (Recensement de 2001 de Statistique Canada)

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour le logement des Autochtones

En 2004-2005, AINC, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ressources humaines et Développement des compétences Canada ont contribué à l'accès amélioré des Autochtones à un logement de qualité convenable, de taille adéquate et d'un prix abordable en offrant 15 programmes et services. Les programmes fédéraux, qui représentent des dépenses totales de 438,8 millions de dollars en 2004-2005, se répartissent entre les Premières nations vivant dans les réserves et les Autochtones vivant hors réserve.

Dans les réserves, les investissements visent à financer les nouvelles constructions de logements, les réparations et les rénovations, l'exploitation et l'entretien, ainsi que d'autres activités liées au logement. Sur les dépenses totales effectuées en 2004-2005, 29,0 p. 100 l'ont été par AINC sous la forme de contributions aux collectivités des Premières nations et 67,0 p. 100 par la Société

Conditions de logement
Politique de logement
dans les réserves

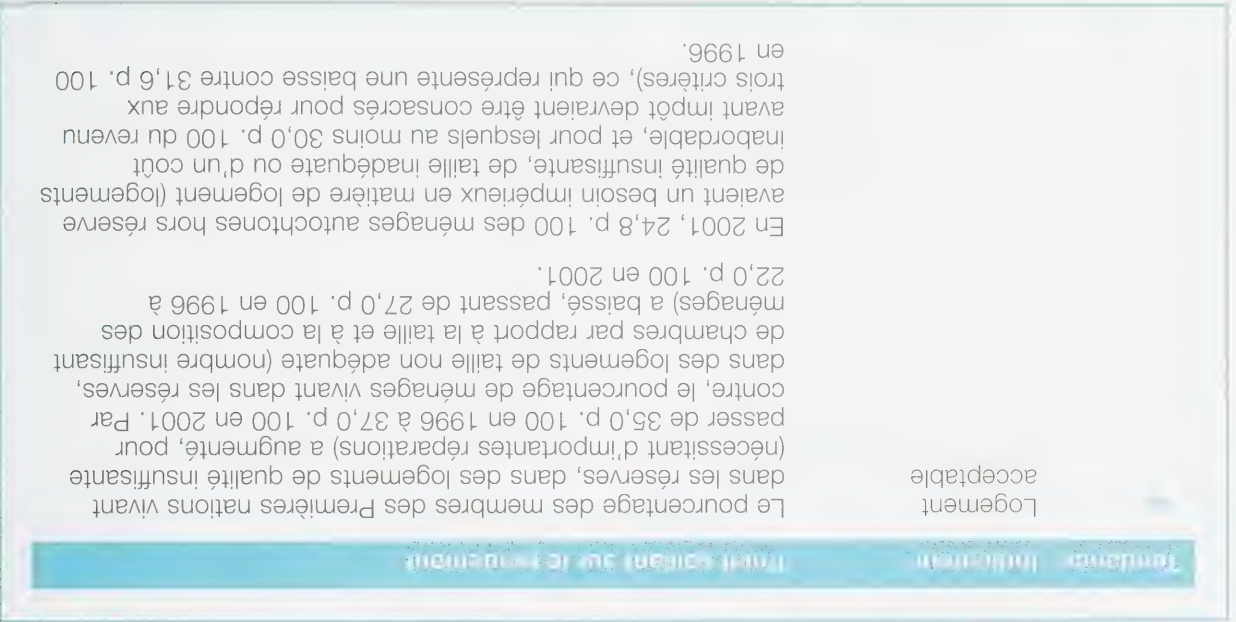


Pourquoi est-ce important?

Des logements de qualité convenable, de taille adéquate et d'un prix abordable ont une incidence directe sur la santé et le bien-être des personnes, et sont un fondement d'une société saine et productive. En effet, ils sont essentiels car ils favorisent la stabilité et la permanence du lieu de résidence, ce qui

facilite l'obtention et le maintien d'un emploi à long terme, l'accès aux services publics et privées ainsi que la participation aux activités communautaires. Dans de nombreux cas, on peut associer le logement inacceptable à de nombreux problèmes de santé. Par exemple, le surpeuplement des logements peut favoriser la transmission des maladies infectieuses et

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.



Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces mesures soient au point, des indicateurs

comme le niveau de logement acceptable, dont l'évolution a été suivie de près par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et par Statistique Canada, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

plus sur cinq ans afin de mieux répondre aux besoins des collectivités des Premières nations, en leur fournissant ces services de base.

Les programmes offerts par des ministères fédéraux aident à promouvoir le bien-être des collectivités, et en général ils s'adressent à tous les peuples autochtones. On peut par exemple citer le volet autochtone du Programme national de prévention du crime ou de la stratégie de justice autochtone. Certains programmes visent des groupes autochtones en particulier. C'est le cas de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, qui consiste en une série de projets pilotes sur des moyens novateurs de répondre aux besoins uniques des Autochtones en milieu urbain au Canada, des Indiens non inscrits et des Métis. Enfin, dans certains domaines, le gouvernement fédéral travaille avec les provinces, les territoires et les groupes autochtones pour améliorer la stabilité et la sécurité des collectivités, notamment au moyen du Programme tripartite des services de police des Premières nations, qui aide les collectivités des Premières nations à créer un environnement plus sécuritaire et stable.

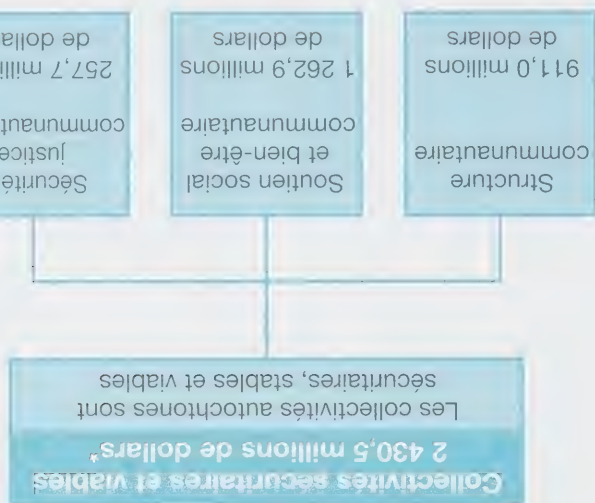
En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée sur les programmes et les dépenses pour des collectivités sécuritaires, stables et viables.

Le saviez-vous?

Le recrutement de candidats autochtones par la Gendarmerie royale du Canada est un moyen efficace d'offrir des services de police sensibles à la culture autochtone, tout en aidant la Gendarmerie royale du Canada à maintenir sa représentativité des collectivités qu'elle sert.

En 2004, la Gendarmerie royale du Canada comptait environ 850 agents de police ayant déclaré leur appartenance aux peuples autochtones, ce qui représente 5,6 p. 100 de l'ensemble du contingent.

La Gendarmerie royale du Canada déploie énormément d'efforts pour augmenter ce nombre, au moyen de divers programmes, et elle contribue directement à la santé et à la sécurité générales des Autochtones, en travaillant avec 600 collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Pourquoi est-ce important?

Les collectivités autochtones sont situées dans toutes les régions du Canada, dans les réserves, sur des terres qui appartiennent aux Autochtones et sont gérées par eux, sur des terres publiques et dans des régions urbaines et rurales. Une collectivité sécuritaire et viable offre aux Autochtones une infrastructure socioéconomique et matérielle qui leur permet de bâtir leur vie et de relever les divers défis auxquels ils font face. Les composantes fondamentales des collectivités autochtones sécuritaires et viables englobent l'accès à des services d'infrastructure essentiels comme l'alimentation en eau, les installations d'assainissement, les routes et l'approvisionnement en électricité. Elles comptent aussi l'accès aux services d'urgence comme la prévention efficace du crime dans les collectivités, les services de police, les approches en matière de justice, les services correctionnels et de libération conditionnelle, ainsi qu'une aide à la gestion des urgences. Des services de police sensibles à la culture, une justice et des initiatives correctionnelles adaptées aux besoins et aux réalités des Autochtones sont des aspects clés de la sécurité dans de nombreuses collectivités autochtones.

Le renforcement du bien-être des personnes, des familles et des collectivités est une autre caractéristique des collectivités sécuritaires et viables. Il exige un soutien communautaire et social efficace, qui revêt un caractère inclusif, holistique et culturel tant dans les réserves qu'à l'extérieur des réserves, ainsi que des programmes destinés aux femmes et aux jeunes Autochtones et un soutien aux centres d'amitié autochtones.

Collectivités autochtones
Pratiques de la justice
Taux d'incarcération
Autochtones

Le savez-vous?

La moitié de la population autochtone au Canada habite dans des régions urbaines. Il existe à l'échelle du pays un réseau de 118 centres d'amitié qui s'occupent de défendre les intérêts des Autochtones en milieu urbain dans les domaines du développement social, culturel, économique et communautaire. Les centres d'amitié mènent un large éventail d'activités positives pour les Autochtones, qui favorisent notamment une fierté accrue et l'estime de soi, et qui améliorent l'accès aux programmes et services.

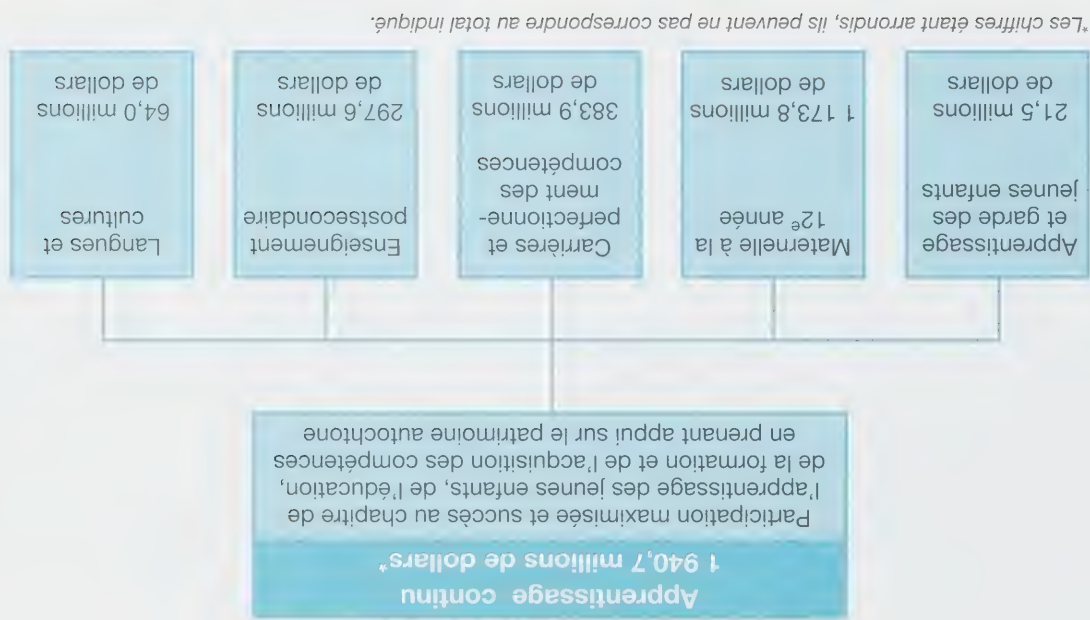
Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour des collectivités autochtones sécuritaires, stables et viables

En 2004-2005, 15 ministères et organismes fédéraux ont contribué à la mise en place de collectivités autochtones sécuritaires, stables et viables en offrant 87 programmes et services, d'un coût total de 2,4 milliards de dollars. Le but de ces programmes et services est de répondre aux besoins fondamentaux des Autochtones et d'assurer la sécurité et le bien-être des personnes et des familles.

La majorité des programmes d'AINC permettent de fournir des fonds aux collectivités des Premières nations pour qu'elles puissent offrir les services essentiels comme l'aide au revenu, les services aux enfants et aux familles et les immobilisations, notamment en facilitant la résolution des problèmes que pose la qualité de l'eau dans les collectivités des Premières nations. Le budget de 2005 a prévu 125,0 millions de dollars de



En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les dépenses et les programmes liés aux programmes et services offerts pour un cadre d'apprentissage continu.



Dépenses et programmes du gouvernement du Canada pour les Autochtones, au titre de l'apprentissage continu

En 2004-2005, 14 ministères et organismes fédéraux ont dépensé 1,9 milliard de dollars pour la participation maximisée et le succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone, en offrant 59 programmes et services.

Le saviez-vous?

Le Groupe de travail sur les langues et les cultures autochtones a publié son rapport final¹, en juillet 2005, dans lequel il formule des recommandations adressées au gouvernement du Canada sur les mesures à prendre pour assurer la survie et la longévité des langues et des cultures autochtones du Canada.

Dans le domaine de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, le gouvernement fédéral finance des services essentiels destinés aux collectivités des Premières nations et des Inuit, par exemple en ce qui touche l'enseignement aux niveaux primaire et secondaire et l'éducation spécialisée. Ces programmes sont gérés et offerts au niveau communautaire. Le budget de 2005 a prévu des fonds additionnels de 100,0 millions de dollars pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants des Premières nations et des Inuit et 120,0 millions de dollars pour l'éducation spécialisée des enfants des Premières nations vivant dans les réserves¹.

1. Dans le Cadre horizontal autochtone, « l'apprentissage et la garde des jeunes enfants » s'inscrit dans la « santé », mais des renvois sont établis avec « l'apprentissage continu ».

Les provinces et les territoires offrent des programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants ainsi que des programmes d'enseignement primaire et secondaire aux enfants qui vivent hors des réserves, y compris les Inuit et les Métis.

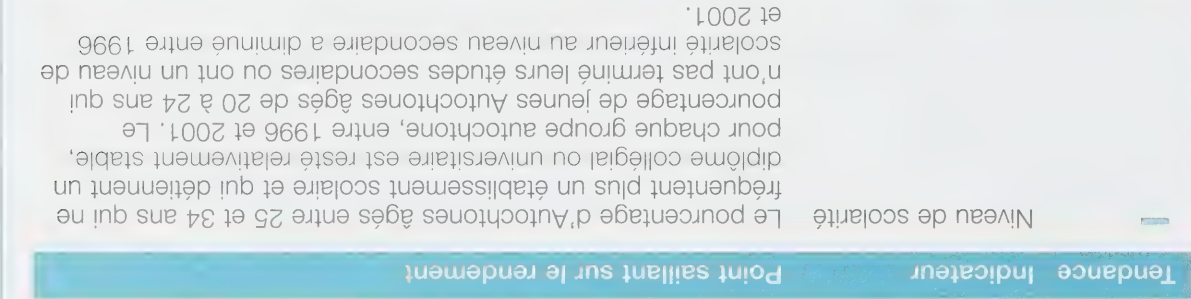
Le gouvernement fédéral apporte également un soutien en aidant les apprenants autochtones à accéder à l'enseignement postsecondaire. Par exemple, AINCC consacre 297,6 millions de dollars à l'enseignement postsecondaire pour les étudiants inuits et indiens inscrits qui vivent dans les réserves et hors réserve. En outre, Patrimoine canadien accorde à la Fondation canadienne des réalisations autochtones un fonds de dotation de 22,0 millions de dollars, devant servir à remettre des bourses à tous les étudiants autochtones, dont les Métis et d'autres Autochtones qui vivent dans les centres urbains.

Toujours dans le domaine de l'apprentissage continu, le gouvernement fédéral a mis en œuvre la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones, un important programme de développement de carrière et de perfectionnement des compétences destiné aux Premières nations, aux Métis et aux Inuit. Pour tenir compte du besoin, exprimé par tous les peuples autochtones, de reconnaître l'importance de la langue et de la culture, 6 ministères et organismes offrent plus de 28 programmes dans les domaines suivants : le patrimoine culturel et l'histoire (2), les langues autochtones et les cultures vivantes (14) et l'expression artistique (12).



Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces



Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Pourquoi est-ce important?

Par apprentissage continu, on entend l'acquisition de connaissances et de compétences tout au long d'une vie. La participation à l'ensemble des activités menées pour l'apprentissage continu facilite la capacité des Autochtones à acquérir les connaissances et les compétences qui renforceront leur identité, leur permettront de prendre part pleinement à l'économie canadienne et d'obtenir des résultats comparables à ceux des Canadiens au chapitre

de la qualité de vie. Des études ont montré que l'éducation est le facteur le plus important qui permet de combler l'écart entre les Autochtones et les non-Autochtones. Il est établi qu'il existe une étroite corrélation entre un programme éducatif à teneur culturelle et des programmes d'apprentissage qui reflètent les valeurs, les traditions et les langues autochtones, et la réussite scolaire des étudiants autochtones. Il est par conséquent primordial que l'apprentissage continu s'inscrive dans le contexte du renouvellement linguistique et culturel.

consacrés à l'Initiative pour les ressources humaines en santé autochtone et 400,0 millions de dollars ont été alloués à des programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies.

Dépenses et programmes du gouvernement du Canada liés à la santé des Autochtones

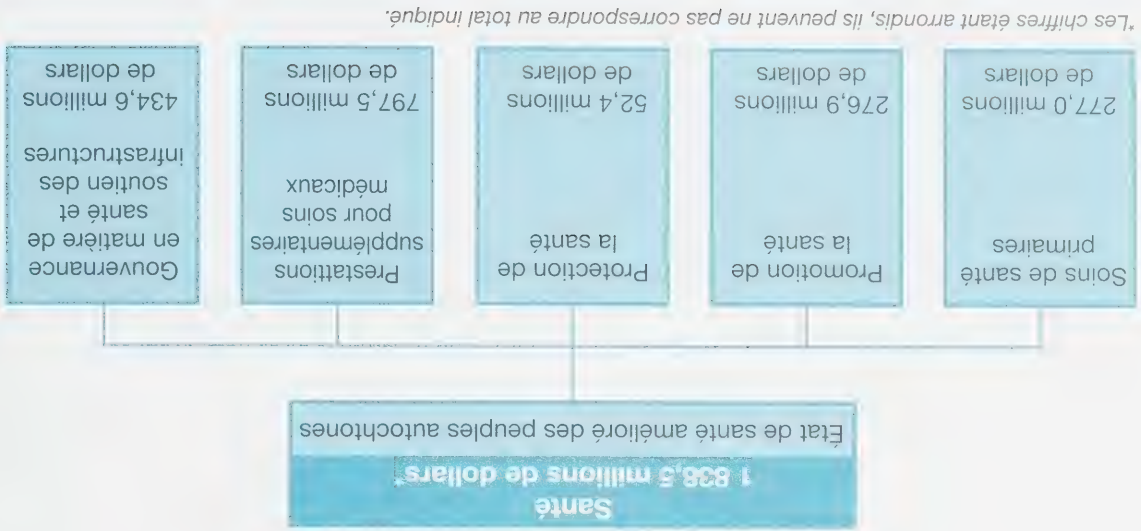
Santé Canada est le principal ministère fédéral qui fournit des programmes dans ce domaine, et ses programmes sont essentiellement ciblés sur les collectivités des Premières nations. De plus, en 2004-2005, en tout 5 ministères et organismes ont consacré 1,8 milliard de dollars à la poursuite de l'amélioration de l'état de santé des Autochtones en offrant 68 programmes et services.

Le rôle principal du gouvernement fédéral est de veiller à ce que les collectivités des Premières nations et des Inuit aient accès à des services de soins de santé. Par exemple, le gouvernement du Canada travaille pour faire en sorte que, quel que soit leur lieu de résidence, les membres des Premières nations et les Inuit aient accès à un Programme des services de santé non assurés, qui couvre entre autres les médicaments, les soins dentaires, les soins de la vue, les cotisations provinciales au

titre de la santé, l'intervention en situation de crise ainsi que les conseils en santé mentale. Le gouvernement fédéral veille aussi à ce que des programmes de promotion et de prévention et des activités de santé publique soient mis à la disposition des collectivités des Premières nations et à ce que les services de soins primaires soient à la portée des membres des Premières nations qui vivent dans des collectivités éloignées et isolées, dans lesquelles les provinces n'offrent aucun service. Le gouvernement fédéral finance de tels programmes, mais bien souvent ce sont les collectivités des Premières nations qui s'occupent de les offrir.

Dans les territoires, le gouvernement du Canada a confié les services de santé aux gouvernements territoriaux. Il continue néanmoins d'offrir certains programmes ciblés aux Premières nations et aux Inuit vivant dans les territoires, et il s'agit essentiellement de programmes de prévention et de promotion.

En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant les programmes et les dépenses dans le domaine de la santé.



*Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Contexte du rendement

Le Cadre horizontal autochtone permet au gouvernement du Canada de commencer à travailler avec les collectivités et les organisations autochtones pour élaborer des mesures pertinentes en vue d'évaluer son rendement et de déterminer la mesure dans laquelle les engagements et les objectifs clés ont été respectés. En attendant que ces mesures soient au point, des indicateurs

comme l'espérance de vie et les taux de mortalité infantile, dont l'évolution a été suivie de près par Statistique Canada aux fins du Recensement de 2001, témoignent de la progression accomplie. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur Point saillant sur le rendement

Espérance de vie	Entre 1990 et 2001, l'espérance de vie des hommes des Premières nations a augmenté pour passer de 66,9 ans à 70,4 ans. Pendant cette même période, l'espérance de vie des femmes des Premières nations s'est également accrue, pour passer de 74,0 ans à 75,5 ans.
Mortalité infantile	Les taux de mortalité infantile applicables aux collectivités des Premières nations ont chuté pour passer de 12,3 en 1991 à 6,4 décès pour 1 000 naissances vivantes en 2000.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Pourquoi est-ce important?

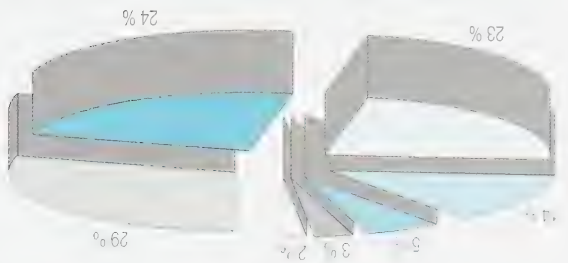
L'amélioration de la santé des Autochtones est essentielle à la mise en place des conditions propices à la participation productive des particuliers et des collectivités à la société. Bien que la majorité des Canadiens soient en bien meilleure santé que par le passé, il subsiste toujours d'importants écarts entre l'état de santé des Canadiens et celui des Autochtones au Canada. En effet, l'état de santé des Autochtones demeure nettement moins bon que celui de la population canadienne en général, et ce, en dépit des améliorations apportées au cours des vingt dernières années.

Le gouvernement du Canada travaille à l'amélioration de la santé des collectivités autochtones, mais il y a encore beaucoup à faire. Le 13 septembre 2004, le Premier ministre a présidé une réunion spéciale avec les premiers ministres et les dirigeants autochtones, pour discuter d'actions conjointes visant à améliorer la santé des Autochtones et à adopter des mesures pour réduire l'écart observé entre l'état de santé des Autochtones et les non-Autochtones. À la suite de cette rencontre, le gouvernement fédéral a annoncé une série de nouveaux engagements en ce sens. Par exemple, 200,0 millions de dollars ont été affectés au Fonds pour l'adaptation des services de santé aux Autochtones, 100,0 millions de dollars ont été

féderaux offrent un large éventail de programmes et de services qui profitent à divers groupes autochtones, notamment les Premières nations, les Inuit, les Métis, les femmes autochtones, les Autochtones en milieu urbain ainsi que les Autochtones qui vivent dans des collectivités rurales et éloignées.

Outre les 8,2 milliards de dollars, le gouvernement fédéral finance des programmes pancanadiens ainsi que des transferts aux provinces et aux territoires destinés à tous les Canadiens, y compris les peuples autochtones. Les provinces et les territoires possèdent également leur ensemble de programmes et de services destinés aux Autochtones qui vivent hors réserve et dans le Nord, et dont l'objectif est d'améliorer leur qualité de vie.

Figure 4.2
Dépenses du gouvernement fédéral au chapitre des programmes autochtones par secteur thématique (2004-2005)



7. Gouvernance et relations : saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu.

6. Terres et ressources : utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres;

5. Possibilités économiques : création d'une richesse durable et participation à l'économie;

4. Logement : les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe;

3. Collectivités sécuritaires et viables : des collectivités autochtones sécuritaires, stables et viables;

2. Apprentissage continu : participation maximisée et succès au titre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone;

1. Santé : état de santé amélioré des peuples autochtones;

Le présent chapitre contient de l'information sur les dépenses effectuées par le gouvernement fédéral à l'égard des sept thèmes retenus et des résultats respectifs qui s'y rattachent :

autochtones profitent de la prospérité du pays, en mettant l'accent sur les enfants, les jeunes et leur famille.

La Table ronde Canada-Autochtones a donné lieu à plusieurs séances de suivi sectorielles. Des représentants des ministères fédéraux, des organisations autochtones nationales ainsi que d'autres spécialistes ont participé à ces séances et discuté de la façon de procéder dans les principaux secteurs d'activité que sont la santé, l'apprentissage continu, le logement, les possibilités économiques, les négociations et la responsabilisation à l'égard des résultats. Ces travaux ont abouti à la retraite du 31 mai 2005, qui a réuni le Premier ministre et les membres du gouvernement fédéral avec les chefs de cinq organisations autochtones nationales. Des accords politiques ont été signés entre chacune des organisations autochtones nationales et le gouvernement fédéral. Ces accords témoignent de l'engagement de toutes les parties à veiller à ce que les Premières nations, les Métis et les Inuit puissent réaliser leurs aspirations et profiter eux aussi de la prospérité globale du Canada.

Dépenses du gouvernement fédéral consacrées aux programmes pour les Autochtones

Comme l'indique le Cadre horizontal autochtone, en 2004-2005, 34 ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux ont offert 360 programmes et services destinés aux Autochtones, représentant des dépenses totales approximatives de 8,2 milliards de dollars (voir figure 4.2). Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et Santé Canada dépensent respectivement 61,5 p. 100 et 21,0 p. 100 de ce montant pour offrir des services essentiels aux Premières nations qui vivent dans les réserves et aux Inuit, notamment dans les domaines de l'éducation, de la santé, des infrastructures et du développement social. D'autres ministères

le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires sont obligés de tenir compte des droits des Autochtones dans le cadre de leurs activités juridiques et politiques.

La *Loi sur les Indiens* définit plus en détail de nombreux aspects des relations que les Premières nations entretiennent avec le Canada. Cette même loi prévoit certaines obligations du gouvernement fédéral envers les collectivités des Premières nations. Par ailleurs, elle traite également de la gestion des terres de réserves indiennes, des fonds des Indiens et d'autres ressources.

Outre les traités et les lois, le gouvernement fédéral offre des programmes de grande envergure dans le cadre des efforts qu'il déploie pour réduire les inégalités entre les Autochtones du Canada et les Canadiens. Selon de nombreux indicateurs du bien-être, comme le niveau de scolarité, l'emploi ou la santé, les résultats obtenus pour les Autochtones sont inacceptables. La nécessité de travailler avec les Autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour s'attaquer à ces préoccupations a été soulignée non seulement par la Table ronde Canada-Autochtones, mais aussi dans le discours du Trône d'octobre 2004.

L'objectif du gouvernement du Canada est de mettre en place les conditions propices au succès à long terme au chapitre de l'éducation, des possibilités économiques, des institutions modernes et de la gouvernance, tout en respectant les droits et les accords historiques. Le budget de cette année a prévu 1,4 milliard de dollars au titre de l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard d'un partenariat renouvelé avec les Autochtones, dont 735,0 millions de dollars de nouveaux investissements dans le logement, l'éducation spécialisée ainsi que l'apprentissage et la garde des jeunes enfants. Ces programmes visent à faire en sorte que les peuples et les collectivités



Les ministères fédéraux ont défini des sous-thèmes et des résultats stratégiques pour renforcer la structure et l'aspect logique de nombreux programmes.

Le Cadre horizontal autochtone est affiché en détail dans le site Web suivant :

<http://www.lc.gc.ca/kom-imp/>. Il contient des renseignements additionnels sur les programmes spécifiques, y compris les dépenses réelles pour 2004-2005.

C'est une première étape pour accroître la transparence – et améliorer la gestion horizontale – des programmes fédéraux, par conséquent les données présentées dans cette partie sont limitées. Par exemple, le Cadre ne fait pas état de la proportion dans laquelle les programmes d'application générale, offerts à tous les Canadiens, sont utilisés par les Autochtones, par exemple les prestations d'assurance-emploi ou le régime fiscal. Il reste également muet sur les dépenses de programmes d'application générale dans les régions où les membres des Premières nations, les Métis et les Inuit constituent une proportion relativement élevée de la population, par exemple au nord du

Peuples autochtones
Dépenses
démographiques
les
Autochtones

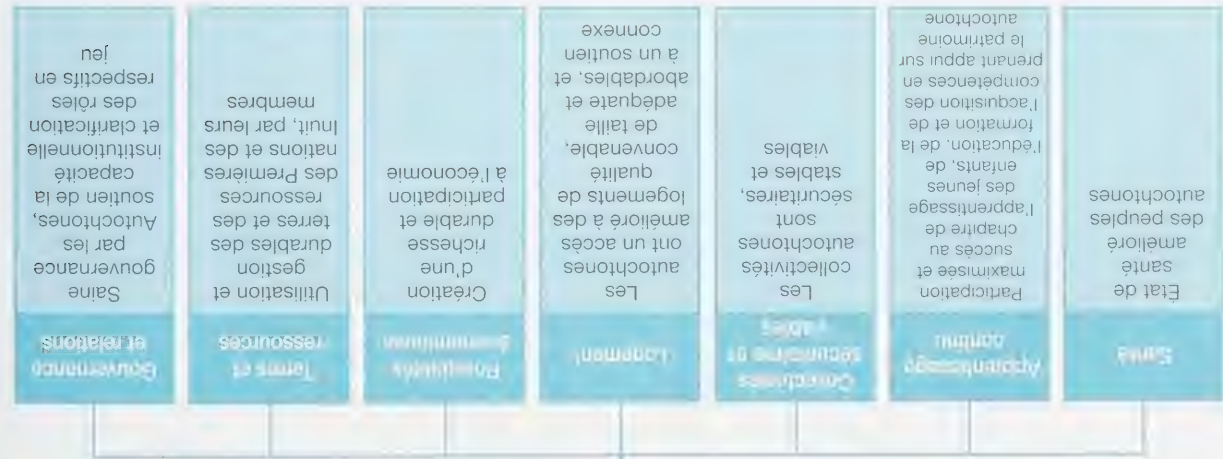


Figure 4.1 Cadre horizontal autochtone

60° parallèle. Ces limites montrent qu'il faut poursuivre les travaux pour épurer les données, brosser un tableau complet des dépenses et améliorer le Cadre pour qu'il soit un outil de gestion utile.

Le Cadre n'est pas censé être statique; il évoluera selon les nouvelles orientations données aux politiques et aux programmes fédéraux qui découleront de la participation des peuples autochtones aux activités gouvernementales. L'objectif est de tenir le Cadre à jour pour qu'il demeure utile tant pour les gouvernements que pour les Autochtones.

La contribution du gouvernement du Canada envers les peuples autochtones

Le gouvernement fédéral entretient une relation unique avec les peuples autochtones du Canada. Cette relation spéciale tient au fait que les peuples autochtones sont les seuls citoyens du Canada qui sont expressément mentionnés dans la Constitution. Les droits ancestraux ou issus de traités des membres des Premières nations, des Métis et des Inuit sont protégés par l'article 35 de la

Loi constitutionnelle de 1982. En conséquence,

Introduction

L'année dernière, le chapitre consacré aux Autochtones portait principalement sur les conditions sociales et économiques de ceux-ci. Cette année, le chapitre met l'accent sur le Cadre horizontal autochtone. Le Cadre, établi au cours des 18 derniers mois, réunit tous les programmes et services fédéraux qui s'adressent expressément aux Autochtones du Canada, en les organisant en sept thèmes. Ces sept thèmes ont été élaborés en réponse à la Table ronde Canada–Autochtones. En agencant les programmes et les services de cette façon, le gouvernement fédéral espère brosser un tableau plus clair et plus détaillé de la portée et des objectifs des programmes qu'il offre aux peuples autochtones. On espère également que le Cadre sera un outil utile qui aidera les ministères et les organismes fédéraux à obtenir de meilleurs résultats en gérant leurs programmes de façon plus efficace.

Les travaux amorcés à l'égard du Cadre ont débuté le 19 avril 2004, lorsque le Premier ministre Paul Martin a inauguré la première Table ronde Canada–Autochtones¹. Cette rencontre a été un pas dans la bonne direction pour améliorer les relations entre le gouvernement du Canada et les peuples autochtones. C'est pendant la Table ronde que le gouvernement fédéral a pris l'engagement d'améliorer les résultats des programmes et les rapports de responsabilité qui président à leur exécution. Il s'agit notamment de travailler avec les Premières nations, les Inuit et les Métis, ainsi que les provinces et les territoires, pour clarifier les rôles et améliorer la transparence, la responsabilité et la communication de l'information sur les programmes destinés aux Autochtones. Au cours de la séance tenue en janvier 2005 sur la responsabilité à l'égard des résultats, le gouvernement fédéral s'est engagé à projeter une image détaillée des dépenses de programme directes qu'il a effectuées en 2004-2005 dans l'intérêt des peuples autochtones au Canada. Le présent chapitre, qui constitue une première étape dans le respect de cet engagement, donne des chiffres sur les dépenses fédérales globales consacrées à tous les programmes, pour chaque thème retenu.

En 2004-2005, 34 ministères et organismes fédéraux ont conjugué leurs efforts pour établir le Cadre horizontal autochtone, dont les sept thèmes sont les suivants : santé, apprentissage continu, collectivités sécuritaires et viables, logement, possibilités économiques, terres et ressources, et gouvernance et relations (voir la figure 4.1).



Le développement, montant qui représente la part des coûts associés aux cinq premières années de cette proposition qui revient au Canada.

Le saviez-vous?

Le développement international au moyen du sport consiste à faire du sport une façon d'atteindre des objectifs sociaux comme l'amélioration de la santé (p. ex. en sensibilisant au VIH/sida), la consolidation de la paix, l'amélioration de l'environnement, la création de possibilités pour les groupes sous-représentés (filles et femmes, enfants, personnes handicapées) en pratiquant des sports et en en profitant. Pour atteindre ces objectifs, Patrimoine canadien finance le travail d'organisations comme le Groupe de travail international sur le sport au service du développement et de la paix et l'initiative du Développement international par le sport des Jeux du Commonwealth.

Source : Patrimoine canadien, 2005

Allegement de la dette le Canada aux pays en développe-ment

Par ailleurs, le budget de 2005 a de nouveau engagé le gouvernement à doubler l'aide internationale d'ici 2010, par rapport à 2001-2002, et à doubler l'aide destinée à l'Afrique d'ici 2008-2009, par rapport aux niveaux de 2003-2004. Cet engagement s'appuie sur l'aide déjà consentie à l'Afrique par le Canada, comme le Fonds canadien pour l'Afrique, créé pour financer le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique et le Plan d'action G8 pour l'Afrique. Le Canada s'est par ailleurs engagé à accroître son aide sur une base permanente après 2010 et à accélérer le taux de croissance prévu de l'aide internationale à mesure que sa situation financière continue de progresser.

L'allègement de la dette est une autre contribution importante à la réduction de la pauvreté, au sens où elle permet aux gouvernements nationaux accablés par la dette de réacheminer leurs ressources à d'autres secteurs comme la santé et l'éducation. Le gouvernement du Canada travaille à l'allègement du fardeau de la dette par l'intermédiaire du Club de Paris, en finançant l'Initiative des pays pauvres très endettés proposée par la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI) et grâce à l'Initiative canadienne à l'égard de la dette adoptée en 1999.

En juin 2005, les ministres des Finances du G8 ont accepté une proposition visant à apporter une aide multilatérale supplémentaire pour alléger le fardeau de la dette de 18 pays pauvres très endettés ayant atteint le point d'achèvement de l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés. La proposition consent à ces 18 pays l'annulation intégrale de leurs dettes envers le FMI, l'Association internationale de développement de la Banque mondiale et le Fonds africain de développement. Le budget de 2005 affecte aussi 172,0 millions de dollars à la Banque mondiale et à la Banque africaine de

Les efforts déployés pour lutter contre la maladie ont également leur importance, et le gouvernement du Canada finance un certain nombre d'initiatives multilatérales, notamment le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, un partenariat qui réunit des gouvernements, la société civile, le secteur privé et les collectivités touchées, pour accroître les ressources destinées à financer des initiatives nouvelles et déjà en cours pour lutter contre ces maladies. En 2004, le Canada a injecté 50,0 millions de dollars américains au Fonds mondial, doublant ainsi sa contribution de l'année précédente. Le budget de 2005 a par ailleurs prévu 342,0 millions de dollars de plus pour lutter contre les maladies évitables dans les pays en développement, dont 140,0 millions de dollars de plus pour le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, 160,0 millions de dollars à

Canada entretient un solide partenariat. L'aide canadienne sera ciblée sur des programmes dans cinq secteurs directement liés aux Objectifs du Millénaire pour le développement, à savoir la bonne gouvernance, la santé (l'accent étant mis sur le VIH/sida), l'enseignement de base, le développement du secteur privé et la durabilité de l'environnement. L'égalité entre les genres sera un thème de portée générale, qui sera systématiquement et explicitement intégré à tous les programmes, dans chacun des cinq secteurs d'intérêt.

internationales, à la paix et à la sécurité, aux crises et à la recherche sur le développement. La majeure partie des ressources continuera d'être allouée au compte du développement. En avril 2005, le gouvernement du Canada a annoncé que d'ici 2010, au moins deux tiers des activités d'aide bilatérale du Canada seront concentrées dans 25 des pays en développement les plus pauvres³ – dont plus de la moitié sont en Afrique. Il s'agit de pays qui ont montré leur capacité à faire une utilisation efficace de l'aide et avec lesquels le

Le saviez-vous?

La réponse du Canada⁴ à la catastrophe du tsunami dans l'océan Indien en décembre 2004 a pris l'allure d'un effort pangouvernemental pour apporter efficacement l'aide financière et matérielle du Canada aux victimes de la plus grande catastrophe humanitaire depuis des années. En fait, plus d'une douzaine de ministères et d'organismes fédéraux ont collaboré à cette initiative.

- Le gouvernement du Canada a alloué 425,0 millions de dollars sur cinq ans pour répondre aux besoins en matière de remise en état et de reconstruction des habitants des régions touchées, dont près de 213 millions de dollars en contrepartie de dons personnels.
- Le Canada a été le premier pays à annoncer un moratoire immédiat sur le remboursement de la dette des pays touchés par la catastrophe. Le Sri Lanka et l'Indonésie ont saisi l'aide offerte et réacheminé leurs ressources aux secours et à la reconstruction.
- L'équipe d'intervention en cas de catastrophe (DART) a été déployée au Sri Lanka. Les équipes médicales DART ont traité environ 7 628 patients, et les ingénieurs ont fourni quelque 3 594 160 litres d'eau potable. De plus, les équipes DART ont facilité le transport d'environ 68 200 personnes par voie navigable.
- Le gouvernement du Canada a assumé la présidence du Groupe des donateurs bilatéraux, qui a été mis sur pied pour coordonner la prestation de l'aide internationale au Sri Lanka.
- L'aide matérielle apportée par le Canada à la région a consisté notamment en l'envoi de 16 tonnes d'approvisionnements médicaux au Sri Lanka et de 64 réservoirs d'eau souples et de 40 blocs électrogènes à Sumatra, en Indonésie.
- La Gendarmerie royale du Canada⁵ a envoyé 10 spécialistes de l'identification judiciaire en Thaïlande pour aider à identifier les corps.
- L'Agence de santé publique du Canada⁶ a pour sa part envoyé des spécialistes dans trois pays de l'Asie du Sud-Est pour évaluer les risques pour la santé publique et elle a mis sa Réserve nationale de secours, qui réunit des médicaments et des approvisionnements, à la disposition des intervenants.



Objectifs du Millénaire pour le développement et les principes de l'efficacité de l'aide. En conséquence, l'aide doit être ciblée sur un nombre restreint de pays partenaires, dans des secteurs favorables aux Objectifs du Millénaire pour le développement et où l'aide au développement fournie par le Canada devrait avoir davantage de répercussions.

Le gouvernement du Canada a progressé sur trois fronts pour renforcer les résultats en matière d'aide au développement : une aide accrue, une aide plus efficace et la cohérence stratégique à l'échelle gouvernementale. Bien que l'Agence canadienne de développement international soit le principal ministère du gouvernement responsable de l'aide au développement du Canada, une approche pangouvernementale s'impose pour aider les pays en développement à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement.

En mars 2005, le Canada s'est rallié à la communauté internationale du développement en adoptant la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide¹, qui vise les questions de l'appropriation à l'échelle locale, de l'harmonisation, de l'alignement, de la gestion axée sur les résultats en matière de développement et de la responsabilité mutuelle. Depuis 1991, le programme d'aide du Canada est financé par l'Enveloppe de l'aide internationale², créée pour assurer la cohérence entre les priorités du gouvernement fédéral au chapitre de l'aide internationale.

Le budget de 2005 a prévu un nouveau cadre de gestion pour l'Enveloppe de l'aide internationale afin d'assurer une plus grande stabilité des programmes et des budgets tout en permettant au Canada de réagir en cas de crises imprévues. L'Enveloppe de l'aide internationale a été restructurée en cinq comptes distincts consacrés au développement, aux institutions financières

des secteurs bénévole et privé jouent également un rôle essentiel pour l'atteinte des objectifs en matière de développement international et la mobilisation des personnes, des ressources et des compétences dans la lutte menée pour mettre fin à la pauvreté.

Au cours des 50 dernières années, des progrès importants ont été accomplis dans les pays en développement. Par exemple, l'espérance de vie s'est améliorée pour passer de 41 à 65 ans, et la production et la consommation de produits alimentaires se sont accrues à un taux supérieur d'environ 20 p. 100 à la croissance démographique. (Projet du Millénaire des Nations Unies, 2005)

Certes, il reste encore beaucoup à faire, et de nombreuses statistiques demeurent alarmantes. Par exemple, plus d'un milliard de personnes dans le monde vivent avec moins de 1 \$US par jour, et 2,7 milliards luttent pour leur survie avec moins de 2 \$US par jour. Tous les jours, le VIH/sida tue 6 000 personnes, et 8 200 autres en sont infectées. (Projet du Millénaire des Nations Unies, 2005)

Le consensus international auquel on est arrivé sur ce dont on a besoin pour réduire la pauvreté s'appuie sur les Objectifs du Millénaire pour le développement des Nations Unies³ – qui consistent en huit objectifs de développement international assortis d'échéances bien déterminées et d'indicateurs mesurables. Les Objectifs du Millénaire pour le développement représentent un programme de travail mondial ambitieux en collaboration avec les pays en développement afin d'apporter des améliorations spectaculaires aux normes socioéconomiques d'ici 2015.

L'approche adoptée par le Canada en matière de développement, qui figure dans l'Énoncé de politique internationale⁴ publié en avril 2005, est profondément ancrée dans les

Objectifs du Millénaire pour le développement – Cibles pour 2015

Le Canada et l'aide non liée

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour la réduction de la pauvreté dans le

monde grâce au développement durable. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur Point saillant sur le rendement

Aide publique au développement en pourcentage du revenu national brut	En 2004, le Canada a consacré 0,26 p. 100 de son revenu national brut à l'aide publique au développement, en baisse d'environ 0,16 p. 100 par rapport à 1994. Le Canada s'est classé au 14 ^e rang parmi les 22 pays membres du Comité d'aide au développement de l'OCDE.
---	---

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Les Canadiens, qui proviennent de tous les coins du monde, savent que la vie dont jouissent les citoyens de notre pays est de plus en plus tributaire de l'aide aux autres pays pour y améliorer également la vie de leurs habitants. L'avenir du Canada est inextricablement lié à celui des autres habitants de la planète qui luttent pour faire respecter la démocratie et les droits de la personne, mettre en place une gouvernance efficace et responsable, améliorer les niveaux de vie et gérer l'environnement de façon durable. L'importance des progrès réalisés sur les plans politique, économique, social et environnemental dans les pays en développement aura une influence positive sur le Canada, tant pour sa sécurité à long terme que pour sa prospérité.

Le savez-vous?

Les gouvernements nationaux jouent un rôle indispensable pour veiller à ce que le développement soit durable et à ce que les plus pauvres profitent des avantages inhérents à la croissance économique. Les partenaires

En novembre 2004, le Canada a ratifié la *Convention-cadre de lutte contre le tabagisme de l'OMS*. Il s'agit du premier traité mondial sur la santé publique et il viendra renforcer les initiatives prises pour lutter contre le tabagisme dans le monde, contribuant ainsi à la réduction de la perte de vies et des maladies évitables attribuables au tabagisme. C'est particulièrement important dans les pays en développement et en période de transition, où vivent 84,0 p. 100 des fumeurs dans le monde.

Source : Santé Canada et Organisation mondiale de la santé, 2005

et établit les voies de communication pour aider les intervenants à résoudre les incidents terroristes. Sur la scène internationale, le Canada soutient le rôle central des Nations Unies et des conventions internationales, comme étant le fondement de la lutte internationale contre le terrorisme. À ce titre, il a contribué à l'adoption de la Convention internationale pour la suppression des actes de terrorisme nucléaire en avril 2005.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec des partenaires internationaux pour mettre fin à la circulation des armes de destruction massive et d'équipements connexes, et pour faire obstacle à leur utilisation à l'avenir.

La participation du gouvernement du Canada à l'Initiative de sécurité contre la prolifération donne l'occasion de faire avancer les objectifs du Canada en matière de non-prolifération, de contrôle des armements et de désarmement ainsi que la coopération multilatérale. Le Canada participe activement aux travaux des groupes chargés des contrôles à l'exportation ainsi qu'à ceux du Partenariat mondial du G8 contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières

connexes dans les pays de l'ex-Union soviétique, et il contribue au renforcement du Traité de non-prolifération nucléaire, de l'Agence internationale de l'énergie atomique et des autres instruments internationaux pour la non-prolifération, le contrôle des armements et le désarmement. Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à un monde sécuritaire et sécurisé au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse <http://www.hresci.gc.ca/maitre/cp-rc.asp>, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

- Un monde sécuritaire et sécurisé
- Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
- Affaires étrangères Canada
- Agence canadienne de développement international
- Agence de santé publique du Canada
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
- Centre de recherches pour le développement international
- Commission canadienne de sûreté nucléaire
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
- Construction de Défense Canada
- Défense nationale
- Gendarmerie royale du Canada
- Ministère de la Justice Canada
- Sécurité publique et Protection civile Canada



plus élevés que le coût de l'investissement dans les programmes d'aide au développement qui réduisent la pauvreté, l'inégalité, l'exclusion et la détérioration de l'environnement. En conséquence, le Canada s'est engagé à déployer ses efforts pour la prévention des conflits, la réconciliation après un conflit et la consolidation de la paix dans le monde.

Le Canada ne cesse de promouvoir le renforcement des normes internationales qui permettront à la communauté internationale de réagir de façon plus efficace aux violations à grande échelle des droits de la personne et du droit humanitaire comme les crimes de

Le saviez-vous?

Le Canada travaille en étroite collaboration avec d'autres pays pour renforcer sa capacité à faire face au terrorisme et à contrôler ses conséquences. Sa collaboration à un exercice international d'antiterrorisme, aux côtes des É.-U. et du R.-U., qui a eu lieu en avril 2005, en témoigne. Cet exercice, qui a duré une semaine (Triple Play[®]) a été l'occasion unique de mettre à l'essai les plans d'intervention et d'améliorer les capacités d'intervention communes.

Source : Sécurité publique et Protection civile Canada, 2005

guerre, les génocides, le nettoyage ethnique et les crimes contre l'humanité. À ce titre, le Canada s'emploie à promouvoir la *responsabilité de protéger* en tant que cadre pour justifier l'intervention par des motifs humanitaires.

La *responsabilité de protéger* est une composante clé du programme adopté par le Canada pour la sécurité humaine. Le Programme de la sécurité humaine (PSH), d'un coût de 10 millions de dollars par an, a été instauré en juin 2000 pour cinq ans afin de mener des initiatives visant des pays précis et

de défendre une politique étrangère, par exemple pour la protection des civils, les opérations de soutien de la paix, la prévention des conflits, la gouvernance et la responsabilité, et la sécurité publique. Depuis sa mise en place, le PSH a permis de financer plus de 500 projets sur cinq continents. Il a été renouvelé au début de 2005, pour une seconde période de cinq ans.

Créé en 1997, le Fonds de la consolidation de la paix[®] vient compléter ce travail en soutenant les projets réalisés dans des pays qui vivent des changements rapides, dans des environnements à risque élevé. Des initiatives menées récemment ont aidé d'ex-enfants soldats du Nord de l'Ouganda à réintégrer la vie civile, à remettre entre les mains de la justice ceux qui ont participé à la guerre sauvage qui a ravagé la Sierra Leone et à renforcer la présence sur le terrain du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme.

Depuis novembre 2001, le gouvernement du Canada participe également à l'Initiative de protection de la santé mondiale – un partenariat mondial créé pour renforcer l'état de préparation en santé publique et d'intervention à l'échelle mondiale en cas d'attaque chimique, biologique et nucléaire, et de grippe pandémique.

La lutte contre le terrorisme est également un secteur dans lequel la participation du Canada est primordiale, pour aider à mettre en place un monde plus sécuritaire. La prévention et l'intervention face au terrorisme sont des responsabilités partagées au Canada, qui exigent des mesures coopératives et auxiliaires de la part de tous les paliers de gouvernement, du secteur privé et des organisations internationales.

Au pays, le Programme canadien de lutte contre le terrorisme[®], qui comprend le Plan national de lutte contre le terrorisme, définit les rôles et les responsabilités en matière de prévention, d'intervention et de récupération,

information
additionnelle
sur le
Programme
de la sécurité
humaine et le
Fonds de la
consolidation
de la paix
Bonne
gouvernance –
Lancement
du Corps
canadien
Initiative de
sécurité
contre la
protection



Le gouvernement du Canada participe aux efforts déployés pour rétablir la paix et la stabilité dans cinq régions différentes en proie à des conflits internes et où les États sont fragiles et en difficulté : le golfe Persique (Arabo-persique) et l'Asie du Sud-Ouest, les Balkans, les Caraïbes, le Moyen-Orient et l'Afrique. Au printemps de 2005, plus de 2 683 membres des FC ont été affectés à 20 missions déployées dans ces cinq régions. Le plus grand déploiement a mobilisé plus de 900 membres des FC affectés à l'opération ATHENA, la contribution du Canada à la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) de l'OTAN, en Afghanistan, qui devrait prendre de l'ampleur et compter 1 250 militaires en 2006. L'objectif primordial visé par le gouvernement par sa contribution à la FIAS est d'éviter que l'Afghanistan ne redeviennent un État affaibli, servant de refuge aux narcotrafiquants, aux terroristes et aux organisations terroristes. Les efforts déployés par le Canada en Afghanistan ont contribué à consolider la paix et à améliorer la sécurité humaine. Le regain d'efforts du gouvernement du Canada permettra d'améliorer la qualité de vie des Afghans et de s'assurer que les progrès accomplis sont durables.

Le gouvernement du Canada fait sa part pour promouvoir l'effort de maintien de la paix dans la région soudanaise du Darfour dans laquelle sévit un conflit. En mai 2005, l'aide globale du gouvernement à l'opération de maintien de la paix de l'Union africaine totalisait plus de 250 millions de dollars. Le ministère de la Défense nationale et les FC enverront également jusqu'à 60 experts militaires pour prêter main-forte aux troupes de l'Union africaine.

Pour que ses forces armées soient en mesure d'apporter une contribution efficace aux opérations de soutien de la paix menées avec succès, le gouvernement a reconnu, dans le discours du Trône d'octobre 2004, que les

forces armées du Canada devaient être organisées « de façon intelligente, stratégique et bien ciblée » et il a annoncé l'ajout de quelque 5 000 membres à ses forces régulières et de quelque 3 000 membres à la réserve. Le budget de 2005 a aussi prévu les moyens d'accroître les forces et d'assumer les coûts d'opérations actuelles et les investissements dans le nouvel équipement en affectant 12,8 milliards de dollars de plus sur cinq ans au budget du ministère de la Défense.

Le saviez-vous?

Mars 2005 a marqué le sixième anniversaire de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel. Les États parties ont détruit plus de 37 millions de mines stockées et ils ont versé plus de 2 milliards de dollars américains à la campagne antiminées, qui a été largement mise à profit depuis l'entrée en vigueur de la Convention. Le gouvernement du Canada a fait sa part en renouvelant jusqu'en 2008 le Fonds canadien contre les mines terrestres. ce qui porte notre engagement financier à plus de 200 millions de dollars depuis la cérémonie de signature à Ottawa.

Source : Affaires étrangères Canada, 2005

Grâce à son programme des Opérations de maintien de la paix de la police civile, la Gendarmerie royale du Canada gère la participation efficace et opportune de la police civile canadienne aux activités de maintien de la paix internationale. En 2004, 152 agents de police ont participé à 12 opérations de maintien de la paix dans le monde. Des membres de la police civile canadienne ont été envoyés dans des régions comme Haïti, le Timor-Orientale, la Sierra Leone et la Côte d'Ivoire.

Le gouvernement du Canada reconnaît également l'interdépendance de la paix et du développement et admet que les coûts de la reconstruction après un conflit sont beaucoup

Missions internationales de soutien des Forces canadiennes en 2004

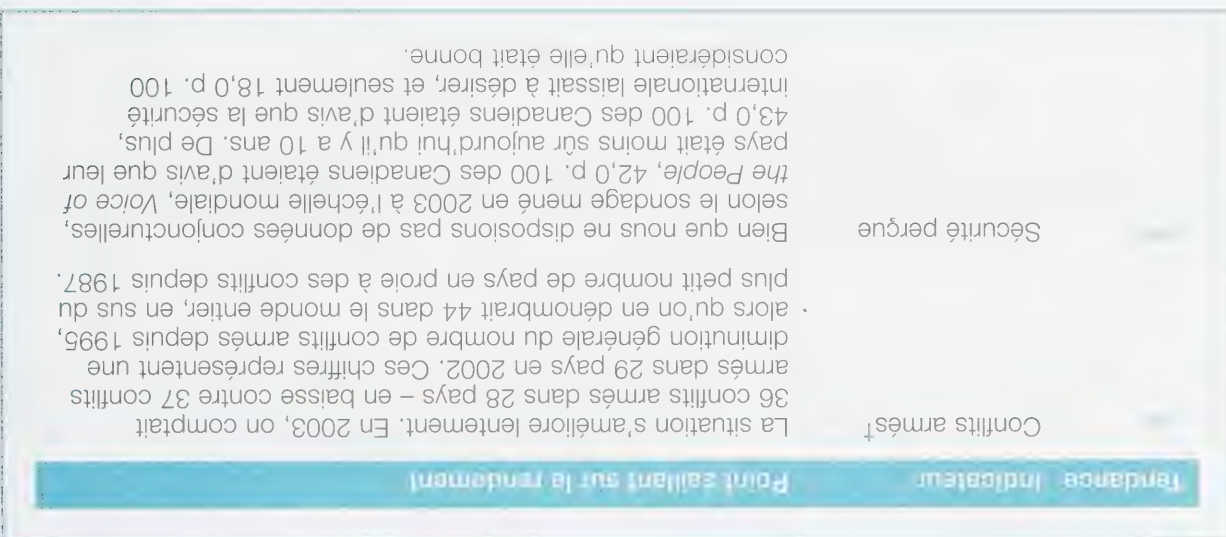
Missions de maintien de la paix auxquelles la police canadienne a participé en 2004



Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un monde sécuritaire et sécurisé.

Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accédera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.



Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à un monde sécuritaire et sécurisé

Le gouvernement du Canada travaille activement, aux côtés de ses partenaires internationaux comme les Nations Unies¹, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord² (OTAN), le G8³ et Interpol⁴ à l'atteinte d'un objectif à long terme qui consiste à mettre en place un monde plus sécuritaire et sécurisé qui s'appuie sur la règle de droit, le respect des droits de la personne et la conformité au droit international. Les initiatives du Canada à ce chapitre englobent celles qui suivent :

- les opérations de soutien de la paix, y compris les contributions de l'armée et de la police;
- la promotion de la sécurité humaine et des droits de la personne;
- le soutien au développement démocratique et à la bonne gouvernance;
- le renforcement de la capacité de lutte contre le terrorisme;
- les efforts déployés pour réduire le crime, en particulier le crime organisé transnational;
- les efforts déployés pour faire obstacle à la prolifération des armes.



la République de Corée. (Commerce international Canada, 2005)

Un quart de l'ensemble des emplois canadiens est lié en partie au commerce international. En 2004, le commerce mondial a totalisé 928,5 milliards de dollars pour le Canada, soit 792,2 milliards de dollars au chapitre des biens et 136,3 milliards de dollars au chapitre du commerce des services. Chaque jour, les exportations et les importations canadiennes de biens et de services avec les autres pays du monde se chiffrent à plus de 2,5 milliards de dollars.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au

monde au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernements ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Une économie mondiale prospère
qui profite aux Canadiens et
au monde

Affaires étrangères Canada
Agence canadienne de développement international
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Banque de développement du Canada
Banque du Canada
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières
du Canada
Centre de recherches pour le développement international
Citoyenneté et Immigration Canada
Commerce international Canada
Conseil national de recherches du Canada
Corporation commerciale canadienne
Défense nationale
Développement social Canada
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Exportation et développement Canada
Industrie Canada
Ministère des Finances Canada
Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Office d'investissement du régime de pensions du Canada
Office national du film
Patrimoine canadien
Pêches et Océans Canada
Ressources naturelles Canada
Secrétariat de l'ALENA – Section canadienne
Tribunal canadien du commerce extérieur

Le saviez-vous?

- L'objectif n° 8 des Objectifs du Millénaire de l'ONU pour le développement consiste en la création d'un partenariat mondial pour le développement, qui passe partiellement par la mise en place d'un système commercial et financier ouvert et fondé sur des règles.
 - Le gouvernement du Canada travaille avec des partenaires internationaux, sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) pour faciliter la mise en place d'un système commercial mondial équitable pour tous les pays, et il travaille également avec les pays en développement pour faciliter la participation accrue aux activités de l'OMC.
 - Le Canada s'est engagé à obtenir un résultat ambitieux dans le cadre du cycle de négociations de Doha pour le développement de l'OMC. En 2003, le Canada a annoncé l'application des formules hors droits et hors quota à presque toutes les importations provenant de 48 pays que les Nations Unies considèrent comme les « pays les moins avancés », dont 34 se trouvent en Afrique.
 - De plus, le gouvernement a investi quelque 74 millions de dollars, depuis 2001, dans l'aide technique liée au commerce en Afrique. Le Canada contribue aux programmes de mise en place de la capacité et d'aide technique destinés aux pays en développement, coordonnés par l'intermédiaire de l'OMC, des banques régionales de développement et des organisations multilatérales, dont la Banque mondiale, afin qu'ils puissent tirer profit de la libéralisation du commerce.
- Source : Agence canadienne de développement international, 2005

Tableau 3.1 Exportations et importations du Canada en 2004

Exportations					
Rang	Pays	(milliards de dollars)	Rang	Pays	(milliards de dollars)
1	E.-U.	348,1	1	E.-U.	208,9
2	Union européenne	22,9	2	Union européenne	42,0
3	Japon	8,6	3	Chine	24,1
4	Chine	6,7	4	Mexique	13,4
5	Mexique	3,0	5	Japon	13,4
	Tous les pays	411,9		Tous les pays	355,3

Source : Statistique Canada, 2005

L'élargissement de la part de marché des partenaires commerciaux actuels qui revient au Canada et l'exploration de nouveaux marchés sont des moyens de faire en sorte que les Canadiens profitent de la prospérité mondiale. Le Canada a donc conclu des accords de libre-échange avec le Chili, le Costa Rica et Israël, et il est occupé à négocier des ententes de libre-échange avec les Amériques (Zone de libre-échange des Amériques – ZLEA), le Groupe des quatre de l'Amérique centrale (El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua), l'Association européenne de libre-échange, Singapour et

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une économie mondiale prospère

qui profite aux Canadiens et au monde. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur Point saillant sur le rendement

Position du Canada en matière d'investissement [†]
Depuis 1990, année pour laquelle les investissements directs du Canada à l'étranger ont totalisé 98,4 milliards de dollars, les investissements directs du Canada à l'étranger ont plus que quadruplé, atteignant 445,1 milliards de dollars en 2004 – soit une hausse de 10,0 p. 100 par rapport à 2003. Depuis 1990, le niveau des investissements directs étrangers au Canada a presque triplé, passant de 130,9 milliards de dollars en 1990 à 365,7 milliards de dollars en 2004.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde

Dans un monde frappé par la mondialisation, les facteurs économiques et commerciaux internationaux déterminent, dans une large mesure, la prospérité de chacun des pays souverains. Le niveau d'intégration ou de participation des économies nationales au système économique mondial se répercute directement sur le potentiel de prospérité des pays et la qualité de vie de leurs citoyens. Le Canada a tiré profit de l'économie mondiale : le Canada, dont l'économie occupe la neuvième place dans le monde, est désormais au neuvième rang pour ce qui est du commerce de marchandises à lui seul.

De nos jours, l'économie mondiale est, au chapitre du commerce et de l'investissement, forte et en croissance. En 2003, le flux des échanges commerciaux internationaux a atteint 15,3 billions de dollars américains, et il s'est chiffré à 18,6 billions de dollars américains en 2004. (Organisation mondiale du commerce, 2005)

Le gouvernement du Canada veille à ce que la position du Canada au sein de l'économie mondiale s'améliore en ce qui touche le commerce et l'investissement, et à ce que des possibilités soient offertes aux pays en développement, pour faciliter leur participation au système économique mondial.

Résultat du gouvernement
du Canada

Un partenariat nord-américain fort
et mutuellement avantageux

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
Administration du pont Blue Water
Affaires étrangères Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de santé publique du Canada
Agence des services frontaliers du Canada
Agence spatiale canadienne
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Comité de surveillance des activités de renseignement
de sécurité
Commerce international Canada
Commission de l'immigration et du statut de réfugié
du Canada
Corporation commerciale canadienne
Défense nationale
Environnement Canada
Exportation et développement Canada
Gendarmerie royale du Canada
Infrastructures Canada
Pêches et Océans Canada
Secrétariat de l'ALENA – Section canadienne
Sécurité publique et Protection civile Canada
Transports Canada

poursuit ses efforts pour régler le conflit du bois d'œuvre par voie de litiges, de mesures de rétorsion, au besoin, et la défense des intérêts canadiens à haut niveau. À propos de l'ESB, toutefois, l'administration américaine a publié une règle pour rétablir le commerce d'une diversité de produits du bœuf et du bétail qui, après un contretemps provoqué par une contestation juridique, est entrée en vigueur en juillet 2005.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau suivant, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

nord-américain^① (ALENA) en 1994, a permis d'élargir l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (1989) pour y inclure le Mexique. De plus, en 2004, le Canada est devenu le deuxième marché d'exportation en importance du Mexique, et le Mexique est devenu le cinquième marché d'exportation du Canada.

Qui plus est, les trois pays nord-américains travaillent en collaboration à la mise en œuvre de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement^② (ANACE), l'accord parallèle de l'ALENA qui traite de l'environnement. L'ANACE a créé la Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord^③, qui a pour mandat de se pencher sur les problèmes environnementaux à l'échelle du continent en portant une attention particulière aux défis et aux possibilités que présente le libre-échange à l'échelle du continent du point de vue environnemental.

Bien que la grande majorité des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis se déroulent dans un contexte exempt de conflits, des questions comme le bois d'œuvre^④ et l'encéphalopathie bovine spongiforme^⑤ (EBS) nuisent aux relations transfrontalières. Le gouvernement du Canada

Le saviez-vous?

Le Commandement Canada est un quartier général de commandement opérationnel national intégré, qui permettra aux Forces canadiennes de mettre à profit les meilleures ressources militaires de partout au pays, en cas de crise ou de menace, n'importe où sur l'ensemble du territoire. Pour la première fois, une chaîne de commandement unifiée et intégrée aux niveaux national et régional aura les ressources maritimes, terrestres et aériennes nécessaires ainsi que l'autorité voulue pour les déployer dans leurs secteurs de responsabilité régionaux, afin d'appuyer des opérations menées en territoire canadien. Il en résultera un partenariat plus efficace avec l'armée américaine pour assurer la défense et la protection de l'Amérique du Nord.

Source : Défense nationale, 2005

Progrès
des
discussions
sur la
frontière
intelligente

Le saviez-vous?

interarmées pour soutenir les opérations nationales et internationales, crée le nouveau Centre de recherche et développement pour la défense Canada, afin d'améliorer la formation des premiers intervenants et du personnel des FC, renforcé la coopération entre les unités d'interarmées, l'unité des forces d'opérations spéciales et de lutte contre le terrorisme, et consolidé l'équipe d'intervention en cas de

Source : Sécurité publique et Protection civile Canada, 2005

Le gouvernement du Canada a répondu rapidement pour offrir une aide aux États-Unis à la suite de l'ouragan Katrina, l'une des plus fortes tempêtes de son histoire à s'abattre sur ses côtes. Sécurité publique et Protection civile Canada a coordonné les mesures d'aide fédérales dont l'envoi de matériel de secours et d'installations médicales.

catastrophe (DART), une équipe conjointe qui intervient rapidement en cas d'urgence pour dispenser des soins médicaux et fournir une capacité en matière de génie. Depuis les attaques terroristes du 11 septembre 2001, l'accent mis par les États-Unis sur la sécurité de leur territoire a entraîné un renforcement de la collaboration entre le Canada et les États-Unis d'une manière qui ne compromet pas le commerce transfrontalier. Les deux pays reconnaissent que leur économie et leur sécurité respectives les concernent mutuellement, et ils travaillent en étroite collaboration à l'amélioration de la sécurité tout en facilitant les échanges commerciaux et la circulation des personnes. Depuis qu'ils ont signé la Déclaration sur la frontière intelligente en décembre 2001, le Canada et les États-Unis travaillent à la mise en œuvre d'un Plan d'action en 32 points pour renforcer la sécurité de la circulation des biens et des personnes et accroître la collaboration au chapitre du renseignement et de l'application des lois. Les investissements effectués au moyen du Fonds sur l'infrastructure frontalière permettent de rendre opérationnelles très rapidement les améliorations apportées à la sécurité, tout en réduisant les contraintes liées aux mouvements des biens et des personnes. Pour poursuivre le renforcement des frontières au XXI^e siècle, le budget de 2005 a prévu l'affectation de 43,0 millions de dollars de plus sur cinq ans, pour le renforcement de la capacité du gouvernement à offrir des services frontaliers sûrs et efficaces. Le Canada et les États-Unis sont les plus grands partenaires commerciaux dans le monde. La valeur des échanges de biens et de services outre-frontière avoisine 1,9 milliard de dollars chaque jour et bénéficie du passage transfrontalier quotidien d'un demi-million de personnes et de 37 000 camions. La signature de l'Accord de libre-échange

(PSN), en avril 2004. Depuis lors, plusieurs initiatives ont été annoncées. Par exemple, aux côtés des États-Unis, le Canada est occupé à mettre en place un système de détection rapide nord-américain des menaces informatiques et à poursuivre une collaboration plus étroite pour renforcer notre défense et notre sécurité maritimes communes. Le budget de 2005 a prévu plus d'un milliard de dollars pour soutenir l'investissement dans des domaines liés à la PSN. Un rapport d'étape sur la mise en œuvre de la PSN a été publié en mai 2005.

Le saviez-vous?

- Le Canada est occupé à mettre en œuvre une initiative de coopération entre le Canada et les États-Unis dont l'objectif est d'adopter une approche coordonnée et intégrée pour défendre ses intérêts en matière de commerce, de développement des entreprises, des sciences et de la technologie et d'investissement, aux États-Unis.
- Le Canada a établi six nouveaux consulats et un nouveau consulat général, et il a transformé deux consulats en consulats généraux, ce qui porte la représentation du Canada aux États-Unis à 23 bureaux. Qui plus est, 20 consulats honoraires seront nommés progressivement dans des grandes villes américaines.
- Au Mexique, le Canada compte trois bureaux (Mexico, Monterrey et Guadalajara) et sept consulats honoraires.

Source : Affaires étrangères Canada, 2005

Bien que le gouvernement du Canada ait décidé de ne pas prendre part au système de défense contre les missiles balistiques, la collaboration entre le Canada et les États-Unis dans le cadre du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) montre bien que le Canada est prêt à faire sa part pour défendre l'Amérique du

Nord. Le Canada a confirmé son engagement envers NORAD, en août 2004, en modifiant l'Accord NORAD pour que son système d'alerte aux missiles soit mis à la disposition des commandements américains responsables de la défense contre les missiles.

La protection de la souveraineté canadienne est une priorité constante du gouvernement du Canada. Les relations canado-américaines au chapitre de la défense évoluent rapidement depuis le 11 septembre 2001. Par exemple, NORAD a accru sa capacité opérationnelle et s'attaque aux menaces aussi bien en Amérique du Nord qu'à l'extérieur du continent. Les deux pays ont également mis sur pied le Groupe de planification binational, qui a pour but de renforcer la collaboration en matière de sécurité sur terre et en mer, en cas d'éventuelles attaques terroristes et de catastrophes naturelles.

De plus, la collaboration des autorités canadiennes et américaines visant à contrer les menaces à la sécurité, y compris le crime organisé, a abouti à la mise sur pied de 15 équipes intégrées de la police des frontières multi-organismes en vue de cibler l'activité criminelle transfrontalière. Les efforts conjoints déployés pour lutter contre le trafic de stupéfiants ont abouti à des opérations conjointes couronnées de succès. Le huitième Forum annuel sur la criminalité transfrontalière Canada-États-Unis, tenu en octobre 2004, a réuni des hauts représentants du Canada et des États-Unis pour discuter de préoccupations comme la contrebande, le crime organisé, la fraude au moyen du marketing de masse, la cybercriminalité et le terrorisme.

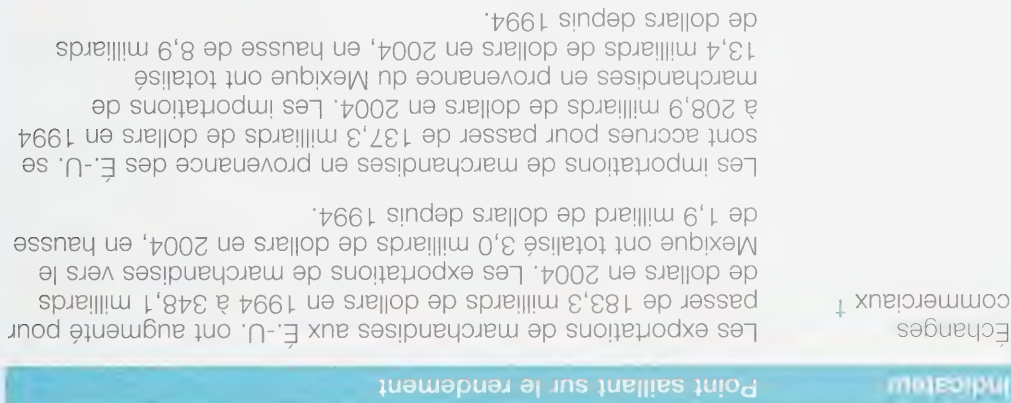
Le gouvernement du Canada a également pris d'autres mesures pour renforcer les efforts des Forces canadiennes (FC) pour accroître la sécurité du pays et du continent. Le gouvernement a mis sur pied la Compagnie de défense nucléaire, biologique et chimique



Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un partenariat nord-américain

fort et mutuellement avantageux. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.



Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du Canada à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

Le Canada, les États-Unis et le Mexique, dont la population réunie représente environ 430 millions de personnes, partagent le vaste continent nord-américain. Les trois partenaires souverains se sont engagés à assurer le bien-être social, la prospérité économique, ainsi que la protection et la sécurité de leurs citoyens à l'échelle du continent.

En mars 2005, le Canada, les États-Unis et le Mexique ont mis sur pied le Partenariat pour la sécurité et la prospérité²⁰. Ce partenariat

mise sur l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie nord-américaine pour la sécurité des marchandises, le renforcement du partage du renseignement, la coordination de la santé publique, la collaboration sur le plan réglementaire et l'amélioration de la coordination de la gestion de la bioprotection, ce qui permettra de consolider l'Accord de libre-échange nord-américain.

Certes, ce partenariat assurera une meilleure coordination des activités du gouvernement du Canada au chapitre de la sécurité et de la prospérité, mais chacun des trois partenaires doit faire sa part dans ces domaines. En ce qui touche la sécurité, le Canada a adopté sa première *Volonté de sécurité nationale*

Représen-
tation
diplomatique
canadienne
aux
États-Unis



de développement, de commerce et d'investissement pour relever les défis et saisir les possibilités qui se présentent à l'échelle internationale.

Le gouvernement fédéral travaille de concert avec ses partenaires canadiens et la

communauté mondiale pour apporter la paix, la stabilité et le développement dans de

nombreux pays du monde. Aux termes de sa politique étrangère et de sa politique de

défense, le Canada fait partie de nombreuses organisations internationales et participe aux

opérations de soutien de la paix à l'échelle mondiale. Le Canada contribue aussi à ces

efforts mondiaux et à l'atteinte des objectifs de développement plus généraux au moyen d'une

part d'investissements bilatéraux et multilatéraux dans l'aide au développement et

du soutien aux organismes non

gouvernementaux, et d'autre part de secours humanitaires d'urgence. Le gouvernement intervient également dans d'autres domaines, dont les négociations et les traités

internationaux sur le commerce, l'environnement, les droits de la personne et le droit humanitaire, et le financement des

sciences et de la technologie. Le présent chapitre mesure la contribution

du gouvernement du Canada au regard des quatre résultats liés au thème La place du

Canada dans le monde :

1. un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;

2. une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde;

3. un monde sécuritaire et sécurisé;

4. la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.



Introduction

Au cours de la dernière décennie, la place que le Canada occupe dans le monde a changé. Les États-Unis demeurent la plus grande puissance du monde, mais une économie d'avantage mondiale se met rapidement en place sous l'effet de l'expansion de l'Union européenne – qui compte 10 nouveaux membres depuis 2004 – et des économies émergentes comme celles de la Chine, de l'Inde et du Brésil, qui jouent des rôles de plus en plus importants dans les politiques commerciale et étrangère.

Les conflits nationaux comme les guerres civiles dans l'ex-République de Yougoslavie, en Sierra Leone, en Somalie et au Soudan, présentent de nouveaux défis à la sécurité de la communauté mondiale. En outre, depuis les événements du 11 septembre 2001, les menaces que présente le terrorisme mobilisent l'attention du monde. Toutes les attaques terroristes – que ce soit à Bali, Istanbul, Madrid, Londres ou ailleurs – nous rappellent que la lutte internationale contre le terrorisme n'est pas terminée.

Bien que l'économie mondiale soit forte, une grande partie des 6 milliards de personnes dans le monde n'en profitent pas. La réduction de la pauvreté est devenue une pierre angulaire du programme de développement mondial élaboré dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le développement. En septembre 2000, des chefs de file mondiaux ont adopté la Déclaration du Millénaire, qui les engage à respecter un cadre international d'efforts concrets pour la réduction de la pauvreté. Ce cadre est devenu une pièce maîtresse de la vision à long terme du Canada en matière de développement international durable, entre autres au moyen d'une aide accrue au développement, de l'allègement de la dette, de l'accès renforcé des pays les moins avancés au marché canadien, de la durabilité améliorée de l'environnement et de l'accès amélioré des pays en développement à des médicaments essentiels abordables.

Le rôle du gouvernement du Canada dans le monde

En avril 2005, le gouvernement du Canada a publié son *Énoncé de politique internationale*, « Fierté et influence : notre rôle dans le monde ». Ce document présente

les grandes lignes du premier plan intégré du Canada pour renforcer le rôle du pays dans le monde en réunissant les stratégies canadiennes en matière de diplomatie, de défense,

Des villes et des collectivités viables

En décembre 2003, le Premier ministre a annoncé le Nouveau pacte pour les villes et collectivités¹, engageant ainsi le gouvernement du Canada à travailler en partenariat avec les provinces et les territoires, les collectivités des Premières nations, les municipalités et d'autres partenaires, pour assurer la durabilité économique, sociale, culturelle et environnementale des villes et des collectivités du Canada. Le Nouveau pacte aidera les municipalités à obtenir un financement stable, prévisible et à long terme, et leur donnera davantage voix au chapitre dans les décisions qui les touchent. En outre, il aidera également à donner aux collectivités ce dont elles ont besoin pour élaborer des solutions locales aux problèmes locaux.

Le gouvernement a réitéré l'importance des collectivités viables – en milieu urbain ou rural, grandes et petites – pour la capacité compétitive du Canada et la qualité de vie, en créant un nouveau poste de ministre d'État de l'Infrastructure et des Collectivités en juillet 2004. *Infrastructures Canada*² travaille à l'amélioration de l'intégration des politiques et de la recherche, de la liaison et de la communication concernant les questions sociales, économiques, environnementales, culturelles et relatives à l'infrastructure dans l'optique des villes et des collectivités.

Bien que les municipalités relèvent de la compétence des provinces du point de vue constitutionnel, plusieurs questions d'importance nationale dépassent les limites municipales. Qu'il s'agisse de l'immigration, de l'imposition ou encore des politiques culturelles, de l'innovation, de la santé des collectivités ou des stratégies environnementales, les responsabilités du gouvernement fédéral ont une grande incidence sur la viabilité des collectivités. Une approche en partenariat à l'échelle des infrastructures provinciales, municipales et fédérales est par conséquent essentielle à l'étude de ces questions complexes. Le gouvernement du Canada doit également travailler avec le secteur privé et les organismes à but non lucratif, et avec la société nationale et civile, pour veiller à ce que les efforts se complètent, répondent aux besoins locaux et correspondent aux objectifs communs.

Les grandes villes comme Toronto, Montréal et Vancouver font face à des défis qui diffèrent de ceux des collectivités plus petites. Bien que l'établissement des immigrants, le logement abordable, la gestion des eaux et des eaux usées, et le transport en commun comptent parmi les principales préoccupations des grands centres urbains, les collectivités plus petites ont leur part de défis, bien que différents, comme le maintien sur leur territoire des jeunes et des travailleurs qualifiés ou l'absence de possibilités de formation et d'industries locales. Le gouvernement du Canada doit néanmoins aborder ces questions au moyen d'une approche intégrée et stratégique, car les collectivités tant rurales qu'urbaines sont essentielles au succès et à la viabilité du pays.

Dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a concrétisé l'engagement qu'il a pris en 2004 et qui consiste à remettre aux municipalités, petites et grandes, une partie des revenus tirés de la taxe d'accise fédérale sur l'essence, pour financer des infrastructures municipales respectueuses de l'environnement. Cet engagement représentera 5,0 milliards de dollars de fonds nouveaux au cours des cinq prochaines années. Au cours de la cinquième année, 2,0 milliards de dollars par an seront destinés aux municipalités, et ce financement se poursuivra par la suite. Les municipalités recevront ces fonds aux termes d'ententes fondées sur un ensemble de principes, mais reflétant les besoins uniques de chaque province et territoire. Cette démarche traduit une nouvelle relation entre les différents ordres de gouvernement.

Le budget de 2005 a également prévu le renouvellement et l'accroissement du Fonds sur l'infrastructure municipale³, du Fonds pour l'infrastructure frontalière et du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique. Le gouvernement du Canada accorde également aux municipalités le remboursement intégral de la TPS, qui représentera un financement de 7,0 milliards de dollars au cours des 10 prochaines années, dont elles se serviront dans leurs domaines de priorité élevée.

sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des

intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement

Organisme fédéral

Des collectivités sécuritaires et sécurisées

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada
Administration de pilotage des Grands Lacs Canada
Administration de pilotage des Laurentides Canada
Agence des services frontaliers du Canada
Bureau de l'enquêteur correctionnel
Centre des armes à feu Canada
Commission canadienne de sûreté nucléaire
Commission du droit du Canada
Commission nationale des libérations conditionnelles
Défense nationale
Environnement Canada
Gendarmerie royale du Canada
Infrastructures Canada
La Société des ponts fédéraux Limitée
Marine Atlantique S.C.C.
Ministère de la Justice Canada
Parc Downsview Park Inc.
Pêches et Océans Canada
Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Sécurité publique et Protection civile Canada
Service administratif des tribunaux judiciaires
Service correctionnel Canada
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Société immobilière du Canada limitée
Transports Canada



crimes et pour les délinquants depuis 1998. Le gouvernement du Canada accordera un financement de 30,0 millions de dollars pour chacune des trois prochaines années, en sus du financement de base de 32,0 millions de dollars par an. La Gendarmerie royale du Canada vise également à mieux réagir à la situation particulière de jeunes délinquants et de jeunes victimes. Pour ce faire, elle fait la promotion de la formation en tenant des « ateliers sur des collectivités plus sécuritaires », qui mettent l'accent sur la prévention du crime au moyen du développement social.

Le saviez-vous?

Le tsunami qui a frappé l'Asie du Sud-Est a déclenché une évaluation mondiale de la recherche, de la surveillance et des systèmes d'avertissement, qui se déroule actuellement.

Sécurité publique et Protection civile Canada travaillera de concert avec les gouvernements provinciaux pour s'assurer que les collectivités côtières vulnérables de la Colombie-Britannique et du Canada atlantique procèdent à des évaluations des risques de tsunami, dressent des plans qui contiennent des recommandations pour améliorer les communications et les avis, et passent en revue les pratiques exemplaires pour faire face aux risques de tsunami.

Désormais, le système de justice pénale du Canada met davantage l'accent sur les besoins des victimes dans le cadre du processus judiciaire, en tenant compte des points de vue des victimes dans le cadre de l'élaboration des lois et des politiques, en faisant mieux connaître l'aide et les services offerts aux victimes et à leur famille, et en facilitant la

prestation des services et de l'aide aux victimes par des tiers. Le budget de 2005 a renouvelé l'Initiative sur les victimes d'actes criminels de façon permanente et a prévu un financement de 25,0 millions de dollars pour les cinq prochaines années.

En 2004, Sécurité publique et Protection civile Canada a publié *Un énoncé de position du gouvernement du Canada relativement à une stratégie nationale pour la protection des infrastructures essentielles*. Ce document présente la position du gouvernement à l'égard de l'élaboration d'une approche nationale globale qui fera en sorte que les infrastructures du pays soient viables et solides.

De plus, le gouvernement du Canada travaille sans relâche à réduire les risques liés à de nombreuses activités quotidiennes susceptibles de causer des préjudices non intentionnels (p.ex. les accidents de la route, les empoisonnements alimentaires, les blessures associées à l'utilisation de certains produits). En menant des enquêtes, en repérant les manques au chapitre de la sécurité, et apportant les recommandations qui s'imposent, le gouvernement du Canada reconnaît l'existence de situations potentiellement dangereuses et prend des mesures afin de réduire le risque que davantage de blessures, de maladies ou d'accidents ne se produisent.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à des collectives de sécurité et sécurisées au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources communiquée dans les rapports ministériels



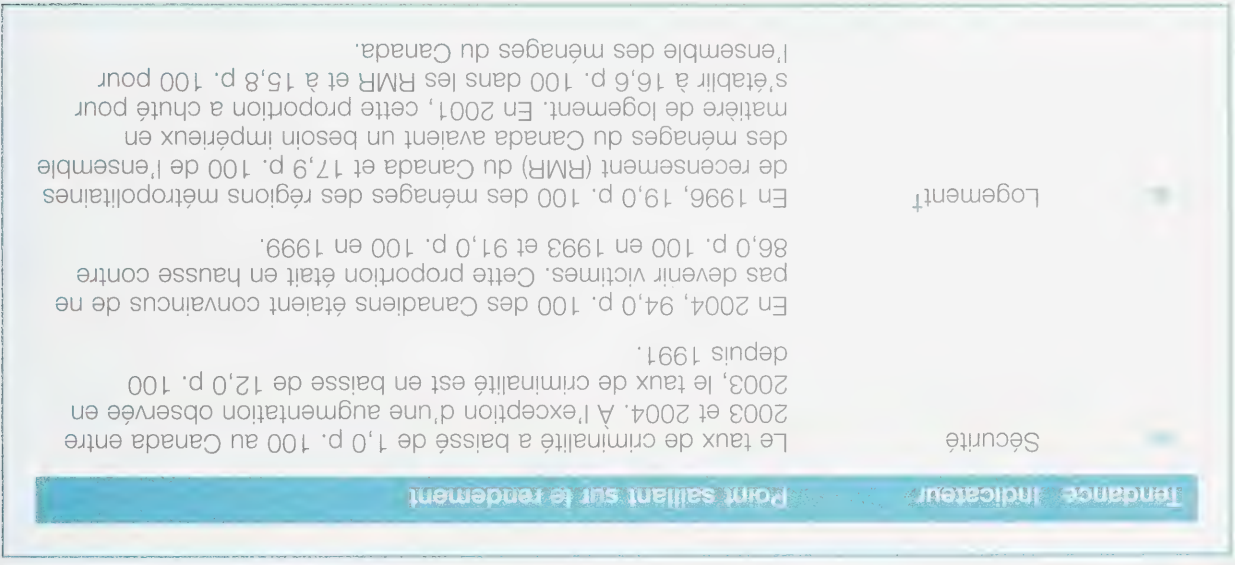
Services aux victimes
Crime motivé par la haine

Violence
familiale

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour des collectivités sécuritaires et

sécurisées. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.



La contribution du gouvernement du Canada à la mise en place de collectivités sécuritaires et sécurisées

La sécurité est essentielle à la jouissance d'une qualité de vie élevée pour les Canadiens et elle constitue une priorité clé du gouvernement. Parmi les initiatives prises dans ce domaine par le gouvernement du Canada, on peut mentionner des politiques, des programmes et des lois visant à fournir des logements sécurisés et supervisés, à protéger les enfants et les familles, à réduire le taux de criminalité et défendre le Canada contre les crises et les urgences comme le terrorisme, le crime

Les Canadiens méritent de vivre dans une société juste, d'avoir confiance dans leur système juridique et d'être protégés contre la violence et les actes criminels. Par conséquent, diverses mesures sont mises en œuvre pour s'attaquer à quelques-unes des causes sociales du crime et de la victimisation au Canada. Le budget de 2005 a renouvelé un engagement déjà pris à l'égard de la **Stratégie nationale pour la prévention du crime**, ce qui a permis de financer environ 5 000 projets communautaires dans plus de 800 collectivités canadiennes, à la fois pour les victimes de



Résultat du gouvernement du Canada

Une culture et un patrimoine
canadiens dynamiques

- Affaires étrangères Canada
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Anciens Combattants Canada
- Bibliothèque et Archives Canada
- Citoyenneté et Immigration Canada
- Commissariat aux langues officielles
- Commission de la capitale nationale
- Commission des champs de bataille nationaux
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes
- Conseil des Arts du Canada
- Défense nationale
- Infrastructures Canada
- Musée canadien de la nature
- Musée canadien des civilisations
- Musée des Beaux-arts du Canada
- Musée des sciences et de la technologie du Canada
- Office national du film
- Parc Downsview Park Inc.
- Parcs Canada
- Patrimoine canadien
- Société du Centre national des arts
- Société du Vieux-Port de Montréal inc.
- Société immobilière du Canada limitée
- Société Radio-Canada
- Téléfilm Canada

Organisme fédéral

Dépenses
totales
consacrées
à la culture

Pour marquer le 60^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et la libération des Pays-Bas, le gouvernement du Canada a déclaré 2005 Année de l'ancien combattant, pour rendre hommage aux anciens combattants en célébrant leurs contributions.

Le budget de 2005 prévoit 6,0 millions de dollars par an, en sus des 16,5 millions de dollars sur deux ans annoncés en 2004, pour rappeler le souvenir des sacrifices et les contributions des anciens combattants du Canada.²³

On a par ailleurs travaillé pour améliorer l'accessibilité et la visibilité de la culture canadienne. En 2003, Patrimoine canadien a lancé le site <http://www.culture.ca>, une passerelle culturelle du Canada, qui offre un accès à guichet unique à plus de 10 000 liens de qualité et à des milliers de ressources numériques concernant la culture canadienne riche et diversifiée. Le budget de 2005 a également affecté 60,0 millions de dollars de plus à la Société Radio-Canada²⁴, le radiodiffuseur public national du Canada. Le gouvernement du Canada reconnaît par ailleurs qu'il est important de célébrer l'histoire du Canada en s'engageant à adopter diverses initiatives qui favorisent la

restauration et la conservation du patrimoine bâti du Canada; à ce titre, on peut mentionner l'effort de collaboration déployé dans le cadre de l'Initiative des endroits historiques²⁵. Les institutions militaires jouent également un rôle important dans l'établissement d'une identité et d'un patrimoine canadiens forts en réaffirmant la fierté que suscitent, chez les Canadiens, les opérations de maintien et d'imposition de la paix, ainsi que la détermination du gouvernement à protéger ce en quoi les Canadiens croient et à lutter pour faire valoir ce qui leur est cher. Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à une culture et un patrimoine canadiens dynamiques au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tb-sc.gc.ca/ma/br/cp/fr_langs, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



RESULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UNE CULTURE ET UN PATRIMOINE DYNAMIQUES

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une culture et un patrimoine

canadiens dynamiques. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur		Point saillant sur le rendement
Participation aux activités culturelles et patrimoniales	Entre 1992 et 1998, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a baissé dans certains secteurs et a augmenté dans d'autres. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui sont allés au cinéma est passé de 48,6 p. 100 à 59,1 p. 100; le pourcentage de ceux qui ont assisté à des concerts et à des spectacles est passé de 30,2 p. 100 à 34,6 p. 100. Toutefois, la participation a chuté en ce qui touche le théâtre (en baisse de 4,0 p. 100), la musique populaire (en baisse de 4,1 p. 100) et la musique symphonique (en baisse de 4,0 p. 100).	

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à une culture et un patrimoine canadiens dynamiques

La participation aux activités culturelles et patrimoniales enrichit l'expérience des citoyens en les exposant à divers aspects sociaux, historiques et culturels de leurs collectivités, en leur présentant des idées nouvelles et différentes, et en favorisant une meilleure compréhension entre les divers groupes sociaux et culturels. L'expression culturelle reflète le sentiment d'être canadien et concrétise les valeurs communes qui distinguent le Canada des autres pays. Bien que le Canada demeure l'un des marchés mondiaux les plus ouverts aux produits

culturels étrangers, dont une bonne partie provient des États-Unis, les Canadiens affirment constamment que pour eux, une culture canadienne vigoureuse est importante. Les Canadiens veulent des choix canadiens et le gouvernement s'est engagé à faire en sorte qu'ils puissent lire, écouter et voir des œuvres culturelles qui ont une signification pour eux. En 2001, le gouvernement du Canada a annoncé l'initiative *Un avenir en art*, qui apporte une aide importante aux arts et à la culture du Canada et entretient une vie culturelle dynamique et créatrice dans les collectivités, partout au pays et à l'étranger. Le budget de 2005 a affecté environ 860 millions de dollars sur quatre ans à cette initiative.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'Etat contribuent à une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le

rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'Etat et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité

- Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada
Anciens Combattants Canada
Bureau du Conseil privé
Bureau du Directeur général des élections du Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Comité externe d'examen de la GRC
Commissariat aux langues officielles
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
Commission canadienne des droits de la personne
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Commission de la fonction publique du Canada
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
Condition féminine Canada
Conseil des Arts du Canada
Défense nationale
Développement social Canada
Fondation canadienne des relations raciales
Infrastructures Canada
Ministère de la Justice Canada
Patrimoine canadien
Résolution des questions des pensionnats indiens Canada
Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Santé Canada
Sécurité publique et Protection civile Canada
(autrefois Solliciteur général du Canada)
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Statistique Canada
Transports Canada
Tribunal des droits de la personne

Résultat du gouvernement du Canada
Organisme fédéral

à bonne fin la dernière année de sa campagne intitulée « Le Canada, un pays pour nous tous » pour sensibiliser les nouveaux arrivants et tous les Canadiens aux valeurs canadiennes fondamentales de la citoyenneté. Cette campagne traite de la discrimination en célébrant la diversité et en entretenant le sentiment que non seulement les nouveaux arrivants appartiennent au Canada, mais que le Canada leur appartient.

Une autre façon d'évaluer la santé démocratique d'un pays et la participation de ses citoyens consiste à s'assurer que ses citoyens ont la chance de s'épanouir et de participer pleinement à toutes les facettes de la société. La participation sociale peut prendre diverses formes, comme la participation à la vie politique et aux institutions démocratiques et la participation aux activités des organismes communautaires et bénévoles. Une telle participation reflète les valeurs canadiennes de la citoyenneté sociale en faisant la promotion de l'égalité des chances et de la justice sociale. Le système juridique canadien a un rôle important à jouer pour protéger les groupes désavantagés dans la société et promouvoir la dignité humaine en veillant à ce que les Canadiens vulnérables aient accès à des recours convenables en justice. La Stratégie de renouvellement de l'aide juridique du ministère de la Justice Canada répond au besoin d'aide juridique en matière pénale des personnes défavorisées sur le plan économique, qui ont du mal à accéder au système juridique.

Le secteur bénévole a également un rôle important à jouer pour protéger les personnes défavorisées : les particuliers ainsi que les organismes bénévoles et à but non lucratif veillent à la prestation des services essentiels comme l'aide juridique, les réfugiés, les banques alimentaires et diverses initiatives pour les sans-abri. Par ses actions, le secteur bénévole, qui fournit des emplois à plus

Le savez-vous?

Cette année marque le 20^e anniversaire de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui sous-tend et façonne les lois canadiennes et rend la société canadienne plus respectueuse de la diversité.

Récemment, le gouvernement du Canada a annoncé le premier plan d'action du pays contre le racisme, intitulé *Un Canada pour tous : Plan d'action canadien contre le racisme*. Le Plan d'action, auquel seront affectés 56,0 millions de dollars répartis sur les cinq prochaines années, constitue la nouvelle approche horizontale du gouvernement pour surmonter les obstacles aux possibilités qui s'offrent aux Canadiens issus de tous les milieux ethniques, raciaux, religieux et linguistiques.

d'un million de Canadiens, favorise la dignité humaine, l'autonomie et l'indépendance des personnes qui ont besoin d'aide. Il fournit des services essentiels et réunit les membres des collectivités pour définir leurs propres besoins et trouver des solutions. Il compte environ 161 000 organismes bénévoles et sans but lucratif constitués en personnes morales, dont 80 000 sont des organismes de bienfaisance enregistrés. Ces organismes ont généré environ 112 milliards de dollars de revenus annuels en 2003. (Statistique Canada, *Force vitale de la collectivité : faits saillants de l'Enquête nationale auprès des organismes à but non lucratif et bénévoles*, 2004)

Pour promouvoir le bénévolat auprès des personnes âgées, et à leur intention, le budget de 2005 a engagé le gouvernement à accroître le financement du programme Nouveaux horizons pour les aînés, qui passera de 10,0 millions à 25,0 millions de dollars par an d'ici 2007-2008. Cette augmentation permettra de répondre à un large éventail de besoins définis chez les aînés.





Certes, le fait d'apprécier la différence linguistique et culturelle ainsi que d'autres modes de vie contribue à la vigueur et à la sécurité de la société et de la culture canadiennes, mais ce goût de la différence peut aussi se traduire par des efforts exigeants pour poursuivre des objectifs collectifs communs et faire naître un fort sentiment d'appartenance chez les citoyens canadiens. Donner aux Canadiens la possibilité d'en savoir plus les uns sur les autres et sur leur

Le saviez-vous?

Au printemps de 2003, le gouvernement du Canada a publié *Le prochain acte : un nouvel élan pour la dualité linguistique canadienne : le plan d'action pour les langues officielles*, un énoncé de politique qui réitère les obligations prescrites par la *Loi sur les langues officielles* et annonce un certain nombre d'initiatives visant à renforcer et à promouvoir la dualité linguistique. Les initiatives financées en vertu du plan totalisent 787,3 millions de dollars et couvrent les priorités dans les secteurs de l'éducation, du développement des collectivités et d'une fonction publique exemplaire. Le plan d'action établit également une approche coordonnée en prévision des initiatives des institutions fédérales ainsi qu'une responsabilisation accrue de la part du gouvernement dans son ensemble en ce qui touche les services et les programmes de langues officielles. Le ministre responsable des langues officielles prévoit présenter un rapport de mi-parcours à l'automne 2005, qui fera état des progrès accomplis à ce jour dans le cadre de la mise en œuvre du plan d'action.

Par ailleurs, étant donné que l'année 2004-2005 marque le 35^e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles* et du Commissariat aux langues officielles, une édition spéciale du rapport annuel de la commission sera déposée au Parlement pour passer en revue les réalisations faites pendant ces 35 ans, soit de 1969 à 2004.

vaste pays est un moyen d'améliorer leur compréhension collective du Canada, de ses symboles nationaux et de son patrimoine riche et diversifié.

Le gouvernement fédéral contribue au renforcement de la diversité en élaborant des politiques relatives au multiculturalisme et aux droits de la personne pour aider à lutter contre la discrimination fondée sur la race, la religion, l'origine nationale ou ethnique, l'orientation sexuelle, la couleur, le sexe, l'âge ou le handicap physique ou mental. Le gouvernement du Canada veille à la mise en œuvre efficace de ses obligations internationales en matière de droits de la personne et protège les droits et les libertés au Canada en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés* et de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Qui plus est, le budget de 2005 a prévu l'affectation de 5,0 millions de dollars par an pendant cinq ans au Programme du multiculturalisme afin qu'il contribue davantage à l'approche adoptée par le gouvernement du Canada pour assurer la pleine participation économique, sociale et culturelle des minorités canadiennes. Toujours dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a annoncé 298,0 millions de dollars de plus au cours des cinq prochaines années pour des programmes d'établissement et d'intégration des immigrants ainsi qu'un autre investissement de 100,0 millions de dollars afin de consolider les services aux futurs immigrants et aux résidents temporaires. Cette annonce va dans le sens du discours du Trône d'octobre 2004, qui engageait le gouvernement à moderniser la *Loi sur la citoyenneté* du Canada pour réaffirmer les droits et les devoirs relatifs à la citoyenneté canadienne ainsi que les valeurs canadiennes que sont le multiculturalisme, la dualité linguistique et l'égalité entre les genres. En 2005, le gouvernement du Canada mènera



Ministère du Patrimoine et des Arts Heritage Canada Le Canada – une société qui favorise la dualité linguistique et la diversité

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une société inclusive qui favorise

la dualité linguistique et la diversité. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance	Indicateur	Point saillant sur le rendement
Attitudes à l'égard de la diversité	D'après les sondages de l'opinion publique, les attitudes des Canadiens à l'égard de la diversité semblent contradictoires. Si le seuil de tolérance personnel s'est légèrement amélioré – 29,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis qu'ils étaient plus tolérants à l'égard des groupes ethniques en 2004, contre 23,0 p. 100 en 1991 – le soutien aux mesures d'action positive a baissé pour passer de 44,0 p. 100 en 1985 à 28,0 p. 100 en 2004.	
Bénévolat	En 2000, 27,0 p. 100 des Canadiens ont donné 1,05 milliard d'heures de travail non rémunérées au Canada, soit une baisse de 13,0 p. 100 par rapport à 1997.	
Participation à la vie politique	La participation à la vie politique canadienne est en baisse. La proportion d'électeurs canadiens en droit de se prévaloir de leur droit de vote à l'élection fédérale de 2004 a été la plus basse enregistrée dans l'histoire récente du Canada – 60,5 p. 100 comparativement à 70,0 p. 100 en 1993.	

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

différentes au Canada révélée par le Recensement de 2001, le Canada est l'un des pays les plus diversifiés du monde sur les plans ethnique et linguistique. Une étude menée récemment porte à croire que lorsque le Canada célébrera son 150^e anniversaire en 2017, une personne sur cinq (soit entre 19 p. 100 et 23 p. 100 de la population) pourrait appartenir à une minorité visible. (Patrimoine canadien, Canada 2017 – Servir la population multiculturelle du Canada de demain – Forum stratégique, 2005)

La société canadienne a préservé sa dualité linguistique tout en affichant une diversité croissante sur les plans culturel, linguistique, religieux et social. Vu les 47,0 p. 100 de la population ayant déclaré une origine ethnique autre que canadienne, britannique ou française et l'existence de plus de 200 ethnies

La contribution du gouvernement du Canada à une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité

Par ailleurs, il répond directement aux priorités du gouvernement, soit de réduire les temps d'attente et d'améliorer l'accès aux services de soins de santé.

Dans le budget de 2005, le gouvernement a annoncé 41,3 milliards de dollars supplémentaires de source fédérale à l'appui du Plan décennal. Ce nouveau financement permettra de renforcer l'aide permanente accordée aux provinces et aux territoires au titre du Transfert canadien en matière de santé (TCS). Il permettra aux gouvernements de planifier bien à l'avance, de bâtir avec confiance et d'investir avec certitude dans le renouvellement et le changement positif. Qui plus est, le budget de 2005 a également prévu 200,0 millions de dollars sur cinq ans pour soutenir les professionnels de la santé, réduire les temps d'attente et améliorer les rapports sur le rendement en matière de santé. La poursuite des investissements dans la réduction des temps d'attente, allié au nouveau plancher du TCS de 19,0 milliards de dollars, se traduira par la progression des transferts pécuniaires fédéraux

à l'appui des soins de santé, qui doubleront de 16,3 milliards de dollars en 2004-2005 à 30,5 milliards de dollars en 2013-2014. Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la santé des Canadiens et à leur accès à des soins de santé de qualité au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse <http://www.results.gc.ca/eng/eng.aspx>, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité

Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de santé publique du Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Anciens Combattants Canada
Bureau canadien d'enquête sur les accidents du transport et de la sécurité des transports
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Défense nationale
Environnement Canada
Instituts de recherche en santé du Canada
Pêches et Océans Canada
Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Ressources naturelles Canada
Santé Canada
Service correctionnel Canada
Transports Canada

La contribution du gouvernement du Canada à la santé des Canadiens et à leur accès à des soins de santé de qualité

Une population en santé est essentielle aux fondements sociaux du Canada, et si la majorité des Canadiens n'ont jamais été en aussi bonne santé que de nos jours, les progrès accomplis ne sont pas uniformes et des disparités importantes subsistent. Le système universel des soins de santé du Canada est là pour protéger et améliorer la santé de tous les Canadiens, en concrétisant les principes de la justice et de l'équité qui définissent l'identité canadienne.

La santé est un état de bien-être physique, mental et social, et ne consiste pas seulement en une absence de maladie. De nombreux facteurs peuvent influencer sur la santé, comme la nutrition, l'activité physique ou le milieu physique. Il existe des liens étroits entre la détérioration de l'environnement et les problèmes de santé. Chaque jour, les Canadiens sont touchés par les polluants émanant de nombreuses sources et sous de nombreuses formes différentes.

La responsabilité de la santé publique et de l'accès aux services de soins de santé de qualité est assumée conjointement par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, et les municipalités. Un système de soins de santé efficace exige également la collaboration de plusieurs secteurs, notamment la santé, l'agriculture et l'environnement, ainsi que la participation active des particuliers, des groupes communautaires, des organismes non gouvernementaux, des entreprises et des organismes du secteur public (p. ex. les écoles).

Pour soutenir les activités relatives à la santé de la population et protéger la santé des Canadiens, le gouvernement du Canada applique des stratégies dans divers domaines

comme la promotion de la santé, la prévention des maladies, la protection, la surveillance, l'intervention d'urgence et l'évaluation de la santé de la population. Par exemple, le budget de 2005 pousse plus loin les investissements initiaux dans l'Agence de santé publique du Canada¹ et prévoit 300,0 millions de dollars sur cinq ans au titre d'une stratégie intégrée sur la vie saine et les maladies chroniques. Le gouvernement a également financé l'établissement de six Centres nationaux de collaboration en santé publique² qui agiront en tant que points de convergence nationaux aux fins de l'étude de domaines prioritaires de la santé publique et contribueront à la mise en place d'une capacité pancanadienne en matière de santé publique. Ces centres mettront l'accent sur la collaboration et la conversion des connaissances en stratégies pratiques de santé publique. Ils mettront l'accent sur les déterminants de la santé, la politique publique et l'évaluation des risques, l'infrastructure, l'infrastructure (systèmes d'information et technologies de communication), les maladies infectieuses, la salubrité de l'environnement et la mise au point de nouveaux outils. Le budget de 2005 a également prévu 90,0 millions de dollars pour accélérer les évaluations de l'état de santé en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* afin de réduire l'exposition aux substances toxiques.

Le système canadien des soins de santé financé par l'État suscite une grande fierté chez les Canadiens, tout en soulevant des préoccupations quant à son efficacité actuelle et future. Le 16 septembre 2004, le Premier ministre et tous les premiers ministres et chefs des gouvernements territoriaux ont signé le Plan décennal pour consolider les soins de santé, qui se traduira par une amélioration de la qualité des soins de santé pour tous les Canadiens. Cet accord donne suite aux priorités des Canadiens, à savoir soutenir et renouveler le système des soins de santé, et il prévoit un financement à long terme pour que les mesures de réforme soient mises en œuvre.

Promotion de la santé
Prévention
Protection
Surveillance
Évaluation de la santé
L'environnement et ses effets sur la santé



Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour des Canadiens en santé ayant

accès à des soins de santé de qualité. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur Point saillant sur le rendement

—	Esperance de vie	L'espérance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter, pour passer de 77,8 ans en 1991 à 79,7 ans en 2002 (82,1 ans pour les femmes et 77,2 ans pour les hommes).
↑	Autoévaluation de l'état de santé	Le pourcentage de Canadiens qui jugent que leur état de santé est excellent ou très bon a baissé, pour les hommes et pour les femmes de tous les groupes d'âge. En 2003, 59,6 p. 100 des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont qualifié leur état de santé d'excellent ou de très bon, soit une baisse contre 62,5 p. 100 en 2000-2001 et 63,3 p. 100 en 1994-1995 (données normalisées selon l'âge).
—	Modes de vie sains	Au cours de la dernière décennie, les progrès accomplis par les Canadiens en ce qui touche les modes de vie sains ont été inégaux. Il est vrai que les Canadiens font davantage d'exercices, mais une plus grande proportion de Canadiens sont également considérés comme obèses ou souffrant d'un excédent de poids.
—	Temps d'attente	En 2003, le temps d'attente médian déclaré par les intéressés était de 4,0 semaines pour une visite chez un spécialiste (soit les visites chez un spécialiste pour une maladie ou une condition nouvelle), de 4,3 semaines pour les chirurgies non urgentes et de 3,0 semaines pour les tests de diagnostic. Les données comparables au niveau provincial montrent que le temps d'attente était variable.
—	Satisfaction des patients	Entre 2000-2001 et 2002-2003, le pourcentage de Canadiens qui estimaient que la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble était excellente ou bonne est demeuré relativement stable, passant de 84,4 p. 100 à 86,6 p. 100.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Le présent chapitre fait état de la contribution du gouvernement du Canada au regard des quatre résultats liés aux fondements sociaux du Canada :

1. des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité;
2. une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité;
3. une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
4. des collectivités sécuritaires et sécurisées.

Le gouvernement réitère constamment son engagement à soutenir la culture et le patrimoine canadiens en encourageant l'excellence parmi les artistes et les citoyens du Canada, et en donnant aux industries culturelles les moyens de prospérer au XXI^e siècle.

Le gouvernement du Canada travaille également en partenariat avec des organismes bénévoles, universitaires, gouvernementaux et communautaires pour établir les moyens de prévenir le crime en investissant dans des approches qui permettront aux intervenants de s'attaquer aux causes profondes de la criminalité et de la victimisation, comme la violence familiale, le recrutement de bandes ou encore la toxicomanie.



La collaboration des paliers de gouvernement fédéral, provincial et territorial est essentielle au système des soins de santé du Canada, car chaque palier joue des rôles clés dans le cadre de l'engagement renouvelé du Canada à offrir aux Canadiens un système de santé publique amélioré, à la hauteur des exigences. Les responsabilités assumées par le gouvernement fédéral à cet égard se répartissent en cinq grands domaines d'activité :

promouvoir des stratégies qui améliorent la santé de la population (prévention et contrôle des maladies et des blessures, promotion de la santé, recherche, gestion des urgences dans le système de santé publique, etc.);

soutenir le système de soins de santé en fixant et en appliquant des principes ou des normes de portée nationale sous le régime de la *Loi canadienne sur la santé* et participer au financement des services de soins de santé des provinces et des territoires par le truchement des transferts fiscaux;

protéger la santé des Canadiens en travaillant avec d'autres intérêts pour s'assurer que les Canadiens obtiennent des renseignements exacts et en temps opportun sur la santé, pour leur permettre de prendre des décisions (p. ex. surveiller la salubrité des approvisionnements en vivres du Canada par des rappels et des alertes aux allergies, surveiller la qualité de l'air et ses effets sur la santé humaine, et afficher des alertes au smog);

assurer la prestation de services de soins de santé directs, primaires et supplémentaires, à des groupes spécifiques, notamment les anciens combattants, les militaires, les détenus des pénitenciers fédéraux, les demandeurs du statut de réfugié, les membres en service actif de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que les collectivités des Premières nations et des Inuit; représenter le Canada au sein de forums internationaux sur des initiatives mondiales dans le domaine de la santé et participer aux efforts multilatéraux déployés pour éradiquer la maladie, améliorer la santé et réduire le risque.

Outre les efforts qu'il déploie pour promouvoir des modes de vie sains et fournir des services de soins de santé, le gouvernement du Canada mène des initiatives réunissant une gamme de programmes à caractère social qui renforcent les fondements sociaux du Canada, par exemple des initiatives pour l'intégration des Canadiens handicapés au sein de leur collectivité, l'établissement des immigrants et l'évaluation efficace ainsi que l'octroi de la citoyenneté canadienne. Le financement des organismes des secteurs public et bénévole, la recherche de moyens pour favoriser la venue et l'établissement des immigrants en situation minoritaire et le soutien accru au développement social et économique des collectivités sont également des initiatives importantes prises par le gouvernement du Canada. Pour en savoir plus à ce chapitre, veuillez consulter la zone de texte sur les villes et les collectivités viables à la fin du présent chapitre.

Fondements sociaux du Canada

Introduction

D'un océan à l'autre, les collectivités canadiennes contribuent à la vitalité sociale, économique, environnementale et culturelle de la société canadienne. Une société forte et dynamique est une société qui est sécuritaire, favorise la cohésion, maintient et améliore la santé de ses citoyens, et fait la promotion dynamique de la culture, des arts et des valeurs.

La tradition démocratique du Canada a permis la mise en place d'une société moderne, ouverte et multiculturelle que de nombreux pays considèrent aujourd'hui comme un exemple. Le bien-être social et la prospérité économique du Canada sont sous l'influence directe de la vitalité de ses collectivités et de la participation de ses citoyens. Dans un pays aussi diversifié sur les plans social, géographique et économique que le Canada, le gouvernement fédéral joue un rôle important pour assurer cette vitalité.

La dualité linguistique, le respect du multiculturalisme et de la diversité, l'égalité entre les genres, les droits de la personne, l'égalité des chances et l'équité, ainsi que le respect de la paix, de la règle de droit et de l'environnement sont les autres valeurs clés qui sous-tendent les fondements sociaux et l'identité nationale du Canada. La compréhension interculturelle et l'expression créatrice sont également des facettes importantes dans l'édification d'un pays homogène.

Le rôle du gouvernement du Canada dans les fondements sociaux du pays

Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les provinces, les territoires, les municipalités et ses partenaires pour consolider les fondements sociaux du Canada au chapitre de la sécurité publique, de l'infrastructure publique, de l'apprentissage et du développement des jeunes enfants, de la santé publique, de l'inclusion sociale et du financement de la culture, des arts et du patrimoine. Par ailleurs, le gouvernement du Canada élabore et adopte des lois pour assurer la sécurité des Canadiens, régler la société et protéger les groupes défavorisés au sein des collectivités canadiennes. Le fait de fournir aux personnes, aux familles et aux collectivités les moyens dont ils ont besoin pour s'épanouir pleinement et contribuer de façon positive et constructive à la société est également une approche qui consolide les fondements sociaux du Canada.



électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel*

au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/cp-rc-f.asp>, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Un environnement propre et sain

Administration du pipe-line du Nord
Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Agence canadienne de développement international
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Commission des champs de bataille nationaux
Construction de Défense Canada
Défense nationale
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Énergie atomique du Canada limitée
Environnement Canada
Infrastructures Canada
Office national de l'énergie
Parc Downsview Park Inc.
Parcs Canada
Pêches et Océans Canada
Ressources naturelles Canada
Société du Vieux-Port de Montréal inc.
Société immobilière du Canada limitée
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Transports Canada



Le saviez-vous?

En 2003, aux termes du Plan d'action Saint-Laurent, géré conjointement par les gouvernements du Canada et du Québec, la toxicité des effluents déversés dans le fleuve par 50 des installations industrielles les plus polluantes a diminué de 96,0 p. 100, 80 usines ont atteint leur objectif de réduction des effluents toxiques et 11 substances toxiques bioaccumulables persistantes ont été pour ainsi dire éliminées.

Source : site Web sur l'eau douce

Le gouvernement du Canada a signé plusieurs conventions internationales, notamment la Convention Canada–États-Unis concernant les oiseaux migrateurs, la Convention Ramsar relative aux zones humides d'importance internationale, la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction et la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique.

En tant que signataire de cette convention, le Canada s'est engagé à faire une utilisation durable de ses ressources biologiques et à protéger la biodiversité. Pour atteindre cet objectif, de concert avec les provinces et les territoires, le gouvernement du Canada a élaboré la Stratégie canadienne de la biodiversité. Outre son obligation de protéger le capital naturel du Canada et de soutenir les services écologiques, le gouvernement doit jouer un rôle de gardien et de protecteur à l'échelle mondiale en conservant les espèces et les habitats communs et en aidant à renforcer la capacité des pays moins développés à conserver leur biodiversité.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à un environnement propre et sain au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version

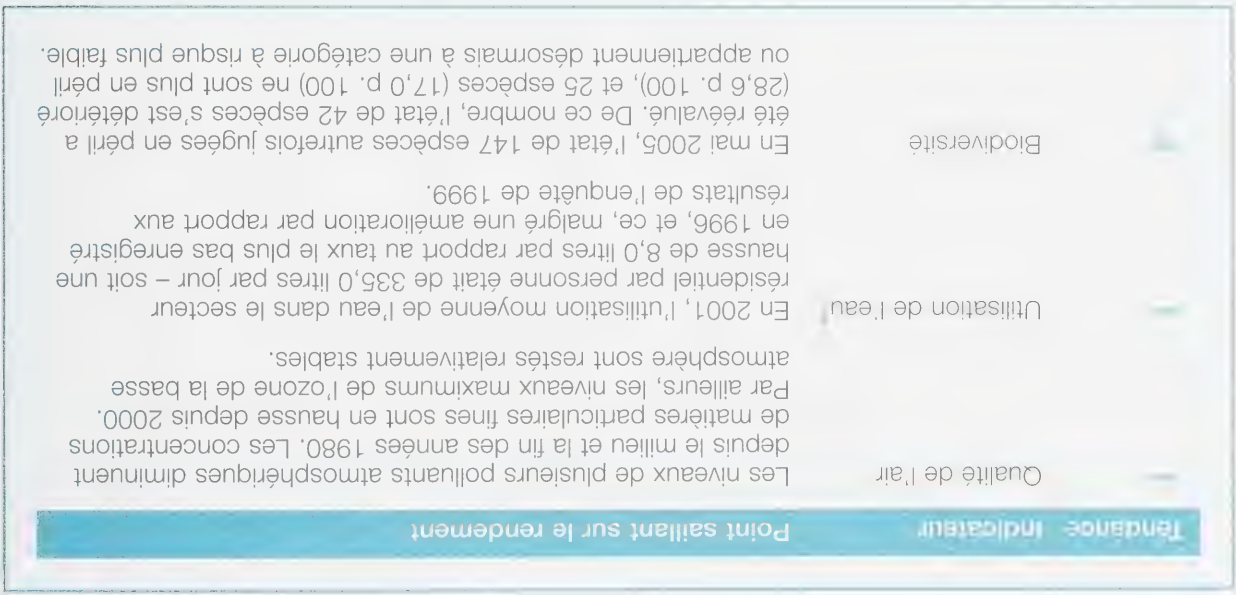
La santé humaine est tributaire des fonctions naturelles d'un environnement sain; par exemple, un environnement sain fournit un air propre à respirer et une eau propre à boire, filtre les radiations dangereuses, maintient un régime de température relativement stable et absorbe les déchets. Quant à la santé des Canadiens, elle est essentielle au maintien d'une main-d'œuvre en bonne santé – une composante essentielle à la productivité et à la concurrence. La détérioration de l'environnement a des répercussions sur l'économie, qui se traduit par une productivité décroissante des travailleurs et des coûts en soins de santé. Par exemple, chaque année le smog causé par la pollution atmosphérique est la cause de nombreux décès, de maladies et d'admissions dans les salles d'urgence au Canada, qui pourraient être évitées.

Le Canada a la garde d'une fraction importante du capital naturel mondial, et sa responsabilité couvre 20,0 p. 100 des aires de nature sauvage de la planète, 24,0 p. 100 des terres marécageuses, 7,0 p. 100 des eaux douces et 10,0 p. 100 des forêts, et il est le pays qui possède les plus longues côtes au monde. Pour jouer son rôle en matière d'environnement, le gouvernement du Canada a adopté plusieurs lois, notamment la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE 1999), la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, la Loi sur les pêches, la Loi sur les espèces en péril, la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi sur les océans.

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un environnement propre et sain.

Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.



La contribution du gouvernement du Canada à un environnement propre et sain

Les terres, les eaux et la vie sauvage du Canada sont le fondement de la santé et de l'économie au pays et sont importantes pour la qualité de vie de tous les Canadiens. Des écosystèmes sains alimentent une abondance de plantes, d'espèces sauvages et d'autres organismes, et exercent des fonctions essentielles à la vie, par exemple ils maintiennent le climat de la terre, nettoient l'air et l'eau, conservent les cycles nutritifs, pollinisent les récoltes et aident à contrôler les inondations et les infestations de ravageurs. La mosaïque d'écosystèmes du Canada contribue à un environnement propre et sain.

La contribution du gouvernement du Canada à un environnement propre et sain

Les terres, les eaux et la vie sauvage du Canada sont le fondement de la santé et de l'économie au pays et sont importantes pour la qualité de vie de tous les Canadiens. Des écosystèmes sains alimentent une abondance de plantes, d'espèces sauvages et d'autres organismes, et exercent des fonctions essentielles à la vie, par exemple ils maintiennent le climat de la terre, nettoient l'air et l'eau, conservent les cycles nutritifs, pollinisent les récoltes et aident à contrôler les inondations et les infestations de ravageurs. La mosaïque d'écosystèmes du Canada contribue à un environnement propre et sain.



Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

Un marché équitable et sécurisé

Affaires étrangères Canada
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence des services frontaliers du Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau du surintendant des institutions financières Canada
Commerce international Canada
Commission canadienne des grains
Commission canadienne du lait
Commission du droit d'auteur Canada
Conseil de contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses
Conseil canadien des normes
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes
Gendarmerie royale du Canada
Industrie Canada
Infrastructures Canada
Ministère des Finances Canada
Office des transports du Canada
Office national de l'énergie
Pêches et Océans Canada
Ressources humaines et Développement des compétences
Canada
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Transports Canada
Tribunal d'appel des transports du Canada
Tribunal de la concurrence

le budget de 2005, le gouvernement s'est engagé à continuellement améliorer le système de la réglementation fédérale, en le rendant plus transparent, responsable et adaptable aux nouvelles technologies et aux priorités publiques changeantes.

Le saviez-vous?

En publiant *La réglementation intelligente : Rapport sur les initiatives et les projets* du gouvernement du Canada en mars 2005,

l'industrie Canada est devenu un participant majeur à l'effort déployé par le gouvernement pour surmonter les obstacles à l'efficacité du processus réglementaire. Le coût de

conformité aux règlements est une préoccupation souvent exprimée par les entreprises, qui nuit à la capacité de celles-ci à attirer des investissements et à devenir concurrentielles à l'échelle mondiale.

Pour donner suite à cette préoccupation, l'industrie Canada a créé un nouveau

Comité consultatif sur la réduction de la paperasserie, chargé de réduire de façon

mesurable le fardeau de la réglementation auquel font face les petites entreprises et de suivre de près le rendement du

gouvernement à cet égard, au fil du temps.

Source : Industrie Canada, 2005

Le gouvernement du Canada est déterminé à s'attaquer au comportement frauduleux, déloyal et trompeur sur le marché en essayant d'imposer des sanctions plus rigoureuses, en sensibilisant davantage les groupes cibles à la façon de détecter ce genre de crime et de s'en protéger, et en modernisant les outils utilisés pour la détection, la prévention et la dissuasion. (Industrie Canada, *Un partenaire indispensable – Notre contribution à la vie des Canadiens*, 2003)

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la mise en place d'un marché équitable et sécurisé au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse <http://www.bbs-sc.gc.ca/rma/krc/cp-rv/lasp/>, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.



RÉSULTAT DU GOUVERNEMENT DU CANADA : UN MARCHÉ ÉQUITABLE ET SÉCURISÉ

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long

terme pour un marché équitable et sécurisé. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur l'indicateur dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur	
▲	Obstacles à l'entrepreneurs
Point saillant sur le rendement	
En 2003, le Canada s'est classé au premier rang, ex æquo avec le Royaume-Uni, pour ce qui est des pays où les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurs étaient les moins grands, au sein du G-7. En 2002, il occupait la deuxième place à ce chapitre. Entre 1998 et 2003, le Canada a continué de réduire les obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurs.	

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à un marché équitable et sécurisé

Le marché est une assise essentielle à l'investissement, à l'innovation, au commerce, au développement durable, à la création d'emplois, à la confiance des consommateurs et à la croissance économique. Un marché équitable et sécurisé alimente et accroît la confiance des consommateurs, et il est, pour les entreprises, le meilleur environnement possible pour exercer leur concurrence. Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer un marché équitable et sécurisé veillant à ce que :

- le système financier canadien soit stable et sûr;
- les Canadiens se conforment aux lois qui régissent la fiscalité, le commerce et les frontières;
- les droits des producteurs et des consommateurs soient protégés;

- des normes élevées soient en place pour garantir l'existence d'un système d'échanges commerciaux sécuritaire, équitable et sécurisé.

Reconnaissant que la protection des citoyens, des consommateurs et du milieu naturel est une tâche plus exigeante du XXI^e siècle, le gouvernement du Canada a adopté l'Initiative de la réglementation intelligente¹, qui vise à moderniser la réglementation afin de renforcer les conditions propices à une économie novatrice tout en trouvant de meilleurs moyens de respecter des normes élevées de protection sociale et environnementale. La collaboration entre les divers paliers de gouvernement, l'industrie, les organismes non gouvernementaux et les citoyens est au cœur de cette nouvelle stratégie réglementaire pour le Canada. L'Initiative de la réglementation intelligente n'est pas seulement protectrice, mais aussi adaptée au rythme de l'évolution des sciences et de la technologie, et des marchés mondiaux. Dans

liens dans le tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres* pertinentes.

La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse http://www.bbs-sci.gc.ca/rma/krc/cp-rc_f.asp, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Résultat du gouvernement du Canada

Organisme fédéral

La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Agence du revenu du Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Anciens Combattants Canada

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

Citoyenneté et Immigration Canada

Commerce international Canada

Comité des griefs des Forces canadiennes

Conseil canadien des relations industrielles

Développement social Canada

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Infrastructures Canada

Ministère des Finances Canada

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Tribunal canadien des relations professionnelles

artistes-producteurs



ce qui touche la politique gouvernementale, selon lequel les services de soutien aux parents et le soutien du revenu aux familles à faible revenu sont importants pour créer un bien-être social, le gouvernement du Canada maintient la priorité accordée à l'aide aux enfants et à leur famille. Aux côtés des provinces et des territoires, il travaille à la réalisation de trois grandes initiatives, notamment la Prestation nationale pour enfants, l'Accord sur le développement de la petite enfance et le Cadre multilatéral pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants. Par ailleurs, le budget de 2005 a engagé le gouvernement fédéral à travailler avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'une nouvelle initiative de 5 milliards de dollars pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants.

Le saviez-vous?

En 2004-2005, Ressources humaines et Développement des compétences Canada a consacré 12,8 milliards de dollars aux prestations d'assurance-emploi aux Canadiens, traitant près de 3 millions de demandes, en mettant davantage l'accent sur la modernisation des modes de prestation des services aux employeurs et aux Canadiens. Plus de 600 000 Canadiens ont tiré profit des programmes et des services d'emploi pour se préparer à trouver un emploi et à le garder.

Source : RHDC, 2005

En 2003, 4,1 millions de Canadiens étaient âgés de 65 ans ou plus. Ils devraient être 6,4 millions en 2020 – ce qui équivaut à près d'un Canadien sur cinq – et ils constitueront alors la tranche d'âge augmentant le plus vite au Canada. De nos jours, les personnes âgées sont en meilleure santé, plus éduquées et plus aisées financièrement que les personnes âgées des générations précédentes. Le système du

revenu de retraite diversifié du Canada a largement contribué à la sécurité du revenu des personnes âgées du pays, une priorité de longue date du gouvernement du Canada. Selon les données du Recensement de 2001, l'âge médian de la population active était de 39 ans en 2001, en hausse contre 37,1 en 1991. Sous l'effet du vieillissement des travailleurs appartenant à la génération du baby-boom et du nombre moins élevé de jeunes gens qui intègrent la population en âge de travailler en raison de la baisse des taux de fertilité observée ces 30 dernières années, certaines professions pourraient connaître des pénuries. En conséquence, un large éventail de professions, des médecins et du personnel infirmier aux enseignants, plombiers et électriciens, pourraient connaître des effectifs déficitaires d'ici 2011.

Pour combler ces éventuelles pénuries, le Canada compte de plus en plus sur l'immigration pour répondre à ses besoins en matière de main-d'œuvre et de compétences. D'après les données du Recensement de 2001, les immigrants qui sont arrivés au Canada pendant les années 1990 et qui faisaient partie de la population active en 2001 représentaient près de 70 p. 100 de la croissance totale de la population active au cours de la décennie. Bien que les jeunes nés au Canada soient appelés à constituer la majorité des nouveaux arrivants sur le marché du travail dans un avenir prévisible, les prévisions courantes portent à croire que si les taux d'immigration actuels se maintiennent, l'immigration pourrait bien représenter la quasi-totalité de la croissance nette de la population active entre 2011 et 2016.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la sécurité du revenu et à l'emploi pour les Canadiens au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les



Population

active

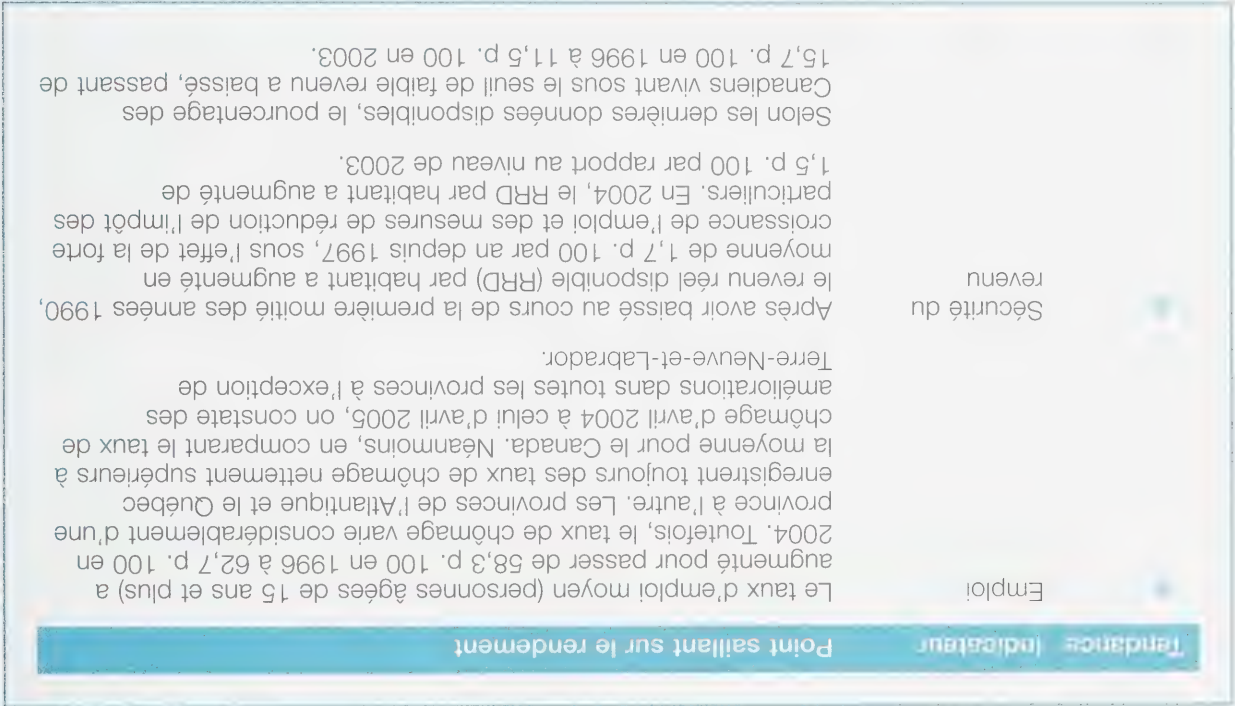
Défi

démographique
du Canada

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour la sécurité du revenu et l'emploi

pour les Canadiens. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.



Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

La contribution du gouvernement du Canada à la sécurité du revenu et à l'emploi pour les Canadiens

Un aspect important de la qualité de vie tient à la capacité à subvenir convenablement à ses besoins financiers. Pour certains groupes sociaux, ce n'est pas toujours possible, même lorsque l'économie se porte bien. Dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a abordé ces questions en s'engageant à

améliorer l'aide aux personnes âgées et à faire des investissements stratégiques dans la mise en place d'une main-d'œuvre compétente et adaptable. Par ailleurs, le gouvernement s'affaire à la création d'un milieu de travail équitable, en veillant à établir des relations de travail efficaces et en venant en aide aux personnes handicapées.

Le bien-être des enfants est un facteur déterminant de la qualité de vie actuelle au Canada et de notre productivité future. En s'appuyant sur le solide consensus atteint en

Résultat du gouvernement du Canada

Une économie axée sur
l'innovation et le savoir

Affaires étrangères Canada
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agence spatiale canadienne
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Banque de développement du Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Commerce international Canada
Commission canadienne des grains
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil des Arts du Canada
Conseil national de recherches du Canada
Défense nationale
Développement social Canada
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Énergie atomique du Canada limitée
Environnement Canada
Industrie Canada
Infrastructures Canada
Instituts de recherche en santé du Canada
Office d'investissement du régime de pensions du Canada
Patrimoine canadien
Pêches et Océans Canada
Recherches en sciences et en génie Canada
Ressources humaines et Développement des
compétences Canada
Ressources naturelles Canada
Transports Canada

Organisme fédéral



engagé à effectuer d'importants investissements stratégiques dans la mise en place d'un milieu de recherche de calibre mondial au Canada, dans le budget de 2005. En 2002, le gouvernement fédéral a lancé la stratégie d'innovation du Canada⁴ pour les 10 prochaines années, pour faire du Canada l'un des pays les plus novateurs du monde. De concert avec les administrations provinciales et territoriales, les universités, les collectivités et les citoyens, le gouvernement travaille pour faire du Canada un chef de file mondial dans la mise au point et l'application de technologies d'avant-garde, la création et la commercialisation des nouvelles connaissances, la promotion de l'apprentissage continu et de la formation de travailleurs spécialisés, et la mise en place d'un climat des affaires concurrentiel et vigoureux. Le budget de 2005 a réaffirmé ces engagements budgétaires antérieurs, consistant en des investissements dans la Fondation canadienne pour l'innovation, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et Génomex Canada. De plus, dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada s'est engagé à injecter 125,0 millions de dollars au cours des trois prochaines années dans la Stratégie des compétences en milieu de travail pour aider les travailleurs à suivre le rythme des exigences en évolution.

Plusieurs ministères, organismes et sociétés d'État contribuent à la mise en place d'une économie axée sur l'innovation et le savoir au moyen de leurs résultats stratégiques ou énoncés de mission respectifs. En cliquant sur les liens dans la version électronique du tableau qui suit, le lecteur accèdera à l'information concernant la planification, le rendement et les ressources, communiquée dans les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités des organismes gouvernementaux ainsi que le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. La base de données des Résultats stratégiques, que l'on trouve à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/inov/kat/rep/rep.asp>, permettra également au lecteur d'accéder à des vérifications et des évaluations pertinentes.

Le saviez-vous?





Le gouvernement du Canada est reconnu comme le chef de file mondial, et ce, pour la cinquième année de suite, pour ce qui est de la prestation des services en ligne à ses citoyens. Accenture – société de conseils en gestion, de services technologiques et d'externalisation de renommée mondiale – a souligné l'expertise du Canada dans son rapport international annuel sur le cybergouvernement. L'engagement du gouvernement à consulter la population canadienne et à collaborer avec les ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement a été mentionné comme un facteur déterminant du succès du Canada.

Source : *Index mondial de l'innovation*, 2004⁴

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une économie axée sur le

I'innovation et le savoir. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance		Indicateur	Point saillant sur le rendement
	Innovation	Au chapitre de l'innovation, le rendement du Canada est légèrement à la baisse. Les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) du Canada, exprimées en un pourcentage du PIB, ont baissé pour passer de 2,05 p. 100 en 2001 à 1,89 p. 100 en 2004. Selon d'autres mesures d'innovation, comme la part mondiale des familles triadiques de brevets qui revient au Canada ainsi que la production d'articles scientifiques et techniques, le Canada est derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7.	
	Niveau de scolarité	Au cours de la dernière décennie, la proportion de Canadiens détenant un diplôme collégial ou universitaire a augmenté. En 2001, 61,0 p. 100 des Canadiens âgés de 25 à 34 ans avaient dans une certaine mesure poursuivi des études postsecondaires. C'est une nette amélioration par rapport à la décennie précédente, pour laquelle seulement 49,0 p. 100 des Canadiens appartenant à cette tranche d'âge avaient poursuivi des études postsecondaires.	
	Alphabétisation	Les données de l'Enquête sur la littératie et les compétences des adultes de 2003 indiquent que le niveau d'alphabétisation moyen des Canadiens n'a pas beaucoup changé depuis 1994.	

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

Contribution du gouvernement du Canada à une économie axée sur l'innovation et le savoir

L'innovation est une force motrice de la croissance économique, de la durabilité de l'environnement et du développement social. Elle est un élément indispensable qui nous aide à nous préparer à relever les défis comme le changement climatique. Dans l'économie du savoir d'aujourd'hui, l'éducation joue un rôle essentiel car elle apporte les connaissances, les compétences et les aptitudes dont nous avons besoin pour participer efficacement à la société et à l'économie (OCDE, *Regards sur l'éducation*, 2004⁴³). L'innovation résultant des nouvelles connaissances acquises est devenue la principale source des avantages concurrentiels, et ce, dans tous les secteurs de l'économie, elle est étroitement associée aux exportations à la hausse, à la croissance de la productivité et à la création de nouvelles entreprises. Le gouvernement, qui en est conscient, s'est

Plan du Canada 2005 sur les changements climatiques

Le Plan du Canada 2005 sur les changements climatiques a pour objectif de transformer l'économie du Canada de sorte que le gouvernement puisse honorer son engagement de Kyoto et réduire considérablement les émissions au cours des prochaines décennies à venir tout en assurant une croissance économique continue. L'atteinte de l'objectif de Kyoto exige la réduction de 270 mégatonnes d'émissions au cours de la période allant de 2008 à 2012.

Le Plan est la première composante du Projet vert et mise sur la canalisation des forces du marché, la création de partenariats durables avec les provinces et les territoires, et la promotion de l'innovation.

Le Plan gravite autour de sept grandes initiatives.

1. **Réduire les émissions provenant des grandes sources industrielles** : Le système des grands émetteurs finaux fixe des cibles réglementées pour la réduction du volume des émissions, pour les installations des secteurs pétrolier et gazier, les centrales thermiques, les mines et le secteur de la fabrication. Le système offre une marge de manœuvre aux entreprises, pour qu'elles puissent atteindre leurs cibles, y compris investir dans le Fonds d'investissement technologique.
2. **Réduire les émissions provenant des véhicules** : Un accord conclu avec les constructeurs de véhicules automobiles réduira les émissions provenant des nouveaux véhicules vendus au Canada de 25,0 p. 100.

3. **Exploiter le potentiel de réduction des émissions de tous les secteurs de l'économie canadienne** : Le système de compensation octroiera des crédits pour les réductions d'émissions vérifiées à l'échelle de l'économie du Canada. Le Fonds pour le climat leur attribuera une valeur en achetant des crédits et en investissant dans des réductions d'émissions reconnues à l'échelle internationale, là où elles favorisent le développement durable dans les pays en développement.

4. **Mettre en place de nouvelles technologies stratégiques** (p. ex. la technologie du charbon épuré) et une nouvelle infrastructure (p. ex. l'ossature d'un pipeline pour le captage et le stockage des émissions de dioxyde de carbone) : Le Fonds du partenariat, de concert avec les provinces et les territoires, absorbera le coût de ces projets et soutiendra des stratégies nationales clés dans des domaines comme la conservation de l'énergie.

5. **Diversifier les sources d'énergie du Canada** : Des mesures incitatives renforcées accroîtront la production d'énergies renouvelables et positionneront les industries du Canada sur les marchés internationaux croissants.

6. **Consolider l'engagement du citoyen** : Le Défi d'une tonne et le programme Encouragement Énergie pour les maisons donneront aux citoyens les outils dont ils ont besoin.

7. **Prêcher par l'exemple** : Le gouvernement s'engage à joindre les rangs de ceux qui, dans le monde, écologisent le plus leurs activités.

Bien que l'on s'attende à ce que le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités se traduise par d'importantes réductions des émissions, l'ampleur des émissions dépend de la conclusion d'accords avec les provinces et les territoires et, par conséquent, le Plan ne les prévoit pas. Le Canada accueille la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques à Montréal, à l'automne de 2005. Il s'agit de la première réunion des Nations Unies sur les changements climatiques depuis l'entrée en vigueur du Protocole de Kyoto, et elle constituera l'armore de discussions sur la collaboration internationale qui doit présider au changement climatique à plus long terme. Le changement climatique est un phénomène mondial auquel il faut apporter une solution mondiale.

Résultat du gouvernement du Canada

Une croissance
économique durable

Administration du pipe-line du Nord
Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Banque de développement du Canada
Banque du Canada
Citoyenneté et Immigration Canada
Commerce international Canada
Commission canadienne du tourisme
Construction de Défense Canada
Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Énergie atomique du Canada limitée
Environnement Canada
Financement agricole Canada
Industrie Canada
Infrastructures Canada
Ministère des Finances Canada
Monnaie royale canadienne
Office d'investissement du régime de pensions du Canada
Office national de l'énergie
Parc Downsview Park Inc.
Parcs Canada
Pêches et Océans Canada
Queens Quay West Land Corporation
Ressources humaines et Développement des compétences
Canada
Ressources naturelles Canada
Ridley Terminals Inc.
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Société d'assurance-dépôts du Canada
Société d'expansion du Cap-Breton
Société de développement du Cap-Breton
Société du Vieux-Port de Montréal inc.
Société immobilière du Canada limitée
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Transports Canada

Le Canada a ratifié officiellement le *Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques* (PKCCNUCC) le 17 décembre 2002. En vertu de ce protocole, le Canada est tenu de réduire ses émissions de gaz à effet de serre pour les fixer à un niveau inférieur de 6,0 p. 100 aux niveaux de 1990 pendant la période allant de 2008 à 2012. Le Canada est l'un des plus grands producteurs d'émissions de gaz à effet de serre par habitant dans le monde – situation attribuable aux conditions climatiques, à l'immensité de la masse continentale et aux industries grandes consommatrices d'énergie du pays. Le *Projet vert – Aller de l'avant pour contre les changements climatiques : Un plan pour honorer notre engagement de Kyoto* traduit les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour concilier les questions économiques et environnementales. Le Plan prévoit des investissements, par le gouvernement du Canada, de l'ordre de 10 milliards de dollars d'ici 2012 pour concrétiser pleinement les réductions prévues d'environ 270 mégatonnes d'émissions de gaz à effet de serre.

La contribution du gouvernement du Canada à la croissance économique durable

En effectuant les bons investissements et en créant les conditions favorables à la croissance, le gouvernement peut promouvoir la prospérité continue, en perpétuant le cercle vertueux d'une économie vigoureuse, de solides fondements sociaux, d'un environnement durable et d'un cadre financier sain. Ces éléments s'appuient et se renforcent mutuellement, pour aboutir, par exemple, à des taux d'intérêt moins élevés, à des revenus à la hausse, à des impôts réduits et à de nouveaux investissements sociaux, économiques et environnementaux.

Une croissance économique durable passe par des économies régionales fortes et une compétitivité sectorielle assortie de saines pratiques environnementales. Le budget de 2005 confirme l'importance des régions et des secteurs du Canada, en prévoyant des investissements dans des organismes de développement économique régionaux et des secteurs clés comme l'agriculture et l'espace. La réduction des disparités régionales est une priorité, tout comme la création d'un climat propice aux affaires, qui maximise la contribution de tous les secteurs au niveau de vie au Canada.

Le savez-vous?

D'après le *2004 Food Issues Monitor* de GlobeScan, une enquête souscrite menée annuellement pour sonder l'opinion publique internationale sur les questions de production et de consommation de produits alimentaires, les Canadiens ont exprimé un niveau de confiance élevé à l'égard de la qualité des aliments et des normes de qualité du Canada.

Source : Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2005

Étant donné le grand nombre d'industries tributaires du climat au Canada, la fréquence des phénomènes météorologiques extrêmes qui ont eu des répercussions désastreuses sur l'environnement et l'économie est une préoccupation croissante. Certaines de ces répercussions laissent présager ce à quoi pourrait aboutir le changement climatique. Parmi les catastrophes récentes, on peut mentionner la sécheresse de 2001 dans la région des Prairies, qui a entraîné des débours dépassant 1 milliard de dollars au titre des programmes d'assurance-récolte, les inondations de 1996 dans la région du Saguenay, qui ont coûté à l'économie canadienne plus de 1 milliard de dollars de dégâts, et la tempête de verglas de 1998, le phénomène météorologique le plus coûteux de l'histoire du Canada, les dégâts matériels s'étant chiffrés à plus de 5 milliards de dollars. Des écosystèmes sains sont essentiels à la vigueur de l'économie, et ce, de façon directe. Les secteurs des ressources naturelles et l'écotourisme au Canada sont tributaires de forêts, de terres agricoles et d'océans en bonne santé. Chaque année, les forêts canadiennes injectent 59,0 milliards de dollars dans l'économie canadienne, et les océans, 22,0 milliards de dollars. Des écosystèmes compromis et une gestion inefficace et non durable des ressources naturelles peuvent avoir des conséquences économiques importantes. Les industries primaires (énergie, forêts, minéraux et métaux) fournissent des emplois à plus d'un million de Canadiens, et en 2004, on dénombrait environ 324 100 personnes dans le domaine de la production agricole au Canada. La crise de la morue du Nord, en 1992, au large des côtes de Terre-Neuve, a occasionné la perte directe de 20 000 emplois, sans compter 20 000 autres emplois compromis ou perdus de façon indirecte. L'adoption d'une approche durable pour la gestion des ressources naturelles est une stratégie indispensable pour assurer la

Croissance
économique

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme au titre de la croissance économique

durable. Dans la version électronique du rapport, en cliquant sur les indicateurs dans le tableau Point saillant sur le rendement, le lecteur accèdera à de l'information détaillée concernant le rendement et les tendances actuels.

Tendance Indicateur Point saillant sur le rendement

Produit intérieur brut (PIB) réel	Le PIB réel a augmenté de 2,9 p. 100 en 2004, soit une hausse par rapport à 2,0 p. 100 en 2003. Au sein du G-7, le Canada s'est classé au deuxième rang pour ce qui est de la croissance du PIB réel par habitant, entre 2000 et 2004.
Compétitivité des coûts†	Le rendement du Canada est contrasté au chapitre de la compétitivité des coûts. Bien que le Canada se soit classé au premier rang parmi les pays du G-7, en 2004, pour ce qui est de la compétitivité des coûts, l'avantage du Canada au niveau des coûts par rapport aux États-Unis a régressé, passant de 14,5 p. 100 en 2002 à 9,0 p. 100 en 2004.
Durabilité des ressources naturelles	En 2004, l'état des stocks de poissons marchands n'a pas beaucoup changé. Parmi les 70 stocks évalués, aucun changement notable ne s'est produit comparativement à leur état entre 2001 et 2003.
Changement climatique	Au Canada, les émissions de gaz à effet de serre ont augmenté de 3,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 24,0 p. 100 depuis 1990. Qui plus est, la consommation d'énergie secondaire a augmenté de 4,0 p. 100 entre 2002 et 2003, et de 22,0 p. 100 depuis 1990.
Pratiques économiques vertes†	ISO 14001 est une norme internationale de gestion environnementale. Le nombre d'entreprises canadiennes ayant la certification ISO 14001 a augmenté, passant de 100 en 1999 à 1 484 en 2004, ce qui a permis au Canada de se hisser de la 21 ^e place à la 12 ^e place à l'échelle mondiale.

Note : La légende qui résume les symboles utilisés dans le tableau qui précède figure dans l'introduction, à la page 2.

- de la petite enfance, l'alphabétisation, l'amélioration et l'accélération de l'intégration des immigrants dans la population active.
- Le présent chapitre fait état de la contribution du gouvernement du Canada au regard de cinq résultats liés à une économie durable :
1. une croissance économique durable;
 2. une économie axée sur l'innovation et le savoir;
 3. la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
 4. un marché équitable et sécurisé;
 5. un environnement propre et sain.



2004-2005. Il convient de mentionner qu'entre 1997 et 2004, le Canada est également le pays membre du G-7 qui a connu la plus forte croissance de l'emploi. Les forces motrices de son évolution économique récente sont d'ordre mondial, par exemple la hausse des prix de l'énergie, et elles ont contribué à l'appréciation du dollar canadien.

Outre les priorités économiques, on s'entend pour dire que la qualité de l'environnement est essentielle à la qualité de vie durable des Canadiens et à leur prospérité. Elle revêt en effet un caractère primordial pour la santé et le sentiment de bien-être des Canadiens, l'habitabilité des collectivités canadiennes et le legs conservé et protégé dans l'intérêt des générations futures. En fait, une économie concurrentielle et un environnement durable sont des objectifs complémentaires.

Le rôle du gouvernement du Canada dans une économie durable

On reconnaît de plus en plus, dans le monde entier, qu'un nouveau modèle de concurrence voit le jour – un modèle dans lequel la durabilité de l'environnement exerce une influence considérable sur la performance économique et la qualité de vie. L'amélioration du bien-être des Canadiens est au cœur des politiques économique, environnementale et sociale du gouvernement, lequel reconnaît la nécessité de transformer radicalement l'approche du Canada en ce qui touche la durabilité de l'environnement – un élément clé de toute économie durable. Un des moyens adoptés par le gouvernement pour répondre à ce besoin consiste à mettre en œuvre un cadre pour la concurrence et la viabilité de l'environnement afin de mieux harmoniser l'environnement et l'économie. Le gouvernement du Canada travaille, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, l'industrie, les organisations autochtones et des organismes

non gouvernementaux, à l'élaboration d'une approche commune en s'appuyant sur ce cadre.

Le gouvernement du Canada reconnaît que dans une économie durable, la réussite sur le plan environnemental et la réussite sur le plan économique vont de pair et s'appuient sur des politiques qui font appel à une variété d'outils novateurs, notamment des instruments reposant sur les mécanismes du marché. En outre, une économie durable doit également prendre appui sur les rôles et les responsabilités traditionnels des pouvoirs publics, notamment la préparation du budget, la conception et l'analyse des politiques fiscales ainsi que l'élaboration de lois et de règlements qui, par exemple, protègent les droits des travailleurs et réglementent les industries.

Les marchés financiers jouent un rôle important dans l'affectation des ressources aux entreprises grâce aux meilleures possibilités de placement. Le budget de 2005 prévoit une série de mesures visant à améliorer l'efficacité des marchés financiers. En effet, si les marchés financiers fonctionnent de façon plus efficace, les investissements canadiens peuvent être plus rentables et les entreprises canadiennes peuvent devenir plus compétitives à l'échelle mondiale.

Pour mettre en place une économie compétitive à l'échelle mondiale, le gouvernement du Canada est déterminé à poursuivre son engagement à investir dans les travailleurs spécialisés du savoir, la recherche d'avant-garde, la science et l'innovation. Le discours du Trône d'octobre 2004 fait des citoyens du Canada la principale source de créativité et de force économique du pays. Le gouvernement a pris l'engagement de favoriser le développement du capital humain. Dans le budget de 2005, il a annoncé des initiatives axées sur l'apprentissage et le développement

Économie durable

Introduction

Un rôle capital du gouvernement consiste à améliorer le bien-être des citoyens, et une économie durable est essentielle à l'atteinte de cet objectif. De meilleures politiques financières et monétaires ont permis de mettre en place une économie productive et concurrentielle, qui s'est traduite par une amélioration sensible du niveau de vie au Canada. Les Canadiens doivent néanmoins reconnaître que pour maintenir ou rehausser ces niveaux de vie à long terme, une **approche durable** s'impose au titre de l'économie, de l'environnement et de la société. Le **développement durable** est généralement défini comme le développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins. La conciliation de la croissance économique et des enjeux environnementaux, et l'engagement à promouvoir le développement du capital humain sont la clé du succès.

Une économie durable inclut la stabilité et la concurrence économiques, l'emploi et l'éducation, un environnement sain ainsi que de saines pratiques environnementales. Le bien-être économique du Canada est tributaire de facteurs comme ceux-ci :

- ▶ la vigueur des industries du Canada;
- ▶ un écosystème bien équilibré, ainsi que la vitalité, la diversité et la durabilité des ressources naturelles;
- ▶ des relations commerciales dynamiques avec les autres pays;
- ▶ une main-d'œuvre hautement qualifiée, en bonne santé et adaptable;
- ▶ la santé des secteurs des finances et des services;
- ▶ la capacité à vaincre les distances au moyen des technologies des communications et des transports.

L'**économie canadienne** est l'une des économies les plus fortes et les plus saines parmi les principaux pays industriels du G-7, soit les États-Unis, le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Canada et le Japon. Le gouvernement fédéral a déposé son huitième budget équilibré consécutif en



Croissance

économique

et prise en

compte de

l'environnement

Capital naturel,

humain et

social

Version électronique du rapport

La version électronique du rapport établit des liens avec les rapports sur la planification et le rendement des ministères et des organismes ainsi que le Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts. Elle établit également des liens avec d'importantes bases de données sur les vérifications et les évaluations du gouvernement, les initiatives horizontales, et l'information détaillée sur les programmes et les dépenses pour l'ensemble des programmes et fédéraux offerts aux peuples autochtones. Des hyperliens donnent aussi accès à un complément d'information sur diverses publications, politiques et sites Web se rapportant à chaque domaine stratégique.

En outre, d'importantes améliorations ont été apportées aux annexes supplémentaires en ligne. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada 2005* prévoit maintenant des liens avec trois annexes : un glossaire et deux annexes contenant des renseignements additionnels sur les indicateurs. Nous encourageons le lecteur à consulter la version électronique du rapport (www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc-f.asp) pour accéder aux annexes en ligne et aux hyperliens pertinents fournis dans tout le rapport. Dans la version imprimée du rapport, chaque hyperlien est représenté par le symbole de la souris (☞).

Chapitre sur les peuples autochtones

Il s'agit du deuxième rapport qui consacre un chapitre aux Autochtones. Ce chapitre donne suite à la Table ronde Canada–Autochtones amorcée en avril 2004, dans le cadre de laquelle le gouvernement fédéral s'est engagé à améliorer la responsabilisation à l'égard des résultats. Cette étape consiste en un premier temps à répertorier les programmes que le gouvernement du Canada offre aux membres des Premières nations, aux Métis ainsi qu'aux Inuit, et à divulguer en détail toutes les dépenses fédérales consacrées en 2004-2005 aux peuples autochtones du Canada. Le chapitre sur les peuples autochtones revêt donc un aspect unique comparativement aux autres chapitres du rapport. En effet, il

contient des données sur les dépenses fédérales globales consacrées à l'ensemble des programmes, selon sept thèmes directeurs – la santé, la gouvernance et les relations, l'apprentissage continu, des collectivités sécuritaires et viables, le logement, les possibilités économiques, et les terres et les ressources – retenus à la suite de la Table ronde Canada–Autochtones. La version électronique du rapport établit des liens avec le Cadre horizontal autochtone, qui réunit tous les programmes offerts par les ministères et les organismes fédéraux, et prévoit leurs objectifs et leurs coûts. Dans la mesure du possible, le Cadre précise également les programmes qui sont offerts aux collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis.

Figure 1.2 Cadre horizontal autochtone

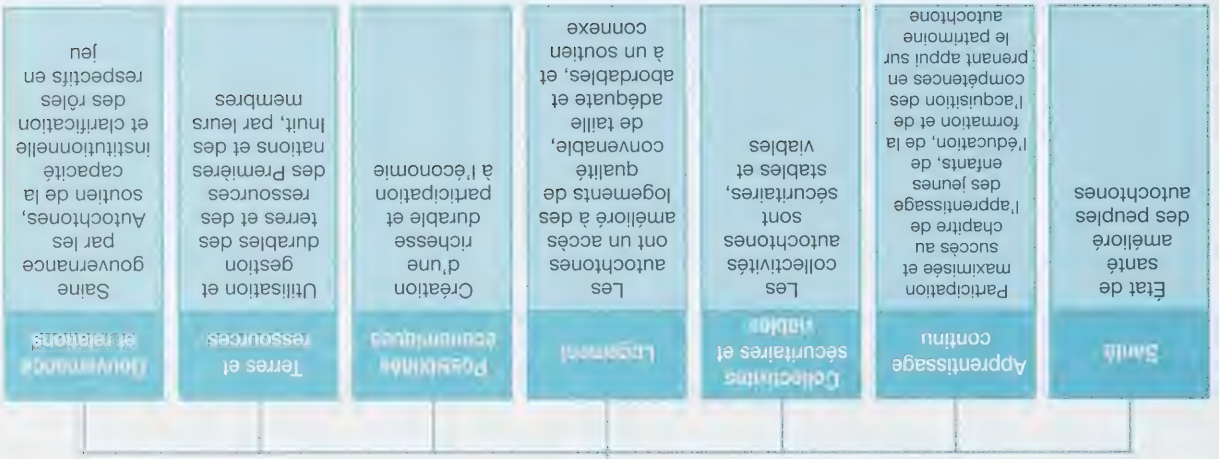
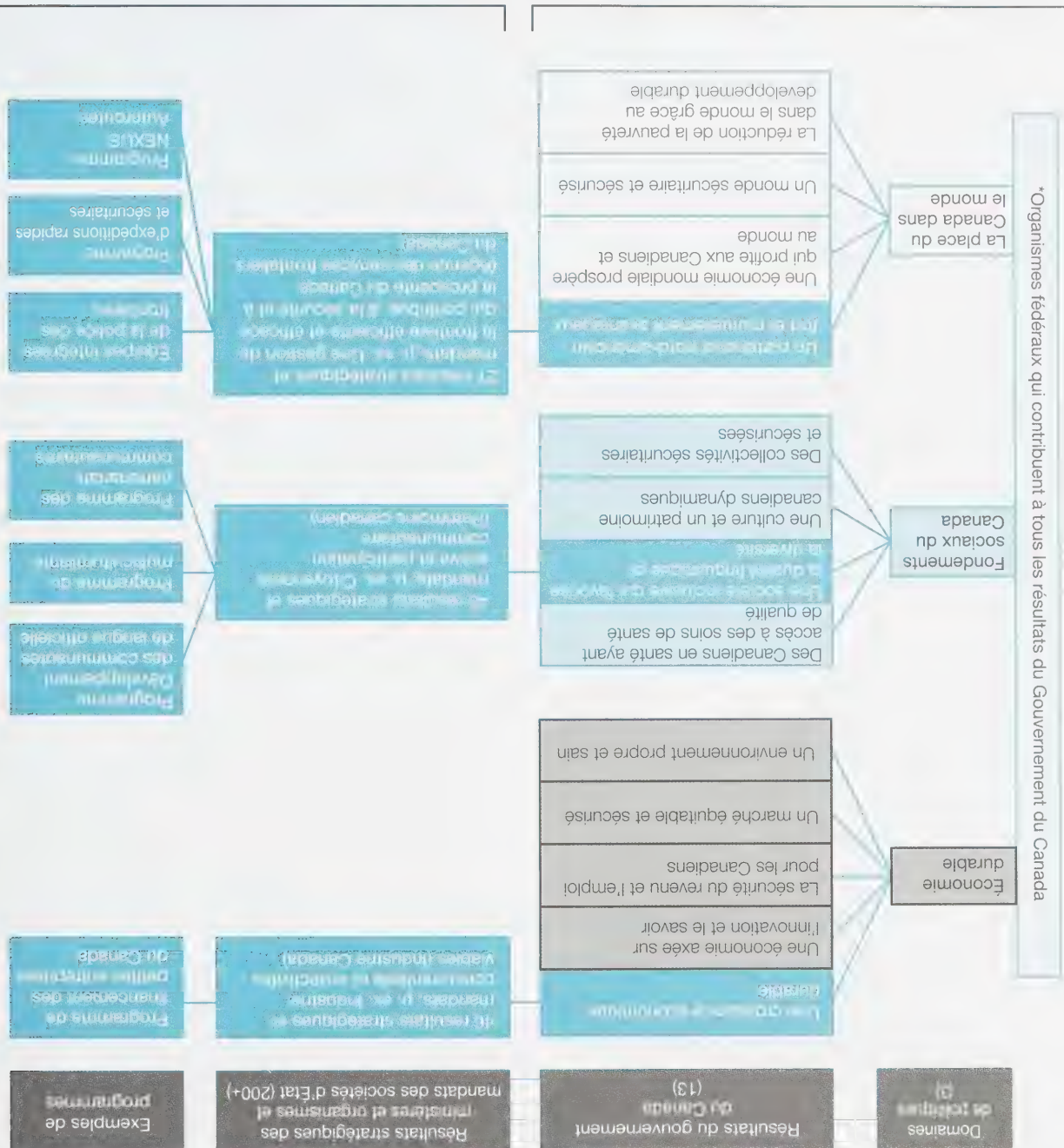


Figure 1.1 Cadre pangouvernemental



Le rendement du Canada 2005

Version électronique des rapports ministériels de rendement et des rapports sur les plans et priorités

Organismes fédéraux qui contribuent à tous les résultats du Gouvernement du Canada en apportant un soutien et en fournissant des services à tous les ministères et organismes gouvernementaux (c.-à-d. Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, la Commission de la fonction publique du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, et Statistique Canada). Pour plus de détails, voir l'appendice B.

La section **Points saillants sur le rendement** de l'appendice A résume l'information communiquée dans le présent rapport sur les indicateurs sociaux.

Pour assurer une évaluation objective du rendement du Canada, les indicateurs sociaux sont tirés de sources établies – par exemple, le Recensement du Canada, des enquêtes sociales générales de Statistique Canada, des sondages d'opinion et des rapports de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et du Forum économique mondial. Ces indicateurs font l'objet d'un rapport annuel pour communiquer une information conjoncturelle qui soit cohérente et mesurable sur une période de cinq à dix ans, en utilisant les données conjoncturelles les plus récentes possible.

Plusieurs indicateurs n'ont pas été actualisés pour 2005, soit parce qu'ils sont fondés sur des enquêtes uniques ou des enquêtes qui ne sont pas menées chaque année, soit parce que les données n'étaient pas disponibles au moment de la préparation du rapport. Bien que chaque indicateur ne soit pas mis à jour annuellement en raison des différents cycles d'établissement de rapports, nous

efforçons de toujours inclure les plus récentes données conjoncturelles disponibles.

Au chapitre des résultats, *Le rendement du Canada 2005* fait état de la **contribution du gouvernement du Canada**, en reconnaissant également que de nombreux acteurs – particuliers, entreprises, autres gouvernements et groupes à but non lucratif – ont eux aussi une contribution importante à faire.

Chaque partie consacrée à un résultat se termine par une liste de ministères, d'organismes et de sociétés d'État qui contribuent à améliorer ce résultat.

La figure 1.1 présente le cadre sur lequel s'appuie le rapport pour présenter une optique pangouvernementale.

Du plus général (à gauche) au plus particulier (à droite), l'illustration représente notamment sous le grand domaine stratégique « Économie durable », cinq résultats du gouvernement du Canada; 37 organismes fédéraux qui contribuent à l'atteinte de la « croissance économique durable » au moyen de 46 résultats stratégiques ou mandats. Le Programme de financement des petites entreprises du Canada constitue un bon exemple de programme qui contribue à l'atteinte du résultat stratégique d'Industrie Canada : « une industrie concurrentielle et des collectivités viables. »

Les chapitres qui traitent des trois domaines stratégiques brossent un tableau général des initiatives, des engagements et des réalisations du gouvernement fédéral dans l'optique des avantages durables – que l'on appelle les résultats du gouvernement du Canada – que le gouvernement s'efforce d'obtenir dans l'intérêt des Canadiens.

Dans ces trois domaines stratégiques, les résultats du gouvernement du Canada sont les suivants :

Économie durable

- une croissance économique durable;
- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
- un marché équitable et sécurisé;
- un environnement propre et sain.

Fondements sociaux du Canada

- des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité;
- une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
- des collectivités sécuritaires et sécurisées.

La place du Canada dans le monde

- ▶ un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
- ▶ une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde;
- ▶ un monde sécuritaire et sécurisé;
- ▶ la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.

Chaque chapitre commence par une **introduction**, qui présente le domaine stratégique abordé, décrit brièvement le rôle du gouvernement du Canada dans ce domaine et énonce les résultats dont il sera question.

Chaque partie consacrée à un résultat commence par énoncer le **contexte du rendement**, qui donne une évaluation de la qualité de vie au Canada et s'appuie sur un ensemble d'indicateurs sociaux généralement acceptés. Elle présente le contexte dans lequel s'inscrivent les programmes, les dépenses et le rendement du gouvernement fédéral pour chaque résultat. Voici la légende des symboles utilisés dans chaque partie :

Légende

● Rendement à la hausse

— Aucune tendance définie observée en ce moment. (En raison du manque de données sur les tendances, du rendement et des tendances relativement stables, ou des nombreuses mesures démontrant des tendances opposées.)

✚ Rendement à la baisse

† Nouvel indicateur

A propos du rapport

Le rendement du Canada 2005 est le cinquième rapport annuel du genre déposé au Parlement, qui fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation – en soulignant à la fois les points forts du gouvernement mais aussi les secteurs dans lesquels nous pouvons faire mieux.

Les organismes fédéraux du Canada jouent un rôle important dans la qualité de vie des Canadiens. Ils soutiennent la façon dont nous gouvernons en tant que fédération, nous appliquons nos lois et notre système juridique, nous élaborons et offrons nos programmes et services sociaux de portée nationale, nous réglémentons l'économie et faisons la promotion du commerce équitable, et nous représentons et protégeons nos intérêts et nos valeurs dans le monde.

Les attentes des Canadiens envers le secteur public sont grandes, et ce, à juste titre. Ils s'attendent à ce que le gouvernement poursuive des politiques et adopte des programmes qui tiennent compte des priorités publiques et y donnent suite, et à ce qu'il fonctionne d'une manière ouverte, transparente et responsable. Ils veulent être sûrs que les programmes et les services du gouvernement sont bien gérés. Par-dessus tout, ils veulent avoir l'assurance qu'il effectue une saine gestion des deniers publics.

Ce qu'on trouve dans le rapport

Le rendement du Canada 2005 est structuré selon trois grands domaines stratégiques :

économie durable, qui traduit l'importance accrue attribuée aux liens existant entre l'économie canadienne et le milieu naturel;

fondements sociaux du Canada, qui reflètent le rôle important des soins de santé dans la société canadienne;

la place du Canada dans le monde, qui reconnaît la valeur de la dimension internationale de l'activité gouvernementale nécessaire à l'avancement des aspirations nationales.

Le rapport de cette année donne également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement pour soutenir l'amélioration du bien-être des peuples autochtones.

Conclusion 84

Appendice A : Points saillants sur le rendement 87

Appendice B : Organismes fédéraux qui appuient tous les résultats
du gouvernement du Canada 97

Table des matières

Message du président	1
À propos du rapport	1
Ce qu'on trouve dans le rapport	1
1. Économie durable	7
Une croissance économique durable	10
Une économie axée sur l'innovation et le savoir	15
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens	18
Un marché équitable et sécurisé	21
Un environnement propre et sain	24
2. Fondements sociaux du Canada	27
Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité	30
Une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité	33
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	37
Des collectivités sécuritaires et sécurisées	40
3. La place du Canada dans le monde	44
Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	46
Une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde	51
Un monde sécuritaire et sécurisé	54
La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable	58
4. Peuples autochtones	63
État de santé amélioré des peuples autochtones	67
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone	69
Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables	72
Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe	74
Création d'une richesse durable et participation à l'économie	77
Utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres	80
Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu	82

Message du président

La saine gestion est un enjeu important pour la fonction publique. Les efforts déployés par le gouvernement pour atteindre l'excellence visent à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des services qui sont davantage adaptés à leurs besoins, qui sont plus innovateurs et dont il rend davantage compte. C'est pourquoi des rapports comme *Le rendement du Canada* sont tellement importants.

Le rendement du Canada 2005, qui donne un aperçu des activités à l'échelle du gouvernement, nous permet de présenter de l'information sur les dépenses et le rendement de façon compréhensible et accessible pour les parlementaires et les Canadiens et Canadiennes.

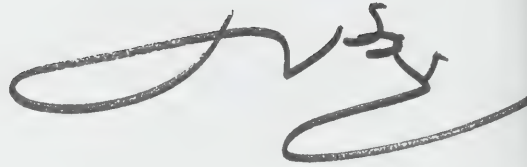
Grâce au rapport *Le rendement du Canada 2005*, les Canadiens et Canadiennes seront mieux en mesure de voir comment leur gouvernement contribue au rendement du Canada en tant que pays. Ce rapport les aide à comprendre l'utilisation qui est faite de l'argent des contribuables.

Cette année, le rapport s'articule autour de trois grands secteurs stratégiques, à savoir une économie durable, les fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde. Cette structure reflète celle d'autres documents du gouvernement, comme le budget de 2005, afin d'évaluer les efforts faits par le gouvernement fédéral pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes.

Le rendement du Canada 2005 inclut un chapitre spécial sur les peuples autochtones, qui présente toutes les dépenses fédérales liées aux programmes destinés aux Autochtones. Dans le but d'améliorer les résultats pour les Autochtones au Canada, nous devons savoir combien d'argent leur est attribué par le gouvernement fédéral et comment ces fonds sont dépensés. En divulguant ainsi les dépenses fédérales, nous pouvons collaborer avec les Autochtones au Canada dans le but d'améliorer les programmes qui leurs sont offerts et les résultats qu'ils obtiennent.

Globalement parlant, le rendement du Canada par rapport à des indicateurs économiques, sociaux et internationaux se compare bien à celui des autres pays, mais cela ne signifie pas que nous devrions nous reposer sur nos lauriers. Nous reconnaissons que de nombreux intervenants – les autres ordres de gouvernement, le secteur privé, des groupes communautaires et des particuliers – peuvent fortement y contribuer. Nous continuerons à bâtir ces partenariats pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Grâce à nos efforts communs, le Canada pourra aller de l'avant.

Le président du Conseil du Trésor et
ministre responsable de la Commission canadienne du blé,



Reg Alcock



À propos du rapport *Le rendement du Canada 2005*

Le Rendement du Canada est le cinquième rapport du genre déposé au Parlement par le président du Conseil du Trésor. *Le rendement du Canada 2005* fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation dans trois grands domaines stratégiques – économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde. On y trouve également un chapitre spécial de portée générale sur les peuples autochtones. Le rapport présente l'optique pangouvernementale dans laquelle s'inscrivent les plans, les résultats et les ressources dont les divers ministères et organismes traitent dans leurs rapports sur la planification présentés au printemps et leurs rapports sur le rendement déposés à l'automne.

Comment obtenir plus de renseignements

La version électronique du rapport comprend de nombreux liens avec d'autres sources de renseignements dont il est question dans le rapport et avec des renseignements sur les plans et le rendement des ministères et des organismes fédéraux. Si vous souhaitez obtenir davantage de renseignements ou formuler des remarques ou des suggestions concernant *Le rendement du Canada 2005*, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats

300, avenue Laurier Ouest
9^e étage, tour Ouest

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183

Télécopieur : (613) 957-7044

Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,

représentée par le président du Conseil du Trésor, 2005

N° de catalogue BT1-10/2005

ISBN 0-662-69256-X

Le présent document est disponible sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

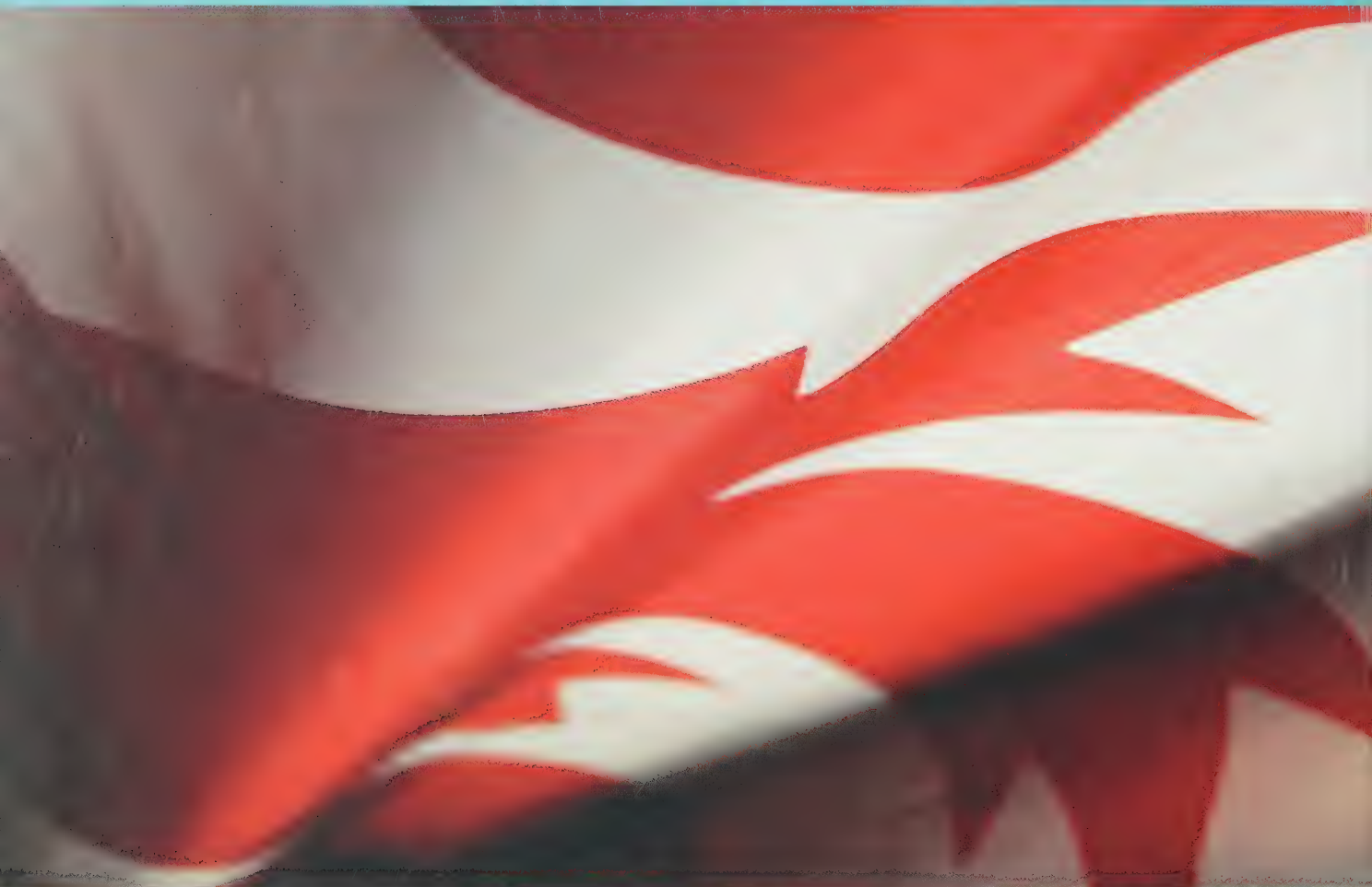
Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

2005

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Le rendement du Canada La contribution du gouvernement du Canada

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DU CANADA



Gouvernement
du Canada
Government
of Canada

Canada

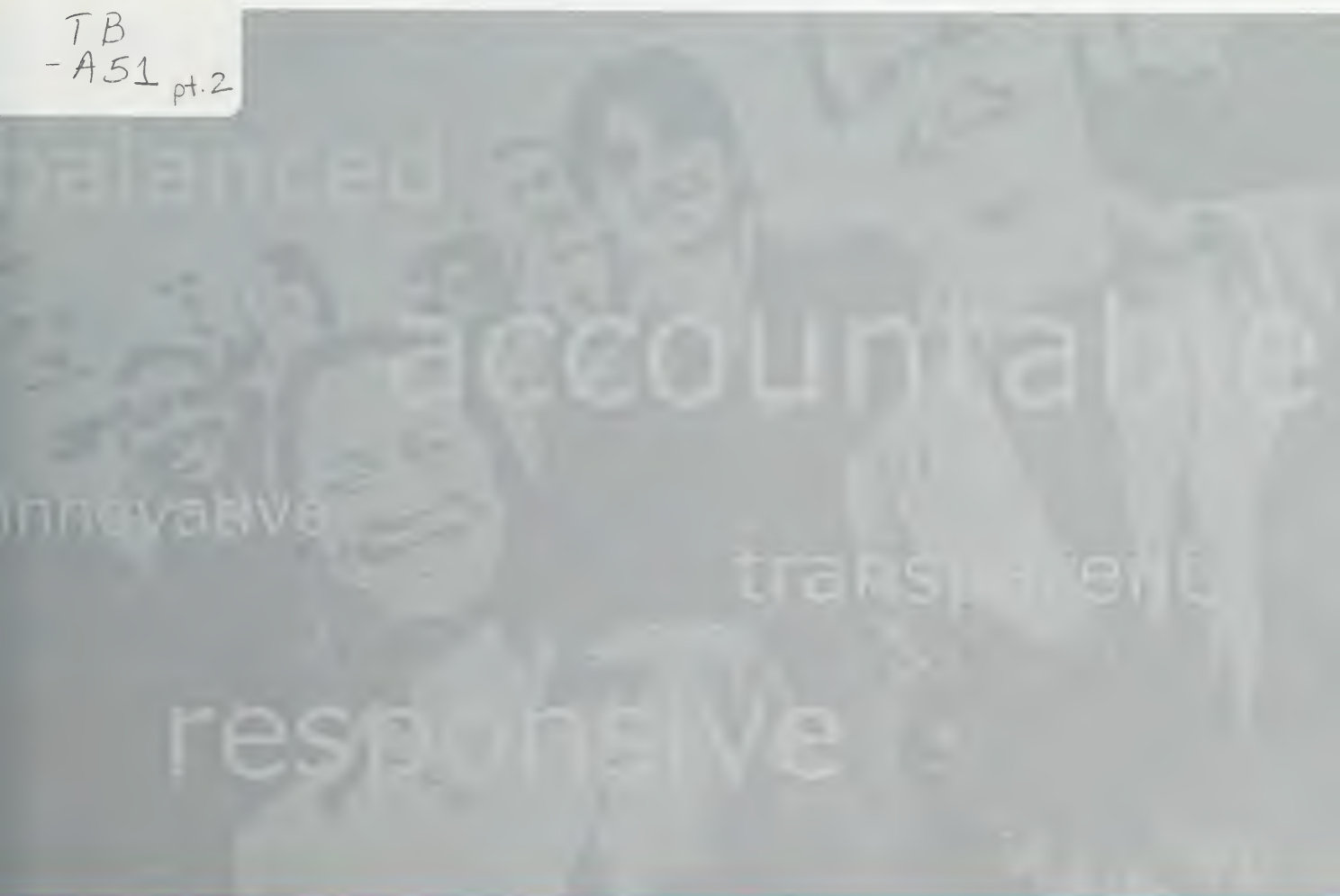


Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

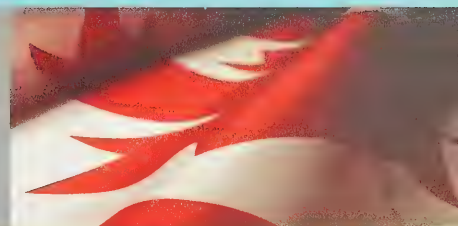
Government
Publications

CA1
TB
- A51 pt.2



Canada's Performance

The Government of Canada's Contribution



▶▶ 2005

MIX

Canada 

About *Canada's Performance 2005*

This is a companion piece to *Canada's Performance 2005: The Government of Canada's Contribution*. It includes a CD-ROM containing the full report, the on-line annexes (a glossary, indicator methodology, and indicators and additional information), and a snapshot of the Aboriginal Horizontal Framework.



© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the
Treasury Board, 2005

Catalogue No. BT1-10/2005-1
ISBN 0-662-69257-8

This document is available on the Treasury
Board of Canada Secretariat
Web site at www.tbs-sct.gc.ca

President's Message

Sound public sector management matters. The objective of the government's pursuit of management excellence is to provide more responsive, more innovative, and more accountable service to Canadians. That's why reports like *Canada's Performance* are so important.

Canada's Performance 2005 provides a government-wide overview that enables spending and performance information to be presented in a comprehensible format, easily accessible to parliamentarians and Canadians.

Through *Canada's Performance 2005*, Canadians will be able to see how their government contributes to Canada's performance as a nation. This report helps Canadians understand how their tax dollars are spent.

This year's report is structured around three key policy areas—sustainable economy, Canada's social foundations, and Canada's place in the world. This structure reflects other government documents, such as Budget 2005, in order to assess the federal government's effort to improve the quality of life for Canadians.

Canada's Performance 2005 also includes a special chapter on Aboriginal Peoples that discloses all federal spending on Aboriginal programs. In order to improve outcomes for Aboriginal people in Canada, we need to know how much money is allocated by the federal government and how those funds are spent. By disclosing federal spending, we can work together with Aboriginal people in Canada to improve programs and their results.

Overall, Canada's performance on key economic, social and international outcomes ranks well compared to other countries, but that does not mean we should be complacent. We recognize that many players—other levels of government, the private sector, community groups and individuals—have an important contribution to make. We will continue to develop these partnerships to enhance the quality of life for Canadians. Together, we can move Canada forward.



A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of a large, sweeping 'R' followed by several loops and a final horizontal stroke.

Reg Alcock
President of the Treasury Board and
Minister responsible for the Canadian Wheat Board



Canada's Performance

The Government of Canada's Contribution

About the report

Canada's Performance 2005 is the fifth annual report to Parliament on the federal government's contribution to Canada's performance as a nation—highlighting both strengths and areas for improvement.

Canada's federal organizations play an important role in the quality of life of Canadians. They support the way we govern ourselves as a federation, administer our laws and justice system, develop and deliver our national social programs and services, regulate the economy and promote fair trade, and represent and protect our interests and values in the world.

Canadians rightly expect a lot of their public sector. They expect the government to pursue policies and programs that take into account and are responsive to public priorities. They expect the government to operate in an open, transparent, and

accountable manner. They want to know that government programs and services are well managed. Above all, they want assurances that they are receiving good value for their tax dollars.

What's in the report

Canada's Performance 2005 is structured around three main policy areas:

sustainable economy, which demonstrates the increased importance given to the links between the Canadian economy and the natural environment;

Canada's social foundations, which reflects the important role health care plays in Canadian society; and

Canada's place in the world, which recognizes the international dimension of government activity needed to advance national aspirations.

▶ Did you know?

To mark the 60th anniversary of the end of the Second World War and the liberation of the Netherlands, the Government of Canada declared 2005 to be the Year of the Veteran in order to honour veterans and their service.

Budget 2005 provides funding of \$6.0 million per year, in addition to the \$16.5 million over two years announced in 2004, for future commemoration activities to recognize the sacrifices and contributions of Canada's veterans.

This year's report also features a special overview of the government's efforts to support improvement in the well-being of Aboriginal peoples.

Chapters on the three policy areas provide a broad overview of the federal government's initiatives, commitments, and achievements related to the long-term benefits to Canadians—referred to as Government of Canada outcomes—that the federal government is working to achieve.

Under the three policy areas, the Government of Canada outcomes are as follows:

Sustainable economy

- ▶ sustainable economic growth;
- ▶ an innovative and knowledge-based economy;
- ▶ income security and employment for Canadians;

- ▶ a fair and secure marketplace; and
- ▶ a clean and healthy environment.

Canada's social foundations

- ▶ healthy Canadians with access to quality health care;
- ▶ an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity;
- ▶ a vibrant Canadian culture and heritage; and
- ▶ safe and secure communities.

Canada's place in the world

- ▶ a strong and mutually beneficial North American partnership;
- ▶ a prosperous global economy that benefits Canadians and the world;
- ▶ a safe and secure world; and
- ▶ global poverty reduction through sustainable development.

Each chapter starts with an **introduction**, which discusses the policy area of the chapter, a brief description of the Government of Canada's **role** in that policy area, and a list of the outcomes that will be addressed.

Each outcome starts with a **performance context**, which provides an assessment of quality of life in Canada and is based on a broadly accepted set of societal indicators. This section provides context for the federal government's programs, expenditures, and performance in each outcome.

The **performance highlights** section in Appendix A summarizes the societal indicator information presented in the report.

The Government of Canada has won recognition for the fifth consecutive year as the world's best in providing on-line services to its citizens.

Accenture—a global management consulting, technology services, and outsourcing company—cited Canada's expertise in its annual international report on e-government. The government's commitment to consulting Canadians and collaborating with federal departments and other levels of government was noted as a key factor to Canada's overall success.

Source: Public Works and Government Services Canada, *Achievements*, 2004

In order to have an objective assessment of Canada's performance, the societal indicators are drawn from established data sources—for example, the Census of Canada, general social surveys conducted by Statistics Canada, public opinion polls, and reports from the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), the World Health Organization (WHO), and the World Economic Forum. These indicators are reported on annually in order to show consistent and measurable trend data over a period of five to ten years, using the most recent trend data available.

A number of indicators have not been updated for 2005 because they are either based on one-time surveys or surveys that are not repeated annually or because data were not available in time for inclusion in this report. While not every indicator is updated annually due to different reporting cycles, the most recent trend data available are always included.

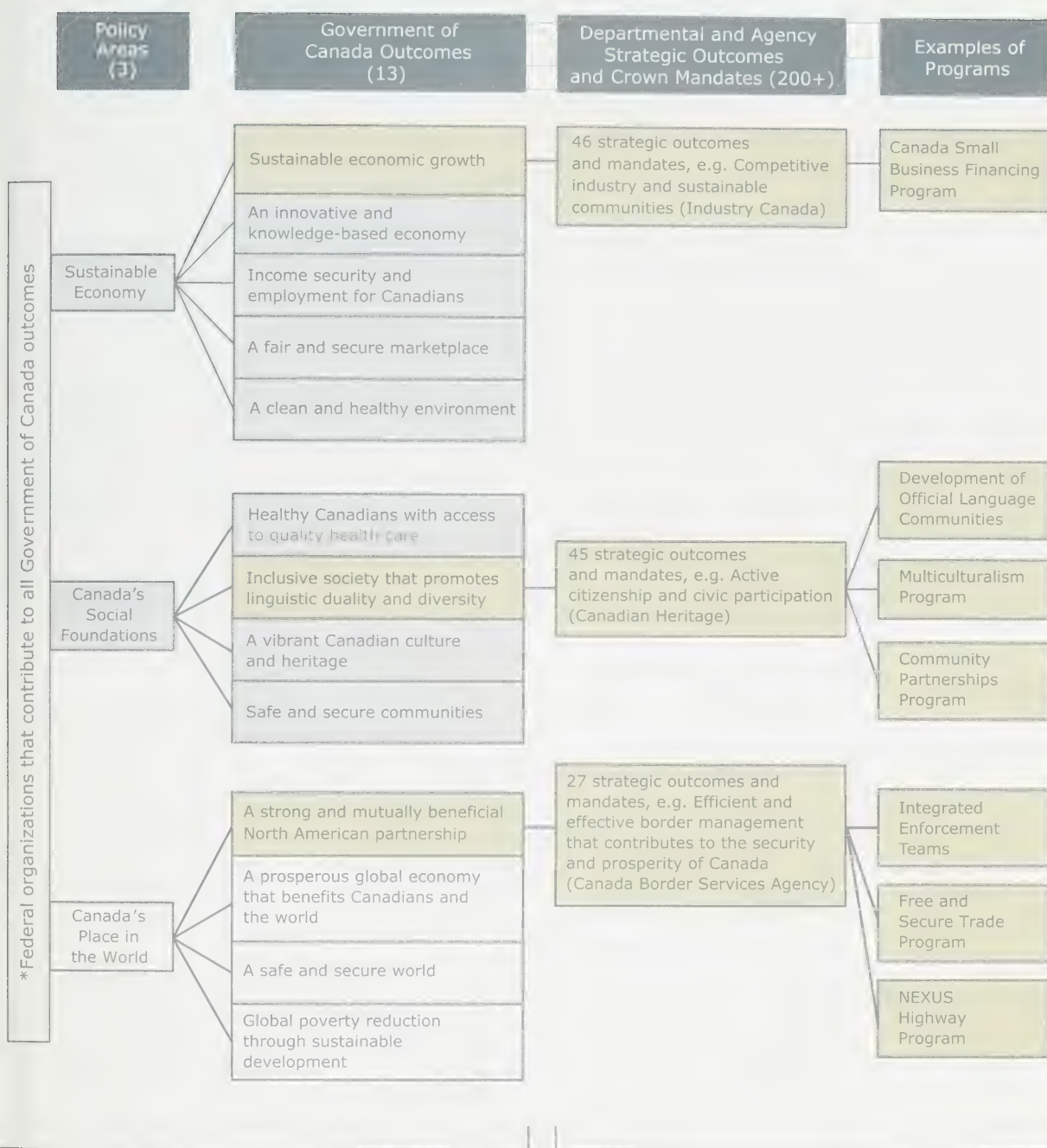
In examining the outcomes, *Canada's Performance 2005* looks at the **Government of Canada's contribution**, recognizing that many players—individuals, businesses, other governments, and non-profit groups—also have an important contribution to make.

Each outcome ends with a list of departments, agencies, and Crown corporations that are working toward its improvement.

Figure 1.1 illustrates the framework used by *Canada's Performance* to report on a whole-of-government perspective.

The illustration goes from very broad (left-hand side) to more specific (right-hand side). For example, the broad policy area "Sustainable Economy" is made up of five Government of Canada outcomes; 37 federal organizations contribute to the achievement of "sustainable economic growth" through 46 strategic outcomes or mandates. The Canada Small Business Financing Program is an example of a program that contributes to the achievement of Industry Canada's strategic outcome: "a competitive industry and sustainable communities."

Figure 1.1 Whole-of-Government Framework



Canada's Performance 2005

Electronic version of departmental performance reports and reports on plans and priorities

*Federal organizations that support all Government of Canada outcomes by providing government services and support to all departments and agencies (i.e. Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Public Works and Government Services Canada, and Statistics Canada).

Recruitment of Aboriginal candidates to the Royal Canadian Mounted Police is an effective way to provide culturally sensitive police services to Aboriginal communities, while assisting the Royal Canadian Mounted Police to remain representative of the communities they serve.

In 2004, the Royal Canadian Mounted Police had approximately 850 police officers that self-identified as Aboriginal peoples, representing 5.6 per cent of the total officer contingent.

The Royal Canadian Mounted Police is working hard to increase this number through a variety of programs and also contributes directly to the general health and safety of Aboriginal people, through working with over 600 First Nations, Inuit, and Métis communities.

Aboriginal peoples chapter

This is the second time that Canada's Performance includes a specific chapter on Aboriginal people. This chapter is the next step following the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable, which began in April 2004, in which the federal government committed to improving accountability for results.

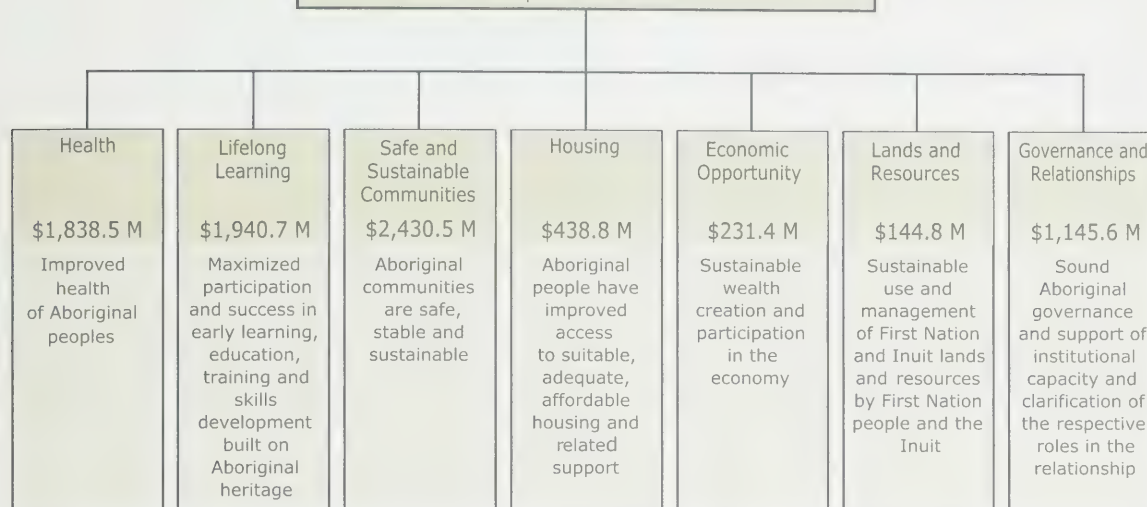
This step begins by taking stock of the programs the Government of Canada provides to First Nations and Métis people and the Inuit and by disclosing in detail all federal spending in 2004-05 committed to Aboriginal peoples in Canada.

The Aboriginal Peoples Chapter therefore has a unique look and feel in comparison to other chapters in the report. It contains figures on federal spending rolled up for

all programs within seven thematic headings—health, governance and relationships, lifelong learning, safe and sustainable communities, housing, economic opportunities, and lands and resources—developed as a response to the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable.

The electronic version of the report links to the Aboriginal Horizontal Framework (<http://www.tbs-sct.gc.ca/aaps-aapd>), which includes all of the programs offered by federal departments and agencies as well as their objectives and costs. Where possible, the Framework also specifies which programs are offered to First Nations, Inuit, and Métis communities.

Figure 1.2 Aboriginal Horizontal Framework
\$8.2 billion



Accessing the report

Canada's Performance 2005 is available in multiple formats: print, HTML, and CD-ROM.

The HTML version of the report links to department and agency planning and performance reports as well as to the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*.

The HTML version also links to important databases on government audits and evaluations, horizontal initiatives, and detailed program and expenditure information for the federal program suite for Aboriginal peoples. Hyperlinks provide additional information on various publications, policies, and Web sites relevant to each policy area.

In addition, substantial improvements were made to the supplementary on-line annexes. The HTML version of *Canada's Performance 2005* now includes links to

three annexes: a glossary and two annexes on additional indicator information.

Accompanying this summary document is a CD-ROM, which includes the full report, the on-line annexes, and a snapshot of the Aboriginal Horizontal Framework, which contains detailed program and spending information for 2004–05.

Readers are encouraged to consult the CD-ROM or the HTML version of the report (http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_e.asp) to access the on-line annexes and the relevant hyperlinks throughout the report.

The mouse symbol (☞) is used to identify hyperlinks found in the electronic versions.

Highlights of the report



Sustainable economy

Policy makers used to think about the environment as something to be protected from the negative effects of economic growth and the marketplace. Today, it is recognized that environmental, social, and economic well-being are inextricably linked. The challenge, therefore, is to integrate all these considerations into the way decisions are made to ensure that Canada's economy, environment, and society are sustainable over time.

While Canada has made progress toward achieving an innovative and knowledge-based economy, there are significant numbers of adult Canadians with low-level literacy skills that constrain their participation in society and in the economy.

Also, while levels of several air pollutants have dropped over the last decade, climate change and the status of many species at risk continue to be causes for concern. Canada has made significant progress on environmental protection, but more needs to be done. The Government of Canada will work with consumers, environmentalists, partners, and stakeholders in further developing its integrated approach to a sustainable economy.

The Canadian economy is, however, considered to be one of the strongest and healthiest among the G-7 countries, and Canada has enjoyed the strongest growth in employment within the G-7. The government's economic and fiscal plan has been, and will continue to be, to generate the greatest possible growth while providing equality of opportunity to all Canadians.

March 2005 marked the sixth anniversary of the coming into force of the Canada-led Ottawa Convention banning anti-personnel landmines. States parties have destroyed over 37 million stockpiled mines and have contributed over US\$2 billion toward global mine action efforts, the vast majority of which have been leveraged since the Convention entered into force. The Canadian government has done its part by renewing the Canadian Landmine Fund through 2008, bringing Canada's financial commitment to more than \$200 million since the signing ceremony in Ottawa.

Source: Foreign Affairs Canada, 2005

Canada's social foundations

The Government of Canada supports quality of life of its citizens not only by strengthening the social fabric and by reflecting and reinforcing values that are important to Canadians but also by promoting and protecting health and ensuring effective health care services. The Government of Canada also establishes and enforces laws that keep Canadians safe, regulate Canadian society, and protect disadvantaged groups in Canadian communities.

Canada's social foundations are experiencing a number of challenges. While indicators point to a less involved civic society as political participation and volunteering among Canadians are both declining, personal tolerance toward diversity is increasing.

Progress has been noted in housing, as the proportion of Canadians who are unable to afford shelter that is adequate, suitable, and affordable is decreasing.

Although a growing proportion of Canadians are also considered either overweight or obese, Canadians can expect to live longer than ever.

The Government of Canada is committed to having the best possible system for ensuring the health of Canadians. Medicare is a vital aspect of Canada's shared citizenship: it speaks to Canadian values and priorities. Canadians want a system that gives them access to the care they need, when they need it.

Canada's place in the world

The world is changing, rapidly and radically, and these changes matter to Canada. Canada's security, prosperity, and quality of life are all affected by global transformations and the challenges they bring.

Canada must therefore remain engaged abroad if the government is to meet the challenges and seize the many opportunities a global economy can bring, while contributing its share to international peace, security, and assistance.

Canada is committed to improving international security, but many Canadians think that much work remains to be done.

Canadians, who come from every corner of the globe, understand that the life enjoyed by citizens in this country depends increasingly on helping to make life in other countries better as well. Although the federal government has moved forward on three fronts to strengthen development assistance results through increased aid, more effective aid, and policy coherence across government, there is still progress to be made in this area.

Canada is, however, increasingly benefiting from partnership with its North American neighbours, and Canadians are prospering in the global economy.

Aboriginal peoples

Aboriginal peoples, however, have not fully shared in Canada's prosperity. Although important progress has been made in the areas of health, lifelong learning, housing, economic

development, and improving relationships with governments, much more needs to be done. The Government of Canada is working in partnership with Aboriginal leaders and the provinces and territories to find lasting solutions.

Partnering for success

The Government of Canada recognizes that it is only one of many entities that shape Canadian society and that quality of life depends on many factors. For this reason, the federal government partners with other levels of government, private and voluntary sectors, non-governmental organizations, and individuals to achieve the best possible social, economic, and environmental outcomes for Canadians.

The Government of Canada is committed to continually improving its reporting to parliamentarians and Canadians. We want to know what you think of this report—what you like best and what you think needs to be changed so that we can make more improvements.

We welcome your comments by mail, telephone, fax, or e-mail.

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7183

Fax: (613) 957-7044

E-mail: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Partenariat pour la réussite

Le gouvernement du Canada reconnaît qu'il n'est qu'une des nombreuses entités qui façonnent notre société et que la qualité de vie dépend de nombreux facteurs. C'est la raison pour laquelle il travaille en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, les secteurs privé et bénévole, les organismes non gouvernementaux et les particuliers, afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles sur les plans social, économique et environnemental, dans l'intérêt des Canadiens.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique aux parlementaires et aux Canadiens. Nous tenons à savoir ce que vous pensez du présent rapport — ce qui vous plaît le plus et ce qui, selon vous, devrait être modifié pour que nous puissions apporter les modifications qui s'imposent.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par courriel, téléphone, télécopieur ou courriel.

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats
300, avenue Laurier Ouest
9^e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7183
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Par conséquent, le Canada doit rester vigilant à l'étranger pour permettre au gouvernement de relever les défis et de saisir les nombreuses possibilités que l'économie mondiale peut présenter, tout en apportant sa contribution à la paix, à la sécurité et à l'aide internationales.

Le Canada est déterminé à améliorer la sécurité internationale, mais de nombreux Canadiens sont d'avis qu'il reste beaucoup à faire.

Les Canadiens, qui proviennent de tous les coins du globe, savent que la vie dont jouissent les citoyens du Canada dépend de plus en plus de l'aide apportée aux autres pays pour améliorer leur sort. Bien que le gouvernement du Canada ait progressé sur trois fronts pour accroître l'aide au développement — une aide accrue, une aide plus efficace et la cohérence des politiques à l'échelle globale — il y a encore des progrès à accomplir dans ce domaine.

Toutefois, le Canada bénéficie de plus en plus des partenariats créés avec ses voisins nord-américains, et les Canadiens connaissent la prospérité au sein de l'économie mondiale.

Peuples autochtones

Par contre, les peuples autochtones ne profitent pas autant de la prospérité du Canada. Certes, les progrès accomplis sont importants dans les domaines de la santé, de l'apprentissage continu, du logement, du développement économique et de l'amélioration des relations avec les gouvernements, mais il reste encore beaucoup à faire. Le gouvernement du Canada travaille en partenariat avec les chefs autochtones ainsi que les provinces et les territoires pour trouver des solutions durables.

Mars 2005 a marqué le sixième anniversaire de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel. Les États parties ont détruit plus de 37 millions de mines stockées et ils ont versé plus de 2 milliards de dollars américains à la campagne antiminiers, qui a été largement mise à profit depuis l'entrée en vigueur de la Convention. Le gouvernement du Canada a fait sa part en renouvelant jusqu'en 2008 le Fonds canadien contre les mines terrestres, ce qui porte notre engagement financier à plus de 200 millions de dollars depuis la cérémonie de signature à Ottawa.

Source : Affaires étrangères Canada, 2005

Fondements sociaux du Canada

Le gouvernement du Canada favorise la qualité de vie de ses citoyens non seulement en renforçant la mosaïque sociale et en reflétant et renforçant les valeurs chères aux Canadiens, mais aussi en promouvant et en protégeant la santé, et en assurant la prestation de services de santé efficaces. De plus, le gouvernement du Canada adopte et fait respecter des lois pour assurer la sécurité des Canadiens, régler la société canadienne et protéger les groupes défavorisés au sein des collectivités canadiennes.

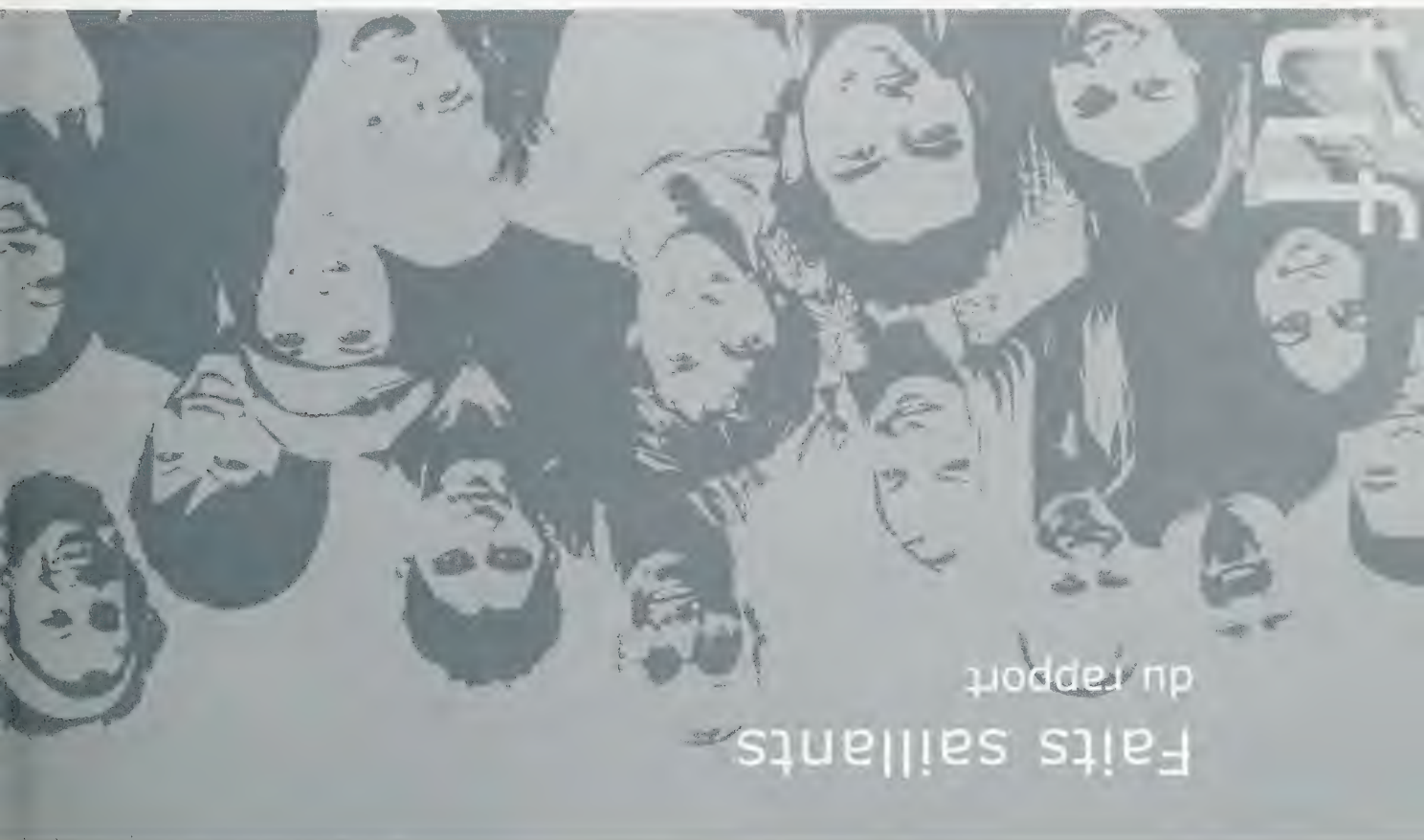
Les fondements sociaux du Canada sont l'objet de plusieurs défis. Si les indicateurs font état d'une société civile moins engagée comme en témoignent la participation à la vie politique et le bénévolat à la baisse, le seuil de tolérance personnel à l'égard de la diversité s'est amélioré.

Des progrès ont été observés au chapitre du logement; la proportion des Canadiens qui n'ont pas les moyens de se payer un logement de qualité convenable, de taille adéquate et abordable diminue.

La place du Canada dans le monde

En outre, malgré qu'une proportion croissante de Canadiens soient considérés comme obèses ou souffrant d'un excès de poids, les Canadiens peuvent toutefois s'attendre à vivre plus longtemps qu'auparavant. Le gouvernement du Canada s'est engagé à mettre en place le meilleur régime possible pour la santé des Canadiens. L'assurance-maladie est un aspect essentiel de la citoyenneté canadienne : elle reflète les valeurs et les priorités des Canadiens. Les Canadiens veulent un régime qui leur donne accès aux soins dont ils ont besoin, et lorsqu'ils en ont besoin.

Le monde vit une transformation rapide et radicale, et les changements qui s'opèrent ne laissent pas le Canada indifférent. La sécurité du Canada, sa prospérité et la qualité de vie de ses citoyens subissent le contre-coup des transformations mondiales et des défis qu'elles entraînent.



Faits saillants

du rapport

Economie durable

Les responsables des politiques avaient l'habitude de considérer l'environnement comme un secteur devant être protégé contre les effets néfastes de la croissance économique et du marché. On reconnaît aujourd'hui que le bien-être dépend de facteurs environnementaux, sociaux et économiques inextricablement liés. Par conséquent, le défi consiste à intégrer tous ces éléments dans le processus décisionnel, pour faire en sorte que l'économie, l'environnement et la société canadiennes soient durables au fil du temps.

Par ailleurs, si les niveaux de plusieurs polluants atmosphériques ont baissé au cours des dernières décennies, le changement climatique et l'état de nombreuses espèces en péril continuent d'être la source de préoccupations. Le Canada a accompli de grands progrès au chapitre de la protection de l'environnement, mais il reste encore beaucoup à faire. Le gouvernement du Canada travaille de concert avec les consommateurs, les environnementalistes, les partenaires et des intervenants pour mettre au point son approche intégrée à l'égard d'une économie durable. L'économie canadienne est néanmoins considérée comme l'une des plus fortes et des plus saines parmi les pays du G-7, et le Canada est le pays du G-7 qui a connu la plus forte croissance de l'emploi. L'intention du gouvernement sur les plans économique et financier consiste à engendrer la plus forte croissance possible tout en veillant à l'égalité des chances pour tous les Canadiens.

Figure 1.2 Cadre horizontal autochtone
8,2 milliards \$



Pour consulter le rapport

Le *rendement du Canada 2005* est disponible dans une variété de médias substitués y compris sous forme d'imprimé, en versions HTML et CD-ROM.

La version HTML du rapport établit des liens avec les rapports sur la planification et le rendement des ministères et des organismes ainsi que le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'Etat et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*. Elle établit également des liens avec d'importantes bases de données sur les vérifications et les évaluations du gouvernement, les initiatives horizontales, et l'information détaillée sur les programmes et les dépenses pour l'ensemble des programmes fédéraux offerts aux peuples autochtones. Des hyperliens donnent aussi accès à un complément d'information sur diverses publications, politiques et sites Web se rapportant à chaque domaine stratégique.

Le symbole de la souris (☞) sert à représenter les hyperliens qui se trouvent dans les versions électroniques.

Nous encourageons le lecteur à consulter le CD-ROM ou la version HTML du rapport (http://www.tbs-sct.gc.ca/rapport/govrv/05/cp-rc_f.asp) pour accéder aux annexes en ligne et aux hyperliens pertinents fournis dans tout le rapport.

Le recrutement de candidats autochtones par la Gendarmerie royale du Canada est un moyen efficace d'offrir des services de police sensibles à la culture autochtone, tout en aidant la Gendarmerie royale du Canada à maintenir sa représentativité des collectivités qu'elle sert.

En 2004, la Gendarmerie royale du Canada comptait environ 850 agents de police ayant déclaré leur appartenance aux peuples autochtones, ce qui représente 5,6 p. 100 de l'ensemble du contingent.

La Gendarmerie royale du Canada déploie énormément d'efforts pour augmenter ce nombre, au moyen de divers programmes, et elle contribue directement à la santé et à la sécurité générales des Autochtones, en travaillant avec 600 collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis.

Chapitre sur les peuples autochtones

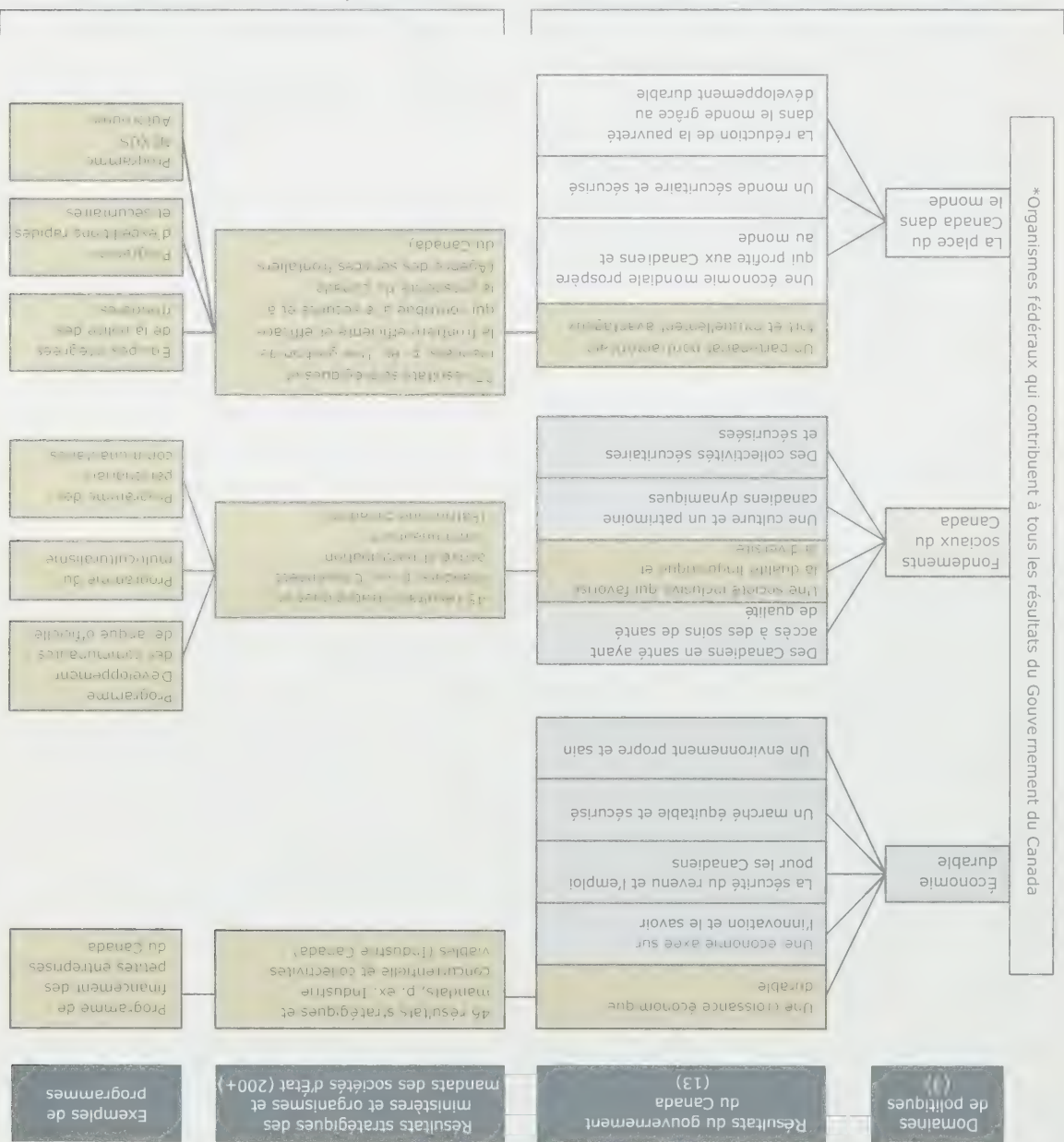
Il s'agit du deuxième rapport qui consacre un chapitre aux peuples autochtones. Ce chapitre donne suite à la Table ronde Canada-Autochtones amorcée en avril 2004, dans le cadre de laquelle le gouvernement fédéral s'est engagé à améliorer la responsabilité à l'égard des résultats.

Cette étape consiste en un premier temps à répertorier les programmes que le gouvernement du Canada offre aux membres des Premières nations, aux Métis ainsi qu'aux Inuit, et à divulguer en détail toutes les dépenses fédérales consacrées en 2004-2005 aux peuples autochtones du Canada.

Le chapitre sur les peuples autochtones revêt donc un aspect unique comparativement aux autres chapitres du rapport. En effet, il contient des données sur les dépenses

fédérales globales consacrées à l'ensemble des programmes, selon sept thèmes directeurs — la santé, la gouvernance et les relations, l'apprentissage continu, des collectivités sécuritaires et viables, le logement, les possibilités économiques, et les terres et les ressources — retenus à la suite de la Table ronde Canada-Autochtones. La version électronique du rapport établit des liens avec le Cadre horizontal autochtone (<http://www.tbs-sct.gc.ca/aps-aapd>), qui réunit tous les programmes offerts par les ministères et les organismes fédéraux, et prévoit leurs objectifs et leurs coûts. Dans la mesure du possible, le Cadre précise également les programmes qui sont offerts aux collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis.

Figure 1.1 Cadre pangouvernemental



*Organismes fédéraux qui contribuent à tous les résultats du Gouvernement du Canada en apportant un soutien et en fournissant des services à tous les ministères et organismes gouvernementaux (c.-à-d. Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, la Commission de la fonction publique du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, et Statistique Canada).

Version électronique des rapports ministériels de rendement et des rapports sur les plans et priorités

Le rendement du Canada 2005

Du plus général (à gauche) au plus particulier (à droite), l'illustration représente notamment sous le grand domaine stratégique « Économie durable », cinq résultats du gouvernement du Canada, 37 organismes fédéraux contribuent à l'atteinte de la « croissance économique durable » au moyen de 46 résultats stratégiques ou mandats. Le Programme de financement des petites entreprises du Canada constitue un bon exemple de programme qui contribue à l'atteinte du résultat stratégique d'Industrie Canada : « une industrie concurrentielle et des collectivités viables. »

Pour assurer l'évaluation objective du rendement du Canada, les indicateurs sociaux sont tirés de sources établies — par exemple, le Recensement du Canada, des enquêtes sociales générales de Statistique Canada, des sondages d'opinion et des rapports de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et du Forum économique mondial. Ces indicateurs font l'objet d'un rapport annuel pour communiquer une information conjonctuelle qui soit cohérente et mesurable sur une période de cinq à dix ans, en utilisant les données conjonctuelles les plus récentes possible.

Plusieurs indicateurs n'ont pas été actualisés pour 2005, soit parce qu'ils sont fondés sur des enquêtes uniques ou des enquêtes qui ne sont pas menées chaque année, soit parce que les données n'étaient pas disponibles au moment de la préparation du rapport. Bien que chaque indicateur ne soit pas mis à jour annuellement en raison des différents cycles d'établissement de rapports, nous nous efforçons de toujours inclure les plus récentes données conjonctuelles disponibles.

Au chapitre des résultats, *Le rendement du Canada 2005* fait état de la **contribution du gouvernement du Canada**, en reconnaissant également que de nombreux acteurs — par- ticuliers, entreprises, autres gouvernements et groupes à but non lucratif — ont eux aussi une contribution importante à faire.

Chaque partie consacrée à un résultat se termine par une liste de ministères, d'organismes et de sociétés d'État qui contribuent à améliorer ce résultat.

La figure 1.1 présente le cadre sur lequel s'appuie le rapport pour présenter une optique pangouvernementale.

Le gouvernement du Canada est reconnu comme le chef de file mondial, et ce, pour la cinquième année de suite, pour ce qui est de la prestation des services en ligne à ses citoyens. Accenture — société de conseils en gestion, de services technologiques et d'externalisation de renommée mondiale — a souligné l'expertise du Canada dans son rapport international annuel sur le cybergouvernement. L'engagement du gouvernement à consulter la population canadienne et à collaborer avec les ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement a été mentionné comme un facteur déterminant du succès du Canada.

Source : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, *Réalisations*, 2004

Chaque partie consacrée à un résultat commence par énoncer le **contexte du rendement**, qui donne une évaluation de la qualité de vie au Canada et s'appuie sur un ensemble d'indicateurs sociaux généralement acceptés. Elle présente le contexte dans lequel s'inscrivent les programmes, les dépenses et le rendement du gouvernement fédéral pour chaque résultat.

La section **Points saillants sur le rendement** de l'appendice A résume l'information communiquée dans le rapport sur les indicateurs sociaux.

Pour marquer le 60^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et la libération des Pays-Bas, le gouvernement du Canada a déclaré 2005 Année de l'ancien combattant, pour rendre hommage aux anciens combattants en célébrant leurs contributions. Le budget de 2005 prévoit 6,0 millions de dollars par an, en sus des 16,5 millions de dollars sur deux ans annoncés en 2004, pour rappeler le souvenir des sacrifices et les contributions des anciens combattants du Canada.

► **Fondements sociaux du Canada, qui** reflètent le rôle important des soins de santé dans la société canadienne;

► **la place du Canada dans le monde, qui** reconnaît la valeur de la dimension internationale de l'activité gouvern- mentale nécessaire à l'avancement des aspirations nationales.

Le rapport de cette année donne également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement pour soutenir l'améliora- tion du bien-être des peuples autochtones.

Les chapitres qui traitent des trois domaines stratégiques brossent un tableau général des initiatives, des engagements et des réalisations du gouvernement fédéral dans l'optique des avantages durables — que l'on appelle les résultats du gouverne- ment du Canada — que le gouvernement s'efforce d'obtenir dans l'intérêt des Canadiens.

Dans ces trois domaines stratégiques, les résultats du gouvernement du Canada sont les suivants :

Economie durable

- une croissance économique durable;
- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
- un marché équitable et sécurisé;
- un environnement propre et sain.

Fondements sociaux du Canada

- des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité;
- une société inclusive propice à la dualité linguistique et à la diversité;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
- des collectivités sécuritaires et sécurisées.

La place du Canada dans le monde

- un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
- une économie mondiale prospère qui profite aux Canadiens et au monde;
- un monde sécuritaire et sécurisé;
- la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.

Chaque chapitre commence par une **intro- duction**, qui présente le domaine stratégique abordé, décrit brièvement le rôle du gou- vernement du Canada dans ce domaine et énonce les résultats dont il sera question.



Le rendement du Canada La contribution du gouvernement du Canada

À propos du rapport

Le rendement du Canada 2005 est le cinquième rapport annuel du genre déposé au Parlement, qui fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation — en soulignant à la fois les points forts du gouvernement mais aussi les secteurs dans lesquels nous pouvons faire mieux.

Les organismes fédéraux du Canada jouent un rôle important dans la qualité de vie des Canadiens. Ils soutiennent la façon dont nous nous gouvernons en tant que fédération, nous appliquons nos lois et notre système juridique, nous élaborons et offrons nos programmes et services sociaux de portée nationale, nous réglons l'économie et faisons la promotion du commerce équitable, et nous représentons et protégeons nos intérêts et nos valeurs dans le monde.

Les attentes des Canadiens envers le secteur public sont grandes, et ce, à juste titre. Ils s'attendent à ce que le gouvernement poursuive des politiques et adopte des programmes qui tiennent compte des priorités publiques et y donnent suite, et à ce qu'il fonctionne d'une manière ouverte, transparente et responsable. Ils veulent être sûrs que les programmes et les services du gouvernement sont bien gérés. Par-dessus tout, ils veulent avoir l'assurance qu'il effectue une saine gestion des deniers publics.

Ce qu'on trouve dans le rapport

Le rendement du Canada 2005 est structuré selon trois grands domaines stratégiques : **économie durable**, qui traduit l'importance accrue attribuée aux liens existant entre l'économie canadienne et le milieu naturel;

Message du président

La saine gestion est un enjeu important pour la fonction publique. Les efforts déployés par le gouvernement pour atteindre l'excellence visent à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des services qui sont davantage adaptés à leurs besoins, qui sont plus innovateurs et dont il rend davantage compte. C'est pourquoi des rapports comme *Le rendement du Canada* sont tellement importants.

Le rendement du Canada 2005, qui donne un aperçu des activités à l'échelle du gouvernement, nous permet de présenter de l'information sur les dépenses et le rendement de façon compréhensible et accessible pour les parlementaires et les Canadiens et Canadiennes.

Grâce au rapport *Le rendement du Canada 2005*, les Canadiens et Canadiennes seront mieux en mesure de voir comment leur gouvernement contribue au rendement du Canada en tant que pays. Ce rapport les aide à comprendre l'utilisation qui est faite de l'argent des contribuables.

Cette année, le rapport s'articule autour de trois grands secteurs stratégiques, à savoir une économie durable, les fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde. Cette structure reflète celle d'autres documents du gouvernement, comme le budget de 2005, afin d'évaluer les efforts faits par le gouvernement fédéral pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes.

Le rendement du Canada 2005 inclut un chapitre spécial sur les peuples autochtones, qui présente toutes les dépenses fédérales liées aux programmes destinés aux Autochtones. Dans le but d'améliorer les résultats pour les Autochtones au Canada, nous devons savoir combien d'argent leur est attribué par le gouvernement fédéral et comment ces fonds sont dépensés. En divulguant ainsi les dépenses fédérales, nous pouvons collaborer avec les Autochtones au Canada dans le but d'améliorer les programmes qui leurs sont offerts et les résultats qu'ils obtiennent.

Globalement parlant, le rendement du Canada par rapport à des indicateurs économiques, sociaux et internationaux se compare bien à celui des autres pays, mais cela ne signifie pas que nous devrions nous reposer sur nos lauriers. Nous reconnaissons que de nombreux intervenants — les autres ordres de gouvernement, le secteur privé, des groupes communautaires et des particuliers — peuvent fortement y contribuer. Nous continuerons à bâtir ces partenariats pour améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Grâce à nos efforts communs, le Canada pourra aller de l'avant.

Le président du Conseil du Trésor et
ministre responsable de la Commission canadienne du blé,



Reg Alcock



**À propos du rapport *Le rendement
du Canada 2005***

Ce document complémentaire s'ajoute au rapport *Le rendement du Canada 2005* : *La contribution du gouvernement du Canada*. Il comprend un CD-ROM qui inclut le rapport intégral, les annexes en ligne (un glossaire, la méthodologie utilisée pour les indicateurs, les indicateurs et renseignements additionnels), ainsi qu'un aperçu du Cadre horizontal autochtone.

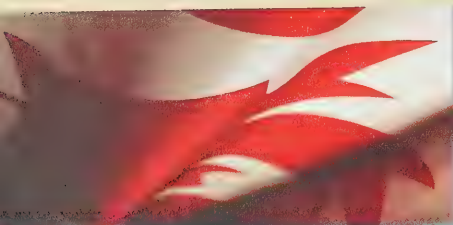
© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par le président du Conseil
du Trésor, 2005

N° de catalogue BT1-10/2005-1
ISBN 0-662-69257-8

Le présent document est disponible sur le
site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor
du Canada à <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français,
le masculin est utilisé pour désigner tant les
hommes que les femmes.

► 2005



Le rendement du Canada La contribution du gouvernement du Canada





Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Gouvernement
du Canada

CAL
TB
- A51

REPORT OF THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD OF CANADA

CANADA'S PERFORMANCE

THE GOVERNMENT OF CANADA'S CONTRIBUTION

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT



Canada

About *Canada's Performance 2006–07*

This is the seventh Canada's Performance report tabled in Parliament by the President of the Treasury Board. *Canada's Performance 2006–07* tracks the federal government's contribution to Canada's performance as a nation in four spending areas—economic affairs, social affairs, international affairs, and government affairs. The report provides a whole-of-government perspective from which to view the results and resources of individual federal departments and agencies as presented in their fall performance reports.

How to get more information

The electronic version of this report includes many links to additional information discussed in this report, and to information on the plans and performance of federal departments and agencies.

If you would like further information or would like to make comments or suggestions regarding *Canada's Performance 2006–07*, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
140 O'Connor Street
7th Floor, East Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: 613-957-7183

Fax: 613-957-7044

Email: prad-drrp@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2007

Catalogue No. BT1-10/2007

ISBN 978-0-662-05298-2

This document is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/>.

This document is also available in alternative formats on request.



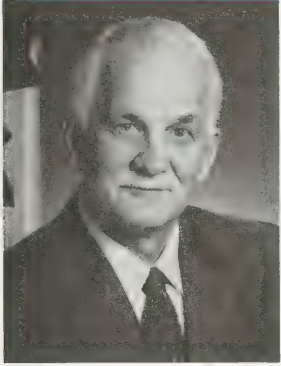
Mixed Sources
Product group from well-managed
forests and other controlled sources

Cert no. SWE-COC 000789
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

This logo represents the cover stock only.
The text is printed on a different FSC stock
made from 100% Post-Consumer Waste.



President's Message



As a government, we are driven by a vision of excellence in the management of Canadians' tax dollars. In 2006–07, our Government put in place a number of measures that are taking the federal government to higher standards of achievement in public administration through strengthened management and accountability and results-based spending.

In 2006–07, the Canadian economy gave a strong performance with the creation of thousands of new jobs, resulting in the lowest rate of unemployment in more than 30 years. Canada also played a significant role in international peace, security and assistance through its active

engagement abroad. Perhaps most importantly for Canadians, the Government of Canada is focussing spending on new and existing programs that reflect their priorities and provide value for money.

Canada's Performance 2006–07 outlines the federal government's contribution to Canada's performance as a nation. I invite you to read it to take stock of our progress toward a better and stronger Canada.

TOWNS

Vic Toews
President of the Treasury Board



Table of Contents

President's Message	i
Introduction	1
Economic Affairs	7
Income Security and Employment for Canadians	9
Strong Economic Growth	13
An Innovative and Knowledge-based Economy	18
A Clean and Healthy Environment	22
A Fair and Secure Marketplace	27
Social Affairs	29
Healthy Canadians	31
Safe and Secure Communities	37
A Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion	40
A Vibrant Canadian Culture and Heritage	44
International Affairs	49
A Safe and Secure World through International Cooperation	51
Global Poverty Reduction through Sustainable Development	55
A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership	59
A Prosperous Canada through Global Commerce	64
Government Affairs	67
Conclusion	77
Appendix: Performance Highlights	81





Introduction

Accountability is the foundation on which Canada's system of responsible government rests. It is the key to assuring Parliament—and, thereby, all Canadians—that the Government of Canada is using public resources efficiently and effectively. Accountability ensures that the government is answerable for its actions.

Each year, federal departments submit departmental performance reports (DPRs) summarizing their results in meeting the objectives outlined in departmental reports on plans and priorities. These two sets of documents help strengthen departmental accountability to Parliament by establishing a clear link between commitments and the progress made in delivering on them.

Canada's Performance 2006–07 is the seventh annual report to Parliament on the federal government's contribution to Canada's performance as a nation, highlighting strengths and areas for improvement.

As a companion piece to the collection of 90 individual DPRs for 2006–07, the purpose of *Canada's Performance* is to:

- ▶ provide a high-level overview for parliamentarians and help them gain better access to additional information and updates on departments' and agencies' achievements;
- ▶ provide parliamentarians and their staff an overview of how the performance of individual departments and agencies contributes to broader, government-wide outcomes in four spending areas: economic affairs, social affairs, international affairs, and government affairs;
- ▶ provide whole-of-government view of actual spending; and
- ▶ identify which organizations work in related areas.

The electronic version of this report links to a Whole-of-Government Planning and Performance website that serves as an online road map to the spending and performance information contained in DPRs. This electronic version also links to the government's audit and evaluation database,

a horizontal results database, and to various publications, policies, and websites relevant to each economic, social, international, and government spending area. To access online annexes and hyperlinks in *Canada's Performance 2006–07*, readers are encouraged to consult http://www.tbs-ct.gc.ca/report/govrev/07cp-rc_e.asp.

The Whole-of-Government Framework

Serving as a guide to the 90 DPRs, this report is organized according to a whole-of-government framework that helps parliamentarians and Canadians locate and integrate information of interest to them on federal government policies, programs, and activities. The framework also gives parliamentarians and Canadians a whole-of-government perspective on actual spending.

Figure 1.1 illustrates the whole-of-government framework and how to use this document. You can identify a broad spending area of interest, such as economic affairs—shown on the left-hand side of the figure. Then you can explore an area of more direct interest (e.g. the federal government's expenditures in “strong economic growth” or its current commitments in that particular area). Within that area you can determine which departments, agencies, and Crown corporations have strategic outcomes¹ and program activities² in that outcome area and refer to those organizations' reports.

The Role of Crown Corporations (Receiving Budgetary Appropriations)

Crown corporations play an important role in Canada's economic, social, and international affairs. These publicly owned corporations serve a number of significant functions in the Canadian economy and are often responsible for providing essential services to Canadians. Strategic outcomes and program activities pertain only to budgetary appropriations and, therefore, include only those Crown corporations (or programs / specific activities within Crown corporations) for which budgetary appropriations have been allocated. Although Crown corporations receiving budgetary appropriations are not required to table departmental performance reports, Crown corporations listed in Schedule III of the *Financial Administration Act* are required to have a corporate plan summary, capital budget summary, operating budget summary, and annual report tabled by the appropriate minister in Parliament. For summary information and a list of all federal Crown corporations, please consult the *Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada*.

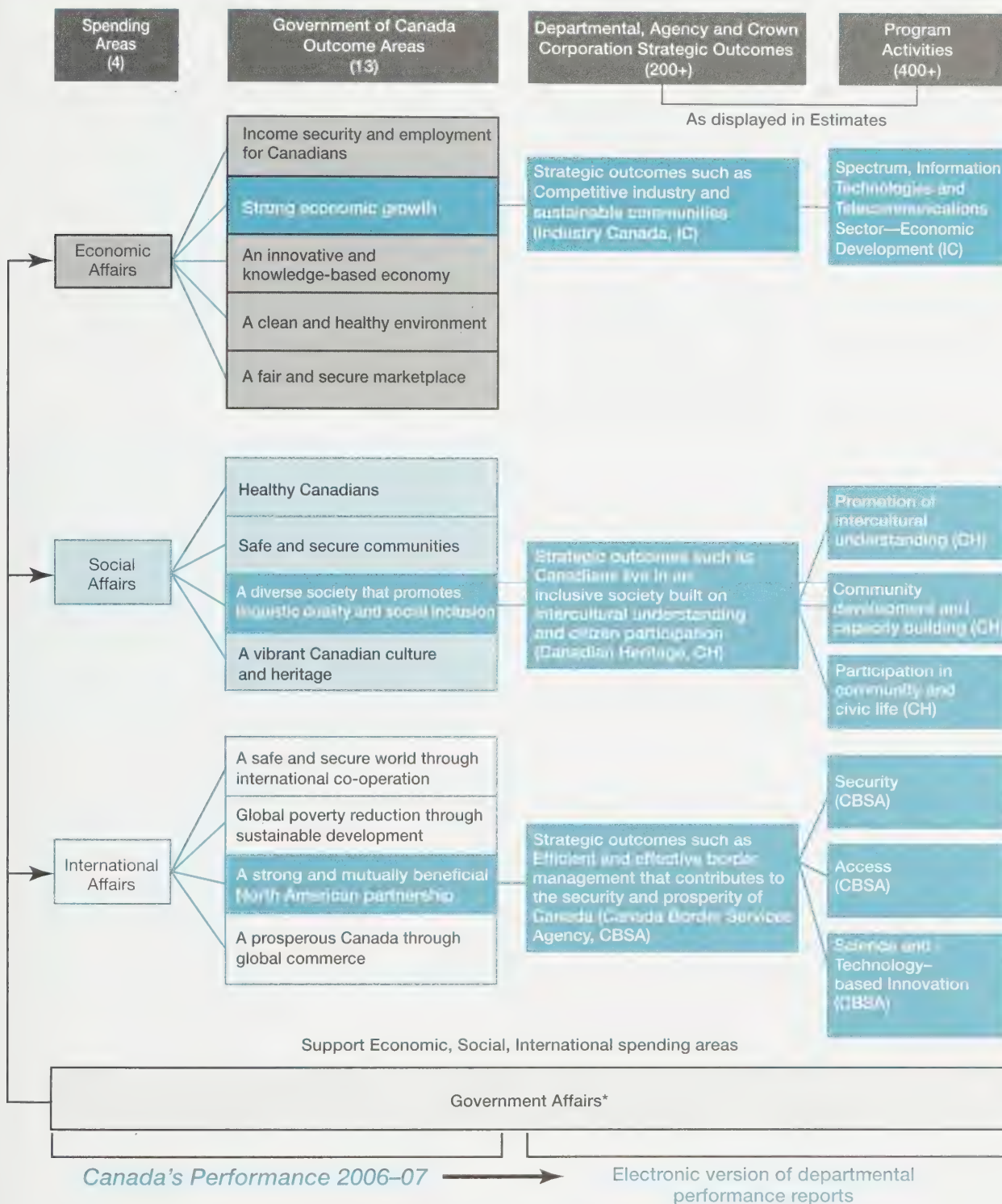
Twenty-four Crown corporations received financial assistance through budgetary appropriations from the Government of Canada in 2006–07. These Crown corporations contributed to Canada's progress within many outcome areas described in this report. Furthermore, revenues earned by these Crown corporations provided additional benefits to Canadians in areas such as housing, transportation, heritage, communication, aviation security, and international trade.

Source: Treasury Board of Canada Secretariat, 2007

1. A strategic outcome is a long-term, enduring benefit to Canadians that stems from a department or agency's mandate, vision, and efforts. It represents the difference a department or agency wants to make for Canadians. There are over 200 strategic outcomes in the Government of Canada, and they are displayed in the Estimates documents of federal organizations to which they relate.
2. A program activity is the highest-level program in a federal department or agency's program structure. In these structures—called “program activity architectures”—program activities, sub-activities, and sub-sub-activities are depicted in their logical relationship to each other and to the strategic outcome(s) to which they contribute. There are over 400 program activities in the Government of Canada, and they are displayed in the Estimates documents of federal organizations to which they relate.



Figure 1.1—Whole-of-Government Framework



* Federal organizations that support all departments and agencies through the provision of government services (e.g. the Treasury Board of Canada Secretariat, the Public Service Commission of Canada, Public Works and Government Services Canada).

What's New?

A whole-of-government view of actual spending

This is the first year that *Canada's Performance* includes a whole-of-government view of actual spending for the Government of Canada. Actual spending levels by program activity have been extracted from the 2007 Public Accounts and include budgetary and non-budgetary expenditures. Since this is the first year actual spending figures are included, this report contains baseline information only. More analysis (e.g. year-to-year changes) will be provided in future editions of *Canada's Performance*.

Enhanced government affairs chapter

The government affairs chapter has been enhanced to reflect better the federal organizations that help other government departments and agencies meet their responsibilities, deliver on core mandates, serve Canadians better, and ultimately contribute to the 13 Government of Canada outcome areas.

Information on Canada's current socio-economic trends

This report includes societal indicators that provide an assessment of quality of life in Canada and a context for federal government expenditures. The societal indicators are drawn from recognized data sources—the Census of Canada, general social surveys by Statistics Canada, public opinion polls, and reports from the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), the World Health Organization (WHO), and the World Economic Forum. A legend of the symbols used is shown below.

Legend

- ▲ Improving performance
- No definitive trend noted at this time (due to a lack of trend data, relatively stable performance and trends, or multiple measures with opposing trends)
- ▼ Declining performance



Overview of the Government of Canada's Actual Spending 2006–07

In 2006–07, a total of 124 federal organizations provided programming and services toward results for Canadians in economic, social, international, and government affairs. Total expenses, as presented in the *Public Accounts of Canada 2007 (Volume I, section 2)* for the 2006–07 fiscal year, reached a total of approximately \$222.2 billion.

Actual spending for the Government of Canada includes \$33.9 billion in public debt servicing—money borrowed by the central government over the years that has not yet been repaid to the lenders. Actual spending also includes Consolidated Specified Purpose Account expenditures, the largest of which is Employment Insurance (approximately \$14.1 billion), which has been aligned under the income security and employment for Canadians outcome area.

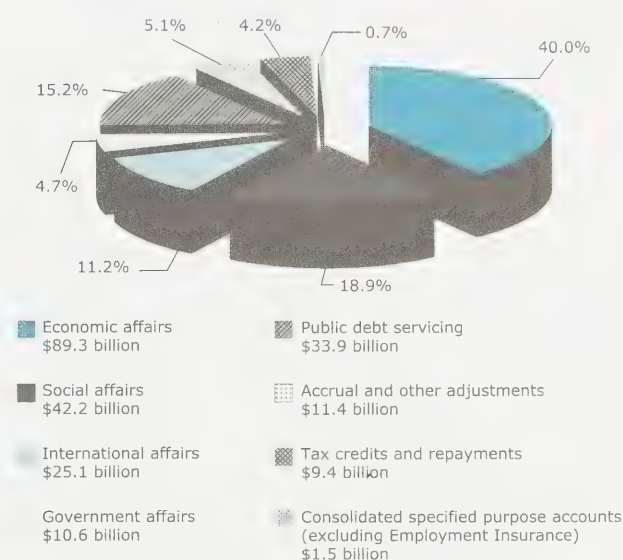
Table 1 gives an overview of the government's actual spending by outcome and spending area for 2006–07. Approximately \$89.3 billion of federal funds were dedicated to the area of economic affairs. Actual spending in the area of economic affairs includes \$18.3 billion in transfer payments to the provinces and territories (excluding the Canada Health Transfer).

Total actual spending for the government in the area of social affairs during fiscal year 2006–07 was \$42.2 billion, which includes \$20.1 billion for the Canada Health Transfer.

The government's actual spending in the area of international affairs for the 2006–07 fiscal year was \$25.1 billion.

Finally, a total of \$10.6 billion was spent in the area of government affairs by several departments and agencies that help other federal organizations meet their responsibilities and serve Canadians better.

Figure 1.2—An overview of the Government of Canada's actual spending for the 2006–07 fiscal year.



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

Table 1—Actual spending for the Government of Canada by outcome area (billions)

Outcome Area	Actual Spending 2006-07
Economic Affairs	
Income security and employment for Canadians (includes Employment Insurance)	\$50.4
Strong economic growth	\$10.1
An innovative and knowledge-based economy	\$6.9
A clean and healthy environment	\$3.0
A fair and secure marketplace	\$0.7
Transfer payments to the provinces and territories (excluding the Canada Health Transfer)	\$18.3
Actual spending for Economic Affairs	\$89.3
Social Affairs	
Healthy Canadians	\$25.3
Safe and secure communities	\$8.0
Diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion	\$5.8
A vibrant Canadian culture and heritage	\$3.0
Actual spending for Social Affairs	\$42.2
International Affairs	
A safe and secure world through international cooperation	\$18.4
Global poverty reduction through sustainable development	\$4.4
A strong and mutually beneficial North American partnership	\$1.5
A prosperous Canada through global commerce	\$0.9
Actual spending for International Affairs	\$25.1
Actual spending for Government Affairs	\$10.6
Actual spending for all outcome areas*	\$167.2
Public debt servicing	\$33.9
Consolidated specified purpose accounts (excluding Employment Insurance)	\$1.5
Non-budgetary expenditures**	\$(1.3)
Accrual and other adjustments***	\$11.4
Tax credits and repayments	\$9.4
Total expenses****	\$222.2

* Actual spending for all outcome areas includes budgetary and non-budgetary expenditures.

** For a full list of non-budgetary expenditures, please refer to Table 6 of the Public Accounts.

*** Includes expenses of the consolidated Crown corporations that reflect the government basis of accounting, accrual and other adjustments, and internal expenses per *Public Accounts 2007 (Volume II, Table 2a)*.

**** Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals.



Economic Affairs

Introduction

The Canadian economy is one of the strongest and healthiest among the seven leading industrial countries of the G7, which consists of the U.S., the United Kingdom, France, Germany, Italy, Canada, and Japan. The real gross domestic product (GDP) grew at an annualized rate of 3.9 per cent in the first quarter of 2007 and 2.8 per cent for 2006, as a whole. Furthermore, from April 2006 to March 2007 the Canadian economy created 379,000 new jobs, most of which were full-time positions (8 in 10). In 2007, strong job creation caused the unemployment rate to fall to 6.0 per cent—a 33-year low. Canada's 28 metropolitan areas accounted for nearly three-quarters of this employment growth. The Prairies and British Columbia posted the lowest unemployment rates during this period, and Alberta maintained its leading position, largely because of the prosperity brought on by the oil and gas industry and the increased activity in construction. Notably, off-reserve Aboriginal people in Western Canada are starting to benefit from increasingly tighter labour market conditions, with Aboriginal employment increasing 23 per cent from 2001 to 2005—more than twice the rate of growth of only 11 per cent for non-Aboriginals. (*Statistics Canada, 2007*)

Canada's economic performance has remained strong in spite of major and ongoing structural changes to the economy. Increased inter-regional labour mobility, restructuring within the resource and manufacturing sectors, and the rise of the service sector have significantly changed the composition of employment over the past two decades and, hence, the drivers of the Canadian economy. High commodity prices, particularly energy prices, and the appreciation of the Canadian dollar since 2003 have also spurred significant economic adjustments over the past three years (OECD, *Economic Summary of Canada 2006*).

To date, the economy has shown resilience in its ability to cope with these ongoing changes. Canada's performance in 2006 was driven largely by natural resource sectors, which were the main source of Canada's trade surplus and the key force behind the majority of new foreign investments

in Canada. However, additional challenges lie ahead. An expected slowdown in the rate of growth of the working age population, coupled with the fiscal pressures on all levels of government created by an aging population, will require a boost in productivity growth to maintain the high living standards that Canadians have come to enjoy.

This chapter includes information on federal government expenditures³ and contributions to five outcome areas related to economic affairs:

- ▶ income security and employment for Canadians;
- ▶ strong economic growth;
- ▶ an innovative and knowledge-based economy;
- ▶ a clean and healthy environment; and
- ▶ a fair and secure marketplace.

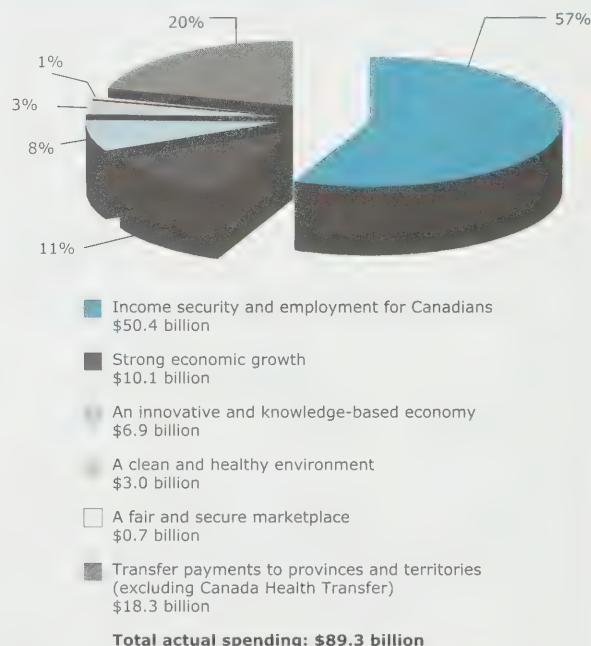
The Government of Canada's expenditures in the area of economic affairs

In 2006–07, 49 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent \$89.3 billion in the area of economic affairs. Total spending in this area included \$18.3 billion in transfer payments to the provinces and territories⁴

and approximately \$14.1 billion in Employment Insurance (EI).⁵ Human Resources and Social Development Canada (HRSDC), the Department of Finance Canada, and Agriculture and Agri-Food Canada are the three main departments that contribute to the economic affairs spending area.

HRSDC spent approximately \$33.9 billion in 2006–07, aimed at policies and programs that meet social development needs of Canadians, reducing barriers to improve participation in the workforce, enhanced income security and safe and productive workplaces.

Figure 2.1—Breakdown of actual spending in Economic Affairs (\$89.3 billion) by outcome area for fiscal year 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

3. The total spending numbers are based on the one-to-one alignment of actual spending of departmental, agency, and Crown corporation program activities to outcome areas in the whole-of-government framework.

4. Excluding Canada Health Transfer (\$21.3 billion), which is included in the healthy Canadians outcome area, in the Social Affairs spending area.

5. EI provides temporary financial assistance for unemployed Canadians while they look for work or upgrade their skills. Canadians who are sick, pregnant or caring for a newborn or adopted child, as well as those who must care for a family member who is seriously ill with a significant risk of death, may also be helped by EI.



Income Security and Employment for Canadians

Link to DPRs

Nine federal organizations contribute to **income security and employment for Canadians** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canada Industrial Relations Board
- Canada Revenue Agency
- Cape Breton Development Corporation
- Correctional Service Canada
- Human Resources and Social Development Canada
- Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
- Royal Canadian Mounted Police
- Status of Women Canada
- Veterans Affairs Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of income security and employment for Canadians. For more information on indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Employment	The average employment rate (for persons 15 and over) increased from 58.4% in 1996 to 63.0% in 2006. The highest employment rates are in the western provinces and Ontario. The Atlantic provinces and Quebec generally continue to have higher unemployment rates than the Canadian average. Nonetheless, since 2002, the unemployment rate has fallen from an average of 7.7% to 6.0%.
Improving ▲	Income security	After declining in the first half of the 1990s, real disposable income (RDI) per capita has increased at an average rate of about 2% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. In 2006, RDI per capita rose by nearly 3% from the 2005 level. According to the latest data available, the percentage of Canadians living below the low income cut-offs decreased from 15.7% in 1996 to 10.8% in 2005, based on after-tax income. (Statistics Canada, 2007)

The Government of Canada's expenditures in the area of income security and employment for Canadians

A total of nine federal departments and agencies spent \$50.4 billion in the outcome area of income security and employment for Canadians in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. In addition to the \$14.1 billion spent on EI, HRSDC is the main federal department that provided programming in this area, with expenditures of approximately \$33.9 billion in 2006–07. This funding was allocated to pensions for seniors through Old Age Security payments of approximately \$22.9 billion, and employment and labour market programs. HRSDC also administers the Canada Pension Plan, which is financed by employer and employee contributions and investment earnings on plan assets.

Veterans Affairs Canada provides benefits and services to veterans, other eligible clients, and their families in the area of income security and employment for Canadians. In 2006–07, expenditures were approximately \$1.9 billion. This includes traditional disability pension benefits and New Veterans Charter programs and services introduced in April 2006. The new suite of programs, which helps Canadian Forces members, veterans, and their families return to civilian life, includes job placement assistance; death, detention, and disability benefits; rehabilitation and vocational assistance; and health and financial benefits.

Figure 2.2—Distribution of spending in the area of income security and employment for Canadians (per cent) by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Government of Canada's contribution to income security and employment for Canadians

Apprenticeship Job Creation Tax Credit

To encourage employers to hire new apprentices, the government introduced the *Apprenticeship Job Creation Tax Credit* in 2006 to give eligible employers a tax credit equal to 10 per cent of the wages paid to a qualifying apprentice in the first two years of his or her contract, to a maximum credit of \$2,000 per apprentice per year. The government also established the Apprenticeship Incentive Grant Program that pays a cash grant of \$1,000 per year to apprentices upon completion of each of the first two years of the program. Expenses incurred by tradespeople for the cost of tools in excess of \$1,000 that they must acquire for work will also be deductible to a maximum of \$500 per year. This is in addition to the




general recognition of their employment expenses through the new \$1,000 Canada Employment Credit that is available to all working Canadians.

Enhancing economic opportunities for Aboriginal peoples

The federal programming suite supports economic development opportunities for Aboriginal peoples along several streams. For example, skills development for increased participation in existing and emerging economic opportunities is encouraged through the *Aboriginal Skills and Employment Partnership* (ASEP)  program. Budget 2007 extended the program through the provision of an additional \$105 million over five years. The government also supports development in resource industries and capacity building within Aboriginal communities to enable participation in community economic development projects. Depending on the community, programs may involve employment, business development, development of effective regulatory regimes, and land and resources under community control. The *Aboriginal Fisheries Strategy* , the *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act*, and the *First Nations Commercial and Industrial Development Act* are examples of resource development measures.

Foreign credential recognition

In 2006, the Government of Canada committed to expedite the assessment and recognition of foreign credentials to ensure that immigrants already in Canada can fully utilize the skills and knowledge that they bring with them. The government launched the *Foreign Credential Referral Office* (FCRO)  in an effort to attract a highly skilled, internationally trained workforce and set aside \$32.2 million for the first five years of its

Increasing Participation in Skilled Trades

In November 2006, the governments of Canada and New Brunswick announced a joint investment of \$4.48 million to help introduce women receiving social assistance to skilled trades in New Brunswick.

The three-year pilot project is the first of its kind in Canada and has the following four objectives:

- introduce unemployed women to the advantages of a post-secondary training environment;
- increase female participation in skilled trades;
- fulfill a labour market need; and
- reduce participant reliance on EI and social assistance.

Source: HRSDC, 2006–07

operation. Programs that have benefited from investments by the federal government include the British Columbia Institute of Technology (BCIT), Campus Canada, and the United Chinese Community Enrichment Services Society (S.U.C.C.E.S.S.).

Reduction in the tax burden on citizens

In 2006–07, the government took steps to ease the financial burden on families, workers, students, and seniors through tax reduction measures. Among others, the federal government:

- ▶ implemented a reduction in the GST to six per cent, effective July 1, 2006;
- ▶ instituted a permanent reduction in the lowest personal income tax rate from 16 to 15.5 per cent, effective July 1, 2006; and
- ▶ created the new Canada Employment Credit, effective July 1, 2006.

In addition, in 2006–07 the federal government announced it would increase the amount an individual can earn without paying federal personal income tax and developed the child tax credit. It also developed measures to help support the financial security of senior citizens, including a change in tax policy permitting income splitting for pensioners, an increase in the Pension Income Credit from \$1,000 to \$2,000 per year—putting almost \$900 million back in the hands of seniors over two years—and an increase in the age credit by \$1,000 (from \$4,066 to \$5,066).

Improving incentives to work for low-income Canadians

In addition to reducing the tax burden on citizens, Budget 2007 introduced a \$550 million **Working Income Tax Benefit (WITB)**. The WITB is a refundable tax credit that will supplement the earnings of low-income workers to encourage labour force participation. Effective in the 2007 taxation year, the WITB will provide up to \$1,000 for couples and single parents and up to \$500 for single individuals. In addition, a supplement of up to \$250 per year will be available for low-income working Canadians with disabilities who are eligible for the disability tax credit.

Universal Child Care Benefit (UCCB)

The Government of Canada recognizes that families are the building blocks of a society and child care is a priority for Canadian families. That is why, in July 2006, the government introduced the Universal Child Care Benefit (UCCB). The UCCB provides \$100 per month for each child under the age of six, taxable in the hands of the spouse with the lower income. The benefit allows parents to make the decisions for child care—to choose the option that best suits their family's needs. Through the UCCB, the federal government is providing approximately \$2.4 billion per year directly to families for approximately 2 million young children.

Source: HRSDC, 2006–07



Strong Economic Growth









Link to DPRs

Thirty federal organizations contribute to **strong economic growth** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Agriculture and Agri-Food Canada
- Atlantic Canada Opportunities Agency
- Atomic Energy of Canada Limited
- Canada Mortgage and Housing Corporation
- Canadian Environmental Assessment Agency
- Canadian Food Inspection Agency
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission
- Citizenship and Immigration Canada
- Department of Finance Canada
- Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
- Enterprise Cape Breton Corporation
- Fisheries and Oceans
- Human Resources and Social Development Canada
- Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission
- Industry Canada
- Infrastructure Canada
- National Energy Board
- National Round Table on the Environment and the Economy
- Natural Resources Canada
- Northern Pipeline Agency Canada
- Office of the Superintendent of Financial Institutions
- Parks Canada
- Transport Canada
- Transport Canada (Federal Bridge Corporation)
- Transport Canada (Marine Atlantic Inc.)
- Transport Canada (The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.)
- Transport Canada (VIA Rail Canada)
- Treasury Board of Canada Secretariat
- Western Economic Diversification Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of strong economic growth. For more information on indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
Improving 	Real gross domestic product (GDP) 	The real GDP grew at an annualized rate of 3.9% in the first quarter of 2007 and 2.8% for 2006 as a whole. This was slightly below the increases experienced in both 2004 and 2005.
No Trend 	Cost-competitiveness 	In January 2006, Canada's performance in cost-competitiveness had shown improvements in relation to the G7 countries. Canada leads the G7 in terms of low business costs, with a cost advantage of 5.5% over the U.S. However, this number has declined from 9.0% in 2004, primarily due to strong appreciation in value of the Canadian dollar relative to the U.S. dollar over the last two years.
No Trend 	Natural resources sustainability 	Among the 95 commercial fish stocks assessed from 2003 to 2006, 20 stocks were healthy and increasing; 28 were healthy and stable; and 47 were declining or depleted. The percentage of assessed stocks that are healthy as compared with those that are declining or depleted has decreased approximately 6% since the 2001–03 period.
Improving 	Green economic practices 	ISO 14001 is an international environmental management standard. Canadian firms with ISO 14001 – certification increased from 100 in 1999 to 1,636 in 2005 and 1,679 in 2006.

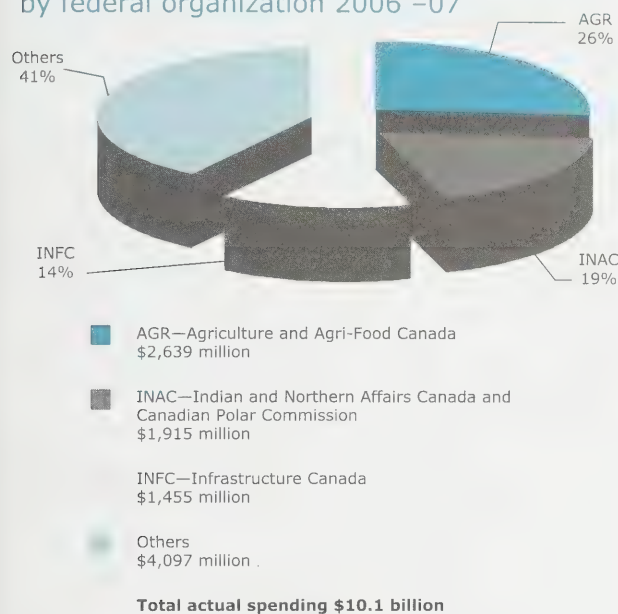
The Government of Canada's expenditures in the area of strong economic growth

A total of 30 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent \$10.1 billion in the outcome area of strong economic growth in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. Agriculture and Agri-Food Canada is one of the main federal departments that provides programming in this area, with expenditures

of approximately \$2.6 billion in 2006–07. This funding is targeted toward ensuring the security of the agriculture and agri-food sector. Programs aim to support agricultural and agri-food productivity and growth; stable farm income; research and development; and the inspection and regulation of animal and plant forms. Indian and Northern Affairs Canada and the Canadian Polar Commission also have significant expenditures in the area of strong economic growth, aimed primarily at investments in community infrastructure.



Figure 2.3—Distribution of spending in the area of strong economic growth (per cent) by federal organization 2006–07



The Government of Canada's contribution to strong economic growth

Building a stronger economy for Canadians

In 2006, the Government of Canada announced a long-term economic plan designed to build a strong Canadian economy and make Canadians' quality of life second to none through competitive economic advantages. *Advantage Canada* focussed on creating a tax advantage, a fiscal advantage, an entrepreneurial advantage, a knowledge advantage, and an infrastructure advantage for Canadians. Among these, the government committed to reduce the federal debt-to-GDP ratio to 25 per cent by 2012–13—a full year ahead of what had been planned.

Public Geoscience

Public geoscience led to the discovery and development of new mineral resources; for example, the increase in private sector exploration expenditures in the Targeted Geoscience Initiative 3 (TGI3) target areas (Cordillera, Flin Flon, Abitibi and Bathurst) is estimated at \$50 million to date, and the identification of new drilling targets in all four areas is being attributed to TGI3 activities.

Source: Natural Resources Canada, 2006–07

Encouraging trade and investment through tariff reductions

In 2006, the federal government implemented measures to reduce or eliminate tariffs on a number of textile fabrics used in apparel manufacturing. These measures were applied retroactively to January 1, 2005, and will provide Canadian apparel producers with up to \$4.5 million in annual duty savings.

Reduction in corporate taxes

In 2006, the government announced reductions in corporate taxes to improve Canada's international tax competitiveness, including reductions in the general corporate income tax rate, the elimination of the corporate surtax for all corporations, and an acceleration of the elimination of the federal capital tax. The government also announced a reduction in the tax rate applying to small business income and an increase in the amount of income eligible for that rate.

In Budget 2007, the government provided a financial incentive to encourage provinces to eliminate their capital taxes. It also increased capital cost allowance (CCA) rates for several assets to align them with useful life (the period of time an asset is used by a

Enterprise Cape Breton Corporation

The Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC) provides substantial funding for festivals and events throughout Cape Breton. During 2005–06, over 1.12 million people attended these festivals and events, and 27% of attendees were off-island visitors, which had a positive economic impact of \$76.2 million on Cape Breton's gross domestic product. These festivals and events created 2,621 person years of employment for the area, adding approximately \$19.6 million to provincial and federal tax revenues. Based on the net economic impact, the total contribution to the Cape Breton economy for every \$1 invested in the ECBC festivals and Events Program is \$104.

Source: Enterprise Cape Breton Corporation, Annual Report, 2005–06

corporation) and provided a temporary incentive for investment in manufacturing and processing equipment.

Reducing the paper burden

Building on efforts to foster business dynamism and entrepreneurial drive, Budget 2007 announced that it would reduce the administrative and paper burden on business. Key federal regulatory departments and agencies must establish an inventory of administrative requirements and information obligations on business and achieve a 20 per cent government-wide reduction of those requirements and obligations by November 2008. In addition, the initiative will reduce the tax compliance burden on small businesses by reducing the frequency of tax remittance and filing requirements.

Investments in infrastructure

The federal government manages several initiatives to invest in provincial, territorial, and municipal infrastructure, for projects such as water and wastewater treatment, public transit, energy efficiency, local roads and highways, and broadband connectivity. Federal contributions have been provided through the [Canada Strategic Infrastructure Fund \(CSIF\)](#) ¹, which supports large-scale infrastructure projects; the [Municipal Rural Infrastructure Fund \(MRIF\)](#) ², which supports smaller scale municipal infrastructure projects; the [Gas Tax Fund](#) ³, which supports sustainable environmental municipal infrastructure; and the [Public Transit Fund](#) ⁴, which supports sustainable public transit systems. Federal investments include the [Red River Floodway](#) ⁵, cleaning up [Saint-John Harbour](#) ⁶, public transit in the Greater Toronto Area, and urban redevelopment in the Yukon.

Innovation in the Forest Sector

In January 2007, Canada's three existing forest products research institutes—Paprican, FERIC, and Forintek—announced their intent to merge, creating one of the world's largest forest sector research organizations. The newly consolidated institute—to be known as FPIInnovations—also includes the Canadian Wood Fibre Centre (CWFC) created by Natural Resources Canada, which was launched in April 2006 to conduct targeted research aimed at increasing value from Canadian forests. Funding from the Forest Industry Long Term Competitiveness Strategy supported the development of FPIInnovations and full implementation of the CWFC.

Source: Natural Resources Canada, 2006–07



In 2007, the government committed an additional \$16 billion in infrastructure, bringing federal support under Building Canada—its infrastructure plan—to \$33 billion over the next seven years. Building Canada will support large and small projects in communities across Canada in areas such as wastewater treatment, highways, public transit, cultural facilities, and trade gateways and corridors.

Natural resources development

In association with provincial and territorial governments, a federal-provincial-territorial mining *Action Plan for Canada* was developed in 2006. The Action Plan is guiding intergovernmental initiatives that strengthen competitiveness in the minerals and metals sector and deliver benefits to mining communities across the country.

Other initiatives to ensure strong economic growth in natural resource industries include new programs and regulations to promote biofuels and bioproducts industries, financial support for farmers in need of assistance, and support for a dynamic and profitable agriculture and agri-food sector. The government has provided a total of \$4.5 billion through Budget 2006 and Budget 2007 for major improvements to the suite of business risk management and agricultural initiatives encouraging the development of new market opportunities for farmers, such as in the area of crop-based renewable fuels.

Environmentally Friendly Transportation Projects

Five projects designed to contribute to a more environmentally friendly transportation system were selected to receive funding under the Moving On Sustainable Transportation program (MOST). These projects focus on promoting safe, walkable neighbourhoods and collaborating with neighbourhood residents in the design of local transit growth plans.

The organizations selected include *Go For Green*, in Ottawa; *Green Communities Canada*, in Peterborough, Ontario; *Toronto Environmental Alliance* in Toronto; *Carrefour Jeunesse Emploi*, in Saint-Laurent, Quebec; and *Ecology Action Centre* in Halifax.

Source: Transport Canada, 2006–07

An Innovative and Knowledge-based Economy

Link to DPRs




Thirteen federal organizations contribute to **an innovative and knowledge-based economy** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Agriculture and Agri-Food Canada
- Atomic Energy of Canada Limited
- Canadian Grain Commission
- Canadian Institutes of Health Research
- Fisheries and Oceans Canada
- Human Resources and Social Development Canada
- Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission
- Industry Canada
- Infrastructure Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Western Economic Diversification Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of an innovative and knowledge-based economy. For more information on indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.



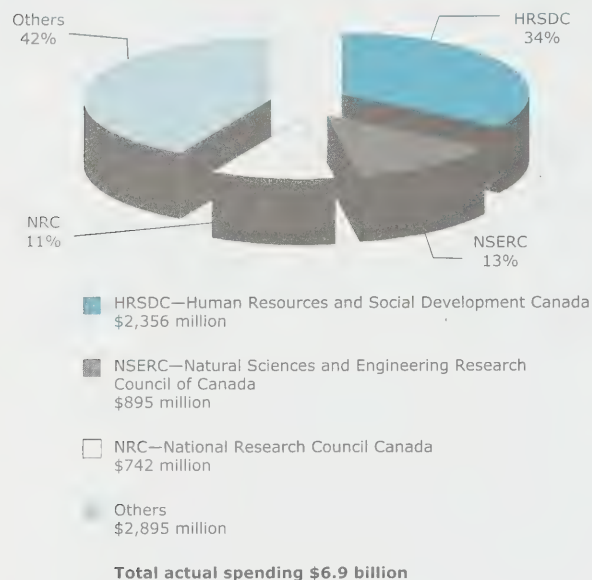
Trend	Indicator	Overview
Declining ▼	Innovation 	Canada's performance in innovation has declined slightly in recent years. Canada's gross domestic expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has decreased continuously from 2.09% in 2001 to 1.9% in 2006. Over this time, the government has continued to increase its investments in research and development. In terms of other innovation measures, such as Canada's world share in triadic patent families and science and engineering article outputs, Canada is behind the U.S. and other G7 countries.
Improving ▲	Educational attainment 	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61.0% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school—a marked increase over a decade earlier when only 49.0% of people in that age category had any post-secondary education.
No Trend —	Literacy 	The 2003 data from the <i>Adult Literacy and Life Skills Survey</i> indicate that the average literacy score for Canadians has not changed significantly since 1994.

The Government of Canada's expenditures in the area of an innovative and knowledge-based economy

A total of 13 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent \$6.9 billion in the outcome area of an innovative and knowledge-based economy in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. HRSDC is the main federal department that provides programming in this area, with expenditures

of approximately \$2.3 billion in 2006–07, aimed primarily at workplace skills and learning programs, such as the Canada Student Loans Program. A number of federal agencies, such as the granting councils (including the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, and the Canadian Institutes of Health Research), also had significant expenditures in the area of an innovative and knowledge-based economy, aimed at funding research, supporting students, and attracting faculty.

Figure 2.4—Distribution of spending in the area of an innovative and knowledge-based economy (per cent) by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Government of Canada's contribution to an innovative and knowledge-based economy

Promoting learning and workplace skills

The Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program (ALLESP) was implemented on April 1, 2006, to support adult learning and literacy activities that have measurable outcomes and demonstrate benefits to learners. With a budget of approximately \$81 million over two years, ALLESP promotes lifelong learning opportunities by reducing non-financial barriers to adult learning and facilitates the creation of opportunities for Canadians to acquire the learning, literacy, and essential skills they need to participate in a knowledge-based economy and society.

Projects funded through the program include the following:

- ▶ Volunteer Mobilization—Leadership—Community (Frontier College);

BizPal

BizPal is an online tool that provides businesses with one-stop access to information about permits and licenses from multiple levels of governments. It is expected to provide significant value to the business community in terms of convenience, enhanced knowledge, and time and cost savings.

The BizPal service was developed with Industry Canada support, in collaboration with various provincial, territorial, and regional governments.

Source: Industry Canada, 2006–07

- ▶ Building Island Literacy (PEI Literacy Alliance);
- ▶ Adults Reading Across Canada (Word on the Street Canada Inc.);
- ▶ Le projet Alpha Média Réseau (Groupe action pour s'en sortir); and
- ▶ introduction and implementation of the new Unified English Braille (UEB) to Canadian adults (Canadian Braille Authority).

Enhancing funding for research and development

In 2006–07, through Advantage Canada, the federal government committed to support research excellence and to help better align Canada's post-secondary research capacity with the needs of businesses by:

- ▶ targeting new investments in research and development, including those through the granting councils to areas where Canada has the potential to be a world leader, such as energy, environmental technologies, and health sciences;



- ▶ introducing competitive funding, through the Canada Foundation for Innovation, that leverages investment by the private sector and other levels of government in large-scale, national scientific projects and commercialization partnerships; and
- ▶ strengthening the links between universities, colleges, and the private sector through mechanisms such as business-led networks of centres of excellence to enhance the commercialization of Canadian ideas and knowledge.

Budget 2007 introduced a number of measures to help create science and technology leadership for Canada, including:

- ▶ new resources for granting councils, targeted to research in priority areas—energy, the environment, information and communications technologies, health, management, business, and finance;
- ▶ funding to support the operations of centres of excellence in commercialization and research that are positioned to create global leadership for Canada in key areas;
- ▶ renewed support for leading-edge research infrastructure at universities, colleges, and research hospitals through the Canada Foundation for Innovation; and
- ▶ enhanced support for advanced skills through additional scholarships for the best graduate students.

DNA Barcoding

Agriculture and Agri-Food Canada scientists joined an international team of scientists working on DNA barcoding. This technology consists of developing genetic markers for all living organisms. Scientists from the Department demonstrated that using this new technology is not only achievable but also cost-effective. Practical and commercial uses are foreseen for biodetection, pest and invasive alien species assessment, certification programs, contaminant detection and bioprospection.

Source: Agriculture and Agri-Food Canada, 2006–07

Making registered education savings plans more responsive

In 2007, the government announced changes that will encourage greater savings in Registered Education Savings Plans (RESP) by:

- ▶ eliminating the \$4,000 limit on annual RESP contributions;
- ▶ increasing the lifetime limit on RESP contributions to \$50,000 from \$42,000; and
- ▶ increasing the maximum annual amount of Canada Education Savings Grant that can be paid in any year to \$500 from \$400, and to \$1,000 from \$800 if there is unused grant room from low contributions made in previous years.

The federal government also improved access to RESP assistance for part-time post-secondary students by allowing these students to access up to \$2,500 of their income and grants for each 13-week semester of study.

Clean and Healthy Environment

Link to DPRs

Nine federal organizations contribute to a **clean and healthy environment** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Agriculture and Agri-Food Canada
- Atomic Energy of Canada Limited
- Canadian Space Agency
- Cape Breton Development Corporation
- Environment Canada
- Fisheries and Oceans Canada
- Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission
- Natural Resources Canada
- Parks Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a clean and healthy environment. For more information on indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.



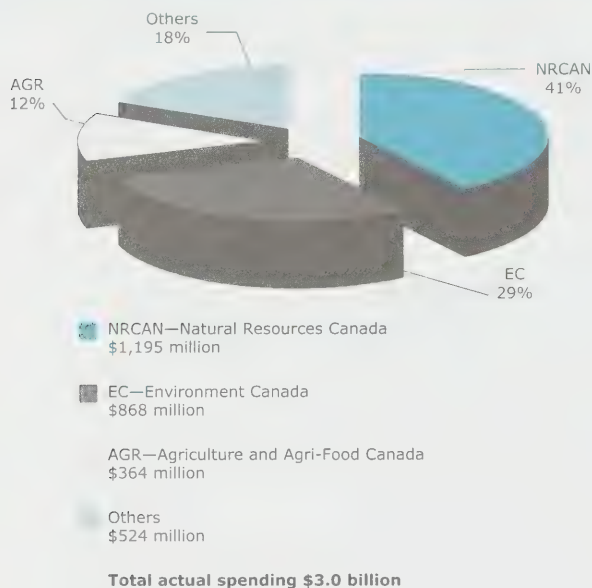
Trend	Indicator	Overview
Declining ▼	Air quality 🗑️	Nationally, the population-weighted, warm-season average of ground-level ozone increased approximately 12% from 1990 to 2005. Ground-level ozone is a key component of smog and one of the most harmful air pollutants to which people are exposed. Ozone is an important indicator of air quality because there are currently no established thresholds below which it does not pose a risk to human health.
No Trend —	Water use 🗑️	In 2004, average residential water use was 329.0 L per person per day—the second lowest in over a decade—an increase of 2.0 L from the lowest rate in 1996 but an improvement over the previous survey results from 1999 and 2001.
Declining ▼	Biodiversity 🗑️	As of May 2006, the status of 163 species previously determined to be at risk had been reassessed. Of these, the status of 48 species worsened (29.4%), whereas 27 species (16.6%) were determined to be no longer at risk or placed in a lower risk category.
Declining ▼	Greenhouse gas emissions 🗑️	Canadian greenhouse gas emissions increased slightly from 2003 levels. Overall, the long-term trend indicated that emissions in 2005 were approximately 25% greater than the 1990 level.

The Government of Canada's expenditures in the area of a clean and healthy environment

A total of nine federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent approximately \$3.0 billion in the outcome area of a clean and healthy environment in 2006–07 through their respective strategic outcomes and

program activities. Natural Resources Canada spent approximately \$1.2 billion on energy programs such as radioactive waste management programs, energy efficiency and energy policy. Environment Canada spent approximately \$0.9 billion in 2006–07, directed primarily at environmental programs, such as restoring and conserving the natural environment and providing meteorological services to Canadians.

Figure 2.5—Distribution of spending in the area of a clean and healthy environment (per cent) by federal organization, 2006–07








Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Government of Canada's contribution to a clean and healthy environment

Reducing greenhouse gases through the use of biofuels

As part of the EcoAction Strategy to combat climate change, the Government of Canada has announced an intent to pursue regulations requiring renewable content in Canadian gasoline by 2010 and in diesel fuel and heating oil by 2012. Since coming into office, the Government of Canada has announced \$500 million to assist farmers and rural communities to seize new market opportunities in the agricultural bioproducts sector. The \$500 million investment includes funding for:

- ▶ the Agricultural Bioproducts Innovation Program (ABIP) , which will support cross-sector research networks conducting scientific research and development related to the advancement of a Canadian bio-based economy;
- ▶ the Agri-Opportunities Program , which will enhance the competitiveness and prosperity of the agricultural sector by supporting the commercialization of agricultural bio-products, processes and services that are new to Canada;
- ▶ the Biofuels Opportunities for Producers Initiative (BOPI) , which provides funding to help farmers develop sound business proposals and undertake feasibility or other studies to support their participation in biofuels projects;
- ▶ biofuels production under the Co-operative Development Initiative , which will provide support to individuals, groups and communities wishing to develop co-operatives as a way to take advantage of opportunities associated with biofuels and other value-added activities; and
- ▶ the Renewable Fuels Strategy .

EcoEnergy for Biofuels will invest up to \$1.5 billion over nine years to boost Canada's production of renewable fuels such as ethanol and biodiesel. The initiative will provide operating incentives to producers of renewable alternatives to gasoline and diesel based on production levels and other factors.

To accelerate the commercialization of new technologies, \$500 million will be made available over eight years to Sustainable Development Technology Canada (SDTC) to invest with the private sector in establishing large-scale facilities for the production of next-generation renewable fuels.



Investing in cleaner energy


Since 2006, the government has announced significant measures in support of cleaner energy and energy efficiency. These measures include:

- ▶ \$1.5 billion for the ecoENERGY Renewable Initiative to increase Canada's renewable energy supplies, including the ecoENERGY for Renewable Power incentive, which is expected to produce 4,000 megawatts of renewable electricity (e.g. wind, biomass, small hydro, solar photovoltaic, geothermal, tidal, and wave);
- ▶ \$300 million for the ecoENERGY Efficiency Initiatives to promote smarter energy use, including the new ecoENERGY Retrofit Initiative to support energy-efficiency improvements in homes, small buildings, and industries; and
- ▶ \$230 million for the ecoENERGY Technology Initiative for energy science and technology to fund the research, development, and demonstration of clean energy technologies.

Reducing industrial pollution

In 2006, the government took steps to reduce industrial air pollution in the base metals industries. The federal government has released a plan to reduce industrial air pollution by requiring base metal smelters to prepare and implement comprehensive pollution prevention plans and to report publicly on their conformance with the *Environmental Code of Practice for Base Metals Smelters and Refineries*. In addition the government has allocated \$339 million for the development and implementation of the new, clean air regulatory agenda.

Development of a new Chemicals Management Plan

As part of the government's efforts to further strengthen the degree of protection for Canadians and their environment against hazardous chemicals, the federal government announced in December 2006 that it would commit \$300 million over four years to implement the [Chemicals Management Plan](#) . This Plan aims to address "legacy chemicals" that had not yet undergone scientific assessment. Canada is the first country to have conducted a systematic, science-based review of these chemicals in order to determine whether further attention would be necessary to protect human health and the environment. Out of 23,000 existing substances, 4,300 substances were identified as requiring further attention by the federal government. This will take the form of further assessment, aided by research, and monitoring and will lead to the accelerated management of these priority substances to better protect Canadian's health and the environment.

Promoting cleaner transportation and public transit use

The government has announced significant measures in support of cleaner transportation. These measures include \$1.3 billion for public transit infrastructure and the Public Transit Tax Credit to encourage the use of public transit, ease traffic congestion in urban areas, and improve the environment. Budget 2007 builds on these investments by encouraging the purchase of more fuel-efficient vehicles, the retirement of older, more polluting vehicles, and domestic production of renewable fuels and by strengthening the tax credit.

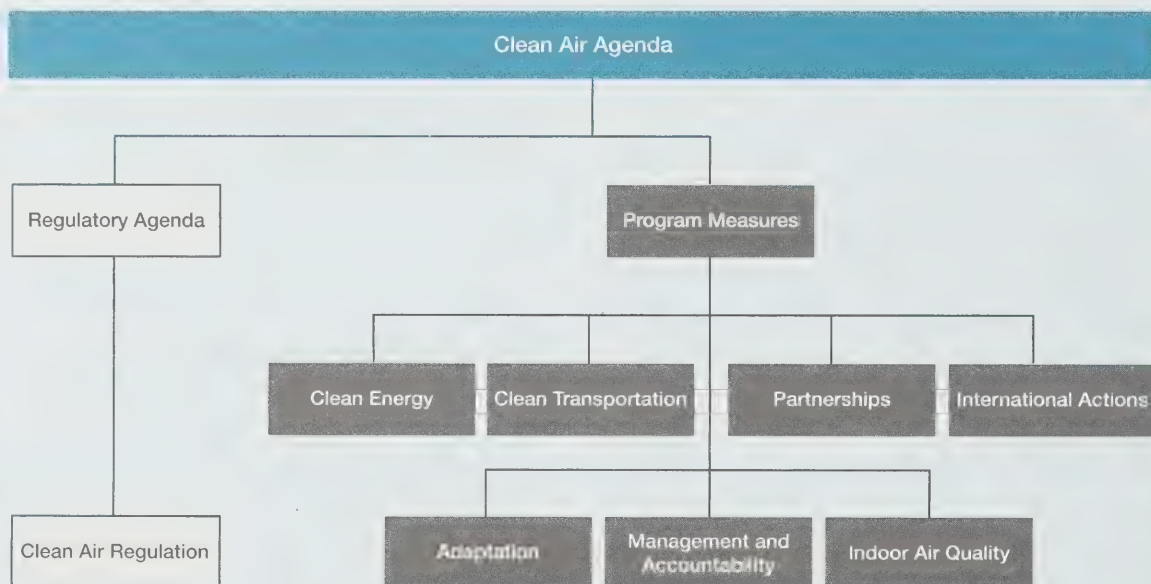
These measures will reduce greenhouse gas emissions and air pollution, promote technological innovation, and improve the health of Canadians. Budget 2007 announced a new Vehicle Efficiency Incentive entailing

a performance-based rebate program offering up to \$2,000 for the purchase of a new fuel-efficient vehicle and a new Green Levy on fuel-inefficient vehicles.

The Clean Air Agenda—An Example of Horizontal Management

In the April 2006 Speech from the Throne, the government committed to taking measures to achieve tangible improvements in the environment, including reductions in air pollution and greenhouse gas (GHG) emissions. Budget 2006 committed \$1.7 billion to the Clean Air Agenda that consists of a Clean Air Regulatory Agenda and a range of non-regulatory program measures in support of the government's Clean Air Agenda.

The Clean Air Agenda, led by Environment Canada, involves 8 federal departments and agencies and will deliver more than 40 programs under 8 themes, as illustrated in the framework below.



The Agenda will be managed as a horizontal initiative to facilitate coordination among departments and to support systematic review of funding, performance monitoring and reporting. Progress on the outcomes of the Clean Air Agenda will be reported in future years through this framework.

Source: Environment Canada, 2006-07



A Fair and Secure Marketplace

Link to DPRs

Fifteen federal organizations contribute to a **fair and secure marketplace** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Agriculture and Agri-Food Canada
- Canadian Dairy Commission
- Canadian Food Inspection Agency
- Canadian Grain Commission
- Canadian International Trade Tribunal
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- Canadian Transportation Agency
- Competition Tribunal
- Copyright Board of Canada
- Department of Finance Canada
- Financial Consumer Agency of Canada
- Human Resources and Social Development Canada
- Industry Canada
- Standards Council of Canada
- Transport Canada

Performance context

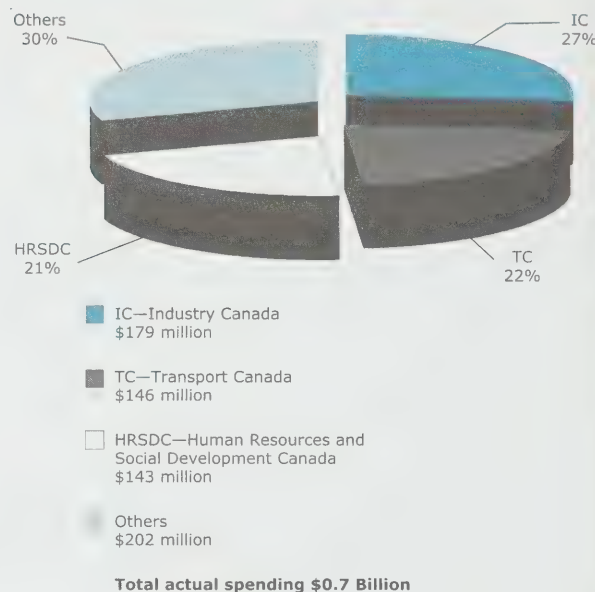
To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a fair and secure marketplace. For more information on the indicator in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Barriers to entrepreneurship	In 2003, Canada had the lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G7 countries, up from the second lowest in 2002. Canada shared its top position with the United Kingdom.

The Government of Canada's expenditures in the area of a fair and secure marketplace

A total of 15 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent \$0.7 billion in the outcome area of a fair and secure marketplace in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. Industry Canada is the main federal player in this area, with expenditures of approximately \$179 million in 2006–07 directed mainly at ensuring that the marketplace continues to foster competitive conditions to attract investment, encourage innovation, and protect the public interest. Transport Canada is also a significant contributor in this area, with expenditures of approximately \$146 million in 2006–07 directed mainly at ensuring the continued improvement of transportation services by providing rules that allow transportation activities to adapt, innovate, remain competitive, and serve the public (market-based policy framework).

Figure 2.6—Distribution of spending in the area of a fair and secure marketplace (per cent) by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Government of Canada's contribution to a fair and secure marketplace

Improving Canada's regulatory framework

In April 2007, as a result of the 2006 commitment to improving Canada's regulatory framework, the government issued the *Cabinet Directive on Streamlining Regulation*. This new directive will ensure that efficiency and effectiveness are key considerations in developing and implementing regulations. The directive will also help hold the government to account by establishing service standards and by creating pressure for continual improvement through periodic reviews.



Social Affairs

Introduction

The Government of Canada is committed to building a stronger, more cooperative federation in which all levels of government work together to promote core values, linguistic duality, ethnic diversity, art, culture, and active citizenship, while enhancing the health, safety, and the standard of living of citizens.

This chapter includes information on federal government expenditures and contributions to four outcome areas related to social affairs:

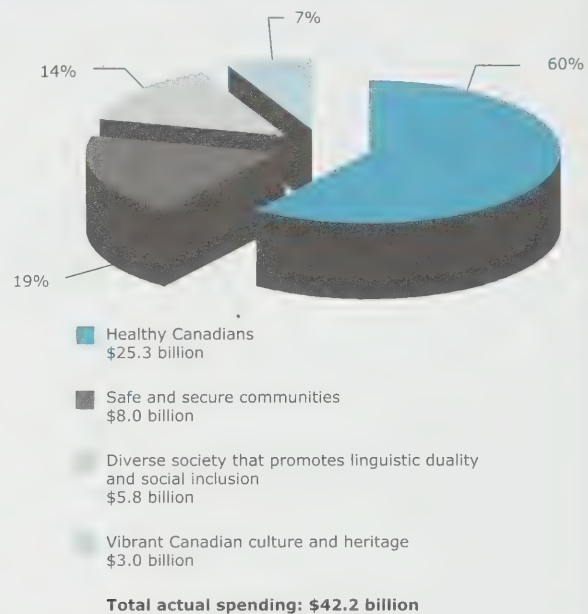
- ▶ healthy Canadians;
- ▶ safe and secure communities;
- ▶ a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion; and
- ▶ a vibrant Canadian culture and heritage.

The Government of Canada's expenditures in the area of social affairs

A total of 56 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$42.2 billion in social affairs in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. Actual spending in social affairs includes \$20.1 billion for the Canada Health Transfer (transfer payment to the provinces and territories).

Approximately 60 per cent (\$25.3 billion) of actual spending was dedicated to the outcome area healthy Canadians, while over \$8 billion was spent in the outcome area safe and secure communities—the two outcome areas combined represent 79 per cent of expenditures in the area of social affairs.

Figure 3.1—Breakdown of actual spending in Social Affairs (\$42.2 billion) by outcome area for the 2006–07 fiscal year

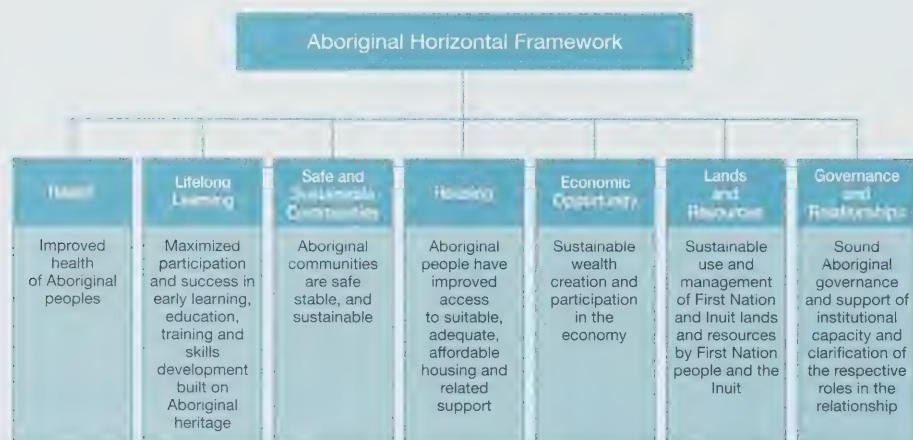


Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

Aboriginal Horizontal Framework

The Aboriginal Horizontal Framework provides a government-wide view of Aboriginal-directed programming and spending offered by the Government of Canada. It arranges a suite of federal programs and services under seven thematic headings: health, lifelong learning, safe and sustainable communities, housing, economic opportunity, lands and resources, governance, and relationships. This Aboriginal Framework reflects the government's commitment to increase transparency for federal programs targeted to Aboriginal peoples. It provides information on specific programs, including actual spending for the 2004–05 and 2005–06 fiscal years.

The fully detailed Aboriginal Horizontal Framework is available at <http://www.tbs-sct.gc.ca/pmd-obgr>.





Healthy Canadians






Links to DPRs

Eleven federal organizations contribute to **healthy Canadians** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Assisted Human Reproduction Canada
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety
- Canadian Food Inspection Agency
- Canadian Institutes of Health Research
- Department of Finance Canada
- Hazardous Materials Information Review Commission Canada
- Health Canada
- Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission
- Patented Medicine Prices Review Board Canada
- Public Health Agency of Canada
- Veterans Affairs Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of healthy Canadians. For more information on the indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
improving ▲	Life expectancy 	Life expectancy at birth has steadily increased from 77.8 years in 1991 to 80.3 years in 2004 (82.6 years for women and 77.8 years for men).
improving ▲	Self-rated health status 	From 2003 to 2005, the proportion of Canadians describing their health as "excellent" or "very good" increased. In 2005, 65.5% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, up from 59.6% in 2003.
no trend —	Healthy lifestyles 	In the last decade, Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered overweight or obese.
no trend —	Waiting times 	In 2005, the median waiting time was about four weeks for specialist visits and non-emergency surgery and three for diagnostic tests. Nationally, median waiting times remained stable from 2003 to 2005, but there were differences at the provincial level.
no trend —	Patient satisfaction 	From 2000–01 to 2002–03, the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services "excellent" or "good" increased slightly from 84.4% to 86.6%.

The Government of Canada's expenditures in the area of healthy Canadians

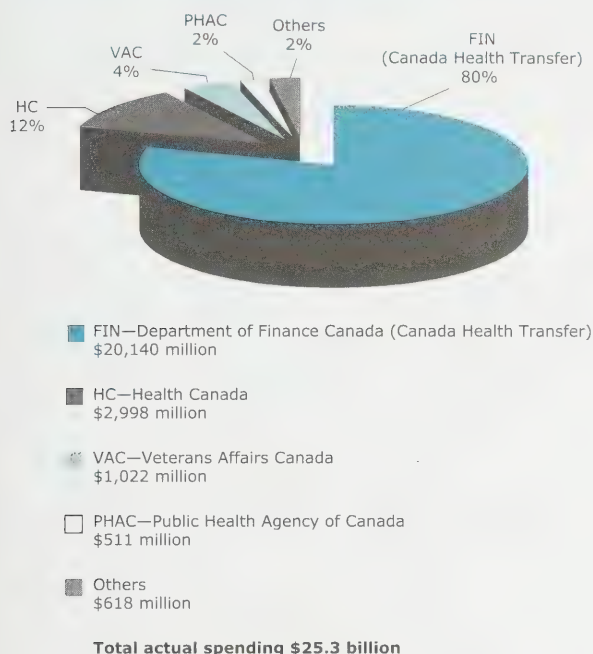
Eleven federal departments and agencies spent a total of \$25.3 billion in the outcome area healthy Canadians in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. The Canada Health Transfer (CHT), which is the primary federal transfer to provinces and territories in support of health care, reached \$20.1 billion in 2006–07, representing 80.0 per cent of spending on healthy Canadians.

Of the remaining 20.0 per cent of expenditures, Health Canada spent more than half (\$3.0 billion). Of Health Canada's expenditures, the largest encompasses First Nations and Inuit health programming, with spending of approximately \$2 billion in 2006–07.

In partnership with First Nations and Inuit, Health Canada provides a range of primary health care services and home and community care services in hundreds of First Nations communities across Canada, many of them remote communities. Programming focussed on children and youth, mental health and addictions, environmental health, and communicable and chronic disease prevention assists Aboriginal people in maintaining and improving their health. In addition, through the Non-Insured Health Benefits program, all eligible First Nations and Inuit people are provided with supplementary health benefits for drugs, dental and vision care, medical supplies and equipment, short-term crisis intervention mental health services, and medical transportation.



Figure 3.2—Distribution of spending in the area of healthy Canadians (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

Health Canada carries out a range of functions with the remaining \$1.0 billion in its budget. These activities include evaluating and monitoring the safety of drugs and other therapeutic products as well as the safety and nutritional quality of food. They also include identifying and reducing risks to health posed by environmental hazards, consumer products, pesticides, tobacco, and the abuse of drugs, alcohol, and other substances. The Department plays a significant role in working with the provinces, territories, and health system stakeholders to support and strengthen all aspects of Canada's health system, often by supporting pilot projects and provincial initiatives that can then be applied across the country.

Veterans Affairs Canada (VAC) spent approximately \$1 billion on health services for eligible clients. This includes health benefits, long-term care, and the Veterans Independence Program for veterans and other eligible clients to help them remain healthy and independent in their own homes and communities. Its annual expenditures make VAC the second largest contributor to the Government of Canada's outcome area for healthy Canadians.

The Public Health Agency of Canada (PHAC) spent \$511 million on population and public health. The Agency takes a lead role in the promotion of health and the prevention of disease and injury, provides a clear focal point for federal leadership and accountability in managing public health emergencies, serves as a central point for sharing Canada's expertise with the rest of the world and applying international research and development to Canada's public health programs, strengthens intergovernmental collaboration on public health, and facilitates national approaches to public health policy and planning.

Improving Canada's Pandemic Preparedness

Budget 2006 committed \$1 billion over five years to improve Canada's pandemic preparedness. In addition, a new website <http://www.pandemicinfluenza.gc.ca> gives Canadians access to a one-stop source of information on pandemic influenza that now links Canadians with timely need to know travel advisories provided by the Public Health Agency of Canada.

Source: Public Health Agency of Canada, 2007

The Government of Canada's contribution to healthy Canadians

The Government of Canada continues to take action to modernize the health system. In 2006–07, the government pursued various new and enhanced initiatives.

Improving health outcomes for First Nations and Inuit peoples

As the provider of primary health care to First Nations and Inuit peoples, the government continues to work with the provinces, territories, Aboriginal health organizations, and other federal departments to help improve the overall health outcomes of First Nations and Inuit people and help ensure the availability of and access to quality health care. Prenatal and diabetes care pilot projects designed to test approaches to Patient Wait Times Guarantees on reserve are part of a larger effort to help improve access to health care for First Nations and Inuit people by reducing wait times. Other supportive measures and federal investments to reduce health inequalities between First Nations people, Inuit people, and other Canadians have been in the areas of suicide prevention, diabetes, and maternal and child health. These investments build on a range of health care programs and services provided to First Nations and Inuit peoples on an ongoing basis.

Preventing diseases and addressing other health challenges

The federal government is supportive of nationwide population health activities, providing funding to disease-specific strategies. Recognizing the importance of investments in health promotion and disease prevention for Canada the federal government in 2006, supported the development of a new national cardiovascular strategy to address

heart and stroke issues and funded a nationwide partnership and action plan for lung health and respiratory diseases.

One key to addressing health challenges is to bring about prompt access to new or improved drugs and medical devices while ensuring their safety and efficacy before Canadians use them. There has been significant progress in improving the speed of decision making for the reviews of these new products. In 2006–07 Health Canada also launched consultations on a blueprint to modernize the regulatory system that Canada uses for health products and food.

The new Chemicals Management Plan complements the government's Clean Air Agenda, which includes a comprehensive strategy to address air emissions from indoor and outdoor sources to protect the health and environment of Canadians. One of several clean air initiatives is the Air Quality Health Index and Forecast program, which will provide Canadians with local air quality information they can use to protect themselves against the harmful effects of air pollution, similar to how they use the UV index to know when to take cover from the sun.

Investing in the mental health of Canadians

The government recognizes that mental health and mental illness are priority issues for Canadians that have broad economic and social impacts. Budget 2007 announced funding for the Canadian Mental Health Commission, with \$10 million over the next two years and \$15 million per year starting in 2009–10. This commission will lead the development of a national mental health strategy—a cornerstone and major step forward in addressing mental health and mental illness in Canada.



Departmental Snapshot: Health Canada

Health Canada leads many key Government of Canada initiatives that address different factors influencing the health of Canadians and improve Canada's health system.

Canadians expect to have access to their public health care system when they need it. In April 2007, the government announced that all provinces and territories will have Patient Wait Times Guarantees in place in at least one key area of health care by 2010, with four pilot projects already underway to identify best practices in reducing wait times, including a national pediatric pilot project to address wait times for children in need of surgery. An important support to progress on patient wait times is the investment in electronic health information technology that will replace paper documents and enable patients and their doctors to get access to essential data wherever and whenever needed.

Canadians want to know that their governments are ready to deal with the possibility of pandemic influenza. The Government of Canada is working with partners across Canada, in nearby countries and around the world to track possible influenza outbreaks, have the necessary supplies in place to deal with them and put the processes in place that will ensure a rapid, effective response.

The same kind of commitment to partnership for health is at the heart of the Canadian Partnership Against Cancer, created by the Government of Canada in November 2006. It builds on the work of more than 700 cancer survivors and experts, who developed a five-year Canadian Strategy for Cancer Control that the Partnership is now implementing. Supported by more than \$100 million, the strategy is beginning to ensure that health care providers and all Canadians have state-of-the-art information about preventing, diagnosing and treating cancer.

Dealing with possible environmental risks to health is another element of the government's approach to improving health. Under the new \$300 million Chemicals Management Plan, a reassessment of chemicals introduced to the Canadian marketplace in years past will be based on current knowledge about health risks. Actions are already giving Canadians more and better information about potential chemical hazards through initiatives such as mandatory ingredient labelling on cosmetics.

That same commitment to informed Canadians is central to the new **Canada's Food Guide**, updated following extensive development and consultation. The new edition of the Guide reflects the most current science, changing food options in a more culturally diverse Canada, and the importance of combining physical activity with healthy eating. A new "My Food Guide" interactive tool on the Food Guide website enables Canadians to get personalized food and nutrition guidance.

Source: Health Canada, 2006–07

Ensuring that Canada's health system has the skilled professionals it needs

The Internationally Educated Health Professionals Initiative is designed to help reduce barriers for health professionals who received their training in other countries. It supports actions to assess these people's professional skills and to help them find work

in Canada's health care system. To increase the number of Aboriginal people working in Canada's health care system and respond to the unique needs and diversity among First Nations, Inuit, and Métis people, the federal government has taken an active role, including funding for the Aboriginal Health Human Resources Initiative.

Investing in research

The federal government is committed to building national networks for innovative research. The primary vehicle for federal support for health research is the Canadian Institutes of Health Research, which received an additional \$37 million in ongoing funding in Budget 2007. CIHR provides leadership and support to more than 11,000 health researchers and trainees across Canada. CIHR is fostering the next generation of health researchers through its Synapse youth outreach program, which introduces young Canadians to health research and its career opportunities.

A great deal of research and development (R&D) and related activities (RSA) in the health sector are conducted by the federal government itself. In 2004–05 (the latest available data), the federal government spent \$407 million on intramural health R&D and RSA in support of such activities as the regulation of new products, services, and technologies, the prevention of infectious diseases, chronic diseases and injuries, and in responding to public emergencies.

The Spinal Cord Injury Translational Research Network (SCI-TRN), established by the Rick Hansen Foundation, received \$30 million in funding in 2007 to help a national network working toward advancing innovative research discoveries and a cure to help Canadians with spinal cord injuries.

Impact of Disasters on Seniors

Canadian and global events have demonstrated the importance of public health emergency preparedness and disaster response and of the special risks faced by vulnerable populations during catastrophic events. In 2007, Canada held an international workshop on seniors and emergency preparedness to achieve better understanding of the impacts of disasters on older people and the actions, policies and procedures required for effective emergency preparedness. The Public Health Agency of Canada organized the event and was presented with an international award for related efforts by Queen Elizabeth II in 2006.

Source: Public Health Agency of Canada, 2007



Safe and Secure Communities

Links to DPRs

Twenty-one federal organizations contribute to **safe and secure communities** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canada Mortgage and Housing Corporation
- Canadian Nuclear Safety Commission
- Canadian Space Agency
- Correctional Service Canada
- Department of Justice Canada
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
- Fisheries and Oceans Canada
- Immigration and Refugee Board of Canada
- Indian Residential Schools Resolution Canada
- Law Commission of Canada
- Military Police Complaints Commission of Canada
- National Capital Commission
- National Parole Board
- Office of the Correctional Investigator
- Parks Canada
- Public Safety and Emergency Preparedness Canada
- Royal Canadian Mounted Police
- Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
- Transport Canada
- Transportation Appeal Tribunal of Canada
- Transportation Safety Board of Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of safe and secure communities. For more information on the indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
No trend —	Safety 🚓	Canada's overall national crime rate, based on incidents reported to police, hit its lowest point in over 25 years in 2006. The crime rate dropped 3% in 2006, mainly due to declines in non-violent crimes such as break-ins, thefts and counterfeiting. The national crime rate has decreased by about 30% since peaking in 1991. Between 2005 and 2006, however, other serious crimes, such as attempted murder, assaults and robbery, increased.
Improving ▲	Housing 🏠	In 1996, 16.7% of households in Canada's census metropolitan areas (CMAs), and 15.6% of all of Canada's households were labelled as being in core housing need. In 2001, this proportion had dropped to 14.7% among CMAs and to 13.7% for all Canadian households.*

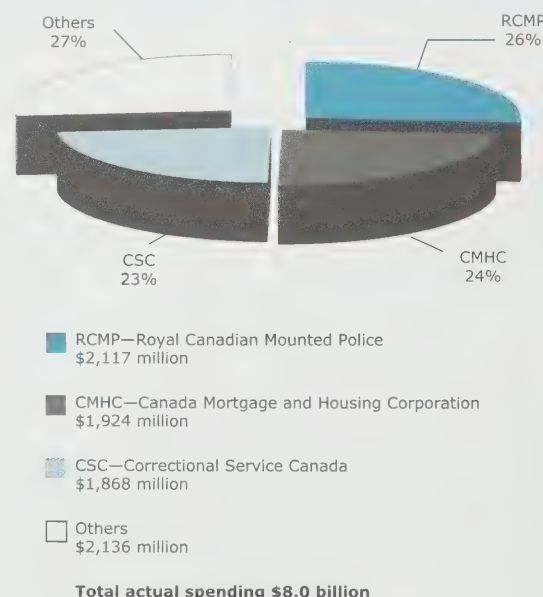
* In 2005, after verification of ongoing research, CMHC re-released estimates for 1996 and 2001 core housing needs.

The Government of Canada's expenditures in the area of safe and secure communities

A total of 21 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$8.0 billion in the outcome area of safe and secure communities in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. In 2006–07, 73 per cent of these expenditures were attributable to the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), Correctional Service Canada (CSC) and the Canada Mortgage and Housing Corporation. The RCMP spent over \$900 million, almost half of its total spending (\$2.1 billion) on providing quality policing, crime prevention, education, national law enforcement, and investigation. The CSC contributed \$1.9 billion aimed at the prevention of crime and victimization by offenders through the direct delivery of rehabilitation programs and services that reduce recidivism, delivery of such programs and services through partnerships and formal arrangements with

local communities, and improved information-sharing with criminal justice partners.

Figure 3.3—Distribution of spending in the area of safe and secure communities (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals



The Government of Canada's contribution to safe and secure communities

Safe and secure communities

To help keep Canadians and their communities safe and secure, in 2006 the government announced that the number of RCMP officers across the country will increase and provided funding to fill 1,000 vacancies by 2010. Budget 2006 also announced the hiring of additional federal prosecutors within the Department of Justice Canada. These measures were taken to fully address law enforcement priorities such as drugs, corruption, border security, and gun smuggling.

In Budget 2007, the government announced the creation of a new National Anti-Drug Strategy (NADS) with an investment of \$63.8 million over two years. This investment builds on refocussing existing programs and initiatives (\$385 million per year) to create NADS and working toward safer communities and healthier Canadians.

Finally, the government is actively engaged in maintaining public confidence in the criminal justice system and in long-term public safety by placing more emphasis on the needs of victims and ensuring more rigorous sentences for violent and repeat offenders.

Crime prevention for youth at risk

As an increasing number of young people are getting involved with guns, gangs, drugs, and other criminal activities in communities across the country, the federal government has also committed to adopting, in collaboration with the provinces, an effective crime prevention strategy for youth at risk.

This initiative helps young people make positive life choices and ultimately helps them shape their role as responsible, committed, and contributing community members.

Safety and security on First Nations reserves

In recognition of the impact of violence on the lives of First Nations women and families across Canada, the government has strengthened on-reserve family violence prevention activities and increased the number of family violence shelters accessible to First Nations families. The government is also taking steps to address the lack of legislation concerning matrimonial property rights on reserve and to ensure that the *Canadian Human Rights Act* will apply on reserve in the future.

Sovereignty Patrols

The changing climate patterns in the Arctic and the increasing level of economic activity in the region are posing new security challenges, including increased maritime and air traffic, environmental concerns, increased demand for search and rescue, and the possible emergence of organized crime. To respond to these challenges, National Defence continued to study options to improve surveillance, response, and presence capabilities in the Arctic. Canada Command, through Joint Task Force North, asserted Canadian sovereignty in the North by maintaining a presence on the ground, in the air and at sea and by bolstering its surveillance and response capabilities in the region.

Source: National Defence, DPR 2006-07

A Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion

Links to DPRs

Eleven federal organizations contribute to **a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canadian Heritage
- Canadian Human Rights Commission
- Canadian Human Rights Tribunal
- Citizenship and Immigration Canada
- Department of Justice Canada
- Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission
- Indian Specific Claims Commission
- Office of the Chief Electoral Officer
- Office of the Commissioner of Official Languages
- Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
- Status of Women Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion. For more information on the indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.



Trend	Indicator	Overview
No trend —	Attitudes toward diversity 🗳️	Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly—29.0% of Canadians believed they were more tolerant of ethnic groups in 2004, up from 23.0% in 1991—support for affirmative action declined from 44.0% in 1985 to 28.0% in 2004.
Improving ▲	Attitudes toward linguistic duality 🗳️	In 2006, 72% of Canadians said they were personally in favour of bilingualism for all of Canada—a 16% increase since 2003 (56.0%). Moreover, 68.7% of Canadians agree that having French and English spoken in Canada enhances employment and business opportunities for all Canadians.
No trend —	Volunteerism 🗳️	In 2004, nearly 12 million Canadians, or 45% of the population aged 15 and over, volunteered through a group or organization during the 12-month period covered by the 2004 <i>Canada Survey of Giving, Volunteering and Participating</i> .
Improving ▲	Political participation 🗳️	After declining steadily over the past decade, voter participation in general elections improved in 2006. From the lowest rate in modern Canadian history, at 60.9% in 2004, the voter turnout at the 2006 federal general election reached 64.7%.

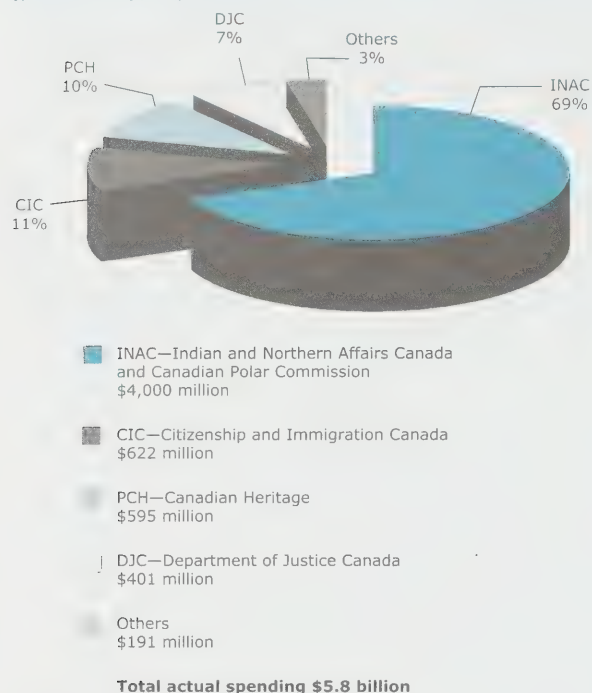
The Government of Canada's expenditures in the area of a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion

A total of 11 federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$5.8 billion in the outcome area a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion in 2006–07 through their respective strategic outcomes and program activities. Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission spent the largest amount in this area with \$4.0 billion in programming (including \$1.7 billion on education and \$1.4 billion on social development activities). Citizenship and Immigration Canada was the second largest spender with approximately \$622 million

dedicated toward programs related to successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship.

Of the \$595 million spent by Canadian Heritage in the outcome area “a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion,” \$146.2 million was spent toward the promotion of inter-cultural understanding and \$204.9 million toward enabling participation in community and civic life through initiatives such as the Multiculturalism Program, which focusses on identifying the barriers faced by ethno-cultural/racial communities. Examples of initiatives emphasizing the removal of barriers that limit economic, social, political, and cultural participation included the Young People's Press—Diversifying Canada's Newsrooms project and the Multiculturalism

Figure 3.4—Distribution of spending in the area of a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

Internship pilot project. In addition, more than 46,000 Canadians were reached through the delivery of 29 national initiatives celebrating Black History Month and Asian Heritage Month.

The Government of Canada's contribution to a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion

Enhancing linguistic duality

The Government of Canada is committed to enhancing the vitality of official languages minority communities and fostering the recognition and use of English and French in Canadian society. It has enacted laws,

formulated regulations, developed policies and programs, and made agreements with provinces and territories in support of second language learning and minority-language education activities to enhance linguistic duality and to foster the development of official languages minority communities.

In 2006–07, the government continued to focus resources on accessibility of services in both official languages and guide federal government institutions in their efforts to implement section 41 of the *Official Languages Act*. Across minority language communities, there have been additional investments made in collaborative efforts with provincial governments and educational systems to provide opportunities for Canadians to learn a second official language. Budget 2007 strengthened Canada's support to official language minority communities by providing an additional \$30 million over the next two years to the Action Plan for Official Languages.

Meeting the needs of immigrants

Many immigrants, though well educated and highly skilled, still face barriers to obtaining recognition of their qualifications, training, and experience. Recognizing that Canada's population growth increase has been fuelled largely by higher levels of immigration, the

Combatting Racism

The Government of Canada is combatting racism through the implementation of its action plan—*A Canada for All: Canada's Action Plan against Racism* .

Source: Canadian Heritage, 2007



federal government is supporting measures to create an immigration system that meets the needs of the economy and facilitates the integration of newcomers into Canadian society. For example, the Canada–Ontario Immigration Agreement supports immigrant and refugee integration by providing access to language training, orientation, referral to community resources, employment services, interpretation, and translation. Federally funded assistance will benefit more than 100,000 newcomers a year, through over 200 immigrant-serving organizations across Ontario.

Encouraging sound governance in Aboriginal communities

The federal government remains committed to encouraging sound governance in Aboriginal communities by supporting institutional capacity and clarifying respective roles and relationships. The government intends to renew and strengthen its relationships with First Nations, Inuit, and Métis people in a manner that respects Aboriginal and treaty rights and the unique place of Aboriginal peoples in the Canadian federation.

Recognition Programs to Learn about Discrimination

In June the Government of Canada apologized to the Chinese-Canadian community for the head tax imposed upon it. Symbolic payments were made to surviving head-tax payers and conjugal partners of now-deceased payers. Canadian Heritage also provided \$34 million for a Community Historical Recognition Program and a National Historical Recognition Program—programs to help Canadians learn about the discrimination and hardship faced by various communities affected by wartime measures or immigration restrictions and the significance of these experiences for those communities.

Source: Canadian Heritage, 2007

A Vibrant Canadian Culture and Heritage

Links to DPRs

Twenty-one federal organizations contribute to a **vibrant Canadian culture and heritage** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canada Council for the Arts
- Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
- Canadian Broadcasting Corporation
- Canadian Heritage
- Canadian Museum of Civilization
- Canadian Museum of Nature
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- Canadian Space Agency
- Immigration and Refugee Board
- Library and Archives Canada
- Library of Parliament
- National Arts Centre Corporation
- National Battlefields Commission
- National Capital Commission
- National Film Board
- National Gallery of Canada
- National Museum of Science and Technology
- Old Port of Montreal Corporation
- Parks Canada
- Telefilm Canada
- Veterans Affairs Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a vibrant Canadian culture and heritage. For more information on the indicators in the table below, please consult the electronic version of this document.

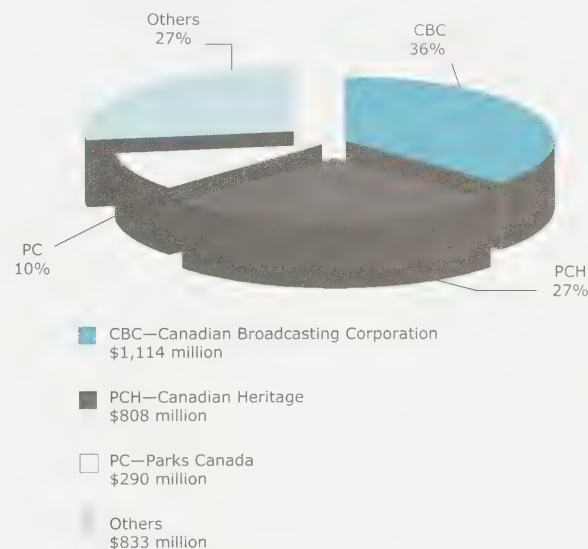


Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Participation in cultural and heritage activities 📄	From 1998 to 2005, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was on the rise in almost all areas. For instance, professional concert and performance attendance increased from 35% to 41%, while gallery and museum visits grew from 22% to 26%. The movie-going rate of 60% in 2005, however, remained almost identical to the 1998 rate of 59%.

The Government of Canada's expenditures in the area of a vibrant Canadian culture and heritage

In 2006–07, a total of 21 federal departments, agencies, and Crown corporations spent a total of \$3.0 billion in the outcome area “a vibrant Canadian culture and heritage.” Canadian Heritage and the Canadian Broadcasting Corporation continue to be the Government of Canada's lead cultural organizations, contributing over \$1.9 billion and representing nearly 63 per cent of all expenditures in this outcome area. Canadian Heritage spent \$808.0 million on program activities that provided Canadians opportunities to express and share their diverse cultural experiences with each other and the world.

Figure 3.5—Distribution of spending in the area of a vibrant Canadian culture and heritage (per cent), by federal organization, 2006–07



Total actual spending \$3.0 billion

Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

Promoting Canadian Culture and Heritage in the Field of Science

The Montréal Science Centre, a core business line of the Old Port of Montréal Corporation Inc., received new federal investments to promote Canadian culture and heritage in the field of science. This new investment has sparked increased public interest, and the Montréal Science Centre beat attendance records this year with over 700,000 visitors, a 33% increase over last year. To continue this success, new exhibitions will be unveiled in the fall of 2007, showcasing technological innovations that affect the everyday life of Canadians.

Source: Old Port of Montréal Corporation Inc., 2007

The Government of Canada's contribution to a vibrant Canadian culture and heritage

A strong Canadian culture


Budget 2006 announced the provision of \$50 million over two years to the Canada Council for the Arts to enhance direct support for Canada's best arts organizations and most promising creators. In addition, in 2007, the government announced nearly \$41.5 million over five years in infrastructure support for five key national cultural institutions: the Canada Science and Technology Museum, the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the National Arts Centre, and the National Gallery of Canada.

Initiatives to promote sport and physical activity

To strengthen the unique contribution that sport makes to Canadian identity, culture, and society, building on a \$143 million annual commitment to sport in Budget 2006, the government moved forward in 2007 with initiatives to promote sport and physical activity among Canadians, including a new Children's Fitness Tax Credit and the re-launch of the 1971 program ParticipACTION.

In addition, the federal government is a key partner in planning the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games to be held in Vancouver and Whistler, British Columbia. It has committed \$552 million to ensure the successful delivery of these games and is working closely with the Vancouver Organizing Committee and other games partners to ensure that the 2010 Winter Games are a success in the eyes of Canadians and a credit to Canada abroad.

Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions

Canada actively participated and played a key role in the negotiation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization's (UNESCO) **Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions** .

The Convention officially came into force on March 18, 2007, and is an international instrument on cultural diversity that reaffirms the right of countries to take measures in support of culture, while recognizing the dual social and economic nature of cultural goods and services.

Source: Canadian Heritage, 2007



Commemorating Canadian history

The government also celebrates and commemorates Canadian history, Canadian citizens and their stories, and contributes to the protection, restoration, preservation, and presentation of Canada's built heritage. In 2007, the government paid tribute to Canada's Second World War veterans and committed to contribute \$5 million in the next decade to operate the Juno Beach Centre in Normandy, France. The Juno Beach Centre, which opened in 2003, is a tribute to the contributions Canadians made to the liberation of Europe.

Extraordinary Heroes

Veterans Affairs Canada's **Heroes Remember** website presents the personal recollections of Canadian service men and women, events that helped to shape Canada as a nation, events that contributed to the formation of Canadian values and, most importantly, the personal encounters of Canada's brave young men and women with fate. The website is partly funded by Canadian Heritage through **Canadian Culture Online**, an initiative to encourage a uniquely Canadian presence on the Internet.

Source: Veterans Affairs Canada, 2007

Canadian Museum for Human Rights

The federal government, in partnership with both public and private sectors, will establish a new **Canadian Museum for Human Rights** in Winnipeg. Expected to open in 2010, the museum will be the first national museum outside the National Capital Region and an international education centre dedicated to promoting understanding of and respect for human rights and celebrating the history and evolution of human rights in Canada.

Source: Western Economic Diversification Canada RPP, 2006-07



International Affairs

Introduction

Through its foreign and defence policies, the Government of Canada's role in international affairs is to bring together the country's diplomatic, defence, development, migration, trade, and investment strategies to meet international challenges and opportunities.

Out of the 13 outcome areas, this chapter includes information on federal government expenditures and contributions to four outcome areas related to international affairs:

- ▶ a safe and secure world through international co-operation;
- ▶ global poverty reduction through sustainable development;
- ▶ a strong and mutually beneficial North American partnership; and
- ▶ a prosperous Canada through global commerce.

The Government of Canada's expenditures in the area of international affairs

In 2006–07, 17 federal departments, agencies and Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$25.1 billion in the area of international affairs. National Defence spent \$15.7 billion in this area,⁶ mostly toward generating and sustaining relevant, responsive, and effective multi-role, combat-capable maritime, land, air, and special operations forces.

6. Note that while all of National Defence's program activities have been aligned to "A safe and secure world through international cooperation," the department makes a much broader contribution to the government's economic, social and international outcomes. For information on how National Defence contributes to other outcome areas, refer to the National Defence 2006–07 Departmental Performance Report.

Figure 4.1—Breakdown of actual spending in International Affairs (\$25.1 billion) by outcome area for 2006–07 fiscal year



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Canadian International Development Agency (CIDA) also spent a significant amount in the area of international affairs (\$3.2 billion) aimed toward reducing poverty, promoting human rights, and increasing sustainable development in selected countries and regions. Foreign Affairs and International Trade Canada spent \$1.6 billion toward ensuring that Canada's diplomatic and commercial interests are advanced internationally and that Canadians are effectively served abroad.



A Safe and Secure World through International Cooperation

Link to DPRs

Seven federal organizations contribute to a safe and secure world through international cooperation through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canadian Air Transport Security Authority
- Canadian Security Intelligence Service
- Citizenship and Immigration Canada
- Foreign Affairs and International Trade Canada
- National Defence
- Immigration and Refugee Board
- Royal Canadian Mounted Police

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a safe and secure world through international cooperation. For more information on the indicator in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Armed conflicts	In 2006, there were 29 armed conflicts in 25 countries—down from 2005 with 32 in 27 countries, representing a general decline in armed conflicts since 1996, when the number worldwide was at 40.

(Source: *The Ploughshares Monitor*, Summer 2007)

The Government of Canada's expenditures in the area of a safe and secure world through international cooperation

In 2006–07, a total of seven federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$18.4 billion in the outcome area of a safe and secure world through international cooperation through their respective strategic outcomes and program activities. Among federal departments, National Defence spent the largest amount in this area, with expenditures of approximately \$15.7 billion in 2006–07. This funding was mainly allocated toward ensuring that the department and the Canadian Forces have a relevant and credible

Figure 4.2—Distribution of spending in the area of a safe and secure world through international cooperation (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

capacity to meet defence and security commitments. Foreign Affairs and International Trade Canada was the second largest spender in this outcome area, with approximately \$1.6 billion towards ensuring that Canada's interests are advanced internationally and that Canadians and the government are served abroad.

The Government of Canada's contribution to a safe and secure world through international cooperation

Restoring peace and stability

The Government of Canada is helping to restore peace and stability to many parts of the world, including the Arabian Gulf and Southwest Asia, the Balkans, the Caribbean, the Middle East, and Africa. Of approximately

Security System Reform in Haiti

In Haiti, Canada has provided \$7 million in 2006–07 through the *Global Peace and Security Fund* to support mutually reinforcing initiatives in the area of security system reform—professionalizing the Haitian National Police, bettering conditions in Haitian prisons, and securing Haiti's borders. By targeting several key complementary elements of the security system, Canada has been able to ensure a sustainable impact on Haiti's prospects for long-term stabilization.

Source: Foreign Affairs and International Trade, 2006–07

2,900 Canadian Forces personnel deployed overseas on operational missions, more than 2,500 are taking part in operations in Afghanistan. The Canadian Forces efforts in Afghanistan are subdivided into three distinct missions:

- Operation Athena is Canada's contribution to the UN-sanctioned and NATO-led International Security Assistance Force. It comprises a Canadian battle group, a Provincial Reconstruction Team (PRT)—in collaboration with Foreign Affairs and International Trade Canada, CIDA, and other government organizations—and an Operation Mentor and Liaison Team. Each party contributes as follows:
 - the Canadian battle group helps improve the security situation in Afghanistan;
 - the PRT helps the Government of Afghanistan increase its ability to govern, rebuild the nations, and provide services to its citizens; and
 - the Operation Mentor and Liaison Team helps the Afghan National Army develop its capabilities;




Canada First Defence Procurement

The Government of Canada moved forward with its plans to acquire the equipment needed to support a multi-role, combat-capable maritime, land, air and special operations force. The procurement of strategic- and tactical-lift aircraft, medium- to heavy-lift helicopters, replenishment ships for the navy, and medium-sized logistics trucks for the army will significantly enhance the mobility and deployability of the Canadian Forces.

Source: National Defence, 2006–07

- ▶ Operation Archer is the Canadian contribution to the U.S.-led Operation Enduring Freedom, which, among other things, is helping build a self-sufficient security infrastructure in Afghanistan; and
- ▶ Operation Argus consists of a Strategic Advisory Team working in support of the Government of Afghanistan to develop a range of national strategies on development and governance issues.


The Government of Canada also announced that it would accelerate the implementation of the *Canada First* defence plan by advancing \$175 million from expenditures planned for 2009–10 to 2007–08. Finally, Budget 2007 committed \$80 million over two years to allow the Canadian Security Intelligence Service to operate more effectively within the post-9/11 environment.

The *Global Peace and Security Fund*  is Canada's key mechanism to develop and deliver global peace and security initiatives. In 2006–07, the government increased its human and financial resources devoted to initiatives aimed at responding to international crises, including the establishment of the

Stabilization and Reconstruction Task Force (START) within Foreign Affairs and International Trade Canada. START is mandated to provide timely and coordinated whole-of-government responses to international crises, including support for stabilization and reconstruction in fragile states such as Afghanistan, Sudan, and Haiti. This includes support for conflict prevention, peacebuilding, peace operations, humanitarian affairs, disaster response, mine action, and small arms. The Global Peace and Security Fund, which is managed by START, is Canada's key mechanism to develop and deliver global peace and security initiatives

Preventing and responding to terrorism

As part of the *Global Partnership against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction* , launched by the G8 in 2002, Canada is working to prevent terrorists from acquiring nuclear, chemical, biological and radiological weapons and related materials and expertise. Canada has committed up to \$1 billion over 10 years to the partnership and its initial activities are focussed in Russia, Ukraine, and other countries of the former Soviet Union.

Through the *Counter-Terrorism Capacity Building Assistance Program* , Canada helped to increase the capacity of developing states to prevent and respond to terrorist activity in a manner consistent with international counter-terrorism and human rights norms. This Program involves over 15 federal departments and agencies working together to address international security. To date, the Program has concentrated over 70 per cent of its activities in Asia, Afghanistan, Pakistan, and in the Americas. More than 4,500 security officials have been trained through the program in 116 workshops and 109 courses.

Financial Action Task Force

In 2006–07, Canada held the presidency of the **Financial Action Task Force (FATF)**, the key international body established to address terrorist financing and money laundering. Presiding over FATF, Canada focussed on enhancing Canada's anti-money laundering and anti-terrorist financing regime and establishing the permanent home of the Egmont Secretariat, the group of international financial intelligence units.

Source: Department of Finance Canada, 2006–07

Strengthening of international norms and standards

Canada continues to promote the strengthening of international norms and standards to enable the international community to respond more effectively to international crime, illicit drug and human trafficking, terrorism, as well as large-scale violations of human rights and humanitarian

law, such as war crimes, genocide, ethnic cleansing, and crimes against humanity.

Advancing the Human Security Agenda

Human security is a people-centred approach to foreign policy, which recognizes that lasting stability cannot be achieved until people are protected from violent threats to their rights, safety, or lives. Through the Human Security Program, Canada develops effective responses to threats to human security. The Program supports enhanced diplomatic leadership, improved multilateral mechanisms, and increased Canadian capacity building in such key areas as democratic governance, children and armed conflict, legal and physical protection of civilians, human rights and minorities protection, rule of law and accountability, and the Responsibility to Protect (prevention of war crimes, crimes against humanity, and genocide), among others.

Dismantlement of Three Russian Decommissioned Nuclear-Powered Submarines

In 2006–07, through the Global Partnership Program, Canada dismantled three Russian decommissioned nuclear-powered submarines for a total of seven dismantled since 2003. Canada and Russia completed a world first in transporting fuelled, nuclear submarines as dry cargo on the deck of a specialized heavy lift ship. This was done to eliminate the potential environmental risks associated with towing. Canada is now well on its way to fulfilling its initial commitment to dismantle 12 submarines by the end of 2007–08 and is planning dismantlement operations in the Russian Far East.

Source: Foreign Affairs and International Trade Canada, 2006–07

Canada Resettled 5,000 Bhutanese Refugees in 2007

The Government of Canada worked closely with the international community to find long-term solutions for the Bhutanese refugees, many of whom had been living in camps in Nepal for more than 15 years.

Source: Citizenship and Immigration Canada, 2006–07

Protecting refugees

Through its refugee determination system, Canada offers safe haven to persons with a well-founded fear of persecution and those at risk of torture and cruel and unusual treatment or punishment. Canada also works in collaboration with other governments and organizations to ensure cooperation and progress on international migration.



Global Poverty Reduction through Sustainable Development

Link to DPRs

Three federal organizations contribute to **global poverty reduction through sustainable development** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canadian International Development Agency
- Department of Finance Canada
- International Development Research Centre

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of global poverty reduction through sustainable development. For more information on the indicator in the table below, please consult the electronic version of this document.

Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Official development assistance (ODA) as a percentage of gross national income (GNI)	In 2006, Canada contributed 0.30% (or about US\$3.7 billion) of its GNI to ODA, down 0.04% from its 2005* contribution of 0.34%, but still higher than the 2004 level of 0.27%.
* The level of Canada's contribution in 2005 resulted from one-time increases in debt-relief to Iraq and the extraordinary relief and reconstruction response to the Indian Ocean Tsunami and Pakistan earthquake.		

The Government of Canada's expenditures in the area of global poverty reduction through sustainable development

In 2006–07, three federal organizations that receive appropriations spent a total of \$4.4 billion in the outcome area of global poverty reduction through sustainable development through their respective strategic outcomes and program activities.

CIDA is the main federal department that provided programming in this area, with expenditures of approximately \$3.2 billion in 2006–07. Consistent with foreign policy objectives, this funding was allocated in support of development and humanitarian initiatives in Africa, Asia, the Americas, Europe, and the Middle East. Programming in these regions focussed on democratic governance, health (including HIV/AIDS), basic education, the environment, private sector development, and equality between women and men.

Figure 4.3—Distribution of spending in the area of global poverty reduction through sustainable development (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Government of Canada's contribution to global poverty reduction through sustainable development

Reducing global poverty

In 2002, members of the United Nations committed to the Millennium Development Goals (MDGs) to meet minimum targets to reduce poverty, hunger, illiteracy, discrimination against women, and environmental degradation by 2015. As part of meeting these goals, the Government of Canada committed to doubling (relative to 2001–02) its international assistance to approximately \$5 billion per year by 2010–11. Budget 2007 increased the international assistance budget to \$4.4 billion by 2008–09, keeping Canada on track to fulfil its commitment.

Canada's development approach, led by CIDA, is oriented toward the achievement of the MDG and internationally agreed principles of aid effectiveness, which include local ownership, improved donor coordination, creation of partnerships, policy coherence, and a results-based approach. Canada has progressively increased the international assistance envelope since 2002 and has also taken steps to make aid resources work more effectively. To this end, Budget 2007 laid out a three-point program for enhancing the focus, efficiency, and accountability of Canada's international assistance efforts.

Debt-relief is also recognized as another important contribution to helping reduce poverty. Since 2000, Canada has cancelled nearly \$1 billion in debts owed to Canada by poor countries, of which \$203 million was delivered in 2006–07. Furthermore, Canada participates in an international debt-relief initiative where US\$63 billion in debts owed to multilateral organizations will be cancelled. Canada has encouraged other international creditors to participate in debt-relief initiatives, so poor countries facing heavy debt burdens can redirect these resources toward poverty-reducing expenditures, such as health, education, and the environment.

Global Poverty Rate Dropped Below 1 Billion

According to new estimates, the number of people living on less than \$1 a day in developing countries fell by more than 260 million over 1990–2004, thanks in large part to massive poverty reduction in China. It is estimated that 985 million people still live in extreme poverty.

Source: World Development Indicators, 2007



Polio Vaccination for Children in Kandahar

Canada provided polio vaccination funding to the World Health Organization and UNICEF for one-quarter of the national Afghanistan program. Almost all of the 350,000 children in Kandahar province have been vaccinated.

Source: Budget 2007

Restoring capacity in countries in crisis

Fragile states and countries in crisis present a complex and challenging situation. Canada has played a critical role in creating a more stable and secure environment in three such countries—Haiti, Afghanistan, and Sudan. After a long period of political instability, Haiti held democratic elections in 2006. Thanks to Canada's support, 3.5 million electors received their national identity cards for the first time, enabling them to vote and resulting in a new, democratically elected government. Canada's interim strategy for Haiti aims to contribute to stability and security by reducing vulnerability through strengthening of the state, access to basic services, and social reconciliation.

Help for Sudan

Since 2005, the Government of Canada has provided over \$135 million in assistance in Sudan, including \$85 million for humanitarian assistance and \$50 million for reconstruction.

Source: CIDA, 2006–07

The Government of Canada committed \$1 billion to Afghanistan over a period of 10 years (2001–10). Reinforcing Canada's commitment to the people of Afghanistan, in February 2007 the government added \$200 million to support reconstruction and development, with initiatives that create new opportunities for women, strengthen governance, enhance security, and address the challenge of combating illegal drugs for an overall total of \$1.2 billion. Those initiatives are being implemented by CIDA and Foreign Affairs and International Trade Canada through the Global Peace and Security Fund.

In Afghanistan, Canada has contributed to:

- ▶ the provision of savings and loan services to over 335,000 people, nearly three-quarters of them women;
- ▶ a 34 per cent reduction in the number of communities highly affected by land-mines, with land converted to productive use;
- ▶ the payment of 144,000 teachers' salaries, increasing access to education for more than 6 million children; and
- ▶ more than 540 recovery projects for roads, dams, bridges, and irrigation canals benefiting over 2 million people.

Help to fight diseases

Efforts to combat disease are important, and the Government of Canada supports a number of multilateral initiatives, such as the [Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria](#), the Global Alliance for Vaccines and Immunization, the Global Polio Eradication Initiative, and the World Health Organization's plan for scaling up universal access for AIDS prevention, care, treatment, and support. Canada has played a leadership role in establishing the Advance Market Commitment to create a pneumococcal vaccine, which is expected to save more than 5 million lives by 2030. The pneumococcal Advance Market Commitment is part of a global effort to develop vaccine that will benefit the world's poorest people. Budget 2007 committed to providing an initial \$115 million to establish this innovative mechanism and up to \$230 million over time, alongside the contributions of four other countries and the Bill & Melinda Gates Foundation.

To provide an incentive for corporations to participate in international programs for the distribution of medicines, Budget 2007 committed to providing a special additional deduction to corporations that make donations of medicines from their inventory. It is estimated that this change will have a small fiscal impact in 2006–07 and subsequent years.

Canada Receives an Award for Leadership and Support

Providing Vitamin A to children under five years old has been shown to reduce their risk of death by an average of 23 percent, and to protect against blindness. Through CIDA, Canada is a leading source of funding for Vitamin A programs. From 1997–98 through June 2007, using CIDA funds, the Ottawa-based Micronutrient Initiative procured approximately 4 billion Vitamin A capsules, which were then distributed through various partners, principally UNICEF, Helen Keller International, and health ministries in developing countries. According to estimates by UNICEF, Canada's support for the delivery of Vitamin A supplements saved more than 2.1 million lives between 1998 and 2005, mainly in Sub-Saharan Africa and South Asia. In November 2006, Helen Keller International presented CIDA with its "International Development Award" for its global leadership in Vitamin A supplementation for child survival as the funder of the vast majority of the world's supply of Vitamin A capsules for children in poor countries.

Source: CIDA, 2006–07



A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership

Link to DPRs

Five federal organizations contribute to a **strong and mutually beneficial North American partnership** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canada Border Services Agency
- Canadian Food Inspection Agency
- Canada Space Agency
- International Joint Commission
- NAFTA Secretariat, Canadian Section

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a strong and mutually beneficial North American partnership. For more information on the indicator in the table below, please consult the electronic version of this document.

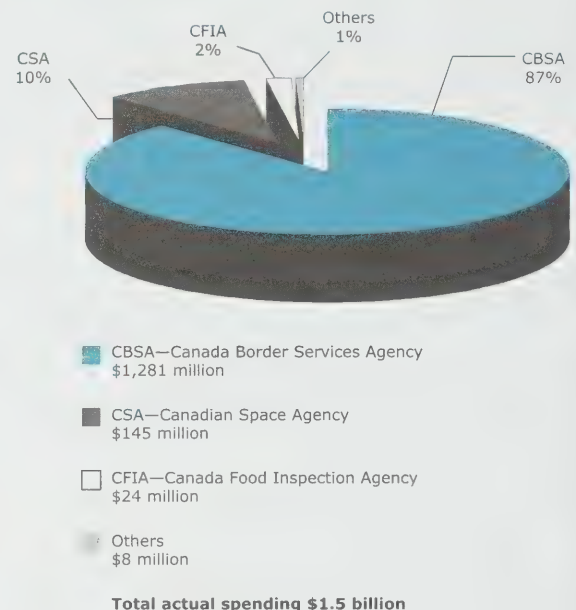
Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Merchandise trade 📄	<p>Merchandise imports: In 2006, Canadian merchandise imports from the U.S. totalled \$217.6 billion or 54.9% of all imports; and merchandise imports from Mexico totalled \$16.0 billion or 4% of all imports, up \$3.9 billion from 2000 and \$10.7 billion since 1995.</p> <p>Merchandise exports: In 2006, Canadian merchandise exports to the U.S. totalled \$359.3 billion or 82% of all exports that year and merchandise exports to Mexico totalled \$4.4 billion, or 1% of all exports, up \$2.4 billion since 2000.</p>

The Government of Canada's expenditures in the area of a strong and mutually beneficial North American partnership

In 2006–07, a total of five federal departments, agencies, and Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$1.5 billion in the outcome area of a strong and mutually beneficial North American partnership through their respective strategic outcomes and program activities. The Canada Border Services Agency (CBSA) is the main federal agency that provides programming in this area, with expenditures of approximately \$1.3 billion in 2006–07. This funding mainly contributed toward efficient and effective border management for the security and prosperity of Canada, which is divided into three program activities:

- 1) the Access program activity (\$698.8 million) encompassing the CBSA functions that ensure the lawful flow of people and goods, promote compliance with border legislation, and ensure a level playing field for legitimate trade and travel;
- 2) the Security program activity (\$358.3 million) ensuring the safety and security of Canadians, within the context of the government's security agenda, through effective and efficient border management; and
- 3) the Science and Technology-based Innovation program activity (\$224.0 million) utilizing the CBSA science and technology capacity to modernize border management and increase the effectiveness and efficiency of border operations.

Figure 4.4—Distribution of spending in the area of a strong and mutually beneficial North American partnership (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

Through ongoing initiatives related to its contribution to North American issues or broader hemispheric initiatives, Foreign Affairs and International Trade Canada also contributes to a strong and mutually beneficial North American partnership. For more information, consult the 2006–07 Departmental Performance Report for Foreign Affairs and International Trade Canada

The Government of Canada's contribution to a strong and mutually beneficial North American partnership

Defence cooperation

The U.S. is Canada's most important ally and defence partner. Defence and security relations between the two countries have been characterized as longstanding, well entrenched and highly successful. This relationship reflects a unique friendship, emphasized by close economic interdependence and common



A Cross-Border Plan

In 2007, the Government of Canada announced a \$431.6 million investment over five years for the Canada Border Services Agency (CBSA) to move forward on three key initiatives under the Security and Prosperity Partnership of North America (SPP):

- \$396 million to implement the Advance Commercial Information program enabling a more informed decision process;
- \$24 million to further harmonize and strengthen its business resumption planning with the U.S. so that trade keeps moving across the border in the event of an emergency; and
- \$11.6 million to enhance border security and help detect and prevent contraband smuggling through the Partners in Protection program.

Among its innovation initiatives in 2006–07, CBSA began the expansion of NEXUS Air—the NEXUS Air, Highway, and Marine programs were harmonized into a single program. The NEXUS membership card was also established as an approved alternative to the passport in the air mode under the U.S. Western Hemisphere Travel Initiative.

Source: CBSA, 2006–07

values, which has evolved over time. Defence cooperation with the U.S. maximizes the security of Canadians as the two nations continue to work together to effectively counter new threats to the continent. Canadian and U.S. maritime, land, and air forces conduct numerous military training exercises together each year, cooperate on defence research and development, and are partners in the North American Aerospace Defence (NORAD) Agreement and the North Atlantic Treaty Organization (NATO).

In May 2006, Canada and the U.S. agreed to the indefinite extension of the NORAD Agreement and added a maritime warning function to its mission.

The Security and Prosperity Partnership of North America

In 2005, the leaders of Canada, the U.S., and Mexico launched the *Security and Prosperity Partnership of North America* (SPP) to increase security, prosperity, and improve the quality of life for the citizens of each sovereign nation. In 2006, leaders reaffirmed their commitment to the SPP and identified five key priorities:

- 1) Strengthening Competitiveness through the creation of a private sector-led North American Competitiveness Council (NACC) and enhancing regulatory cooperation;
- 2) Emergency Management;
- 3) Avian and Pandemic Influenza;
- 4) Energy Security; and
- 5) Smart, Secure Borders.

North American Free Trade Agreement

In January 1994, Canada, the U.S., and Mexico launched the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA) and formed the world's largest free trade area. This agreement has brought economic growth and rising standards of living for people in all three countries. In addition, NAFTA established a strong foundation for future growth and set a valuable example of the benefits of trade liberalization. Under NAFTA, growth in two-way trade between Canada and the U.S. has averaged almost 5.3 per cent annually since 1994. In 2006, two-way trade between Canada and the U.S. was close to \$711 billion, with on average over \$1.9 billion worth of goods and services crossing the border every single day.

Canada's Most Important Artery of Trade

The Windsor–Detroit Corridor is Canada's most important artery of trade, accounting for 28 per cent of Canada–U.S. merchandise trade. Many regions in Canada depend on the efficient movement of goods and people through this corridor.

Source: Budget 2007

Initiatives between Canada, the United States, and Mexico

In 2006–07, Canada supported a number of initiatives to strengthen Canada–Mexico, Canada–U.S., and trilateral relationships. For example:

- ▶ Canada and Mexico held their first ever political and military talks, resulting in a better understanding of the security interests of the other, and a commitment to better coordinate positions regionally, internationally, and multilaterally;
- ▶ Canada worked to enhance consultations with Mexico on bilateral, regional, and international issues related to crime, drugs, and counter-terrorism; and
- ▶ Canada pursued initiatives on bilateral and trilateral cooperation in areas of peace and security, including border and trans-border issues such as terrorism, natural disasters and pandemic preparedness, non-proliferation, and disarmament.

Canada–U.S. Tax Treaty

Canada's income tax treaty with the U.S. is a vital part of the international tax environment. In 2007, representatives from both countries agreed in principle on major elements of an update to the *Convention*

Between Canada and the United States of America With Respect to Taxes on Income and on Capital, with formal negotiations expected to conclude in the very near future. Benefits from this treaty update, include:

- ▶ lower borrowing costs and a more competitive lending market, with the elimination of withholding tax on interest paid on all arm's-length debt;
- ▶ easier cross-border investment, with the removal of the withholding tax from interest paid between non-arm's-length persons between Canada and the U.S.;
- ▶ better access to U.S. capital, with treaty benefits being extended to limited liability companies, commonly used by U.S. venture capital firms and others; and
- ▶ more mobility for Canadians working in the U.S., with further harmonization of the tax treatment of pension contributions in the two countries and new rules to clarify the treatment of stock options.

Combating the Proliferation of Counterfeit Goods

Through the "Fake Free North America" program, authorities in Canada, the U.S. and Mexico are addressing how to combat the growing proliferation of counterfeit goods in the region. Under the SPP of North America, the countries are developing a coordinated strategy aimed at enhancing the detection and deterrence of counterfeiting and piracy, expanding public awareness of the issue and developing ways to measure the magnitude of the problem and progress to combat it.

Source: Foreign Affairs and International Trade Canada, 2006–07



Softwood Lumber Agreement

Softwood lumber is one of Canada's largest exports to the U.S., with 21.5 billion board feet of lumber shipped in 2005 alone. The seven-year *Softwood Lumber Agreement* came into force on October 12, 2006, and created a stable, predictable trade environment for Canadian producers. It revoked U.S. countervailing and anti-dumping duty orders, returned to Canadian exporters over \$5 billion in duties collected by the U.S. since 2002, and safeguarded the provinces' ability to manage their forest resources.

Canada's Leadership in Innovation

In recognition of the CBSA's accomplishments in the field of innovation, science and technology, two gold medals were presented to the Agency at the 2006 Government Technology (GTEC) Distinction Awards Gala in October 2006 for initiatives that improve border operations while tightening border security. The CBSA also received the Public Service Award of Excellence in June 2006 in the Innovation category for creating a sophisticated automated tool to assess the potential risk of cargo shipments to Canada before their arrival in this country.

Source: CBSA, 2006-07

A Prosperous Canada through Global Commerce

Link to DPRs

Four federal organizations contribute to to a **prosperous Canada through global commerce** through their respective strategic outcomes and program activities. For more information, go to the Whole-of-Government Planning and Performance website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg>. This website provides links to the 90 DPRs.

- Canada Mortgage and Housing Corporation
- Canadian Commercial Corporation
- Department of Finance Canada
- Foreign Affairs and International Trade Canada

Performance context

To put its programs, expenditures, and performance in context, the Government of Canada is tracking key measures of long-term progress in the area of a prosperous Canada through global commerce. For more information on the indicator in the table below, please consult the electronic version of this document.

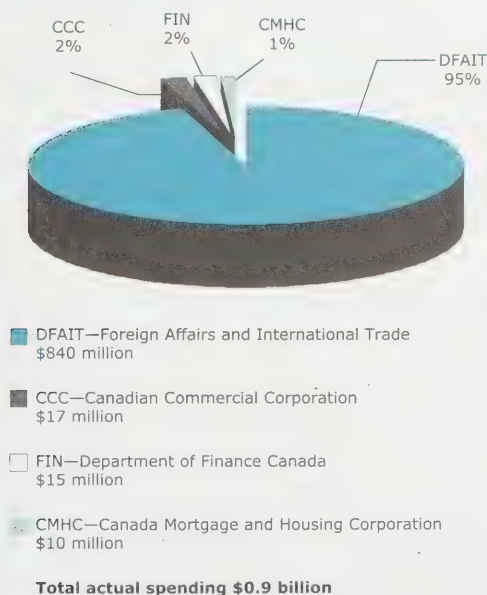
Trend	Indicator	Overview
Improving ▲	Canada's investment position 	<p>Canadian direct investment abroad: Since the 1986 level of \$64.8 billion, Canadian direct investment abroad has been multiplied by eight, reaching \$523.3 billion in 2006—a 13.8% increase from 2005.</p> <p>Foreign direct investment: Since 1986, the level of foreign direct investment in Canada has grown by 367%, from \$96.1 billion to \$448.9 billion in 2006.</p>



The Government of Canada's expenditures in the area of a prosperous Canada through global commerce

In 2006–07, two federal departments and two Crown corporations that receive appropriations spent a total of \$0.9 billion in the outcome area of a prosperous Canada through global commerce. Foreign Affairs and International Trade Canada is the main federal department that provides programming in this area, with expenditures of approximately \$840.5 million in 2006–07. This funding contributed to ensure that Canada's commercial interests are advanced internationally. Related program activities for this outcome include trade policy and negotiations, world markets/commercial relations, international business development, promotion of foreign direct investment, and science and technology cooperation.

Figure 4.5—Distribution of spending in the area of a prosperous Canada through global commerce (per cent), by federal organization, 2006–07



Note: Due to rounding, numbers may not sum exactly to totals

The Government of Canada's contribution to a prosperous Canada through global commerce

First trans-Atlantic free trade agreement

In 2006–07, Canada and the European Free Trade Association (EFTA) countries of Iceland, Norway, Switzerland, and Liechtenstein, made significant progress in finalizing negotiations for a free trade agreement. The successful completion of Canada's first ever trans-Atlantic free trade agreement will benefit Canadian industry by eliminating or reducing duties on a range of merchandise exports, including many agricultural products. This is Canada's first free trade agreement in six years. When implemented, the free trade agreement with the EFTA will confer a distinct competitive advantage to Canadian business by providing preferential access to an important market and provide a strategic platform for Canadians to expand commercial ties throughout Europe.

The Impact of International Trade

About one in five of all Canadian jobs are linked in part to international trade. In 2006, total world trade for Canada exceeded \$1 trillion with trade in goods contributing \$860.1 billion and trade in services contributing \$149.6 billion. Each day, Canada trades nearly \$2.8 billion worth of goods and services with the rest of the world.

Source: Statistics Canada, 2006

Strengthening Canada's competitiveness in global markets

The Canadian government's *Global Commerce Strategy* signals a new and improved approach to strengthening Canada's competitiveness in global markets. It features three core elements: supporting an expansion of our bilateral trade network; strengthening Canada's competitive position in the U.S. market; and extending Canada's reach to new markets, starting with Asia. Budget 2007 committed to providing \$60 million over two years to advance these core objectives.

Facts on the EFTA

- Canadian direct investment in EFTA countries: \$8.4 billion (2006)
- Foreign direct investment into Canada from EFTA countries: \$15.6 billion (2006)
- Two-way merchandise trade with EFTA countries: \$10.7 billion (2006)
- Canadian exports to EFTA countries: \$3.1 billion (2006), including nickel, pharmaceuticals, copper, machinery, precious stones and metals, electronics and electrical machinery, art and antiques, scientific measuring devices, miscellaneous base metals, aluminium, aerospace products, and pulp and paper.
- Canadian imports from EFTA countries: \$7.6 billion (2006), including mineral fuels, pharmaceuticals, organic chemicals, machinery, medical devices, clocks and watches, and autos and auto parts.

Source: Foreign Affairs and International Trade Canada, 2006–07



Government Affairs

Introduction

The Government of Canada is a national institution that contributes to the high quality of life enjoyed by Canadians. It is a large, multi-faceted organization with offices across Canada and around the world. It performs a wide range of functions from providing policy advice, to managing and enforcing legislation and regulations, to delivering a multitude of programs and services.

The government works to ensure that the business of government is managed in a sound, accountable, and integrated manner. Various measures, legislated initiatives and activities are underway to modernize administrative operations in the government—to put in place the management policies, practices and tools that enable collaboration and contribute to well managed and accountable “government affairs.”

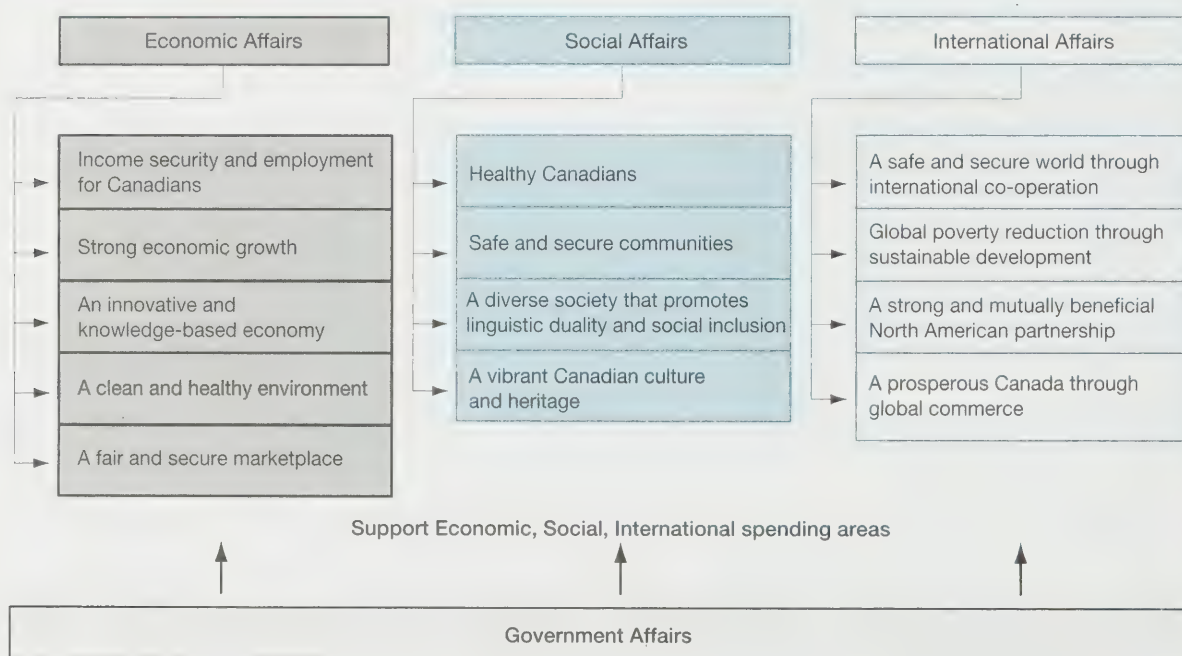
There are many ways in which federal organizations that contribute to government affairs help other government departments and agencies meet their responsibilities, deliver on their core mandates, serve Canadians better, and ultimately contribute to the 13 Government of Canada outcome areas. For example, the organizations:

- ▶ facilitate the delivery of a multitude of government services to Canadians, making it easier for individuals, organizations, and businesses to successfully interact with the government;
- ▶ provide advice and support to the prime minister, Cabinet, and Cabinet committees;
- ▶ help maintain and enforce a rigorous stewardship of public resources;
- ▶ offer information technology, telecommunications, research, translation, or auditing services to other federal departments and agencies;
- ▶ foster and sustain modern, effective, results-driven management and leadership across the public service;

- ▶ provide advisory, litigation, and legislative services to the government and facilitate citizen access to the judicial system;
- ▶ purchase goods and services, from office supplies to expert advisory services to military uniforms; and
- ▶ safeguard and foster the integrity, political neutrality, and representativeness of the public service through audits, reviews, and investigations according to the values of fairness, access, and transparency.

As figure 5.1 shows, government affairs underpins the achievement of economic, social, and international results for Canadians.

Figure 5.1—Whole-of-Government Framework





The Government of Canada's expenditures in the area of government affairs

In 2006–07, 30 federal organizations spent a total of \$10.6 billion in the area of government affairs. Canada Revenue Agency spent approximately \$3.1 billion in this area, primarily in the area of tax assessment, reporting compliance, payment processing, and collecting taxes on behalf of the 12 provinces and territories in Canada, directly contributing to their governments' ability to deliver programs and services to Canadians. Public Works and Government Services Canada spent approximately \$2.6 billion toward ensuring that departments, agencies, and Canadians benefit from sound stewardship and oversight in the provision of government-wide central services. The Treasury Board of Canada Secretariat spent approximately \$1.7 billion, targeting management policy, expenditure management, and oversight activities.

Support for a public service that reflects excellence and leadership

The Public Service of Canada is the nation's largest employer, with 250,000 core federal public service employees. There are also 220,000 members of the Canadian Forces, the RCMP, and Crown corporations (e.g. CBC, VIA Rail, and Canada Post). The public service has over 1,600 points of service across Canada, the most multi-skilled workforce, and more occupational disciplines than any other employer. It is also Canada's most international employer, with a presence in 115 countries around the world.

The federal government, however, faces significant challenges associated with an aging workforce and increasingly competitive labour markets. To address these challenges, federal organizations are committed to public service

renewal and ensuring that a highly competent, non-partisan public service is able to support the government in the delivery of services to Canadians. Key elements of public service renewal include the following:

- ▶ human resources planning to understand future requirements, over the short and long term;
- ▶ better recruitment to renew and sustain capacity at all levels;
- ▶ investing in people and leadership through training and development; and
- ▶ enabling human resources infrastructure through processes that support efficient, connected and user-friendly recruitment, development, and planning.

The Canada School of the Public Service seeks to ensure that the public service develops strong leaders, capable of achieving results for Canadians. In turn, the Public Service Commission of Canada and the Canada Public Service Agency are both charged with ensuring that the public service is representative and accessible, and staffed with individuals in accordance with the values of integrity and neutrality.

In addition, several departments and agencies address labour relations issues, including the Public Service Labour Relations Review Board, the RCMP External Review Committee, the Canadian Forces Grievance Board, and the Public Service Staffing Tribunal.

Support for effective and efficient management and accountability

Ensuring that Canadians are served in a responsive, efficient and consistent manner demands that the government be well managed and has the capacity to develop and deliver innovative solutions to the complex

Adoption of the *Federal Accountability Act*

In December 2006, the *Federal Accountability Act* received Royal Assent in Parliament and was a significant and substantive step in helping to restore Canadians' trust in government and the democratic process. With 46 statutes amended and 2 new ones created, the Act also contains a five-year lobbying ban, eliminates corporate and union donations to political parties, and legislates protection for whistleblowers. The Act strengthened access to information legislation, enhanced the power of agents of Parliament, such as the Auditor General, and strengthened the accountability of deputy ministers before parliamentary committees.

Source: Treasury Board of Canada Secretariat, 2006-07

problems of the 21st century. The government must continually work to leverage information and manage resources and relationships in ways that deliver results for Canadians. In turn, the government must be accountable to Parliament and citizens and demonstrate that its programs and expenditures are achieving public value in an efficient and effective manner.

Sound stewardship safeguards the public trust by ensuring that the government's work is done according to high standards of accountability, transparency, prudence, probity, consistency, and fairness. Public Works and Government Services Canada plays a significant role in the stewardship of government assets, including physical infrastructure, and programs such as public service pay and pensions.

The Treasury Board of Canada Secretariat also supports stewardship and accountability by playing three key central agency functions:

- ▶ an oversight role, which includes setting policies and standards, monitoring, and reporting on overall management and budgetary performance within government;
- ▶ an enabling role to help departments and agencies improve management performance across government; and
- ▶ a leadership role, leading by example in advancing an integrated management agenda.

In 2006, the Government of Canada announced that it would renew the expenditure management system, which is the framework for the development and implementation of its spending plans and priorities within the limits established by the budget, to ensure the following:

- ▶ managing for results by establishing clear responsibilities for departments to better define the expected outcomes and actual performance of new and existing programs;
- ▶ decision making for results by ensuring that all new programs are fully and effectively integrated with existing programs by reviewing all spending to ensure efficiency, effectiveness, and ongoing value for money; and
- ▶ reporting for results by improving the quality of departmental and government-wide reporting to Parliament.

Other organizations that contribute to public sector management and accountability include the Privy Council Office, the Canada Public Service Agency, the Department of Justice Canada, and the Department of Finance Canada.



Management Accountability Framework

In 2003, the **Management Accountability Framework (MAF)** was developed to provide deputy heads and all public service managers with a list of management expectations that reflect the different elements of current management responsibilities.

The MAF is intended to be a vision for good management, because it defines the conditions that need to be in place to ensure that government is well-managed and to promote management excellence. The MAF is about strengthening accountability to:

- manage government organizations effectively;
- serve ministers and government; and
- deliver on results to Canadians.

The MAF consists of 10 essential elements of sound management, followed by a series of indicators and associated measures. It recognizes that the role of public service employees is to translate the direction provided by government into results for citizens.

Each year, the management results of departments and agencies are assessed by the Treasury Board of Canada Secretariat. The results of the MAF assessments allow for management weaknesses and strengths to be identified and specific management improvement action plans to be developed.

Source: Treasury Board of Canada Secretariat, 2006–07.

Support for effective and efficient client-focussed services and internal operations through service transformation

Improving service delivery to citizens has been seen as a cornerstone of many modern management reforms in the public sector. Canada's federal government has been a world leader in pursuing citizen-centred initiatives to improve access to services, program outcomes, and delivery efficiency. The crux of citizen-centred service is that the government must have the capacity to respond to the needs of citizens with the right combination of services that are readily available.

PWGSC supports the daily operations of nearly 106 federal departments and agencies and provides innovative common services to government.

PWGSC's services include the following:

- ▶ purchasing goods and services on behalf of the government—everything from vehicles to office supplies to military uniforms;
- ▶ through the Receiver General, providing banking services, including making payments for and receiving payments to the Government of Canada and preparing the Public Accounts of Canada;
- ▶ providing office accommodations for public service employees across Canada;
- ▶ managing national heritage properties, such as the Parliament Buildings in Ottawa; and
- ▶ offering information technology, telecommunications, translation, banking, auditing, and many other important services to the government.

Service transformation initiatives

Service transformation fundamentally changes how government services are designed and delivered. It encompasses the internal back-office services, enabling public service employees to carry out their duties and government to function as well as the external public facing services for Canadians, businesses, and international clients. Service transformation initiatives are typically pursued to make service client-focussed, increase service satisfaction, improve internal operating efficiency, and enable better program outcomes—results that demonstrate value for money.

Service Canada was formally launched in 2005 to establish a one-stop service delivery network in partnership with other departments, agencies, and levels of government. It improves the delivery of federal government services, including benefit payments, social insurance numbers, passport applications, job ads, and comprehensive information on accessing programs and

Service Canada: People Serving People

Service Canada has over 20,000 staff dedicated to serving Canadians, with 320 centres in communities throughout the country, the national 1 800 O-Canada call centre, a range of online services offered through www.servicecanada.gc.ca as well as outreach and mobile services.

Source: Service Canada, 2006–07

services administered by other departments and agencies to citizens by providing easy access to government services and benefits, choice in how to access services, and respectful and responsive individual service.

Corporate Administrative Shared Services Transformation aims to enable better resource management across the government enterprise—human, financial, and materiel—by standardizing data and business processes, and piloting the delivery of select internal

Greening Government

PWGSC has been a driving force behind greening construction and greening government.

In 2005, PWGSC committed to using the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) Gold standard, an international standard that sets high benchmarks for high-performance sustainable buildings, for its new office buildings and long-term leases. An example is the new Greenstone Building in Yellowknife that is expected to be the first North of 60 LEED-Canada-Gold-certified office building. The building features an integrated photovoltaic curtain wall, the largest in a Canadian public building, which provides 5% of the building's energy requirements.

In addition, PWGSC adopted the Building Owners and Managers Association (BOMA) Canada's Go Green Plus program as the official national environmental assessment program for existing federal government office buildings in Canada. The Go Green Plus program is a national environmental recognition and certification program for all commercial buildings that provides an assessment of how well a building is performing on key environmental aspects, such as water, energy, waste management, and indoor air quality. Before leasing office space, PWGSC will require that landlords provide an assessment of their buildings using the BOMA assessment tool.

Source: PWGSC, 2006–07



services through a shared services organization. This initiative will enable managers to better deploy and re-deploy resources effectively where and when they are needed across the government. This capability is essential to improve the government's overall effectiveness and agility.

Three PWGSC-led initiatives—Real Property Transformation, Procurement Transformation, and Information Technology Shared Services—also aim to modernize and improve how business is conducted to free up resources from efficiencies and lever economies of scale so that line departments and agencies will be better able to focus on serving Canadians. Each targets a critical piece of the government's operating infrastructure to bring about more consistent levels of service across departments or agencies.

Support for justice and legal programming

Canadians have access to a fair and independent judicial system through the activities and services of various federal organizations, such as the Department of Justice Canada, which provides legal advice, drafts legislation and prepares legal documents for the government. It also prosecutes federal offences, litigates civil cases, and works to ensure that government programs reflect both the common and civil law traditions in Canada. These legal services help protect the integrity of the Canadian legal framework by upholding the laws that define Canadians' rights, keep Canadians safe and regulate the economy.

As the final court of appeal, the Supreme Court of Canada processes hearings and takes decisions on legal matters for citizens and individuals living in Canada. It serves Canadians by leading the development of

The Supreme Court of Canada

Between 1996 and 2006, the Supreme Court of Canada received over 6,300 applications for leave to appeal and granted permission to hear the appeal to approximately 12% of the applications. In total, the Court heard 987 appeals and rendered approximately the same number of judgments. In 2006, 79 appeal judgments were rendered.

Source: Supreme Court of Canada, 2006–07

common and civil law through its decisions on questions of public importance. The Supreme Court also ensures that citizens, the media and members of the legal community have access to information, and are well-informed about, the workings and decisions of the Court.

In addition, the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs helps ensure an independent and efficient federal judiciary, while the Courts Administration Service ensures that the public has effective, timely, and fair access to the litigation processes of the Federal Court of Appeal, the Court Martial Appeal Court of Canada, and the Tax Court of Canada.

Support for Parliament and the Governor General of Canada

Each year, funds are appropriated to support the work of Canada's Parliament, which consists of the Queen (the Head of State), represented by the Governor General, the appointed Senate, and the elected House of Commons. These funds support Senators and parliamentarians in their roles and enable them to carry out their legislative, representative, and oversight duties.

Petitions Presented to Parliament

Members of Parliament represent their constituents and present petitions on their behalf to address issues of public interest. In 2006–07, there were 1,351 petitions presented in the House. The top issues presented in the form of petitions included:

- the automobile industry;
- marriage;
- immigration;
- national child-care program; and
- sexual exploitation of minors.

Source: House of Commons, 2006–07

Senators and parliamentarians received administrative and professional assistance in support of their roles and responsibilities. The Administration in the Senate and the House of Commons consists of almost 1,700 individuals, and includes:

- ▶ procedural and legal services for legislative and committee work;
- ▶ administrative services;
- ▶ precinct services, including security, architectural planning, and building support and maintenance; and
- ▶ the Library of Parliament, which responds to requests for information and reference services daily from Members' offices, parliamentary committees and associations, and parliamentary officials. In 2006–07, the Library of Parliament responded to over 50,000 requests for information, and distributed almost 300,000 documents to citizens.

Parliamentarians are also supported in their work by agents of Parliament, such as the Auditor General of Canada, the Chief Electoral Officer, the Official Languages Commissioner, the Privacy Commissioner, the Access to Information Commissioner, and the Public Sector Integrity Commissioner.

Translation Services for Parliament

The Translation Bureau is Parliament's exclusive supplier of translation, revision and interpretation services. In 2006–07, the Bureau:

- interpreted more than 2,000 sessions for the House of Commons, the Senate, and their committees;
- provided overnight translation of Parliamentary Debates for Hansard transcripts, translating almost 9.5 million words; and
- provided translation and interpretation services for 82 parliamentary committees and sub-committees, compared to 70 committees last year, and 59 in 1999–2000. This represents 20.7 million words compared to an average of 17.4 millions words from 2001 to 2007.

Source: PWGSC, 2006–07

Collection and dissemination of statistical information

In Canada, providing statistics is a constitutional responsibility of the federal government. As Canada's central statistical agency, Statistics Canada collects, compiles, analyzes, and publishes statistical information on the economic, social, and general conditions of the country and its citizens for the whole of Canada and each of the provinces. The statistical information



provided by Statistics Canada is used for many purposes, such as economic analysis, fiscal policy development, electoral boundary development, and assessment of the effectiveness of the health and judicial systems.

These activities ensure that Canadians and their elected representatives are provided with objective information on the evolution of the Canadian economy, society, and environment. Statistics Canada's information resources are also used by businesses, unions, and non-profit organizations to make informed decisions.

2006 Census

Between May 1 and May 13, 2006, approximately 12.5 million households received a Census of Population questionnaire.

One significant change was the development of an efficient and secure internet application. Nationally, 18.5% of Canadian households took advantage of the first-ever opportunity to complete their census questionnaire on the Internet by the end of August 2006.

This was facilitated through PWGSC's Secure Channel, which provides individuals and businesses easy, convenient, secure and private online access to over 130 government services in both official languages.

Source: Statistics Canada and PWGSC, 2006-07



Conclusion

Economic affairs

The Canadian economy is considered to be one of the strongest and healthiest among the G7 countries. Between April 2006 and March 2007, the Canadian economy created 379,000 new jobs, most of which were full-time positions (8 in 10). With strong job creation, the unemployment rate fell to 6.1 per cent early in 2007, a 33-year low. Canada's 28 metropolitan areas accounted for nearly three-quarters of this employment growth.

While Canada has made progress toward achieving an innovative and knowledge-based economy, its performance in innovation is declining slightly compared to that of other G7 countries. On the other hand, the proportion of the Canadian population with a college or university degree increased in the last decade.

Alongside economic priorities, the Government of Canada recognizes that the quality of the environment is central to the long-term quality of Canada's communities and their prosperity. Canada has taken action to make tangible improvements in its environment, including reduced air pollution and greenhouse gas emissions through the implementation of the Clean Air Agenda.

Social affairs

The Government of Canada supports the quality of life of citizens by committing to values that are important to Canadians and by promoting and improving health care services, safe communities, and support to families.

Canada's social well-being is experiencing a number of challenges. While the overall crime rate hit its lowest point in over 25 years in 2006, other serious crimes such as attempted murder, assaults and robbery increased between 2005 and 2006.

Progress has been noted in political participation: voter participation in general elections improved in 2006 after declining steadily over the past decade. The proportion of Canadians who cannot afford adequate, suitable, and affordable shelter is decreasing, indicating that housing conditions continue to improve.

The government is committed to having the best possible system to ensure that all Canadians receive essential medical treatment within clinically acceptable waiting times. It is supporting and enabling innovative approaches to health care delivery, consistent with the principles of a universally accessible and equitable public health care system.

International affairs

In order to meet the challenges and seize the many opportunities a global economy can bring, Canada must also contribute its share to international peace, security, and assistance.

Canada's participation in the stabilization and reconstruction of Afghanistan is a prime example of how Canada contributes to international security. This is an operation that combines elements of diplomacy, defence, and development.

Canadians, who come from every corner of the globe, understand that the life enjoyed by citizens in this country depends increasingly on helping to make life in other countries better. To this end, Canada has taken steps to make aid resources work more effectively and, therefore, laid out a three-point program for enhancing the focus, efficiency, and accountability of Canada's international assistance efforts.

Canada is increasingly benefiting from partnership with its North American neighbours. In 2006, Canada's bilateral trade with the U.S. was close to \$711 billion with, on average, over 1.9 billion worth of goods crossing the border every single day. Canadians are also prospering in the global economy. Indeed, one in five of all Canadian jobs are linked in part to international trade. Furthermore, in 2006–07, Canada made significant progress in finalizing negotiations for a free trade agreement with the EFTA. This agreement will confer a distinct competitive advantage to Canadian business.

Government affairs

Canadians rightly expect a lot from their public sector. They expect the government to pursue policies and programs that take into account and are responsive to public priorities; they expect the government to operate in an open, transparent, and accountable manner; and they want to know that government programs and services are well managed. Above all, they want assurances that they are receiving good value for their tax dollars.



To restore public trust and respond to Canadians' demands to be more accountable for meaningful results, Government of Canada committed to its core priority of improving the accountability and transparency of government operations.

Partnering for success

The Government of Canada recognizes that it is only one of many entities that shape Canadian society and that quality of life depends on many factors. For this reason, the federal government partners with other levels of government, private and voluntary sectors, non-governmental organizations, and individuals to achieve the best possible social, economic, and environmental outcomes for Canadians.

Give us your feedback

The federal government is committed to continually improving its reporting to parliamentarians and Canadians. We want to know what you think of this report—what you like best and what you think needs to be changed so that we can make improvements.

We welcome your comments by mail, telephone, fax, or email.

Treasury Board of Canada Secretariat
Results-based Management Division
140 O'Connor Street
7th Floor, East Tower
Ottawa ON K1A 0R5

Telephone: 613-957-7183

Fax: 613-946-3718

Email: prad-drrp@tbs-sct.gc.ca



Appendix

Performance Highlights

This chart summarizes the material presented in the report regarding Canada's performance in 13 outcome areas within 3 federal spending areas over the past five to ten years (depending on the relevance and availability of data).



Legend

- ▲ Improving performance
- No definitive trend noted at this time (due to either a lack of trend data, relatively stable performance and trends, or multiple measures with opposing trends)
- ▼ Declining performance

Economic affairs










Outcome area	Trend	Indicator	Performance Highlights
Income security and employment for Canadians 	▲	Employment	The average employment rate (for persons 15 and over) increased from 58.4% in 1996 to 63.0% in 2006. The highest employment rates are found in the western provinces and Ontario. The Atlantic provinces and Quebec generally continue to have higher unemployment rates than the Canadian average. Nonetheless, since 2002, the unemployment rate has fallen from an average of 7.7% to 6.0%.
	▲	Income security	After declining in the first half of the 1990s, real disposable income (RDI) per capita has increased at about 2% per year since 1997, reflecting strong employment growth and cuts in personal taxes. In 2006, RDI per capita rose by nearly 3% from the 2005 level.

Economic affairs (cont'd)



Outcome area	Trend	Indicator	Performance Highlights
Strong economic growth 			According to latest data available, the percentage of Canadians living below the low income cut-offs decreased from 15.7% in 1996 to 10.8% in 2005, based on after-tax income. (Statistics Canada, 2007)
	▲	Real gross domestic product (GDP)	The real GDP grew at an annualized rate of 3.9% in the first quarter of 2007 and 2.8% for 2006 as a whole. This was slightly below the increases experienced in both 2004 and 2005.
	—	Cost-competitiveness	In January 2006, Canada's performance in cost-competitiveness had shown improvements in relation to the G7 countries. Canada leads the G7 in terms of low business costs, with a cost advantage of 5.5% over the U.S. However, this number has declined from 9.0% in 2004, primarily due to strong appreciation in value of the Canadian dollar relative to the U.S. dollar over the last two years.
	—	Natural resources sustainability	Among the 95 commercial fish stocks assessed from 2003 to 2006, 20 stocks were healthy and increasing; 28 were healthy and stable; and 47 were declining or depleted. The percentage of assessed stocks that are healthy as compared with those that are declining or depleted has decreased approximately 6% since the 2001–03 period.
An innovative and knowledge-based economy 	▲	Green economic practices	ISO 14001 is an international environmental management standard. Canadian firms with ISO 14001 certification increased from 100 in 1999 to 1,636 in 2005 and 1,679 in 2006.
	▼	Innovation	Canada's performance in innovation has declined slightly in recent years. Canada's gross domestic expenditure on research and development (GERD) as a percentage of GDP has decreased continuously from 2.09% in 2001 to 1.9% in 2006. Over this time, the government continued to increase its investments in research and development. In terms of other innovation measures, such as Canada's world share in triadic patent families and science and engineering article outputs, Canada is behind the U.S. and other G7 countries.



Economic affairs (cont'd)

Outcome area	Trend	Indicator	Performance Highlights
A clean and healthy environment 		Educational attainment	In the last decade, the proportion of Canadians with a college or university degree increased. In 2001, 61.0% of all Canadians aged 25 to 34 had at least some education beyond high school—a marked increase over a decade earlier when only 49.0% of people in that age category had any post-secondary education.
		Literacy	The 2003 data from the <i>Adult Literacy and Life Skills Survey</i> indicate that the average literacy score for Canadians has not changed significantly since 1994.
		Air quality	Nationally, the population-weighted, warm-season average of ground-level ozone increased approximately 12% from 1990 to 2005. Ground-level ozone is a key component of smog and one of the most harmful air pollutants to which people are exposed. Ozone is an important indicator of air quality because there are currently no established thresholds below which it does not pose a risk to human health.
		Water use	In 2004, average residential water use per person was 329.0 L per day—the second lowest in over a decade—an increase of 2.0 L from the lowest rate in 1996 but an improvement over the previous survey results from 1999 and 2001.
		Biodiversity	As of May 2006, the status of 163 species previously determined to be at risk had been reassessed. Of these, the status of 48 species worsened (29.4%), whereas 27 species (16.6%) were determined to be no longer at risk or placed in a lower risk category.
A fair and secure marketplace 		Greenhouse gas emissions	Canadian greenhouse gas emissions increased slightly from 2003 levels. Overall, the long-term trend indicated that emissions in 2005 were approximately 25% greater than the 1990 level.
		Barriers to entrepreneurship	In 2003, Canada had the lowest level of regulatory barriers to entrepreneurship among G7 countries, up from the second lowest in 2002. Canada shared its top position with the United Kingdom.

Social affairs

Outcome area	Trend	Indicator	Performance Highlights
Healthy Canadians 	▲	Life expectancy	Life expectancy at birth has steadily increased, from 77.8 years in 1991 to 80.3 years in 2004 (82.6 years for women and 77.8 years for men).
	▲	Self-rated health status	From 2003 to 2005, the proportion of Canadians describing their health as "excellent" or "very good" increased. In 2005, 65.5% of Canadians aged 12 and older reported that they were in excellent or very good health, up from 59.6% in 2003.
	—	Healthy lifestyles	In the last decade, Canadians' progress toward living healthy lifestyles has been mixed. Although people are exercising more, a greater proportion of Canadians are considered overweight or obese.
	—	Waiting times	In 2005, the median waiting time was about four weeks for specialist visits and non-emergency surgery and three for diagnostic tests. Nationally, median waiting times remained stable from 2003 to 2005, but there were differences at the provincial level.
	—	Patient satisfaction	From 2000–01 to 2002–03, the percentage of Canadians who rated the quality of overall health services "excellent" or "good" increased slightly from 84.4% to 86.6%.
Safe and secure communities 	—	Safety	Canada's overall national crime rate, based on incidents reported to police, hit its lowest point in over 25 years in 2006. The crime rate dropped 3% in 2006, mainly due to declines in non-violent crimes such as break-ins, thefts and counterfeiting. The national crime rate has decreased by about 30% since peaking in 1991. Between 2005 and 2006, however, other serious crimes, such as attempted murder, assaults, and robbery, increased.
	▲	Housing	In 1996, 16.7% of households in Canada's census metropolitan areas (CMAs) and 15.6% of all of Canada's households were labelled as being in core housing need. In 2001, this proportion had dropped to 14.7% among CMAs and to 13.7% for all Canadian households.*

* In 2005, after verification of ongoing research, CMHC re-released estimates for 1996 and 2001 core housing needs.



Social affairs (cont'd)

Outcome area	Trend	Indicator	Performance Highlights
A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion 🗳️	—	Attitudes toward diversity	Public opinion polls indicate that Canadians' attitudes toward diversity appear to be mixed. While personal tolerance of others increased slightly—29.0% of Canadians believed they were more tolerant of ethnic groups in 2004, up from 23.0% in 1991—support for affirmative action declined from 44.0% in 1985 to 28.0% in 2004.
	▲	Attitudes toward linguistic duality	In 2006, 72% of Canadians said they were personally in favour of bilingualism for all of Canada—16% increase since 2003 (56%). Moreover, 68.7% of Canadians agree that having French as well as English spoken in Canada enhances employment and business opportunities for all Canadians.
	—	Volunteerism	In 2004, nearly 12 million Canadians, or 45% of the population aged 15 and over, volunteered through a group or organization during the 12-month period covered by the 2004 <i>Canada Survey of Giving, Volunteering and Participating</i> .
	▲	Political participation	After declining steadily over the past decade, voter participation in general elections improved in 2006. From the lowest rate in modern Canadian history at 60.9% in 2004, the voter turnout at the 2006 federal general election reached 64.7%.
A vibrant Canadian culture and heritage 🗳️	▲	Participation in cultural and heritage activities	From 1998 to 2005, cultural participation among the Canadian population aged 15 and over was on the rise in almost all areas. For instance, professional concert and performance attendance increased from 35% to 41%, while gallery and museum visits grew from 22% to 26%. The movie-going rate of 60% in 2005, however, remained almost identical to the 1998 rate of 59%.

International affairs

Outcome area	Trend	Indicator	Performance Highlights
A safe and secure world through international cooperation 📄	▲	Armed conflicts	In 2006, there were 29 armed conflicts in 25 countries—down from 32 in 27 countries, representing a general decline in armed conflicts since 1996, when the number worldwide was at 40. (Source: <i>The Ploughshares Monitor</i> , Summer 2007)
Global poverty reduction through sustainable development 📄	▲	Official development assistance (ODA) as a percentage of gross national income (GNI)	In 2006, Canada contributed 0.30% (or about U.S. \$3.7 billion) of its GNI to ODA, down 0.04% from its 2005** contribution of 0.34%, but still higher than the 2004 level of 0.27%.
A strong and mutually beneficial North American partnership 📄	▲	Merchandise trade	Merchandise imports: In 2006, Canadian merchandise imports from the U.S. totalled \$217.6 billion or 54.9% of all imports; and merchandise imports from Mexico totalled \$16.0 billion or 4.0% of all imports, up \$3.9 billion from 2000 and \$10.7 billion since 1995. Merchandise exports: In 2006, Canadian merchandise exports to the U.S. totalled \$359.3 billion or 82% of all exports that year and merchandise exports to Mexico totalled \$4.4 billion, or 1% of all exports, up \$2.4 billion since 2000.
A prosperous Canada through global commerce 📄	▲	Canada's investment position	Canadian direct investment abroad: Since the 1986 level of \$64.8 billion, Canadian direct investment abroad has been multiplied by eight, reaching \$523.3 billion in 2006—a 13.8 per cent increase from 2005. Foreign direct investment: Since 1986, the level of foreign direct investment in Canada has grown by 367%, from \$96.1 billion to \$448.9 billion in 2006.

** The level of Canada's contribution in 2005 resulted from one-time increases in debt relief to Iraq and the extraordinary relief and reconstruction response to the Indian Ocean Tsunami and Pakistan earthquake.

Les affaires internationales

Secteur de résultats	Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
----------------------	----------	------------	-----------------------------------

Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale

Conflits armés

En 2006, on comptait 29 conflits armés dans 25 pays – en baisse par rapport à 32 conflits armés dans 27 pays en 2005, ce qui représente une diminution générale du nombre de conflits armés depuis 1996, alors qu'on en dénombrait 40 dans le monde.
(Source : *The Ploughshares Monitor*, été 2007)

La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Aide publique au développement (APD) en pourcentage du revenu national brut (RNB)

En 2006, le Canada a consacré 0,30 p. 100 (soit environ 3,7 milliards de dollars américains) de son RNB à l'APD, soit une baisse de 0,04 p. 100 par rapport à sa contribution de 0,34 p. 100 en 2005*. Sa contribution reste toutefois supérieure à celle de 2004, qui était de 0,27 p. 100.

Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

Echanges commerciaux

En 2006, les importations de marchandises en provenance des États-Unis se sont chiffrées à 217,6 milliards de dollars, soit 54,9 p. 100 de l'ensemble des importations, et les importations de marchandises en provenance du Mexique ont totalisé 16 milliards de dollars, soit 4 p. 100 de l'ensemble des importations, en hausse de 3,9 milliards de dollars par rapport à 2000 et de 10,7 milliards de dollars depuis 1995.

Position du Canada en matière d'investissement

Exportations de marchandises : En 2006, les exportations de marchandises canadiennes vers les États-Unis ont totalisé 359,3 milliards de dollars, soit 82 p. 100 de l'ensemble des exportations cette année-là; les exportations de marchandises vers le Mexique ont totalisé 4,4 milliards de dollars, soit 1 p. 100 de l'ensemble des exportations, en hausse de 2,4 milliards de dollars depuis 2000.

Investissement direct du Canada à l'étranger : Depuis le niveau de 64,8 milliards de dollars enregistré en 1986, les investissements directs du Canada à l'étranger ont été multipliés par huit, pour atteindre 523,3 milliards de dollars en 2006 – soit une hausse de 13,8 p. 100 par rapport à 2005.

Investissement direct étranger : Depuis 1986, le niveau des investissements directs étrangers au Canada s'est accru de 367 p. 100, passant de 96,1 milliards de dollars à 448,9 milliards de dollars en 2006.

*Le niveau de la contribution du Canada en 2005 résultait d'augmentations ponctuelles de l'allègement de la dette de l'Irak et de mesures extraordinaires d'allègement et de reconstruction prises après le tsunami dans l'océan Indien et le tremblement de terre au Pakistan.

Secteur de résultats	Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
----------------------	----------	------------	-----------------------------------

Une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale	—	Attitudes à l'égard de la diversité	D'après les sondages de l'opinion publique, les attitudes des Canadiens à l'égard de la diversité semblent contradictoires. Si le seuil de tolérance personnel s'est légèrement amélioré – 29,0 p. 100 des Canadiens étaient d'avis qu'ils étaient plus tolérants à l'égard des groupes ethniques en 2004, en hausse par rapport à 23,0 p. 100 en 1991 – le soutien aux mesures d'action positive a baissé pour passer de 44,0 p. 100 en 1985 à 28,0 p. 100 en 2004.
---	---	-------------------------------------	--

Attitudes à l'égard de la dualité linguistique	▲	En 2006, 72 p. 100 des Canadiens ont déclaré être personnellement favorables au bilinguisme dans tout le Canada – une hausse de 16 p. 100 depuis 2003 (56,0 p. 100). En outre, 68,7 p. 100 des Canadiens sont d'accord pour dire que le fait de parler le français et l'anglais au Canada améliore les possibilités d'emploi et d'affaires, et ce, pour tous les Canadiens.
--	---	---

Bénévolat	—	En 2004, près de 12 millions de Canadiens, soit 45 p. 100 de la population âgée de 15 ans et plus, ont fait du bénévolat pour un groupe ou une organisation, pendant la période de 12 mois couverte par l' <i>Enquête canadienne sur le don, le bénévolat et la participation de 2004</i> .
-----------	---	---

Participation à la vie politique	▲	Après avoir régulièrement baissé au cours de la décennie écoulée, la participation aux élections générales s'est améliorée en 2006. La participation électorale, la plus basse dans toute l'histoire du Canada a été enregistrée en 2004, 60,9 p. 100, mais elle s'est accrue pour atteindre 64,7 p. 100 à l'élection générale fédérale de 2006.
----------------------------------	---	--


Participation aux activités culturelles et patrimoniales	▲	Entre 1998 et 2005, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a augmenté dans presque tous les secteurs. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui ont assisté à des concerts et à des spectacles donnés par des professionnels est passé de 35 p. 100 à 41 p. 100, et la visite de galeries d'arts et de musées s'est accrue pour passer de 22 p. 100 à 26 p. 100. Néanmoins, le taux de fréquentation des salles de cinéma de 60 p. 100 observé en 2005 est resté quasi identique au taux de 59 p. 100 enregistré en 1998.
--	---	--

Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques





Les affaires sociales


Secteur de résultats	Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
----------------------	----------	------------	-----------------------------------


Des Canadiens en santé  **Esperance de vie**



L'esperance de vie à la naissance n'a fait qu'augmenter pour passer de 77,8 ans en 1991 à 80,3 ans en 2004 (82,6 ans pour les femmes et 77,8 ans pour les hommes).


Autoévaluation de l'état de santé  Entre 2003 et 2005, le pourcentage des Canadiens jugeant leur état de santé « excellent » ou « très bon » a augmenté. En 2005, 65,5 p. 100 des Canadiens âgés de 12 ans et plus ont qualifié leur état de santé d'excellent ou de très bon, en hausse par rapport à 59,6 % en 2003.

Modes de vie sains  Au cours de la décennie écoulée, les progrès accomplis par les Canadiens en ce qui touche les modes de vie sains ont été inégaux. Il est vrai que les Canadiens font davantage d'exercices, mais une plus grande proportion d'entre eux sont également considérés comme obèses ou souffrant d'un excédent de poids.

Temps d'attente  En 2005, le temps d'attente médian était d'environ quatre semaines pour une visite chez un spécialiste et une chirurgie non urgente, et de trois semaines pour des tests de diagnostic. À l'échelle nationale, les temps d'attente médians sont restés stables entre 2003 et 2005, mais on a constaté des écarts au niveau provincial.

Satisfaction des patients  Entre 2000-2001 et 2002-2003, le pourcentage des Canadiens qui estimaient que la qualité des services de soins de santé dans leur ensemble était « excellente » ou « bonne » a légèrement augmenté passant de 84,4 p. 100 à 86,6 p. 100.

Des collectivités sécuritaires et sécurisées  **Sécurité**  Le taux de criminalité du Canada, d'après les incidents rapportés à la police, a connu son niveau le plus bas en plus de 25 ans, en 2006. Le taux de criminalité a chuté de 3 p. 100 en 2006, essentiellement sous l'effet de la baisse des crimes non violents comme les entrées par effraction, les vols et les contrefaçons. Le taux de criminalité national a baissé d'environ 30 p. 100 depuis le sommet atteint en 1991. Toutefois, entre 2005 et 2006, d'autres crimes graves comme les tentatives de meurtre, les vols de fait et les vols qualifiés ont augmenté.

Logement  En 1996, 16,7 p. 100 des ménages des régions métropolitaines de recensement du Canada et 15,6 p. 100 de l'ensemble des ménages du Canada avaient un « besoin impérieux en matière de logement ». En 2001, cette proportion a chuté pour s'établir à 14,7 p. 100 dans les régions métropolitaines de recensement et à 13,7 p. 100 pour l'ensemble des ménages du Canada*.

* En 2005, après vérification des travaux de recherche en cours, la SCHL a procédé à une deuxième diffusion des prévisions concernant les besoins impérieux en matière de logement pour 1996 et 2001.

38

Les affaires économiques (suite)

Secteur de résultats Tendances Indicateur Points saillants sur le rendement

Une croissance économique forte	▲	Produit intérieur brut (PIB) réel	Le produit intérieur brut (PIB) réel a augmenté au taux annuelisé de 3,9 p. 100 au cours du premier trimestre de 2007 et de 2,8 p. 100 pour l'année 2006 dans son ensemble. Le taux est légèrement inférieur aux taux d'augmentation observés pour les années 2004 et 2005.	—	Compétitivité des coûts	En janvier 2006, le rendement du Canada au chapitre de la compétitivité des coûts s'était amélioré par rapport à celui des pays du G-7. Le Canada est en tête du G-7 pour ce qui est de coûts de revient de l'entreprise peu élevés, ce qui lui donne un avantage au niveau des coûts de 5,5 p. 100 par rapport aux États-Unis. Néanmoins, cet avantage a régressé car il était de 9,0 p. 100 en 2004, essentiellement à cause de la forte appréciation de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain au cours des deux dernières années.	—	Durabilité des ressources naturelles	Parmi les 95 stocks de poissons commerciaux qui ont été évalués entre 2003 et 2006, 20 stocks étaient sains et croissants, 28 étaient sains et stables, et 47 étaient en diminution ou épuisés. Le pourcentage de stocks évalués qui sont sains comparativement au pourcentage des stocks qui sont en diminution ou épuisés a diminué d'environ 6 p. 100 depuis la période de 2001 à 2003.	▼	Pratiques économiques vertes	ISO 14001 est une norme internationale de gestion environnementale. Le nombre d'entreprises canadiennes ayant la certification ISO 14001 a augmenté, passant de 100 en 1999 à 1 636 en 2005 et à 1 679 en 2006.	▲	Innovation	Au chapitre de l'innovation, le rendement du Canada a légèrement baissé ces dernières années. Les dépenses intérieures brutes en recherche et développement (DIRD) du Canada, exprimées en un pourcentage du PIB, n'ont cessé de baisser pour passer de 2,09 p. 100 en 2001 à 1,9 p. 100 en 2006. Pendant cette période, le gouvernement a continué d'accroître ses investissements dans la recherche et le développement. Selon d'autres mesures d'innovation, comme la part mondiale des familles de brevets triadiques qui revient au Canada ainsi que la production d'articles scientifiques et techniques, le Canada se place derrière les États-Unis et d'autres pays du G-7.	Une économie axée sur l'innovation et le savoir
---------------------------------	---	-----------------------------------	---	---	-------------------------	---	---	--------------------------------------	--	---	------------------------------	---	---	------------	---	---

Appendice

Points saillants sur le rendement

Le tableau qui suit résume l'information fournie dans le présent rapport sur le rendement du Canada pour 13 secteurs de résultats répartis dans trois domaines d'intervention fédérale au cours des cinq à dix dernières années (selon la pertinence et la disponibilité des données).

Légende

- ▲ Rendement à la hausse
- Aucune tendance définie observée en ce moment (en raison du manque de données sur les tendances, du rendement et des tendances relativement stables, ou des nombreuses mesures démontrant des tendances opposées.)
- ▼ Rendement à la baisse

Les affaires économiques

Secteur de résultats	Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
----------------------	----------	------------	-----------------------------------

La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens	▲	Emploi	Le taux d'emploi moyen (pour les personnes âgées de 15 ans et plus) a augmenté pour passer de 58,4 p. 100 en 1996 à 63,0 p. 100 en 2006. Les taux d'emploi les plus élevés ont été enregistrés dans les provinces de l'Ouest et en Ontario. Les provinces de l'Atlantique et le Québec ont enregistré généralement des taux de chômage plus élevés que la moyenne pour le Canada. Néanmoins, depuis 2002, le taux de chômage a chuté pour passer d'une moyenne de 7,7 p. 100 à 6,0 p. 100.
Sécurité du revenu	▼	Sécurité	Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible (RRD) par habitant a augmenté en moyenne d'environ 2 p. 100 par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des mesures de réduction de l'impôt des particuliers. En 2006, le RRD par habitant a augmenté de près de 3 p. 100 par rapport au niveau de 2005.



Vos commentaires sont
les bienvenus

Le gouvernement du Canada s'est engagé à
améliorer sans cesse l'information qu'il
communiquait aux parlementaires et aux
Canadiens. Nous tenons à savoir ce que vous
pensez du présent rapport, c'est-à-dire, ce qui
vous plaît le plus et ce qui, selon vous, devrait
être modifié, pour que nous puissions
apporter les améliorations qui s'imposent.
Vous pouvez nous faire parvenir vos
commentaires par courrier, téléphone,
télécopieur ou courriel.

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats
140, rue O'Connor
7^e étage, tour Est
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
Téléphone : 613-957-7183
Télécopieur : 613-946-3718
Courriel : prad-drrp@tbs-sct.gc.ca

Les affaires gouvernementales

Les attentes des Canadiens envers le secteur
public sont grandes, et ce, à juste titre. Ils
s'attendent à ce que le gouvernement mette en
place des politiques et adopte des programmes
qui tiennent compte des priorités publiques et
y donnent suite. Ils tiennent à ce qu'il
fonctionne d'une manière ouverte,
transparente et responsable, et ils veulent être
sûrs que les programmes et les services du
gouvernement sont bien gérés. Par dessus
tout, ils veulent avoir l'assurance que le
gouvernement leur en donne pour leur argent.
Pour rétablir la confiance du public et
répondre aux exigences des Canadiens qui
réclament une meilleure responsabilité à
l'égard de résultats valables, le gouvernement
du Canada s'est engagé à donner suite à sa
priorité fondamentale consistant à accroître
la responsabilité et à améliorer la
transparence des opérations
gouvernementales.

Partenariat pour la réussite

Le gouvernement du Canada reconnaît qu'il
n'est qu'une des nombreuses entités qui
façonnent notre société et que la qualité de vie
dépend de nombreux facteurs. C'est la raison
pour laquelle il travaille en partenariat avec
d'autres paliers de gouvernement, les secteurs
privé et bénévole, les organisations non
gouvernementales et les particuliers, afin
d'obtenir les meilleurs résultats possibles
sur les plans social, économique et
environnemental, dans l'intérêt
des Canadiens.

Les affaires sociales

Le gouvernement du Canada soutient la qualité de vie des citoyens en s'engageant à respecter les valeurs auxquelles tiennent les Canadiens, en faisant la promotion des services de soins de santé, des collectivités sécuritaires et de l'aide aux familles, et en apportant des améliorations dans ces domaines.

Cependant, un certain nombre de défis compromettent le bien-être social du Canada. En effet, si, en 2006, le taux de criminalité global a atteint son niveau le plus bas en plus de 25 ans, d'autres crimes graves comme les tentatives de meurtre, les voies de fait et les vols qualifiés ont pris de l'ampleur entre 2005 et 2006.

Il est à noter que des progrès ont été accomplis au chapitre de la participation aux activités politiques. Ainsi, la participation à l'élection générale de 2006 a connu un regain de vigueur, après un recul constant au cours de la décennie écoulée. La proportion de Canadiens qui ne peuvent s'offrir un logement de qualité suffisante, de taille adéquate ou d'un coût abordable est à la baisse, indiquant ainsi que les conditions de logement continuent de s'améliorer.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à se doter du meilleur système possible pour faire en sorte que tous les Canadiens reçoivent des traitements médicaux essentiels dans des délais d'attente acceptables sur le plan médical. Il favorise l'adoption d'approches novatrices en ce qui touche la prestation des soins de santé, conformément aux principes d'un système de soins de santé public universellement accessible et équitable, et il prend les moyens voulus afin d'atteindre cet objectif.

Les affaires internationales

Afin de relever les défis et de saisir les nombreuses possibilités que peut apporter une économie mondiale, le Canada doit aussi contribuer à la paix, à la sécurité et à l'aide dans le monde.

La participation du Canada à la stabilisation et à la reconstruction de l'Afghanistan illustre parfaitement la contribution de notre pays à la sécurité internationale. C'est le genre d'opération qui réunit des éléments de la diplomatie, de la défense et du développement.

Les Canadiens, qui proviennent de tous les coins du monde, savent que la vie dont jouissent les citoyens de notre pays est de plus en plus tributaire de l'aide aux autres pays pour y améliorer également la vie de leurs habitants. Le gouvernement fédéral a donc pris des mesures pour améliorer l'efficacité des ressources consacrées à l'aide, et il a dressé un programme en trois volets pour mieux cibler les efforts d'aide internationale du Canada, en accroître l'efficacité et mieux en rendre compte.

En outre, le Canada profite de plus en plus de ses partenariats avec ses voisins nord américains. En 2006, le commerce bilatéral du Canada avec les États-Unis a totalisé près de 711 milliards de dollars, et la valeur moyenne des échanges de biens outre-frontière représente plus de 1,9 milliard de dollars chaque jour. Les Canadiens prospèrent au sein de l'économie mondiale. En fait, un emploi canadien sur cinq est lié en partie au commerce mondial. Enfin, en 2006-2007, le Canada a réalisé des progrès importants en ce qui a trait à l'achèvement de négociations pour conclure un accord de libre-échange avec l'Association européenne de libre-échange. Cet accord procurera un avantage concurrentiel distinct aux entreprises canadiennes.

Conclusion

Les affaires économiques

L'économie canadienne est considérée comme l'une des plus fortes et des plus saines parmi les pays du G-7. Entre avril 2006 et mars 2007, l'économie canadienne a créé 379 000 emplois, pour la plupart des emplois à temps plein (huit sur dix). La forte création d'emplois a fait chuter le taux de chômage qui, au début de 2007, était de 6,1 p. 100, soit le taux le moins élevé en 33 ans. Les 28 régions métropolitaines du Canada sont à l'origine de près des trois quarts de cette croissance de l'emploi.

Certes, le Canada a fait des progrès sur la voie d'une économie novatrice et axée sur le savoir, mais son rendement en matière d'innovation est légèrement en baisse comparativement à celui des autres pays du G-7. Par contre, la proportion des Canadiens qui détiennent un diplôme collégial ou universitaire s'est accrue au cours de la décennie écoulée.

Outre les priorités économiques, le gouvernement du Canada reconnaît que la qualité de l'environnement est essentielle au bien-être à long terme et à la prospérité des collectivités du pays. Il a donc adopté des mesures pour apporter des améliorations concrètes à l'environnement, dont la réduction de la pollution atmosphérique et des émissions des gaz à effet de serre en mettant en œuvre le Programme de l'air pur.



Ces activités permettent de communiquer une information objective aux Canadiens et à leurs représentants élus sur l'évolution de notre société et de notre économie, et sur l'environnement. Les entreprises, les organisations syndicales et les organismes à but non lucratif se servent également des ressources d'information de Statistique Canada pour prendre des décisions éclairées.

Recensement de 2006

Entre le 1^{er} mai et le 13 mai 2006, environ 12,5 millions de ménages ont reçu un questionnaire aux fins du recensement de la population.

La mise au point d'une application Internet efficace et sécurisée est un changement qu'il vaut la peine de mentionner. À l'échelle nationale, 18,5 p. 100 des ménages canadiens ont saisi cette toute nouvelle possibilité de remplir le questionnaire sur Internet avant la fin d'août 2006.

Le processus a été facilité par la Voie de communication protégée de TPSCG, qui fournit un accès en direct facile, pratique, sécuritaire et personnel à plus de 130 services gouvernementaux, dans les deux langues officielles.

Source : Statistique Canada et TPSCG, 2006-2007

Services de traduction au Parlement

Le Bureau de la traduction est le seul fournisseur de services de traduction, de révision et d'interprétation du Parlement. En 2006-2007, le Bureau a :

- offert des services d'interprétation pour plus de 2 000 séances à la Chambre des communes, au Sénat, et pour leurs comités respectifs;
- assuré la traduction, du jour au lendemain, des débats parlementaires pour la transcription du hansard, ce qui a représenté près de 9,5 millions de mots;
- fourni des services de traduction et d'interprétation à 82 comités et sous-comités parlementaires, comparativement à 70 comités l'année dernière par rapport à 59 en 1999-2000. Ce volume de travail représente 20,7 millions de mots comparativement à une moyenne de 17,4 millions de mots entre 2001 et 2007.

Source : TPSCG, 2007-2008

Recueil et communication de données statistiques

Au Canada, la fourniture de données statistiques est une responsabilité constitutionnelle du gouvernement fédéral. En tant qu'organisme central de statistique, Statistique Canada recueille, dépouille, analyse et publie des données statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens, pour l'ensemble du Canada et pour chacune des provinces. Les données statistiques fournies par Statistique Canada sont très utiles; par exemple on les utilise pour les analyses économiques, l'élaboration de la politique financière, la délimitation des circonscriptions et l'évaluation de l'efficacité des systèmes de soins de santé et juridiques.

L'information et soient bien informés à propos de ses rouages et décisions.

Pour sa part, le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale aide à assurer un système judiciaire indépendant et efficace, et le Service administratif des tribunaux judiciaires veille à ce que le public puisse accéder de façon efficace, opportune et équitable aux procédures judiciaires de la Cour d'appel fédérale, de la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.

Pétitions présentées au Parlement

Les députés représentent leurs électeurs et présentent des pétitions en leur nom sur des questions d'intérêt public. En 2006-2007, 1 351 pétitions ont été déposées à la Chambre. Voici la liste des principales questions ayant fait l'objet de pétitions :

- l'industrie automobile;
- le mariage;
- l'immigration;
- le programme national de garderies;
- l'exploitation sexuelle des mineurs.

Source : Chambre des communes, 2006-2007

Soutien au Parlement et au gouverneur général du Canada

Chaque année, des fonds sont affectés à l'appui des travaux du Parlement du Canada, qui réunit la Reine (chef de l'État), représentée par le gouverneur général; le Sénat dont les membres sont nommés et la Chambre des communes, dont les membres sont élus. Ces fonds aident les sénateurs et les députés à s'acquitter de leurs rôles et leur permettent de mener à bien leurs tâches en matière de législation, de représentation et de surveillance.

Les sénateurs et les députés ont reçu une aide administrative et professionnelle dans l'exercice de leurs rôles et responsabilités. L'Administration du Sénat et de la Chambre des communes compte près de 1 700 personnes et comprend :

- des services de la procédure et des services juridiques pour les travaux législatifs et les travaux des comités;
- des services administratifs;
- les services de la Cité parlementaire, notamment la sécurité, la planification de l'architecture et le soutien et l'entretien des édifices;

- la Bibliothèque du Parlement, qui répond aux demandes de services d'information et de référence provenant des bureaux des députés, des comités parlementaires et des associations, et des fonctionnaires du Parlement. En 2006-2007, la Bibliothèque du Parlement a donné suite à plus de 50 000 demandes d'information et distribué près de 300 000 documents aux citoyens. Les parlementaires sont aussi assistés, dans leur travail, par des agents du Parlement comme le vérificateur général du Canada, le Directeur général des élections, le Commissaire aux langues officielles, le Commissaire à la protection de la vie privée, le Commissaire à l'accès à l'information et le Commissaire à l'intégrité du secteur public.

prestation des services fédéraux aux citoyens (notamment le versement des prestations, les numéros d'assurance sociale, les demandes de passeport, les annonces d'emploi et une information complète sur l'accès aux programmes et aux services gérés par d'autres ministères et organismes) en fournissant un accès facile aux services et aux prestations du gouvernement, un choix quant au mode d'accès aux services et un service personnalisé respectueux et souple.

La Transformation des services administratifs ministériels partagés vise à permettre une meilleure gestion des ressources de l'entité gouvernementale – ressources humaines, financières et matérielles – en uniformisant les processus liés aux données et les procédés de travail et en dirigeant la prestation de services internes choisis dans ces secteurs fonctionnels, par l'intermédiaire d'une organisation de services partagés. Cette initiative permettra aux gestionnaires d'affecter et de réaffecter les ressources efficacement, selon les besoins, au sein du gouvernement. Cette capacité est essentielle à l'amélioration de l'efficacité globale et de la capacité d'adaptation du gouvernement.

Trois initiatives dirigées par TPSGC – Transformation du secteur des biens immobiliers, Transformation des achats et Services partagés en matière de technologie de l'information – visent également à moderniser et à améliorer la conduite des activités afin de libérer des ressources grâce aux économies réalisées et de créer des économies d'échelle, ce qui permettrait aux ministères et aux organismes responsables d'insister davantage sur le service aux Canadiens. Chaque initiative est ciblée sur un élément fondamental de l'infrastructure opérationnelle du gouvernement afin d'obtenir des niveaux de service davantage cohérents à l'échelle des ministères et des organismes.

Soutien à la justice et aux programmes juridiques

Les Canadiens ont accès à un système judiciaire équitable et indépendant, grâce aux activités et aux services de diverses organisations fédérales, comme le ministère de la Justice qui fournit des conseils juridiques, rédige des lois et prépare des documents juridiques pour le gouvernement. En outre, il intente des actions en justice lorsqu'il y a infraction à la loi fédérale, porte en justice les affaires de droit civil et veille à ce que les programmes gouvernementaux reflètent les traditions à la fois de la common law et du droit civil au Canada. Ces services juridiques aident à protéger l'intégrité du cadre juridique canadien en faisant respecter les lois qui définissent les droits des Canadiens, maintenant la protection des Canadiens et réglementent l'économie.

À titre de juridiction d'appel de dernier ressort, la Cour suprême du Canada tient le processus d'audience et rend des décisions concernant des questions juridiques, pour le compte des citoyens et des personnes vivant au Canada. Elle sert les Canadiens en dirigeant l'évolution de la common law et du droit civil au moyen des décisions qu'elle rend à l'égard de questions qui sont d'importance publique. La Cour suprême veille aussi à ce que les citoyens, les médias et les membres de la collectivité juridique aient accès à

La Cour suprême du Canada

Entre 1996 et 2006, la Cour suprême du Canada a reçu plus de 6 300 demandes d'autorisation d'appel et accordé une autorisation d'appel pour environ 12 p. 100 des demandes. En tout, la Cour a instruit 987 appels et rendu approximativement le même nombre de jugements. En 2006, 79 jugements ont été rendus pour des appels.

Source : Cour suprême du Canada, 2006-2007



- la fourniture de locaux aux fonctionnaires dans tout le pays;
- la gestion d'importants biens patrimoniaux nationaux comme les édifices du Parlement à Ottawa;
- la prestation de services au gouvernement dans les domaines de la technologie de l'information, des télécommunications, de la traduction, des opérations bancaires, de la vérification, et de nombreux autres services importants.

Initiatives de transformation de la prestation de services

La transformation de la prestation de services modifie radicalement la conception et la prestation des services gouvernementaux. Elle couvre les services « de soutien » à l'intérieur, qui permettent aux fonctionnaires d'accomplir leurs tâches et au gouvernement, de fonctionner, ainsi que les services externes, « destinés » aux Canadiens, aux entreprises et à des clients étrangers. Les initiatives de transformation de la prestation de services

Service Canada : Des gens au service des gens

Service Canada compte plus de 20 000 employés pour servir les Canadiens, 320 centres établis dans des collectivités partout au pays, le centre d'appels national 1-800 O-Canada, un éventail de services en ligne offerts à l'adresse www.servicecanada.gc.ca ainsi que des services externes et mobiles.

Source : Service Canada, 2006-2007

Écologisation des opérations gouvernementales

TPSGC a été une force motrice au chapitre de la « construction écologique » et de « l'écologisation des opérations gouvernementales ».

En 2005, TPSGC s'est engagé à appliquer la norme LEED Gold (Leadership and Energy and Environmental Design), une norme internationale qui établit des points de repère élevés pour les immeubles durables à haut rendement, pour ses nouveaux immeubles à bureaux et baux à long terme. À titre d'exemple, on peut citer le nouvel édifice Greenstone situé à Yellowknife; il devrait être le premier immeuble à bureaux au nord du 60^e parallèle à obtenir la cote « or » de la norme LEED. L'immeuble se caractérise par un mur rideau photovoltaïque intégré, le plus grand jamais installé dans un édifice public canadien, qui répondra à 5 p. 100 de la demande totale en électricité de l'immeuble.

En outre, TPSGC a adopté le programme Go Green Plus de la Building Owners and Managers Association (BOMA) pour en faire le programme national officiel d'évaluation du rendement environnemental des immeubles de l'État au Canada. Ce programme est un programme national de certification et d'homologation environnementales de tous les immeubles commerciaux, qui sert à déterminer le rendement des édifices des principaux points de vue environnementaux, comme l'eau, l'énergie, la gestion des déchets et la qualité de l'air intérieur. Avant de louer des locaux, TPSGC demandera aux propriétaires de lui fournir une évaluation de leurs immeubles faite au moyen de l'outil d'évaluation de la BOMA.

Source : TPSGC, 2006-2007

Cadre de responsabilisation de gestion

En 2003, le **Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)** a été élaboré pour fournir aux administrateurs généraux et à tous les gestionnaires de la fonction publique une liste des attentes en matière de gestion qui reflètent les différents aspects des responsabilités actuelles des gestionnaires.

Le CRG est censé être une vision d'une bonne gestion, car il définit les conditions qui doivent être en place pour assurer la bonne gestion du gouvernement et promouvoir l'excellence en gestion. Le CRG a pour objectif de renforcer la responsabilisation pour :

- gérer les organisations gouvernementales de manière efficace;
- servir les ministères et le gouvernement;
- fournir des résultats aux Canadiens.

Le CRG consiste en dix éléments essentiels pour assurer une saine gestion, suivis d'une série d'indicateurs et de mesures connexes. Il reconnaît que le rôle des fonctionnaires est de transposer l'orientation donnée par le gouvernement en résultats pour les citoyens.

Chaque année, les résultats obtenus en matière de gestion par les ministères et les organismes sont évalués par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Les résultats des évaluations selon le CRG permettent de repérer les points forts et les faiblesses en matière de gestion, et de dresser des plans d'action pour améliorer la gestion.

Source : Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, 2006-2007

- établir des rapports axés sur les résultats, en améliorant la qualité des rapports soumis au Parlement pour les ministères et pour l'ensemble du gouvernement.

D'autres organisations contribuent à la gestion du secteur public et à la responsabilisation, notamment le Bureau du Conseil privé, l'Agence de la fonction publique du Canada, le ministère de la Justice du Canada et le ministère des Finances Canada.

Soutien à une prestation efficace et aux opérations internes au moyen de l'information des services

L'amélioration de la prestation des services aux citoyens est vue comme un élément fondamental de nombreuses réformes de la gestion dans le secteur public. Le gouvernement fédéral du Canada fait figure de chef de file en menant des initiatives axées sur le citoyen qui visent à améliorer l'accès aux services, les résultats des programmes et

L'efficacité des modes de prestation. La difficulté de la prestation des services axés sur le client tient au fait que le gouvernement doit pouvoir répondre aux besoins des citoyens au moyen de la bonne combinaison de services facilement accessibles.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) soutient les opérations quotidiennes de près de 106 ministères et organismes fédéraux, et fournit des services communs novateurs au gouvernement. Les services de TPSGC comprennent les suivants :

- l'achat de biens et de services au nom du gouvernement, allant des véhicules aux uniformes militaires en passant par des fournitures de bureau;

- la fourniture de services bancaires, par l'intermédiaire du receveur général, notamment effectuer des paiements du gouvernement du Canada et recevoir les paiements destinés au gouvernement du Canada, et préparer les *Comptes publics* du Canada;

Le Comité des griefs des Forces canadiennes et le Tribunal de la dotation de la fonction publique.

Adoption de la Loi fédérale sur la responsabilité

En décembre 2006, la Loi fédérale sur la responsabilité a reçu la sanction royale au Parlement, et elle a marqué une étape importante pour le rétablissement de la confiance des Canadiens dans le gouvernement et le processus démocratique. La Loi, qui a entraîné la modification de 46 lois et l'adoption de deux nouvelles lois, interdit le lobbying pendant cinq ans, élimine les dons de la part d'entreprises et de syndicats aux partis politiques, et protège les dénonciateurs; de plus, elle renforce la législation sur l'accès à l'information, les pouvoirs des agents du Parlement comme le vérificateur général ainsi que l'obligation de rendre compte des sous-ministres aux comités parlementaires.

Source : Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 2006-2007

Soutien à un mode de gestion et une responsabilisation efficaces et efficaces

Pour que les Canadiens soient servis d'une manière souple, efficace et cohérente, le gouvernement doit être bien géré et avoir la capacité d'élaborer et d'apporter des solutions novatrices aux problèmes complexes du XXI^e siècle. Le gouvernement doit constamment travailler afin d'être capable de tirer parti de l'information dont elle dispose et de gérer les ressources et les relations de manière à obtenir des résultats pour les Canadiens. Le gouvernement doit rendre compte au Parlement et aux citoyens, et il doit prouver que ses programmes et ses dépenses optimisent les ressources publiques d'une manière efficace et efficiente.

Une saine intendance préserve la confiance du public en veillant à ce que les activités du gouvernement soient menées conformément à

des normes rigoureuses de responsabilisation, de transparence, de prudence, de probité, de cohérence et d'équité. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada joue un rôle important dans l'intendance des biens de l'État, notamment l'infrastructure matérielle, et l'exécution des programmes comme la rémunération et les pensions de la fonction publique.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada appuie également l'intendance et la responsabilisation en exerçant trois fonctions clés d'organisme central :

- un rôle de surveillance qui comprend l'élaboration de politiques et de normes, la surveillance et la production de rapports sur la gestion globale et le rendement budgétaire au gouvernement;
- un rôle d'habilitation, pour aider les ministères et organismes à améliorer le rendement à l'échelle du gouvernement;
- un rôle de leadership en prêchant par l'exemple, pour mettre en place un programme de gestion intégrée.

En 2006, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il renouvelerait le système de gestion des dépenses, qui constitue le cadre de l'élaboration et de la mise en œuvre de ses plans et priorités en matière de dépenses dans les limites établies par le budget, pour assurer : une gestion axée sur les résultats, en établissant de claires responsabilités pour les ministères afin qu'ils démontrent mieux les résultats escomptés et le rendement réel des programmes existants et nouveaux;

- un processus décisionnel centré sur les résultats, en veillant à ce que tous les nouveaux programmes soient efficacement et entièrement intégrés aux programmes existants, grâce à un examen de l'ensemble des dépenses, pour assurer une utilisation efficace, efficiente, efficace et optimale du financement;

Néanmoins, le gouvernement du Canada fait face à des défis de taille qui tiennent au vieillissement des effectifs et à l'intensification de la concurrence qui se joue sur les marchés du travail. Pour relever de tels défis, les organisations fédérales se sont engagées à renouveler la fonction publique et à assurer une fonction publique très compétente et non partisane, capable de soutenir le gouvernement dans la prestation des services aux Canadiens. Les éléments clés du renouvellement de la fonction publique comptent les suivants :

- la planification des ressources humaines afin de comprendre les besoins futurs, à court et à long termes;
- un meilleur plan de recrutement pour renouveler et maintenir la capacité à tous les niveaux;
- l'investissement dans les personnes et le leadership à l'aide de la formation et du perfectionnement;
- la mise en œuvre d'une infrastructure habilitante en matière de ressources humaines à l'aide de processus qui appuient un recrutement efficace, convivial et en ligne, ainsi que le perfectionnement et la planification.

L'École de la fonction publique du Canada voit à ce que la fonction publique forme des leaders forts, qui peuvent obtenir des résultats pour les Canadiens. Pour sa part, la Commission de la fonction publique du Canada et l'Agence de la fonction publique du Canada sont toutes deux chargées de s'assurer que la fonction publique est représentative et accessible, et dotée en personnel conformément aux valeurs de l'intégrité et de la neutralité.

En outre, plusieurs ministères et organismes gèrent les questions liées aux relations de travail, notamment la Commission des relations de travail dans la fonction publique, le Comité externe d'examen de la GRC,

Les dépenses du gouvernement au chapitre des affaires gouvernementales

En 2006-2007, 30 organisations fédérales ont dépensé 10,6 milliards de dollars pour les affaires gouvernementales. L'Agence du revenu du Canada a dépensé environ 3,1 milliards de dollars dans ce secteur, essentiellement pour les avis de cotisation, les rapports sur la conformité, le traitement des paiements et le prélèvement des impôts pour le compte des 12 provinces et territoires du Canada, qui contribuent directement à la capacité des gouvernements à offrir des programmes et des services aux Canadiens. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a dépensé environ 2,6 milliards de dollars pour veiller à ce que les ministères, les organismes et les Canadiens bénéficient de l'application d'une intendance saine et d'une surveillance adéquate dans le cadre de la prestation de services pangouvernementaux centralisés. Le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada a dépensé approximativement 1,7 milliard de dollars, essentiellement pour la politique en matière de gestion, la gestion des dépenses et les activités de surveillance.

Soutien à une fonction publique qui réfète l'excellence et le leadership

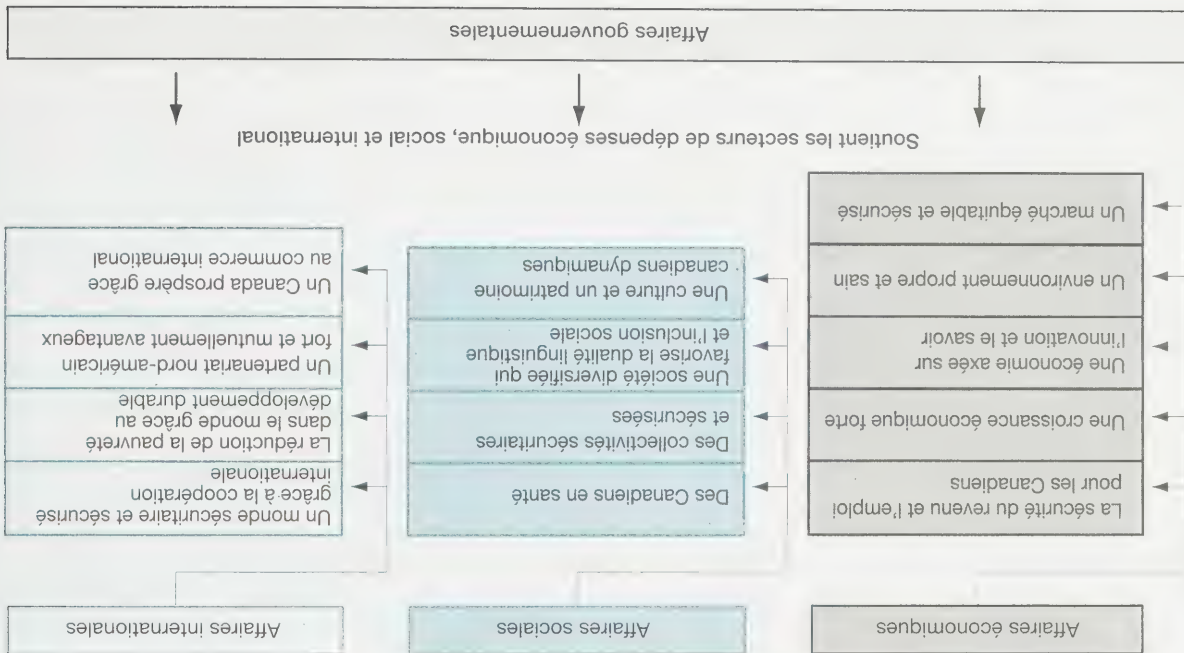
La fonction publique du Canada est le plus grand employeur du pays, comptant 250 000 fonctionnaires dans le noyau de l'administration fédérale. S'y ajoutent 220 000 membres des Forces canadiennes, de la GRC et des sociétés d'État (p. ex., la SRC, VIA Rail et Postes Canada). La fonction publique compte plus de 1 600 points de service répartis à la grandeur du pays, l'effectif le plus polyvalent et un plus grand nombre de catégories professionnelles que n'importe quel autre employeur. C'est également l'employeur canadien le plus visible à l'échelle internationale, possédant des bureaux dans 115 pays du monde.



- fournissent des services de conseil et de contentieux et des services législatifs au gouvernement et facilitent l'accès des citoyens au système judiciaire;
 - achètent des biens et des services, aussi des services d'expert-conseil ou des uniformes militaires;
- Comme le montre la figure 5.1, les affaires gouvernementales soutiennent l'obtention de résultats économiques, sociaux et internationaux pour les Canadiens.

- protègent et stimulent l'intégrité, la neutralité politique et la représentativité des fonctionnaires au moyen de vérifications, d'examins et d'enquêtes, conformément aux valeurs de l'équité, de l'accès et de la transparence.

Figure 5.1 – Cadre pangouvernemental



Les affaires gouvernementales

Introduction

Le gouvernement du Canada est une institution nationale qui contribue à la qualité de vie élevée des Canadiens. C'est une organisation de grande taille, qui présente plusieurs facettes et qui possède des bureaux partout au Canada et dans le monde. Elle exerce un large éventail de fonctions, qui consistent entre autres à fournir des conseils stratégiques, à gérer et à appliquer des lois et des règlements, et à offrir une multitude de programmes et de services.

Le gouvernement veille à ce que ses opérations soient gérées d'une manière saine, responsable et intégrée. Diverses mesures, des initiatives imposées par la loi et des activités sont en cours pour moderniser les opérations administratives de l'État – et mettre en place les politiques, les pratiques et les outils de gestion qui permettront la collaboration et favoriseront des « affaires gouvernementales » bien gérées et responsables.

Les organisations fédérales s'y prennent de nombreuses façons pour aider d'autres ministères et organismes fédéraux à assumer leurs responsabilités, à remplir leurs mandats de base, à mieux servir les Canadiens et, en fin de compte, à contribuer aux 13 secteurs de résultats du gouvernement du Canada. Par exemple, elles :

- ▶ facilitent la prestation d'une multitude de services gouvernementaux aux Canadiens, ce qui amène les particuliers, les organisations et les entreprises à entretenir des relations plus faciles avec le gouvernement; fournissent des conseils et un appui au Premier ministre, au Cabinet et à ses comités;
- ▶ aident à maintenir et à appliquer une gestion rigoureuse des ressources publiques;
- ▶ offrent des services en matière de technologie de l'information, de télécommunications, de recherche, de traduction et de vérification à d'autres ministères et organismes fédéraux;
- ▶ favorisent et soutiennent un leadership et une gestion des personnes modernes, efficaces et axés sur les résultats à l'échelle de la fonction publique;



Renforcement de la concurrence du Canada sur les marchés mondiaux

La Stratégie globale sur le commerce du gouvernement du Canada reflète une approche nouvelle et améliorée visant à consolider la concurrence du Canada sur les marchés mondiaux. Elle comprend trois éléments fondamentaux : soutenir l'expansion du réseau commercial bilatéral du Canada; renforcer la capacité compétitive du Canada sur le marché américain et tendre vers de nouveaux marchés, à commencer par l'Asie. Le budget de 2007 a engagé le gouvernement à affecter 60 millions de dollars sur deux ans pour appuyer l'atteinte de ces grands objectifs.

- Faits concernant l'Association européenne de libre-échange (AELE)**
- Investissement direct du Canada dans les pays membres de l'AELE : 8,4 milliards de dollars (2006)
 - Investissement direct étranger au Canada en provenance des pays de l'AELE : 15,6 milliards de dollars (2006)
 - Échanges bilatéraux avec les pays membres de l'AELE : 10,7 milliards de dollars (2006)
 - Exportations canadiennes vers les pays membres de l'AELE : 3,1 milliards de dollars (2006), dont le nickel, les produits pharmaceutiques, le cuivre, l'outillage, les pierres précieuses et les métaux précieux, l'équipement électronique et électrique, les œuvres d'art et les antiquités, les appareils de mesure scientifiques, divers métaux communs, l'aluminium, des produits aérospatiaux, les pâtes et papiers.
 - Importations canadiennes provenant des pays de l'AELE : 7,6 milliards de dollars (2006), dont des combustibles minéraux, des produits pharmaceutiques, des produits chimiques organiques, de l'outillage, des appareils médicaux, des horloges et des montres, ainsi que des automobiles et des pièces automobiles.
- Source : Affaires étrangères et Commerce international Canada, 2006-2007*

La contribution du gouvernement du Canada à un Canada prospère grâce au commerce international

Premier accord de libre-échange transatlantique

En 2006-2007, le Canada et les pays de
l'Association européenne de libre-échange
(AELE) – soit l'Islande, la Norvège, la Suisse
et le Liechtenstein, ont considérablement

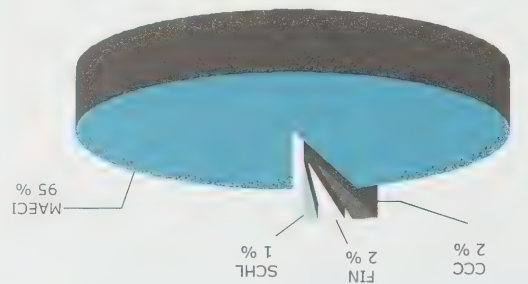
progressé dans la négociation d'un accord de
libre-échange. La conclusion couronnée de
succès du premier accord de libre-échange
transatlantique du Canada sera saluée à
l'industrie canadienne en éliminant ou en
réduisant les droits de douane sur un éventail
de nombreux produits agricoles. Il s'agit du
premier accord de libre-échange du Canada en
six ans. Une fois mis en œuvre, l'Accord de
libre-échange avec l'AELE apportera un
avantage concurrentiel distinct aux entreprises
canadiennes en leur accordant un accès
préférentiel à un marché important et
constituera une plate-forme stratégique
dont les Canadiens pourront se prévaloir
pour élargir les liens commerciaux dans
toute l'Europe.

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'un Canada prospère grâce au commerce international

En 2006-2007, deux ministères et deux
sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont
dépensé 0,9 milliard de dollars pour un
Canada prospère grâce au commerce
international. Affaires étrangères et Commerce
international Canada est le principal ministère
fédéral qui offre des programmes dans ce
domaine, et ses dépenses se sont chiffrées à
environ 840,5 millions de dollars en 2006-
2007. Ce financement contribue à la
promotion des intérêts commerciaux du
Canada sur la scène internationale.

Mentionnons d'autres activités de programme
connexes comme la Politique commerciale et
les négociations, les marchés mondiaux et les
relations commerciales, le développement du
commerce international, la promotion de
l'investissement étranger direct et la
coopération en sciences et technologie.

Figure 4.5 – Répartition des dépenses
pour un Canada prospère grâce au
commerce international (en pourcentage),
par organisation fédérale, 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 0,9 milliard \$

■ MAECI - Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
840 millions \$
■ CCC - Corporation commerciale canadienne
17 millions \$
■ FIN - Ministère des Finances Canada
15 millions \$
■ SCHL - Société canadienne d'hypothèques et de logement
10 millions \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Les répercussions du commerce mondial

Environ un emploi canadien sur cinq est lié
en partie au commerce mondial. En 2006,
l'ensemble du commerce mondial pour le
Canada a dépassé 1 billion de dollars, dont
860,1 milliards de dollars au chapitre des
biens et 149,6 milliards de dollars au
chapitre des services. Chaque jour, les
échanges commerciaux du Canada se
chiffrant à près de 2,8 milliards de dollars
de biens et de services avec les autres
pays du monde.

Source : Statistique Canada, 2006



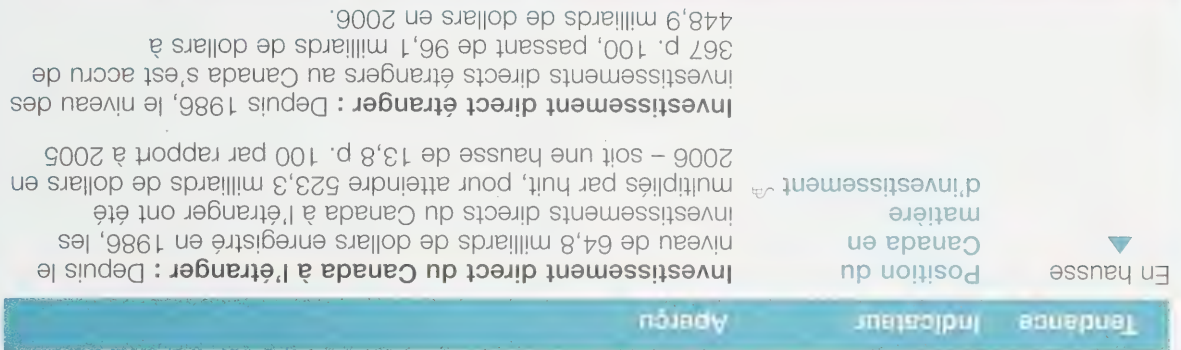
Un Canada prospère grâce au commerce international

Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement international, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.bls-scl.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Affaires étrangères et Commerce international Canada
- Corporation commerciale canadienne
- Ministère des Finances Canada
- Société canadienne d'hypothèques et de logement

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un Canada prospère grâce au commerce international. Pour en savoir plus sur l'indicateur figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.



L'Accord sur le bois d'œuvre résineux

Le bois d'œuvre résineux est l'une des principales exportations du Canada vers les États-Unis. En 2005 seulement, ces expéditions ont représenté 21,5 milliards de pieds-planche. L'Accord sur le bois d'œuvre résineux, d'une durée de sept ans, est entré en vigueur le 12 octobre 2006, et il favorise un contexte commercial stable et prévisible pour les producteurs canadiens. Il a révoqué les ordonnances américaines d'imposition de droits compensateurs et antidumping, remboursé aux exportateurs canadiens plus de 5 milliards de dollars de tarifs douaniers prélevés par les États-Unis depuis 2002 et protégé la capacité des provinces à gérer leurs ressources forestières.

Combattre la prolifération des marchandises de contrefaçon

Au moyen du programme intitulé « Élimination de la contrefaçon et du piratage en Amérique du Nord », les autorités du Canada, des États-Unis et du Mexique abordent la façon de freiner la prolifération des marchandises de contrefaçon dans la région. Dans le cadre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, les pays mettent actuellement au point une stratégie coordonnée pour améliorer la détection et la dissuasion des actes de contrefaçon et de piratage, sensibiliser davantage le public au problème et trouver des moyens pour en évaluer l'ampleur et mesurer les progrès accomplis.

Source : Affaires étrangères et Commerce international Canada, 2006-2007

Leadership du Canada en matière d'innovation

En reconnaissance des réalisations de l'ASFC dans les domaines de l'innovation, des sciences et de la technologie, deux médailles d'or ont été remises à l'Agence au gala de remise des prix de distinction de Government Technology (GTEC) en octobre 2006, pour les initiatives qui ont été prises pour améliorer les opérations frontalières tout en resserrant la sécurité aux frontières. L'ASFC a également reçu le prix d'excellence de la fonction publique en juin 2006 dans la catégorie Innovation pour avoir mis au point un outil automatisé perfectionné pour évaluer le risque éventuel des livraisons de fret au Canada, avant leur arrivée au pays.

Source : ASFC, 2006-2007



Convention fiscale entre le Canada et

les États-Unis

La Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis est une composante essentielle de la fiscalité internationale. En 2007, des représentants des deux pays ont convenu en principe des éléments essentiels d'une mise à jour de la *Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique en matière d'impôts sur le revenu et la fortune*, et on s'attend à ce que les négociations officielles prennent fin très prochainement. La mise à jour de la convention procurera un certain nombre d'avantages, notamment :

- des coûts d'emprunt moins élevés et un marché du crédit plus concurrentiel, grâce à l'élimination de la retenue d'impôt sur l'intérêt payé sur toutes créances à des personnes sans lien de dépendance;
- des investissements transfrontaliers facilités, étant donné l'abolition de la retenue d'impôt sur l'intérêt payé à des personnes avec lien de dépendance résidant au Canada et aux États-Unis;
- un meilleur accès aux capitaux américains, étant donné que les avantages de la convention s'étendront aux sociétés à responsabilité limitée qu'utilisent couramment, entre autres, les sociétés de capital de risque américaines;
- une plus grande facilité pour les Canadiens de travailler aux États-Unis, grâce à une harmonisation accrue du traitement fiscal relatif aux cotisations de pension dans les deux pays et à de nouvelles règles visant à clarifier le traitement des options d'achat d'actions.

Principales artères commerciales

du Canada

Le corridor Windsor-Detroit constitue la principale artère commerciale du Canada, représentant 28 p. 100 du commerce de marchandises entre le Canada et les États-Unis. Bon nombre de régions du Canada dépendent de l'efficacité de la circulation des biens et des personnes dans ce corridor. Il inclut non seulement l'Ontario mais aussi le Québec.

Source : Budget de 2007

Initiatives entre le Canada, les États-Unis et le Mexique

En 2006-2007, le Canada a soutenu un certain nombre d'initiatives visant à renforcer les relations entre le Canada et le Mexique, entre le Canada et les États-Unis ainsi que les relations trilatérales. Par exemple :

- le Canada et le Mexique ont tenu leurs premières discussions politiques et militaires, qui ont permis de mieux comprendre les intérêts de chaque pays en matière de sécurité et ont abouti à l'engagement de mieux coordonner les positions aux niveaux régional, international et multilatéral;
- le Canada a travaillé pour accroître les consultations tenues auprès du Mexique sur des questions bilatérales, régionales et internationales concernant le crime, la drogue, et la lutte au terrorisme;
- le Canada a poursuivi des initiatives sur la coopération bilatérale et trilatérale dans les domaines de la paix et de la sécurité, notamment des questions frontalières et transfrontalières comme le terrorisme, les catastrophes naturelles et l'état de préparation pour faire face à une pandémie, la non-prolifération et le désarmement.

Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité

En 2005, les chefs d'Etat du Canada, du Mexique et des Etats-Unis ont conclu le *Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité* (PSP) afin d'accroître la sécurité et la prospérité et d'améliorer la qualité de vie des citoyens de chacune des nations souveraines. En 2006, les chefs d'Etat ont réitéré leur engagement à l'égard du PSP et ont fixé les cinq priorités suivantes :

- 1) l'accroissement de la compétitivité grâce à la création du Conseil nord-américain de la compétitivité (CNA) et l'amélioration de la collaboration sur le plan de la réglementation;
- 2) la gestion des situations d'urgence;
- 3) la grippe aviaire et l'épidémie de grippe;
- 4) la sécurité dans le domaine de l'énergie;
- 5) les frontières intelligentes et la sécurité frontalière.

Accord de libre-échange nord-américain

En janvier 1994, le Canada, les Etats-Unis et le Mexique ont conclu l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALENA) et créé la plus grande zone de libre-échange dans le monde. Cet accord s'est traduit par une croissance économique et une amélioration des niveaux de vie pour les habitants des trois pays. En outre, l'ALENA a jeté de solides bases pour une croissance future et donné un exemple convaincant des avantages qu'apporte la libéralisation des échanges commerciaux. En vertu de l'ALENA, la croissance du commerce bilatéral entre le Canada et les Etats-Unis représente en moyenne près de 5,3 p. 100 par an depuis 1994. En 2006, nos échanges de milliards ont totalisé près de 711 milliards de dollars, et la valeur moyenne des échanges de biens et services outre-frontière se chiffre à 1,9 milliard de dollars chaque jour.

de nombreux exercices d'entraînement militaire chaque année, collaborent à des projets de recherche et de développement en défense et sont partenaires selon l'Accord du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN). En mai 2006, le Canada et les Etats-Unis se sont entendus sur la prorogation indéfinie de l'Accord du NORAD et l'ajout d'une composante d'alerte maritime à sa mission.

Un plan transfrontalier

- En 2007, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 431,6 millions de dollars sur cinq ans dans l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour poursuivre trois initiatives clés s'inscrivant dans le cadre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PSP) :
- 396 millions de dollars pour mettre en œuvre le programme de l'information préalable sur les expéditions commerciales, qui favorise la prise de décisions plus éclairées.
 - 24 millions de dollars pour poursuivre le renforcement de la planification de la reprise des activités et son harmonisation avec les Etats-Unis, afin que les échanges commerciaux outre-frontière puissent se poursuivre même en cas d'urgence.
 - 11,6 millions de dollars pour renforcer la sécurité aux frontières et aider à détecter et à prévenir la contrebande au moyen du programme Partenaires en protection.

Parmi les initiatives liées à l'innovation en 2006-2007, l'ASFC a amorcé l'expansion de NEXUS Air – les programmes NEXUS Air, Autoroutes et Maritime ont été réunis en un seul programme, et la carte d'adhésion NEXUS a été reconnue comme étant une pièce d'identité approuvée remplaçant le passeport dans le cadre du transport aérien, aux termes de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental des Etats-Unis.

Source : ASFC, 2006-2007

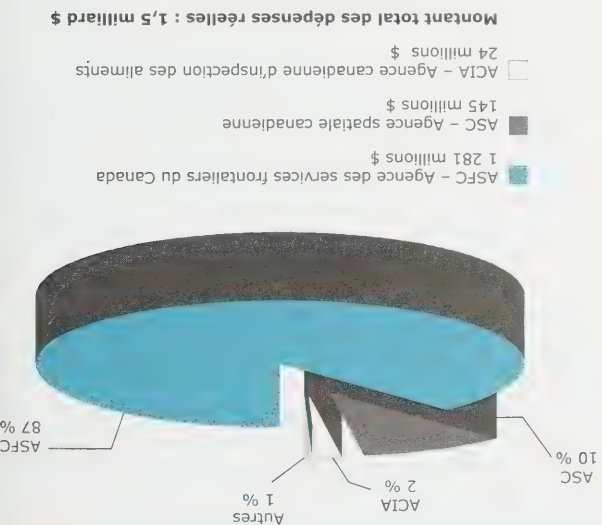
Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

En 2006-2007, cinq ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont dépensé en tout 1,5 milliard de dollars pour un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est le principal ministère fédéral qui offre des programmes dans ce domaine et, en 2006-2007, ses dépenses se sont chiffrées à environ 1,3 milliard de dollars. Ces fonds ont été principalement utilisés pour assurer une gestion efficace et efficiente des frontières au profit de la sécurité et de la prospérité du Canada, et ils ont été répartis entre les trois activités de programme suivantes :

1) L'activité de programme Accès (698,8 millions de dollars) englobe les fonctions de l'ASFC qui assurent la circulation légale des personnes et des biens, favorisent l'observation des lois relatives aux frontières et assurent des règles équitables pour le commerce et les voyages légitimes;

2) L'activité de programme Sécurité (358,3 millions de dollars) assure la sécurité et la protection des Canadiens dans le contexte du programme de la sécurité du gouvernement, au moyen d'une gestion efficace et efficiente des frontières;

3) enfin, le programme Innovation fondée sur les sciences et la technologie (224,0 millions de dollars) a pour objectif d'utiliser la capacité de l'ASFC en matière de sciences et de technologie pour moderniser la gestion des frontières et accroître l'efficacité et l'efficience des opérations aux frontières.



Montant total des dépenses réelles : 1,5 milliard \$

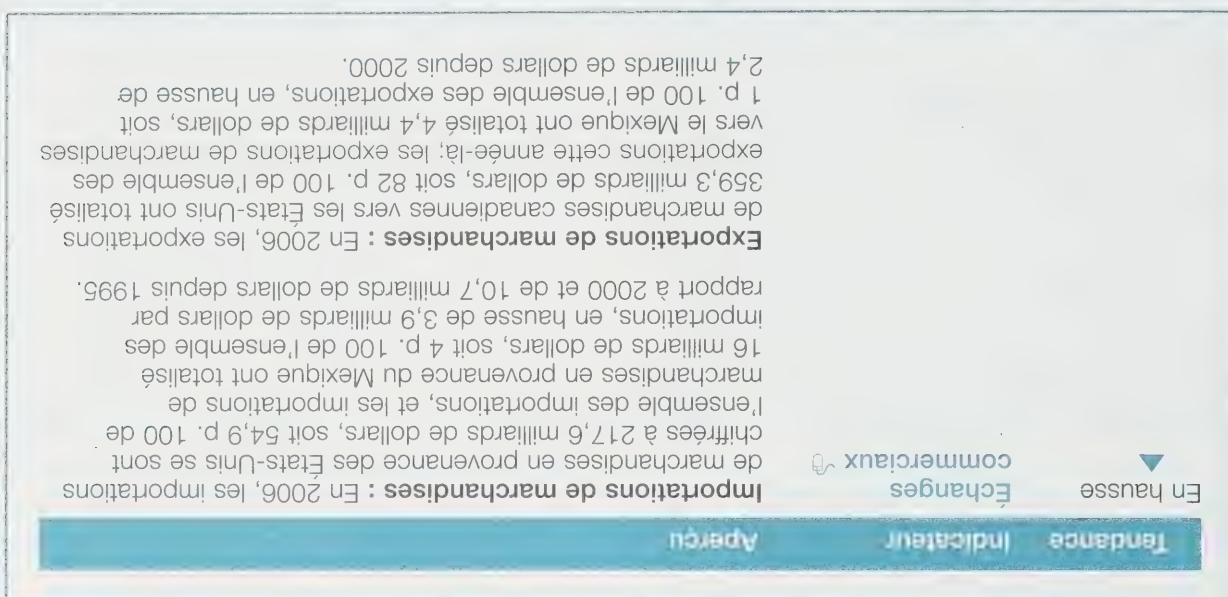
Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Grâce à des initiatives permanentes liées à sa contribution aux questions nord-américaines ou aux initiatives hémisphériques plus générales, Affaires étrangères et Commerce international Canada contribue également à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux. Pour en savoir plus, veuillez consulter le RMR 2006-2007 du MAECI.

La contribution du Canada à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux

Coopération en matière de défense

Les États-Unis sont le principal allié et partenaire du Canada en matière de défense. Les relations entre les deux pays au chapitre de la défense et de la sécurité ne datent pas d'hier, sont bien ancrées et largement couronnées de succès. Cette relation traduit une amitié unique, que vient renforcer une étroite interdépendance économique et des valeurs communes, qui ont évolué avec le temps. La coopération en matière de défense avec les États-Unis maximise la sécurité des Canadiens, car nos pays continuent de travailler ensemble pour faire face efficacement aux nouvelles menaces au continent. Les forces maritimes, terrestres et aériennes du Canada et des États-Unis mènent



Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux. Pour en savoir plus sur l'indicateur figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Agence des services frontaliers du Canada
- Agence spatiale canadienne
- Commission mixte internationale
- Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne

Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement

Cinq organisations fédérales contribuent à un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.lbs-sct.gc.ca/wgpp-prfp/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux



Aide à la lutte contre la maladie

Les efforts déployés pour lutter contre la maladie ont également leur importance, et le gouvernement du Canada finance un certain nombre d'initiatives multilatérales, notamment le Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme²⁰, l'Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination, l'Initiative pour l'éradication de la poliomyélite et le plan de l'Organisation mondiale de la santé visant à accroître l'accès universel à la prévention du SIDA, aux soins, aux traitements et au soutien. Le Canada a joué un rôle de leadership dans la mise en place de la garantie de marché visant à créer un vaccin contre le pneumocoque, qui devrait sauver plus de 5 millions de vies d'ici 2030. La garantie de marché visant à créer un vaccin contre le pneumocoque s'inscrit dans un effort mondial pour la mise au point d'un vaccin qui profitera aux gens les plus pauvres du monde. Le budget de 2007 consacre un montant initial de 115 millions de dollars à ce mécanisme novateur, puis un montant qui pourrait atteindre 230 millions de dollars au fil du temps, qui s'ajoutent aux contributions de quatre autres pays et de la Bill and Melinda Gates Foundation.

Pour encourager les sociétés à participer à des programmes internationaux de distribution de médicaments, le budget de 2007 a pris l'engagement d'accorder une réduction supplémentaire spéciale à celles qui font des dons de médicaments provenant de leur inventaire. On s'attend à ce que ce changement ait une légère incidence financière pour l'exercice 2006-2007 et les exercices suivants.

Le Canada reçoit un prix pour son leadership et son appui

Il a été prouvé que le fait de donner de la vitamine A aux enfants âgés de moins de cinq ans réduisait le risque de décès en moyenne de 23 p. 100, et protégeait contre la cécité. Par l'intermédiaire de l'ACDI, le Canada occupe une place de premier plan dans le financement des programmes de suppléments en vitamine A. De 1997-1998 à juin 2007, grâce à des fonds accordés par l'ACDI, l'Initiative pour les micronutriments, une organisation établie à Ottawa, a fourni environ 4 milliards de capsules de vitamine A, qui ont été distribuées par divers partenaires, essentiellement l'UNICEF, Helen Keller International et les ministères de la Santé des pays en développement. Selon les estimations de l'UNICEF, le soutien du Canada à la fourniture de suppléments de vitamine A a permis de sauver plus de 2,1 millions de vies entre 1998 et 2005, essentiellement en Afrique subsaharienne et en Asie du Sud. En novembre 2006, Helen Keller International a remis à l'ACDI son prix du développement international, en reconnaissance du rôle de chef de file qu'elle a joué dans la distribution de suppléments de vitamine A pour la survie des enfants, en ayant financé la grande majorité de l'approvisionnement en capsules de vitamine A pour les enfants des pays pauvres.

Source : ACDI, 2006-2007

Le gouvernement du Canada a consacré 1 milliard de dollars à l'Afghanistan sur une période de 10 ans (2001-2010). Pour renforcer l'engagement du Canada envers le peuple de l'Afghanistan, le gouvernement a ajouté, en février 2007, 200 millions de dollars pour l'aide à la reconstruction et au développement, devant s'accompagner d'initiatives visant à créer de nouvelles possibilités pour les femmes, à renforcer la gouvernance, à améliorer la sécurité et à s'attaquer à la tâche difficile qu'est la lutte contre les drogues illicites. Il s'agit donc d'une aide totale de 1,2 milliard de dollars. Les initiatives sont mises en œuvre par l'ACDI et le MAECI, au moyen du Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde.

En Afghanistan, le Canada a contribué à la mise en place des mesures suivantes :

- la prestation de services d'épargne et de prêts à plus de 335 000 personnes, dont les trois quarts étaient des femmes;
- une réduction de 34 p. 100 du nombre de collectivités très touchées par les mines terrestres, et l'utilisation des terres à des fins productives;
- le paiement du salaire de 144 000 enseignants, ce qui accroît l'accès à l'éducation pour plus de 6 millions d'enfants;
- plus de 540 projets de restauration de routes, de barrages, de ponts et de canaux d'irrigation, dont bénéficient plus de 2 millions de personnes.

Aide au Soudan

Depuis 2005, le gouvernement du Canada a accordé au Soudan une aide dépassant 135 millions de dollars, dont 85 millions pour une aide humanitaire et 50 millions pour la reconstruction.

Source : ACDI, 2006-2007

Qui plus est, le Canada participe à l'initiative internationale d'allègement de la dette dans le cadre de laquelle 63 milliards de dollars américains de dettes envers des organisations multilatérales seront annulés. Le Canada a encouragé d'autres créanciers internationaux à participer à des initiatives d'allègement de la dette, pour que les pays pauvres accablés par le fardeau de la dette puissent réaffecter les ressources aux dépenses consacrées à la réduction de la pauvreté, comme la santé, l'éducation et l'environnement.

Vaccination contre la poliomyélite des enfants de Kandahar

Le Canada a fourni à l'Organisation mondiale de la santé et à l'UNICEF le quart du budget du programme de vaccination contre la poliomyélite pour l'Afghanistan. Les 350 000 enfants de la province de Kandahar ont presque tous été immunisés.

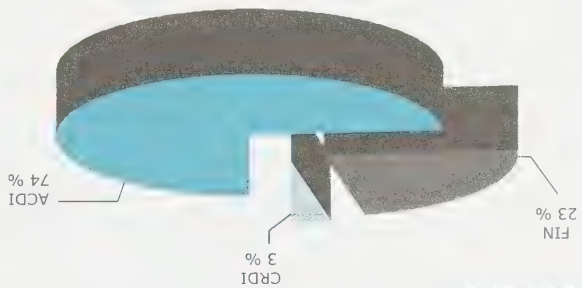
Source : Budget de 2007

Rétablissement de la capacité des pays en situation de crise

Les États et les pays fragiles en crise présentent une situation complexe et délicate. Le Canada a joué un rôle essentiel dans la mise en place d'un environnement plus stable et plus sécuritaire dans trois pays de ce type – Haïti, l'Afghanistan et le Soudan. Après une longue période d'instabilité politique, Haïti a tenu des élections démocratiques en 2006. Grâce au soutien du Canada, 3,5 millions d'électeurs ont reçu leur première carte d'identité nationale, ce qui leur a permis de voter, et le nouveau gouvernement a été élu démocratiquement. La stratégie provisoire du Canada pour Haïti vise à contribuer à la stabilité et à la sécurité du pays en réduisant la vulnérabilité grâce au renforcement de l'État, à l'accès aux services de base et à la réconciliation sociale.

Dans ces régions, les programmes sont axés sur la gouvernance démocratique, la santé (y compris le VIH/SIDA), l'éducation de base, l'environnement, le développement du secteur privé et l'égalité entre les femmes et les hommes.

Figure 4.3 – Répartition des dépenses pour la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



ACDI – Agence canadienne de développement international	3 233 millions \$
FIN – Ministère des Finances Canada	1 006 million \$
CRDI – Centre de recherches pour le développement international	144 millions \$
Montant total des dépenses réelles : 4,4 milliards \$	

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

La contribution du gouvernement du Canada à la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

Réduction de la pauvreté dans le monde

En 2002, les membres des Nations Unies se sont engagés à l'égard des Objectifs de développement du millénaire (ODM) dans le but d'atteindre des objectifs minimaux au chapitre de la réduction de la pauvreté, de la faim, de l'analphabétisme et de la discrimination envers les femmes, et de la détérioration de l'environnement d'ici 2015. En vue d'atteindre ces objectifs, le gouvernement du Canada a notamment pris l'engagement de doubler (par rapport à 2001-2002) son aide internationale pour la

Réduction de la pauvreté dans le monde au-dessous du seuil d'un milliard

Selon de nouvelles estimations, le nombre de personnes qui vivent avec moins d'un dollar par jour dans les pays en développement a chuté de plus de 260 millions de personnes de 1990 à 2004, et ce, principalement à cause d'une importante réduction de la pauvreté en Chine. On estime cependant que 985 millions de personnes vivent encore dans une grande pauvreté.

Source : Indicateurs du développement dans le monde, 2007

L'approche du Canada en matière de développement, dirigée par l'ACDI, est axée sur l'atteinte des Objectifs de développement du millénaire et sur des principes reconnus à l'échelle internationale à propos de l'efficacité de l'aide, à savoir la prise en charge par les autorités locales, une meilleure coordination entre les donateurs, la création de partenariats, la cohérence des politiques et une approche axée sur les résultats. Le Canada bonifie progressivement l'enveloppe de l'aide internationale depuis 2002, et il a pris des mesures pour améliorer l'efficacité des ressources consacrées à l'aide. À cette fin, le budget de 2007 présente un programme en trois volets pour mieux cibler les efforts d'aide internationale du Canada, en accroître l'efficacité et mieux en rendre compte.

porter à environ 5 milliards de dollars d'ici 2010-2011. Le budget de 2007 a majoré l'aide internationale pour la porter à 4,4 milliards de dollars d'ici 2008-2009, afin que le Canada reste sur la bonne voie pour respecter son engagement.

L'allègement de la dette est également une autre contribution importante à la réduction de la pauvreté. Depuis 2000, le Canada a annulé près de 1 milliard de dollars de dettes contractées envers lui par des pays pauvres, dont 203 millions de dollars en 2006-2007.

La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

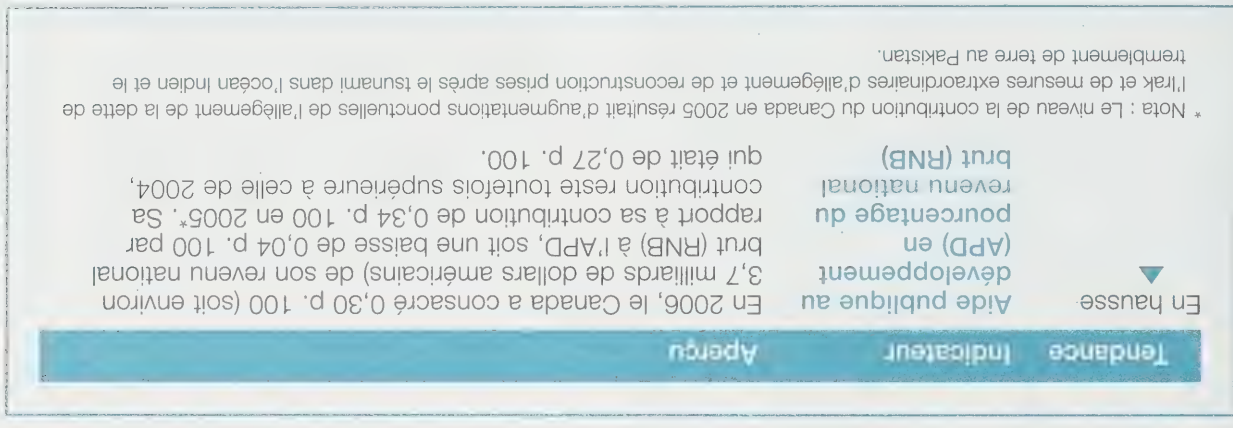
Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement

Trois organisations fédérales contribuent à la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.bls-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Agence canadienne de développement international
- Centre de recherches pour le développement international
- Ministère des Finances Canada

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable. Pour en savoir plus sur l'indicateur figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.



Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre de la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable

En 2006-2007, trois organisations fédérales qui reçoivent des crédits ont consacré en tout 4,4 milliards de dollars à la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. L'ACDI est le principal ministère fédéral qui offre des programmes dans ce domaine, et elle y a consacré environ 3,2 milliards de dollars en 2006-2007. Conformément aux objectifs de la politique étrangère, le financement est alloué au soutien du développement et aux initiatives humanitaires en Afrique, en Asie, dans les Amériques, en Europe et au Moyen-Orient.

de la personne et du droit humanitaire, comme les crimes de guerre, les génocides, le nettoyage ethnique et les crimes contre l'humanité.

Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux

En 2006-2007, le Canada a présidé le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI), le principal organisme international mis sur pied pour lutter contre le financement du terrorisme et le blanchiment d'argent. En assumant la présidence du GAFI, le Canada a insisté sur le renforcement de son régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement d'activités terroristes et établi l'emplacement permanent du Secrétariat du groupe Egmont, qui réunit les cellules étrangères des renseignements financiers.

Source : Ministère des Finances Canada, 2006-2007

Promotion du Programme pour la sécurité humaine

La sécurité humaine est une approche de politique étrangère axée sur les personnes,

Démantèlement de trois sous-marins nucléaires russes déclassés

En 2006-2007, aux termes du Programme de partenariat mondial, le Canada a démantelé trois sous-marins nucléaires russes déclassés, ce qui porte à sept le nombre de sous-marins qui ont été démantelés depuis 2003. Le Canada et la Russie ont réalisé une première mondiale en transportant des sous-marins à propulsion nucléaire en tant que cargaison sèche sur le pont d'un navire pour prise pour éliminer les éventuels risques environnementaux associés au remorquage. Le Canada est en bonne voie de remplir son engagement initial consistant à démanteler 12 sous-marins d'ici la fin de 2007-2008, et il prévoit des opérations de démantèlement dans l'Extrême-Orient russe.

Source : Affaires étrangères et Commerce international Canada, 2006-2007

qui reconnaît que la stabilité durable est impossible tant que la sécurité humaine n'est pas garantie et que les citoyens ne sont pas protégés des menaces d'atteintes violentes à leurs droits, à leur sécurité et à leur vie. Grâce au Programme pour la sécurité humaine, le Canada prépare des interventions efficaces aux menaces à la sécurité humaine. Le Programme soutient un leadership diplomatique renforcé, des mécanismes multilatéraux améliorés et un renforcement accru des capacités canadiennes dans des domaines clés comme la gouvernance démocratique, les enfants et les conflits armés, la protection juridique et matérielle des civils, la protection des droits de l'homme et des minorités, la règle de droit et la responsabilisation, et la Responsabilité de protéger (prévention des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et des génocides) entre autres choses.

Le Canada a réinstallé 5 000 réfugiés bhoutanais en 2007

Le gouvernement du Canada a travaillé en étroite collaboration avec la communauté internationale pour apporter des solutions à long terme aux réfugiés bhoutanais, dont un grand nombre ont vécu dans des camps au Népal, pendant plus de 15 ans.

Source : Citoyenneté et Immigration Canada, 2006-2007

Protection des réfugiés

Grâce à son système de détermination du statut de réfugié, le Canada offre un refuge sûr aux personnes qui craignent avec raison d'être persécutées, et à celles qui risquent d'être torturées ou de faire l'objet de peines ou de traitements cruels et inusités. Le Canada travaille également en collaboration avec d'autres gouvernements et organisations pour assurer la collaboration et la progression au chapitre de la migration internationale.

L'intervention en cas de catastrophe, l'action contre les mines et les armes légères. Le Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde, gère par le GTSR, est le principal mécanisme dont dispose le Canada pour concevoir et mener des initiatives pour la paix et la sécurité dans le monde.

Prévention et intervention face

au terrorisme

Dans le cadre du Partenariat mondial contre la prolifération des armes de destruction massive et des matières connexes, lancé par le G-8 en 2002, le Canada travaille pour empêcher les terroristes d'acquiescer des armes nucléaires, chimiques, biologiques et radiologiques ainsi que des matières et un savoir-faire connexes. Le Canada a consacré jusqu'à 1 milliard de dollars sur 10 ans au partenariat et ses activités initiales sont axées sur la Russie, l'Ukraine et d'autres pays de l'ex-Union soviétique.

Au moyen du Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terrorisme, le Canada a aidé à accroître la capacité des pays en développement à prévenir le terrorisme et à réagir au terrorisme, d'une manière conforme aux normes internationales pour la lutte contre le terrorisme et les droits de la personne. Le programme réunit une quinzaine de ministères et d'organismes qui travaillent pour la sécurité dans le monde. À ce jour, le Programme a mené plus de 70 p. 100 de ses activités en Asie, en Afghanistan, au Pakistan et dans les Amériques. Plus de 4 500 agents responsables de la sécurité ont été formés grâce au programme, qui a permis de tenir 116 ateliers et d'offrir 109 cours.

Renforcement des normes internationales

Le Canada continue de promouvoir le renforcement des normes internationales pour permettre à la collectivité internationale de réagir plus efficacement au crime international, au trafic de stupéfiants et à la traite des personnes, au terrorisme ainsi qu'aux violations à grande échelle des droits

gouvernement afghan à élaborer plusieurs stratégies nationales sur le développement et la gouvernance.

Acquisitions dans le cadre du plan de défense « Le Canada d'abord »

Le gouvernement du Canada a poursuivi ses plans visant à acquiescer l'équipement requis pour soutenir des forces maritimes, terrestres, aériennes et d'opérations spéciales multirôles et aptes au combat. L'achat d'avions de transport stratégique et tactique, d'hélicoptères de transport moyens à poids, de ravitailleurs pour la marine et de camions logistiques de taille moyenne pour l'armée renforcera considérablement la mobilité et le déploiement des Forces canadiennes.

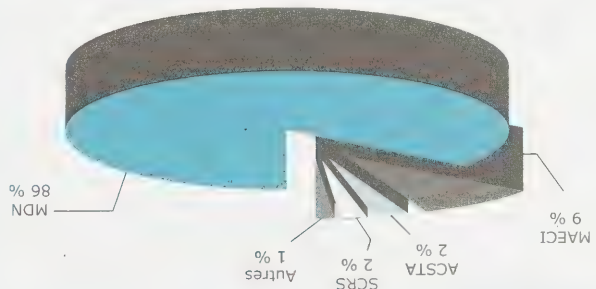
Source : Défense nationale, 2006-2007

Le gouvernement du Canada a également annoncé qu'il accélérerait la mise en œuvre du plan de défense *Le Canada d'abord*, en engageant en 2007-2008 175 millions de dollars des dépenses prévues pour 2009-2010. Enfin, le budget de 2007 a prévu 80 millions de dollars sur deux ans pour permettre au Service canadien du renseignement de sécurité de fonctionner plus efficacement dans le contexte de l'après-11 septembre.

Le Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde est le principal mécanisme dont dispose le Canada pour concevoir et mener des initiatives pour la paix et la sécurité dans le monde. En 2006-2007, le gouvernement a accru ses ressources humaines et financières affectées à des initiatives visant à intervenir pour résoudre des crises internationales; c'est ainsi que le MAECI a créé le Groupe de travail pour la stabilisation et la reconstruction (GTSR), qui est chargé d'apporter des réponses pangouvernementales opportunes et coordonnées aux crises internationales, notamment en soutenant la stabilisation et la reconstruction dans les États fragiles comme l'Afghanistan, le Soudan et Haïti. Il s'agit notamment de soutenir la prévention des conflits, la consolidation de la paix, les opérations de paix, les affaires humanitaires,

pour voir à la promotion des intérêts du Canada à l'étranger et veiller à ce que les Canadiens et le gouvernement soient bien servis à l'étranger.

Figure 4.2 – Répartition des dépenses pour un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



MDN - Ministère de la Défense nationale	15 683 millions \$
MAECI - Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	1 648 million \$
ACSTA - Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	441 millions \$
SCRS - Service canadien du renseignement de sécurité	357 millions \$
Autres	270 millions \$

Montant total des dépenses réelles : 18,4 milliards \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

La contribution du gouvernement du Canada à un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale

Restauration de la paix et de la stabilité
Le gouvernement du Canada aide à rétablir la paix et la stabilité dans de nombreuses régions du monde, notamment le golfe Persique et l'Asie du Sud-Ouest, les Balkans, les Caraïbes, le Moyen-Orient et l'Afrique. Sur approximativement 2 900 membres des Forces canadiennes affectées outre-mer à des missions opérationnelles, plus de 2 500 participent aux opérations menées en Afghanistan. Les efforts déployés par les Forces canadiennes en Afghanistan se répartissent en trois missions :

- L'opération Athéna est la contribution du Canada à la Force internationale d'assistance à la sécurité autorisée par les Nations Unies et elle est dirigée par tactique, une Équipe de reconstruction provinciale (ERP) – en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'ACDI et d'autres ministères gouvernementaux – et les équipes de liaison et de mentorat opérationnel. Chacun de ces éléments apporte sa contribution comme suit :
 - le groupement tactique aide à améliorer la sécurité en Afghanistan;
 - l'ERP aide le gouvernement afghan à renforcer sa capacité de gouverner, à reconstruire le pays et à fournir des services aux citoyens;
 - les équipes de liaison et de mentorat aident l'armée nationale afghane à accroître ses capacités;
- L'opération Archer est la contribution canadienne à l'Opération Enduring Freedom dirigée par les États-Unis qui, entre autres choses, aide à mettre en place une infrastructure de sécurité autonome en Afghanistan;
- L'opération Argus consiste en une Équipe consultative stratégique, qui aide le

Réforme du système de sécurité en Haïti

En 2006-2007, le Canada a alloué 7 millions de dollars à Haïti, par l'intermédiaire du Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde, pour soutenir des initiatives interdépendantes dans le domaine de la réforme du système de sécurité – perfectionnement professionnel de la Police nationale haïtienne, amélioration des conditions dans les prisons haïtiennes et sécurisation des frontières haïtiennes. En ciblant plusieurs éléments complémentaires importants du système de sécurité, le Canada a été en mesure d'influencer de façon durable les perspectives de stabilisation à long terme de Haïti.

Source : Affaires étrangères et Commerce international, 2006-2007

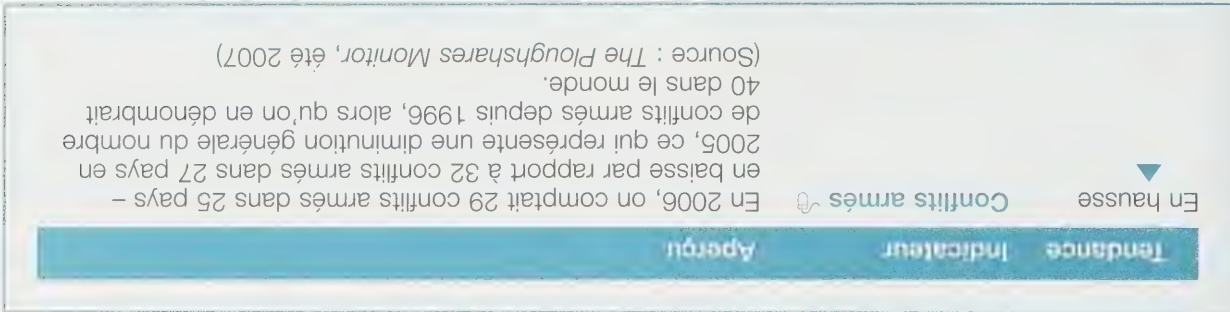
Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale

Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
Sept organisations fédérales contribuent à un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.lbs-scl.gc.ca/wgpp/pfpp/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
- Affaires étrangères et Commerce international Canada
- Citoyenneté et Immigration Canada
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
- Défense nationale
- Gendarmerie royale du Canada
- Service canadien du renseignement de sécurité

Contexte du rendement

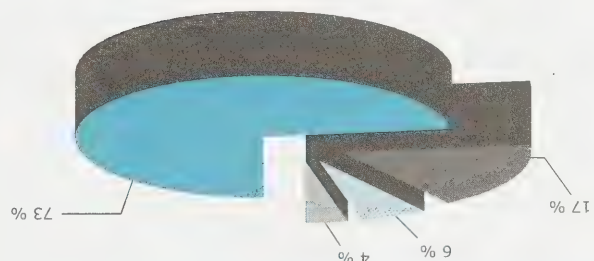
Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale. Pour en savoir plus sur l'indicateur figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.



Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale

En 2006-2007, sept ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont dépensé un total de 18,4 milliards de dollars pour un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Parmi les ministères fédéraux, le ministère de la Défense nationale est celui qui a dépensé le plus dans ce secteur, environ 15,7 milliards de dollars en 2006-2007. Les fonds ont surtout servi à s'assurer que le Ministère et les Forces canadiennes disposent d'une capacité compétente et crédible pour respecter les engagements en matière de défense et de sécurité. Affaires étrangères et Commerce international Canada vient en deuxième place pour ce qui est des dépenses consacrées à ce secteur de résultats; il a dépensé environ 1,6 milliard de dollars

Figure 4.1 – Ventilation des dépenses réelles (25,1 milliards de dollars), par secteur de résultats, pour l'exercice 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 25,1 milliards \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

L'Agence canadienne de développement international a également énormément dans le secteur des affaires internationales (3,2 milliards de dollars) essentiellement pour réduire la pauvreté, promouvoir les droits de la personne et renforcer le développement durable dans des pays et des régions choisies. Affaires étrangères et Commerce international Canada a dépensé pour sa part 1,6 milliard de dollars pour promouvoir les intérêts diplomatiques et commerciaux du Canada dans le monde et veiller à ce que les Canadiens soient servis de manière efficace à l'étranger.

Les affaires internationales

Introduction

Grâce à sa politique étrangère et à sa politique sur la défense, le gouvernement du Canada joue un rôle dans les affaires internationales qui consiste à réunir les stratégies nationales en matière de diplomatie, de défense, de développement, de migration, de commerce et d'investissement, en vue de relever les défis et de saisir les débouchés sur la scène internationale.

Parmi les treize secteurs de résultats, le présent chapitre comprend des renseignements sur les dépenses et la contribution du gouvernement du Canada au regard de quatre secteurs de résultats liés aux affaires internationales :

- ▶ un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale;
- ▶ la réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable;
- ▶ un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
- ▶ un Canada prospère grâce au commerce international.

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre des affaires internationales

En 2006-2007, 17 ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont consacré un total de 25,1 milliards de dollars aux affaires internationales. Le ministère de la Défense nationale a dépensé 15,7 milliards de dollars dans ce secteur⁶, principalement pour établir et entretenir des forces maritimes, terrestres, aériennes et d'opérations spéciales multirôles qui soient compétentes, souples et efficaces, et aptes au combat.

6. Il est à noter que si toutes les activités de programme de la Défense nationale ont été harmonisées avec « Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale », le Ministère apporte une contribution beaucoup plus importante aux résultats économiques, sociaux et internationaux du gouvernement. Pour en savoir plus sur la façon dont le ministère de la Défense nationale contribue aux autres secteurs de résultats, consulter le Rapport ministériel sur le rendement 2006-2007 du Ministère.



Commemoration de l'histoire du Canada

Le gouvernement célèbre et commémore également l'histoire du Canada, nos citoyens et leurs anecdotes, et il contribue à la protection, à la restauration, à la préservation et à la présentation du patrimoine bâti du Canada. En 2007, le gouvernement a rendu hommage aux anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale et il s'est engagé à consacrer 5 millions de dollars, au cours de la prochaine décennie, au Centre Juno Beach situé en Normandie, en France. Le Centre Juno Beach, qui a ouvert ses portes en 2003, est un hommage à la contribution des Canadiens à la libération de l'Europe.

Musée canadien des droits de la personne

En partenariat avec les secteurs public et privé, le gouvernement du Canada créera un nouveau *Musée canadien des droits de la personne* à Winnipeg. Le musée, qui devrait ouvrir ses portes en 2010, sera le premier musée national situé à l'extérieur de la région de la capitale nationale; il exercera la fonction de centre d'éducation international chargé de promouvoir la compréhension et le respect des droits de la personne et de célébrer l'histoire et l'évolution des droits de la personne au Canada.

Source : RPP de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, 2006-2007

Des héros extraordinaires...

Le site Web « *Des héros se racontent* » d'Anciens Combattants Canada présente des souvenirs personnels de Canadiens et de Canadiennes, des événements qui ont fait du Canada une nation, des événements qui ont contribué à définir les valeurs canadiennes et, surtout, de jeunes Canadiens et Canadiennes courageux face au destin. Le site Web est partiellement financé par Patrimoine canadien par l'intermédiaire de *Culture canadienne en ligne*, une initiative visant à encourager une présence canadienne unique sur Internet.

Source : Anciens Combattants Canada, 2007



La contribution du gouvernement du Canada à une culture et à un patrimoine canadiens dynamiques

Une culture canadienne forte

Le budget de 2006 a prévu l'affectation de 50 millions de dollars sur deux ans au Conseil des Arts du Canada pour renforcer son aide directe à nos meilleurs organismes à vocation artistique et aux créateurs les plus prometteurs. En outre, en 2007, le gouvernement a annoncé le versement de près de 41,5 millions de dollars sur cinq ans au soutien de l'infrastructure de cinq grandes institutions, culturelles nationales : le Musée national des sciences et de la technologie, le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, le Centre national des Arts et le Musée des beaux-arts du Canada.

Promotion de la culture et du patrimoine canadiens dans le domaine des sciences

Le Centre des sciences de Montréal, qui occupe une place essentielle au sein de la Société du Vieux-Port de Montréal inc., a bénéficié de nouveaux investissements effectués par le gouvernement fédéral pour promouvoir la culture et le patrimoine canadiens dans le domaine des sciences. Ce nouvel investissement a suscité un regain d'intérêt public, et le Centre des sciences de Montréal a battu des records de fréquentation cette année, enregistrant plus de 700 000 visiteurs, soit une hausse de 33 p. 100 par rapport à l'année dernière. Pour poursuivre un tel succès, de nouvelles expositions seront présentées au cours de l'automne de 2007, et elles mettront en évidence les innovations technologiques qui influent sur la vie courante des Canadiens.

Source : Société du Vieux-Port de Montréal inc., 2007

Initiatives de promotion du sport et de l'activité physique.

Pour renforcer la contribution unique que le sport apporte à l'identité, à la culture et à la société canadiennes, et miser sur l'engagement annuel de 143 millions de dollars affectés au sport dans le budget de 2006, le gouvernement est allé de l'avant en 2007 et il a adopté des initiatives visant à promouvoir le sport et l'activité physique chez les Canadiens, notamment un nouveau crédit d'impôt pour la condition physique des enfants et le nouveau lancement du Programme PARTICIPATION de 1971.

Le gouvernement du Canada est également un partenaire important à la planification des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 qui se tiendront à Vancouver et à Whistler en Colombie-Britannique. Il a engagé 552 millions de dollars à cet égard pour assurer le bon déroulement des jeux, et il travaille en étroite collaboration avec le Comité d'organisation de Vancouver et d'autres partenaires pour que les Jeux d'hiver de 2010 soient un succès aux yeux des Canadiens et fassent honneur au Canada à l'étranger.

Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles

Le Canada a participé activement à la négociation de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et il y a joué un rôle capital. La Convention est entrée officiellement en vigueur le 18 mars 2007; il s'agit d'un instrument international sur la diversité culturelle qui confirme le droit des pays de prendre des mesures à l'appui de la culture tout en reconnaissant la nature à la fois sociale et économique des biens et des services culturels.

Source : Patrimoine canadien, 2007



Tendance

Indicateur

Aperçu

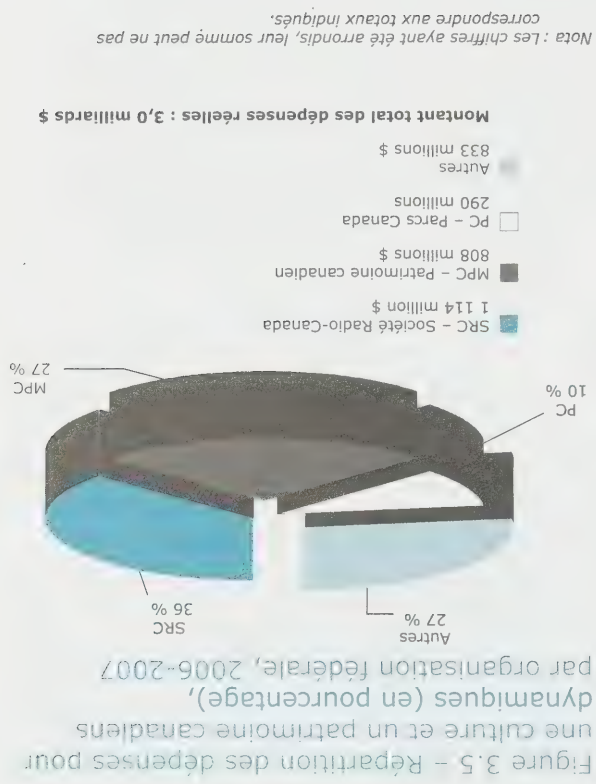
▲ En hausse

Participation aux activités culturelles et patrimoniales

Entre 1998 et 2005, la proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus ayant participé à des activités culturelles a augmenté dans presque tous les secteurs. Par exemple, le pourcentage de Canadiens qui ont assisté à des concerts est passé de 35 p. 100 à 41 p. 100, et la visite de galeries d'arts et de musées s'est accrue pour passer de 22 p. 100 à 26 p. 100. Néanmoins, le taux de fréquentation des salles de cinéma de 60 p. 100 observé en 2005 est resté quasi identique au taux de 59 p. 100 enregistré en 1998.

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'une culture et d'un patrimoine canadiens dynamiques

Vingt et un ministères, organismes et sociétés d'État ont dépensé 3,0 milliards de dollars pour une culture et un patrimoine canadiens dynamiques, en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Patrimoine canadien et la Société Radio-Canada sont toujours les principales organisations culturelles du gouvernement du Canada, et elles ont dépensé plus de 1,9 milliard de dollars, ce qui représente près de 63 p. 100 de toutes les dépenses effectuées dans ce secteur de résultats. Patrimoine canadien a dépensé 808 millions de dollars au titre des activités de programme afin de permettre aux Canadiens d'exprimer et de partager diverses expériences culturelles au Canada et à l'étranger.



Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques

Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
Vingt et une organisations fédérales contribuent à une culture et un patrimoine canadiens dynamiques, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Agence spatiale canadienne
- Anciens Combattants Canada
- Bibliothèque du Parlement
- Bibliothèque et Archives Canada
- Commission de la capitale nationale
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
- Commission des champs de bataille nationaux
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- Conseils des Arts du Canada
- Musée canadien de la nature
- Musée canadien des civilisations
- Musée des beaux-arts du Canada
- Musée national des sciences et de la technologie
- Office national du film
- Parcs Canada
- Patrimoine canadien
- Société du Centre national des Arts
- Société du Vieux-Port de Montréal inc.
- Société Radio-Canada
- Téléfilm Canada
- Tribunal canadien des relations professionnelles artistes – producteurs

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une culture et un patrimoine canadiens dynamiques. Pour en savoir plus sur l'indicateur figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

Réponse aux besoins des immigrants

Les nouveaux arrivants au Canada ont souvent du mal à s'intégrer à un nouveau pays, dans une nouvelle collectivité et sur le marché du travail. De nombreux immigrants, bien qu'ils soient instruits et hautement spécialisés, ont du mal à faire reconnaître leurs qualifications, leur formation et leur expérience. Reconnaissant que la croissance de la population canadienne a été largement alimentée par des niveaux d'immigration à la hausse, le gouvernement fédéral appuie des mesures qui visent à créer un système d'immigration qui répond aux besoins de l'économie et facilite l'intégration des nouveaux arrivants dans la société canadienne. Par exemple, l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration soutient l'intégration des immigrants et des réfugiés en leur permettant d'accéder à différents services : cours de langue, orientation, aiguillage vers des ressources communautaires, services liés à l'emploi, interprétation et traduction. L'aide financière par le gouvernement fédéral profitera à plus de 100 000 nouveaux arrivants par an, par l'intermédiaire de plus de 200 organismes d'aide aux immigrants dans la province de l'Ontario.

Promotion de la bonne gouvernance au sein des collectivités autochtones

Le gouvernement du Canada est toujours déterminé à favoriser la bonne gouvernance au sein des collectivités autochtones en soutenant la capacité institutionnelle et en précisant les rôles et les rapports respectifs. Il entend renouveler et renforcer ses relations avec les Premières nations, les Inuits et les Métis, d'une manière qui respecte les droits des Autochtones et les droits de traités, ainsi que la place unique que les peuples autochtones occupent au sein de la fédération canadienne.

Programmes de reconnaissance aux fins de sensibilisation à la discrimination

En juin, le gouvernement du Canada a présenté des excuses à la communauté sino-canadienne à l'égard de la taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois. Des paiements symboliques ont été faits aux payeurs de la taxe d'entrée toujours en vie et aux conjoints de personnes ayant payé une taxe d'entrée et qui sont maintenant décédées. Patrimoine canadien a également affecté 34 millions de dollars à un Programme de reconnaissance historique pour les collectivités et à un Programme national de reconnaissance historique – dont l'objectif est d'aider les Canadiens à comprendre la discrimination et les difficultés auxquelles font face diverses communautés qui sont touchées par des mesures en temps de guerre ou des mesures restrictives relatives à l'immigration, et l'importance de telles expériences pour ces communautés.

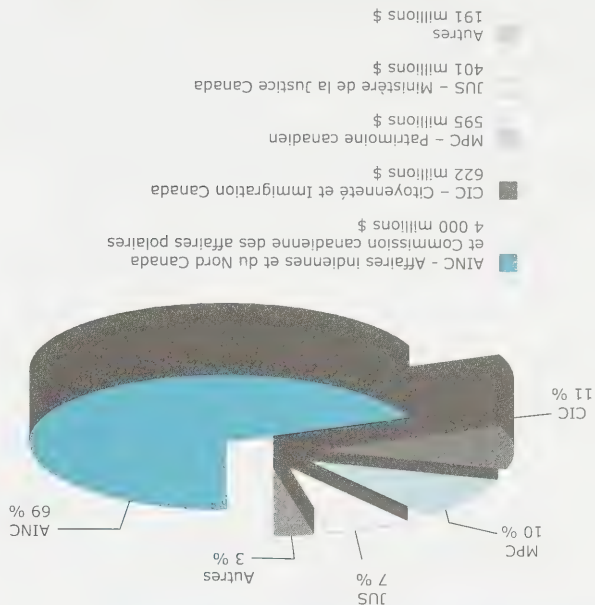
Source : Patrimoine canadien, 2007



heurent les collectivités ethnoculturelles/ raciales. Parmi les initiatives dont l'objectif est d'éliminer les obstacles à la participation économique, sociale, politique et culturelle, mentionnons le projet Young People's Press—Diversifying Canada's Newrooms et le projet pilote des stages multiculturels. En outre, 29 initiatives nationales menées pour célébrer le Mois de l'histoire des Noirs et le Mois du patrimoine asiatique ont permis de joindre plus de 46 000 Canadiens.

Lutter contre le racisme
Le gouvernement du Canada lutte contre le racisme en mettant en œuvre son plan d'action *Un Canada pour tous : Plan d'action canadien contre le racisme*
Source : Patrimoine canadien, 2007

Figure 3.4 – Répartition des dépenses pour la mise en place d'une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 5,8 milliards \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

La contribution du gouvernement du Canada à la mise en place d'une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale

Renforcement de la dualité linguistique

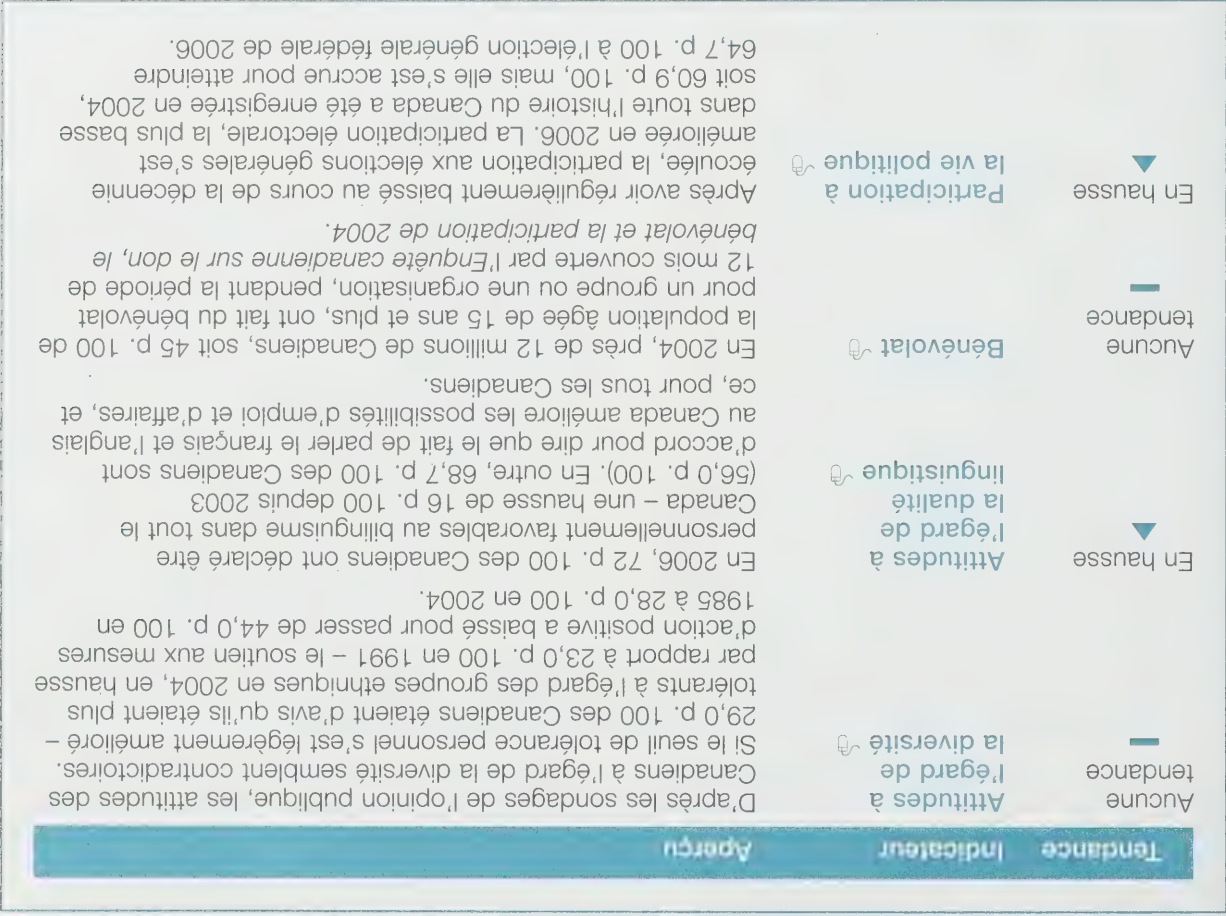
Le gouvernement du Canada s'est engagé à renforcer la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire et à faciliter la reconnaissance et l'utilisation de l'anglais et du français au sein de la société canadienne. Il a adopté des lois, pris des règlements, élaboré des politiques et des programmes, et conclu des ententes avec les provinces et les territoires pour favoriser l'apprentissage de la langue seconde et l'éducation dans la langue de la minorité afin de renforcer la dualité linguistique et de promouvoir l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

En 2006-2007, le gouvernement a continué de mettre l'accent sur les ressources permettant l'accès à des services dans les deux langues officielles et de guider les institutions fédérales dans l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire, des investissements additionnels ont été effectués pour favoriser la collaboration avec les gouvernements provinciaux et les établissements d'enseignement afin d'offrir aux Canadiens la possibilité d'apprendre une deuxième langue officielle. Le budget de 2007 a renforcé le soutien du gouvernement du Canada aux communautés de langue officielle en situation minoritaire en affectant 30 millions de dollars de plus au cours des deux prochaines années au Plan d'action pour les langues officielles.

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale

Onze ministères, organismes et sociétés d'Etat qui reçoivent des crédits ont consacré 5,8 milliards de dollars à la mise en place d'une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale, en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Affaires indiennes et du Nord Canada et la Commission canadienne des affaires polaires sont les organisations qui ont dépensé le plus d'argent dans ce secteur, le montant de leurs dépenses se chiffrant à 4,0 milliards de dollars, consacrés à des programmes (dont 1,7 milliard de dollars pour l'éducation et 1,4 milliard de dollars

pour des activités liées au développement social). Citoyenneté et Immigration Canada est le deuxième ministère à avoir effectué le plus de dépenses, c'est-à-dire 622 millions de dollars, à des programmes pour une intégration réussie des nouveaux arrivants et la promotion de la citoyenneté canadienne. Du montant de 595 millions de dollars qui a été dépensé par le ministère du Patrimoine canadien pour la mise en place d'une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale, 146,2 millions de dollars ont été affectés à la promotion de la compréhension interculturelle et 240,9 millions de dollars, à la participation à la vie sociale et à la vie urbaine, grâce à des initiatives comme le Programme du multiculturalisme, qui met l'accent sur l'identification des obstacles auxquels se



Une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale

Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
 Onze organisations fédérales contribuent à une société diversifiée qui favorise la dualité
 linguistique et l'inclusion sociale, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités
 de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et
 rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.bls-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit
 des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires
- Citoyenneté et Immigration Canada
- Commissariat à l'information du Canada et Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
- Commissaire aux langues officielles
- Commission canadienne des droits de la personne
- Commission des revendications particulières des Indiens
- Condition féminine Canada
- Directeur général des élections
- Ministère de la Justice Canada
- Patrimoine canadien
- Tribunal canadien des droits de la personne

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

les provinces, une stratégie efficace de prévention du crime à l'intention des jeunes à risque.

Cette initiative aidera les jeunes Canadiens à faire des choix de vie positifs et, en fin de compte, à devenir des membres responsables, engagés et actifs au sein de leurs collectivités.

La sécurité et la protection dans les

réserves des Premières nations

Reconnaissant les répercussions que la violence a sur la vie des femmes et des familles des Premières nations partout au Canada, le gouvernement a renforcé les activités de prévention de la violence familiale dans les réserves et accru le nombre de refuges pour les victimes de la violence. Le gouvernement prend également des mesures pour remédier aux lacunes juridiques entourant les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves, et pour veiller à ce que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* s'applique dans les réserves à l'avenir.

Patrouilles de souveraineté

L'évolution des régimes climatiques dans l'Arctique et l'expansion de l'activité économique dans la région présentent de nouveaux défis en matière de sécurité, notamment l'accroissement de la circulation maritime et aérienne, une demande accrue en environnementales, des préoccupations matière de recherche et de sauvetage, et l'éventuelle apparition du crime organisé. Pour relever ces défis, la Défense nationale a poursuivi son examen d'options visant à améliorer les capacités de surveillance, d'intervention et de présence dans l'Arctique. Le Commandement Canada, par l'intermédiaire de la Force opérationnelle interarmées du nord, a imposé la souveraineté du Canada dans le Nord en maintenant une présence sur terre, dans les airs et en mer, et en renforçant sa capacité de surveillance et d'intervention dans la région.

Source : Défense nationale,

RMR 2006-2007

La contribution du gouvernement du Canada à la mise en place de collectivités sécuritaires et sécurisées

Des collectivités sécuritaires et sécurisées Pour assurer la protection et la sécurité des Canadiens et de leurs collectivités, en 2006, le gouvernement a annoncé l'augmentation du nombre d'agents de la GRC à l'échelle du pays, et l'octroi de fonds pour combler 1 000 postes vacants d'ici 2010. Il a également annoncé dans le budget de 2006 l'embauche d'autres procureurs fédéraux au ministère de la Justice du Canada. Ces mesures ont été prises pour donner suite aux priorités en matière d'application de la loi comme le trafic de la drogue, la corruption, la sécurité de la frontière et la contrebande d'armes à feu.

Dans le budget de 2007, le gouvernement a également annoncé la création d'une nouvelle Stratégie nationale antidrogues (SNA) dans laquelle il a investi 63,8 millions de dollars sur deux ans. Cet investissement s'appuie sur la réorientation des programmes et des initiatives en cours (385 millions de dollars par an) pour créer la SNA et travailler à la mise en place de collectivités plus sécurisées et à l'amélioration de la santé des Canadiens.

Enfin, le gouvernement prend également des mesures énergiques pour maintenir la confiance du public dans le système de justice pénale et la sécurité publique à long terme en insistant davantage sur les besoins des victimes et en prévoyant des peines plus rigoureuses pour les délinquants violents et les récidivistes.

La prévention du crime chez les jeunes à risque

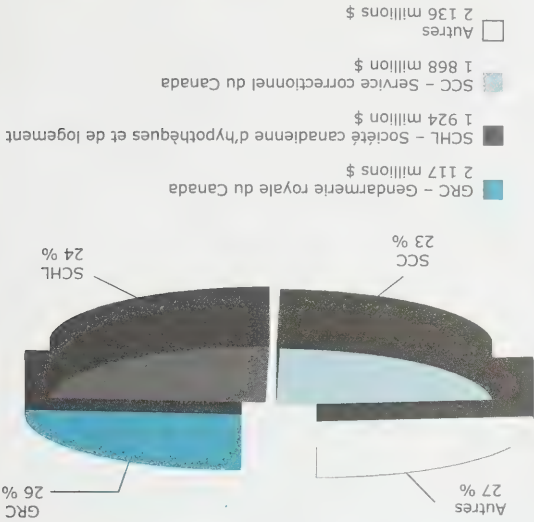
Étant donné qu'un nombre croissant de jeunes gens sont impliqués dans des crimes armés, des gangs de rue, le trafic de la drogue et d'autres crimes dans les collectivités canadiennes, le gouvernement fédéral s'est également engagé à adopter, de concert avec

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre des collectivités sécuritaires et sécurisées

Vingt et un ministères, organismes et sociétés d'Etat qui reçoivent des crédits ont consacré 8,0 milliards de dollars à des collectivités sécuritaires et sécurisées en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. En 2006-2007, 73 p. 100 des dépenses ont été consacrées à la Gendarmerie royale du Canada (GRC), à Service correctionnel Canada (SCC) et à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). La GRC a consacré 900 millions de dollars, soit près de la moitié des dépenses totales (2,1 milliards de dollars) à la prestation de services de maintien de l'ordre de qualité, à la prévention du crime, à l'éducation, à l'application des lois à l'échelle nationale et aux enquêtes. SCC a pour sa part dépensé 1,9 milliard de dollars, essentiellement pour la prévention du crime et la victimisation des contrevenants en offrant des programmes et des services de réhabilitation pour réduire la récidive, directement mais aussi

par l'intermédiaire de partenariats et d'accords officiels avec les collectivités locales, et en améliorant l'échange d'information avec les partenaires du système de justice pénale.

Figure 3.3 – Répartition des dépenses consacrées à la mise en place de collectivités sécuritaires et sécurisées (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 8,0 milliards \$

Organisation	Montant (millions \$)
GRC - Gendarmerie royale du Canada	2 117 millions \$
SCHL - Société canadienne d'hypothèques et de logement	1 924 millions \$
SCC - Service correctionnel du Canada	1 868 millions \$
Autres	2 136 millions \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Le taux de criminalité du Canada, d'après les incidents rapportés à la police, a connu son niveau le plus bas en plus de 25 ans, en 2006. Le taux de criminalité a chuté de 3 p. 100 en 2006, essentiellement sous l'effet de la baisse des crimes non violents comme les entrées par effraction, les vols et les contrefaçons. Le taux de criminalité national a baissé d'environ 30 p. 100 depuis le sommet atteint en 1991. Toutefois, entre 2005 et 2006, d'autres crimes graves comme les tentatives de meurtre, les vols de fait et les vols qualifiés ont augmenté.

En 1996, 16,7 p. 100 des ménages des régions métropolitaines de recensement du Canada et 15,6 p. 100 de l'ensemble des ménages du Canada avaient un « besoin impérieux en matière de logement ». En 2001, cette proportion a chuté pour s'établir à 14,7 p. 100 dans les régions métropolitaines de recensement et à 13,7 p. 100 pour l'ensemble des ménages du Canada*.

* En 2005, après vérification des travaux de recherche en cours, la SCHL a procédé à une deuxième diffusion des prévisions concernant les besoins impérieux en matière de logement pour 1996 et 2001.

Tendance Indicateur Aperçu

Sécurité

Aucune tendance

Logement

En hausse

Liens permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
 Vingt et une organisations fédérales contribuent à des collectivités sécuritaires et sécurisées, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Agence spatiale canadienne
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
- Bureau de l'Enquêteur correctionnel
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
- Commission canadienne de sûreté nucléaire
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
- Commission de la capitale nationale
- Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
- Commission du droit du Canada
- Commission nationale des libérations conditionnelles
- Gendarmerie royale du Canada
- Ministère de la Justice Canada
- Parcs Canada
- Pêches et Océans Canada
- Résolution des questions des pensionnats indiens Canada
- Sécurité publique et Protection civile Canada
- Service correctionnel Canada
- Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Transports Canada
- Tribunal d'appel des transports du Canada

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour des collectivités sécuritaires et sécurisées. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

par an à compter de 2009-2010 à la Commission canadienne de la santé mentale. Cette commission dirigera l'élaboration d'une stratégie nationale pour la santé mentale – une pièce maîtresse et une mesure de première importance pour s'attaquer à la santé mentale et aux maladies mentales au Canada.

S'assurer que le système de soins de santé du Canada est doté des spécialistes compétents dont il a besoin

L'Initiative relative aux professionnels de la santé diplômés à l'étranger a pour objectif d'aplanir les obstacles auxquels se heurtent les professionnels de la santé qui ont obtenu leur formation à l'étranger. Cette initiative prévoit des mesures pour évaluer les compétences professionnelles des diplômés et les aider à trouver du travail dans le milieu des soins de santé du Canada. Le gouvernement du Canada joue un rôle actif, notamment en finançant l'Initiative relative aux ressources humaines autochtones en santé pour augmenter le nombre d'Autochtones qui travaillent dans le milieu des soins de santé du Canada et répondre aux besoins uniques des Premières nations, des Inuits et des Métis tout en respectant la diversité qu'ils représentent.

Investissement dans la recherche

Le gouvernement du Canada s'est engagé à créer des réseaux nationaux pour favoriser la recherche novatrice. Les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) sont le principal moyen utilisé pour financer la recherche en santé; dans le budget de 2007, 37 millions de dollars de plus leur ont été alloués sur une base permanente. Les IRSC apportent leadership et soutien à plus de 11 000 chercheurs et stagiaires dans le domaine de la santé à l'échelle du pays. Les IRSC travaillent pour la prochaine génération de chercheurs en santé grâce à leur programme de sensibilisation des jeunes Synapse, qui présente aux jeunes Canadiens le milieu de la recherche en santé et les possibilités de carrière qu'il offre.

Répercussions des catastrophes sur les personnes âgées

De nombreux travaux de recherche et développement (R-D) ainsi que des activités scientifiques connexes (ASC) dans le domaine de la santé sont menés par le gouvernement du Canada lui-même. En 2004-2005 (dernière année pour laquelle nous avons des données), le gouvernement fédéral a consacré 407 millions de dollars à la R-D et aux ASC intra-muros en santé, pour soutenir des activités comme la réglementation des nouveaux produits, services et technologies, la prévention de maladies infectieuses, de maladies chroniques et de blessures, et l'intervention en situation d'urgence publique. En 2007, le Réseau d'application de la recherche sur les traumatismes médullaires (SCI-TRN), créé par la Fondation Rick Hansen, a reçu 30 millions de dollars pour l'aider à mettre en place un réseau national. Ce réseau cherchera à promouvoir la recherche novatrice et à faciliter les découvertes médicales pour que les Canadiens souffrant de lésions de la moelle épinière puissent éventuellement guérir.

Les phénomènes qui se produisent au Canada et ailleurs témoignent de l'importance d'être prêts à réagir en cas d'urgence en santé publique et d'intervenir en cas de catastrophe, et ont montré les risques spécifiques auxquels sont exposées les populations vulnérables. En 2007, le Canada a tenu un atelier international sur la situation des personnes âgées et les préparatifs d'urgence afin de mieux faire comprendre les répercussions des catastrophes sur les personnes âgées et de sensibiliser aux mesures, politiques et procédures qui s'imposent pour adopter des mesures d'urgence efficaces. L'Agence de la santé publique du Canada a organisé la rencontre internationale pour les efforts déployés en santé publique, en 2006.

Source : Agence de la santé publique du Canada, 2007

Santé Canada dirige de nombreuses grandes initiatives prises par le gouvernement du Canada pour s'attaquer aux facteurs qui influent sur la santé des Canadiens et améliorer le système de soins de santé du Canada.

Les Canadiens s'attendent à avoir accès à leur système de soins de santé public lorsqu'ils en ont besoin. En avril 2007, le gouvernement a annoncé que l'ensemble des provinces et des territoires bénéficieront de la Garantie de délai d'attente pour les patients dans au moins un secteur clé des soins de santé d'ici 2010. Quatre projets pilotes sont déjà en cours pour définir des pratiques exemplaires de réduction des délais d'attente, notamment un projet pilote national en pédiatrie pour réduire les délais d'attente pour les enfants devant subir une chirurgie. La technologie de l'information électronique sur la santé, qui remplacera les documents sur papier et permettra aux patients et à leurs médecins d'accéder aux données essentielles partout et chaque fois qu'ils en auront besoin, favorisera considérablement la mise en place de la garantie de délai d'attente. Par ailleurs, les Canadiens veulent être sûrs que leurs gouvernements sont prêts à faire face à une épidémie de grippe. Le gouvernement du Canada travaille aux côtés de partenaires au Canada, dans les pays frontaliers et partout dans le monde pour déceler les éventuelles poussées de grippe, disposer des approvisionnement requis pour y faire face et mettre les processus en place pour assurer une intervention efficace et rapide.

Le même type d'engagement à s'unir dans le domaine de la santé est au cœur du Partenariat canadien contre le cancer, créé par le gouvernement du Canada en novembre 2006. Il s'appuie sur le travail de plus de 700 personnes qui ont vaincu le cancer et de spécialistes, pour élaborer une stratégie quinquennale canadienne de lutte contre le cancer, que le Partenariat est maintenant occupé à mettre en œuvre. La Stratégie, qui a obtenu plus de 100 millions de dollars, veille d'abord à ce que les fournisseurs de soins de santé et tous les Canadiens disposent de l'information la plus récente concernant la prévention, le diagnostic et le traitement du cancer.

La gestion des risques environnementaux pour la santé est un autre élément de l'approche qui a été adoptée par le gouvernement pour améliorer le système de santé. Grâce au nouveau Plan de gestion des produits chimiques de 300 millions de dollars, les produits chimiques qui sont déjà offerts sur le marché canadien seront réévalués au regard des connaissances courantes au sujet des risques pour la santé. Déjà, les Canadiens disposent d'une information plus abondante et de meilleure qualité sur les éventuels risques que présentent les produits chimiques, grâce à des initiatives comme l'étiquetage obligatoire des ingrédients pour les cosmétiques.

Ce même engagement d'informer les Canadiens est au cœur du nouveau **Guide alimentaire canadien**, qui a été mis à jour après la tenue de vastes consultations et la collecte de nombreux faits nouveaux. La nouvelle édition du Guide tient compte des derniers développements scientifiques, de l'évolution des options en matière d'alimentation dans un Canada plus diversifié sur le plan culturel et il insiste sur l'importance de faire de l'activité physique et de bien manger. Le nouvel outil interactif « Mon Guide alimentaire » affiché sur le site Web Aliments et nutrition permet aux Canadiens de créer leur propre guide alimentaire.

Source : Santé Canada, 2006-2007

pour l'air pur, grâce auxquels les Canadiens disposeront de renseignements sur la qualité de l'air à l'échelle locale en vue de se protéger contre les effets néfastes des polluants atmosphériques qu'ils respirent, tout comme ils utilisent l'indice UV pour se protéger contre le soleil.

Investissement dans la santé mentale des Canadiens

Le gouvernement reconnaît que la santé mentale et les maladies mentales sont des questions qui interpellent les Canadiens et qui sont lourdes de conséquences d'ordre économique et social. Dans le budget de 2007, le gouvernement a annoncé l'attribution de 10 millions de dollars pour les deux prochaines années et de 15 millions de dollars

Améliorer l'état de préparation du Canada en cas d'épidémie

Le budget de 2006 a prévu 1 milliard de dollars sur cinq ans pour renforcer l'état de préparation du Canada en cas d'épidémie. En outre, un nouveau site Web, à l'adresse <http://www.pandemicinfluenza.gc.ca>, donne aux Canadiens la possibilité d'accéder à une source d'information unique sur l'épidémie de grippe. Il fournit en outre des liens permettant d'accéder en temps opportun aux conseils de santé aux voyageurs que donne l'Agence de la santé publique du Canada.

Source : Agence de la santé publique du Canada, 2007

Amélioration des résultats concernant la santé des Premières nations et des Inuits

En tant que fournisseur de soins de santé primaires aux Premières nations et aux Inuits, le gouvernement travaille toujours avec les provinces, les territoires, les établissements de santé autochtones et d'autres ministères fédéraux pour aider à améliorer les résultats concernant la santé générale des Premières nations et des Inuits, et à assurer la disponibilité et l'accessibilité des soins de santé de qualité. Ainsi, des projets pilotes pour l'offre de soins prénataux et pour le traitement du diabète ont été mis en place et ont comme objectif de faire l'essai d'approches pour respecter la Garantie sur les délais d'attente pour les patients dans les réserves. Ils s'inscrivent dans un effort global d'amélioration de l'accès aux soins de santé pour les membres des Premières nations et les Inuits, en réduisant les délais d'attente. Le gouvernement fédéral a également pris d'autres mesures de soutien et a fait des investissements qui visent à aplanir les inégalités au chapitre de la santé entre les Premières nations, les Inuits et les autres Canadiens, notamment pour la prévention du suicide, le diabète et la santé des mères et des enfants. Ces investissements renforcent

Prévention des maladies et autres défis en matière de santé

L'éventail de programmes et de services de soins de santé qui sont offerts aux Premières nations et aux Inuits.

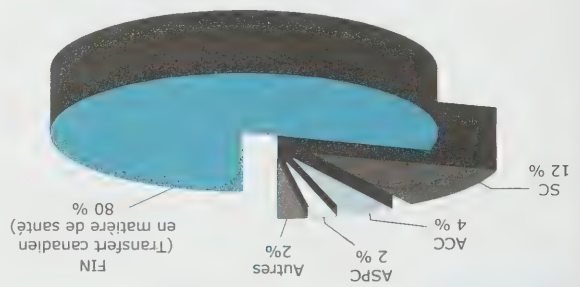
Le gouvernement du Canada appuie les activités menées à l'échelle nationale pour la santé de la population, et pour ce faire, il finance des stratégies visant des maladies en particulier. Admettant l'importance d'investir dans la promotion de la santé et la prévention des maladies au Canada, en 2006, le gouvernement du Canada a financé l'élaboration d'une nouvelle stratégie pancanadienne à l'égard des maladies cardiovasculaires pour s'attaquer aux questions liées aux accidents cardiaques et vasculaires cérébraux, et il a financé un partenariat et un plan d'action pancanadiens pour la santé pulmonaire et les maladies respiratoires.

Pour relever les défis que pose la santé, il est primordial de pouvoir accéder promptement aux médicaments et aux appareils médicaux nouveaux et améliorés, tout en assurant leur sécurité et leur efficacité avant que les Canadiens s'en servent. La rapidité avec laquelle les décisions sont prises pour l'examen des nouveaux produits s'est considérablement améliorée. En 2006-2007, Santé Canada a également amorcé des consultations sur un plan détaillé visant la modernisation du système de réglementation que le Canada utilise pour les produits de santé et les aliments.

Le nouveau Plan de gestion des produits chimiques complète le Programme de l'air pur du gouvernement, qui englobe une stratégie globale visant à s'attaquer aux émissions atmosphériques provenant de sources intérieures et externes, pour protéger la santé et l'environnement des Canadiens. La Cote air santé et le programme de prévision de la qualité de l'air font partie des initiatives prises

nations et les Inuits reçoivent des prestations de maladie supplémentaires qui couvrent les médicaments, les soins dentaires, les soins de la vue, les appareils et l'équipement médicaux, les services d'intervention en situation de crise et le transport à des fins médicales.

Figure 3.2 – Répartition des dépenses pour la santé des Canadiens (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 25,3 milliards \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Au moyen du 1,0 milliard de dollars restant, Santé Canada exerce diverses fonctions dont l'évaluation et le contrôle de la salubrité des médicaments et d'autres produits thérapeutiques ainsi que de la salubrité et de la qualité nutritionnelle des aliments. Le ministère travaille également à l'établissement et à la réduction des risques pour la santé que présentent l'environnement, les produits de consommation, les pesticides, le tabac et l'utilisation abusive de drogues, d'alcool et d'autres substances. Il collabore également avec les provinces, les territoires et les intervenants du système des soins de santé pour soutenir et renforcer tous les aspects du système de soins de santé du Canada, souvent

en finançant des produits pilotes et des initiatives provinciales qui peuvent ensuite être menées à l'échelle du pays.

Anciens Combattants Canada (ACC) a consacré approximativement 1,0 milliard de dollars aux services de soins de santé, pour les clients admissibles. Ces dépenses comprennent les prestations de maladie, les soins de longue durée et le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, qui s'adresse aux anciens combattants et à d'autres clients admissibles afin de les aider à rester en bonne santé et à conserver leur autonomie, dans leurs propres maisons et collectivité. Vu ses dépenses annuelles, ACC est la deuxième organisation fédérale qui contribue le plus au secteur de résultats du gouvernement du Canada pour la santé des Canadiens.

L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a consacré 511 millions de dollars pour promouvoir la santé et prévenir les maladies et les blessures. Elle exerce par ailleurs une fonction de coordination essentielle pour le leadership et la responsabilisation du gouvernement du Canada dans la gestion des urgences en santé publique. De plus, elle est un point de convergence pour la transmission du savoir-faire du Canada aux autres pays du monde et l'intégration de la recherche et du développement de dimension internationale aux programmes de santé publique du Canada et elle resserre la collaboration internationale au chapitre de la santé publique et facilite l'adoption d'approches nationales à l'égard de la politique et de la planification en santé publique.

La contribution du gouvernement du Canada à la santé des Canadiens

Le gouvernement du Canada poursuit la modernisation du système de soins de santé. En 2006-2007, il a mené plusieurs initiatives nouvelles et élargies.



Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre des Canadiens en santé

Onze ministères et organismes fédéraux ont consacré en tout 25,3 milliards de dollars à la santé des Canadiens en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Le Transfert canadien en matière de santé (TCS), qui est le principal transfert fédéral aux provinces et aux territoires dans le domaine des soins de santé, a atteint 20,1 milliards de dollars en 2006-2007, ce qui représente 80 p. 100 des dépenses au titre des Canadiens en santé. Des 20 p. 100 restants des dépenses effectuées, plus de la moitié, (soit 3,0 milliards de dollars), a été engagée par Santé Canada. Les dépenses les plus importantes de Santé Canada ont été consacrées aux programmes

pour la santé des Premières Nations et des Inuits, et elles se sont chiffrées à approximativement 2,0 milliards de dollars en 2006-2007. De concert avec les Premières nations et les Inuits, Santé Canada offre un éventail de services de soins de santé primaires et de services de soins de santé à domicile et à l'échelle communautaire dans des centaines de collectivités des Premières nations partout au Canada, dont bon nombre sont des collectivités éloignées. Les programmes sont axés sur les enfants et les jeunes, la santé mentale et l'accoutumance, la salubrité de l'environnement et la prévention de maladies transmissibles et chroniques, pour aider les peuples autochtones à maintenir et à améliorer leur santé. Par l'intermédiaire du Programme des services de santé non assurés, tous les membres admissibles des Premières

Tendance Indicateur

En hausse

En hausse

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Aucune tendance

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

de l'état de santé

Modes de vie sains

Temps d'attente

Satisfaction des patients

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

En hausse

Esperance de vie

Lien permettant d'accéder aux Rapports ministériels sur le rendement
 Onze organisations fédérales contribuent à **des Canadiens en santé**, au moyen de leurs résultats
 stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter
 le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.lbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels
 sur le rendement (RMR).

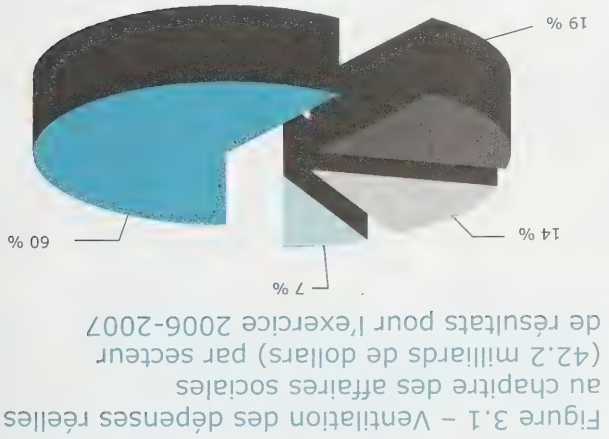
- Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires
- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Agence de santé publique du Canada
- Anciens Combattants Canada
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
- Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés
- Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
- Instituts de recherche en santé du Canada
- Ministère des Finances Canada
- Procréation assistée Canada
- Santé Canada

Contexte du rendement

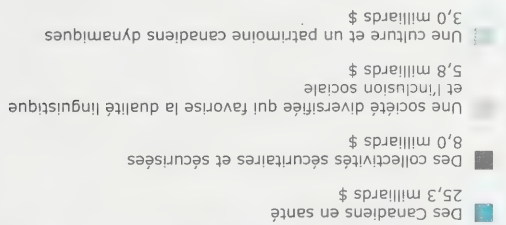
Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour des Canadiens en santé. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.



affaires sociales comprennent 20,1 milliards de dollars pour le Transfert canadien en matière de santé (paiement de transfert aux provinces et aux territoires). Approximativement 60 p. 100 (25,3 milliards de dollars) des dépenses réelles ont été consacrées à la santé des Canadiens, et plus de 8,0 milliards de dollars ont été consacrés à des collectivités sécuritaires et sécurisées – les deux secteurs de résultats réunis représentent 79 p. 100 des dépenses effectuées dans le domaine des affaires sociales.



Montant total des dépenses réelles : 42,2 milliards \$



Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Cadre horizontal autochtone

Le Cadre horizontal autochtone brosse un aperçu de l'ensemble des programmes et des dépenses publics du gouvernement du Canada qui sont destinés aux Autochtones. Il présente l'ensemble des programmes et des services fédéraux qui sont répartis en sept grands thèmes : santé, apprentissage continu, collectivités sécuritaires et viables, logement, possibilités économiques, terres et ressources, et gouvernement du Canada de renforcer la transparence des programmes fédéraux destinés aux peuples autochtones. Il contient de l'information sur des programmes particuliers et indique les dépenses réelles qui ont été engagées en 2004-2005 et en 2005-2006.

Le Cadre horizontal autochtone détaillé est affiché à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/pmd-obgr>



Les affaires sociales

Introduction

Le gouvernement du Canada s'est engagé à bâtir une fédération plus forte et davantage axée sur la collaboration, au sein de laquelle tous les paliers de gouvernement travaillent à la promotion des valeurs fondamentales, de la dualité linguistique, de la diversité ethnique, des arts, de la culture et de la participation active des citoyens, tout en améliorant la santé, la sécurité et le niveau de vie des citoyens.

Le présent chapitre fait état des dépenses et des contributions du gouvernement du Canada au regard de quatre secteurs de résultats liés aux affaires sociales :

- des Canadiens en santé;
- des collectivités sécuritaires et sécurisées;
- une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques.

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre des affaires sociales

Cinquante-six ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont consacré un montant global de 42,2 milliards de dollars aux affaires sociales en 2006-2007 au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Les dépenses réelles consacrées aux



Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'un marché équitable et sécurisé

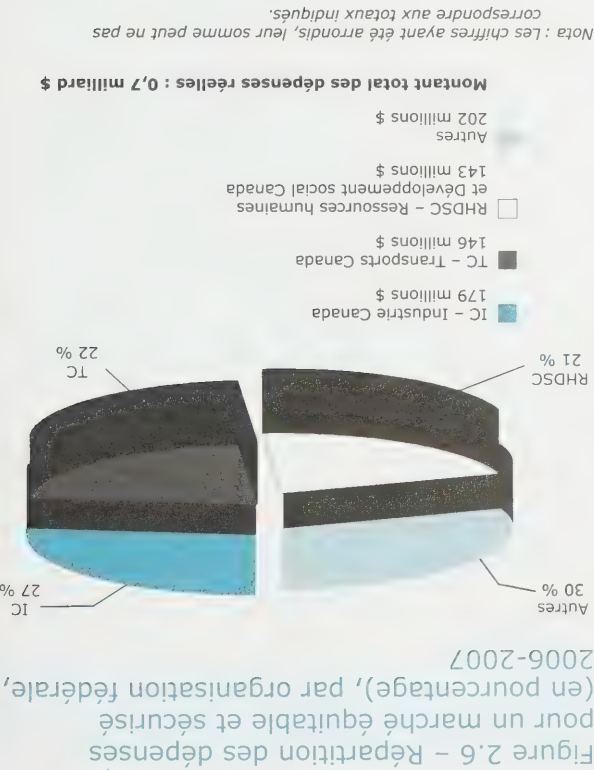
Quinze ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont dépensé 0,7 milliard de dollars pour un marché équitable et sécurisé, en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Industrie Canada est le principal ministère fédéral dans ce domaine, et ses dépenses se sont chiffrées à environ 179 millions de dollars en 2006-2007, essentiellement pour faire en sorte que le marché soit toujours favorable à la concurrence pour attirer l'investissement, encourager l'innovation et protéger l'intérêt public. Transports Canada joue également un rôle important dans ce domaine et ses dépenses se sont chiffrées à environ 146 millions de dollars en 2006-2007, essentiellement pour l'amélioration soutenue des services de transport en adoptant des règles permettant aux activités de transport de s'adapter, de se moderniser, de rester concurrentielles et de servir le public (cadre de politique axé sur le marché).

La contribution du gouvernement du Canada à un marché équitable et sécurisé

Amélioration du Cadre de réglementation du Canada

En avril 2007, à la suite de l'engagement pris en 2006 pour une nouvelle approche en matière de réglementation, le gouvernement a adopté la Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation.

Cette nouvelle directive fera en sorte que l'efficacité et l'efficacité soient des critères qui devront être respectés pour élaborer et mettre en oeuvre des règlements. Elle obligera de plus le gouvernement à rendre des comptes en établissant des normes de service et en exerçant des tensions afin que des améliorations soient continuellement apportées grâce à des examens périodiques.





Un marché équitable et sécurisé

Lien permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement

Quinze organisations fédérales contribuent à un marché équitable et sécurisé, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Agence de la consommation en matière financière du Canada
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Commission canadienne des grains
- Commission canadienne du lait
- Commission du droit d'auteur
- Conseil canadien des normes
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- Industrie Canada
- Ministère des Finances Canada
- Office des transports du Canada
- Ressources humaines et Développement social Canada
- Transports Canada
- Tribunal canadien du commerce extérieur
- Tribunal de la concurrence

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un marché équitable et sécurisé. Pour en savoir plus sur l'indicateur figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

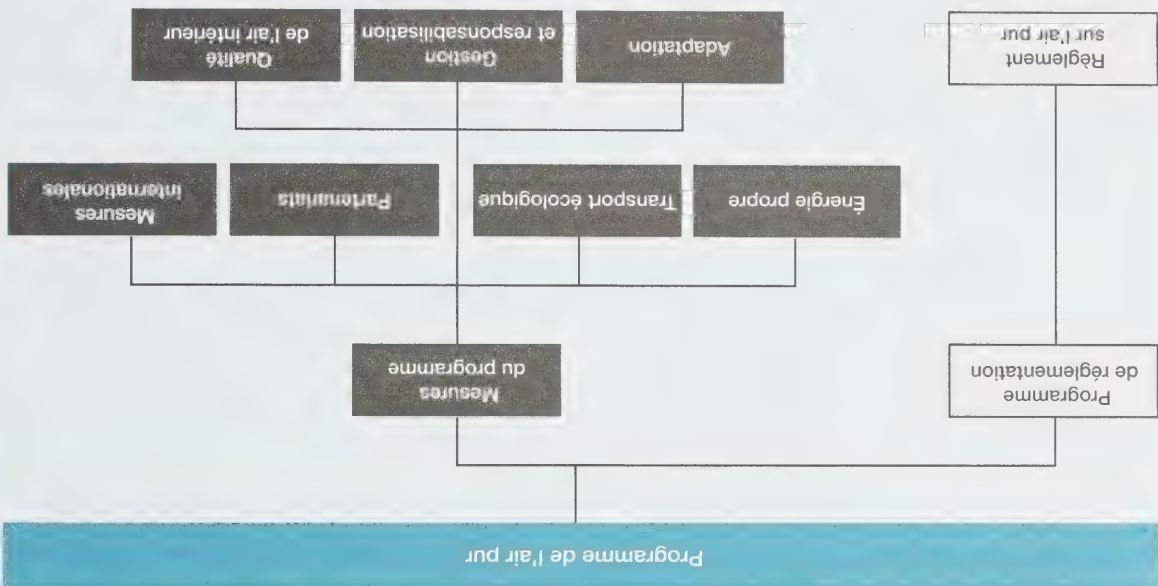
Tendance	Indicateur	Aperçu
En hausse	Obstacles à l'entrepreneurs	En 2003, le Canada a enregistré le niveau le plus bas d'obstacles d'ordre réglementaire à l'entrepreneurship parmi les pays du G-7, soit une hausse par rapport à la deuxième place qu'il occupait en 2002. Le Canada s'est classé au premier rang, ex æquo avec le Royaume-Uni.

Ces mesures réduiront les émissions de gaz à effet de serre et la pollution atmosphérique, encourageront l'innovation technologique et seront bénéfiques à la santé des Canadiens. Dans le budget de 2007, on annonce également un nouvel incitatif à l'achat de véhicules écoénergétiques, qui comprend une remise axée sur le rendement allant jusqu'à 2 000 \$ pour l'achat d'un nouveau véhicule écoénergétique ainsi qu'un nouvel écoprélèvement sur les véhicules énergivores.

Le programme de l'air pur – un exemple de la gestion horizontale

Dans le discours du Trône d'avril 2006, le gouvernement s'est engagé à prendre des mesures pour apporter des améliorations concrètes à l'environnement, notamment pour réduire la pollution atmosphérique et les émissions de gaz à effet de serre (GES). Dans le budget de 2006, 1,7 milliard de dollars ont été affectés au Programme de l'air pur, qui consiste en un Programme de réglementation de la qualité de l'air et en un éventail de mesures non réglementaires à l'appui du Programme de l'air pur du gouvernement.

Le Programme de l'air pur, dirigé par Environnement Canada, réunit huit ministères et organismes fédéraux, et il consistera en une quarantaine de programmes répartis sous huit thèmes, comme le montre le schéma qui suit.



Le programme doit être géré comme une initiative horizontale pour faciliter la coordination interministérielle et soutenir l'examen systématique du financement, la surveillance du rendement et les rapports. Les progrès accomplis au regard des résultats du programme seront communiqués au cours des années ultérieures au moyen de ce cadre.

Source : Environnement Canada, 2006-2007

Elaboration d'un nouveau Plan de gestion des produits chimiques

Dans le cadre des efforts qu'il déploie pour renforcer la protection contre les matières dangereuses, le gouvernement du Canada a annoncé en décembre 2006 qu'il consacrerait 300 millions de dollars sur quatre ans à la mise en œuvre du *Plan de gestion des produits chimiques*. Ce plan vise à traiter les « substances chimiques héritées » qui n'ont pas encore fait l'objet d'évaluations scientifiques. Le Canada est le premier pays à réaliser une étude scientifique systématique de ces produits afin de déterminer si d'autres mesures doivent être prises pour protéger les Canadiens et l'environnement. Parmi les 23 000 substances actuelles, 4 300 ont été identifiées comme devant faire l'objet de recherches additionnelles par le gouvernement fédéral. Il s'agira de mener d'autres évaluations et des recherches et de procéder à des contrôles pour mettre en place un plan de gestion accéléré de ces substances prioritaires.

Promotion d'un transport plus propre et de l'utilisation du transport en commun

Le gouvernement a annoncé des mesures importantes à l'appui des modes de transport plus propres. Ces mesures prévoient 1,3 milliard de dollars pour l'infrastructure du transport en commun et le crédit d'impôt pour le transport en commun, afin de favoriser l'utilisation du transport en commun, de réduire la congestion des artères dans les régions urbaines et d'améliorer l'environnement. Le budget de 2007 renforce ces investissements en encourageant l'achat de véhicules plus efficaces sur le plan de la consommation de carburant, le retrait des véhicules plus vieux et plus polluants, la production nationale de carburants renouvelables et le renforcement du crédit d'impôt.

renouvelables du Canada, y compris le Programme écoENERGIE pour l'électricité renouvelable, qui devrait produire 4 000 mégawatts d'électricité renouvelable (énergie éolienne, énergie de biomasse, petites centrales hydroélectriques, alimentation à photopiles, énergie géothermique, énergie marémotrice et énergie des vagues);

► 300 millions de dollars à l'Initiative écoENERGIE sur l'efficacité énergétique pour promouvoir une meilleure utilisation de l'énergie, y compris l'Initiative écoENERGIE rénovation, qui octroie des fonds pour améliorer l'efficacité énergétique des maisons, des petits immeubles et des installations industrielles;

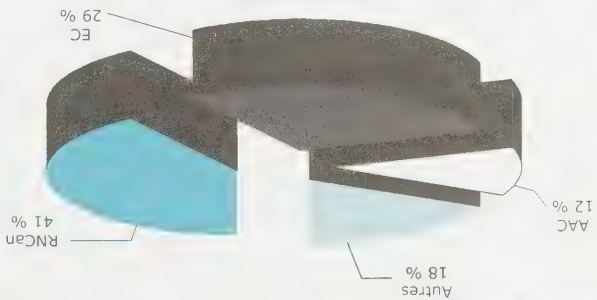
► 230 millions de dollars à l'Initiative écoENERGIE sur la technologie, pour les sciences et les technologies de l'énergie, afin de financer des activités de recherche, de développement et de démonstration à l'appui de l'élaboration de technologies de l'énergie propre.

Réduction de la pollution industrielle

En 2006, le gouvernement a pris des mesures pour réduire la pollution atmosphérique de source industrielle dans les industries des métaux de base. Le gouvernement fédéral a publié un plan visant à réduire la pollution atmosphérique de source industrielle, qui exige que les fonderies de métaux communs dressent et mettent en œuvre des plans de prévention de la pollution et rendent compte publiquement de leur conformité au *Code de pratiques écologiques pour les fonderies et affineries de métaux communs*. En outre, le gouvernement a alloué 339 millions de dollars pour élaborer et mettre en œuvre le nouveau programme de réglementation pour la qualité de l'air.



Figure 2.5 – Répartition des dépenses pour un environnement propre et sain (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Montant total des dépenses réelles : 3,0 milliards \$

- L'Initiative pour un investissement agroalimentaire dans les biocarburants (IIEB) qui encouragera les producteurs à participer à la nouvelle capacité de production de carburants renouvelables;
- Le Programme d'innovation en matière de bioproduits agricoles (PIBA) qui aidera les réseaux de recherche intersectoriels à mener des travaux de recherche scientifique et de développement pour promouvoir une bioéconomie canadienne;
- Le Programme Agri-débouchés qui vise à améliorer la compétitivité du secteur agricole en appuyant la commercialisation de bioproduits, de procédés et de services qui sont inédits au Canada;

- L'Initiative des marchés de biocarburants pour les producteurs accordera du financement aux fermiers pour les aider à mettre sur pied des projets d'entreprise ainsi qu'à réaliser des études de faisabilité et d'autres études visant à appuyer leur participation à des projets de biocarburants;
- la production de biocarburants dans le cadre de l'Initiative de développement coopératif qui vise à aider toute personne, tout groupe ou toute collectivité qui souhaite mettre sur pied des coopératives afin de tirer profit des possibilités liées aux biocarburants et aux activités à valeur ajoutée;
- la Stratégie sur les carburants renouvelables.

ÉCOÉNERGIE pour les biocarburants investira jusqu'à 1,5 milliard de dollars sur neuf ans pour stimuler la production canadienne de carburants renouvelables comme l'éthanol et le biodiesel. Cette initiative prendra la forme d'incitatifs aux producteurs de carburants renouvelables pouvant remplacer l'essence et le diesel, selon des niveaux de production et d'autres facteurs.

Pour accélérer la commercialisation des nouvelles technologies, 500 millions de dollars seront alloués sur huit ans à Technologie du développement durable du Canada (TDDC) pour investir, aux côtés du secteur privé, dans des installations à grande échelle pour la production de carburants renouvelables de la prochaine génération.

Investissement dans l'énergie plus propre

Depuis 2006, le gouvernement a annoncé d'importantes mesures au profit d'une énergie plus propre et de l'efficacité énergétique. Parmi ces mesures, mentionnons les suivantes :

- 1,5 milliard de dollars à l'Initiative ÉCOÉNERGIE sur les énergies renouvelables, pour accroître la disponibilité des énergies

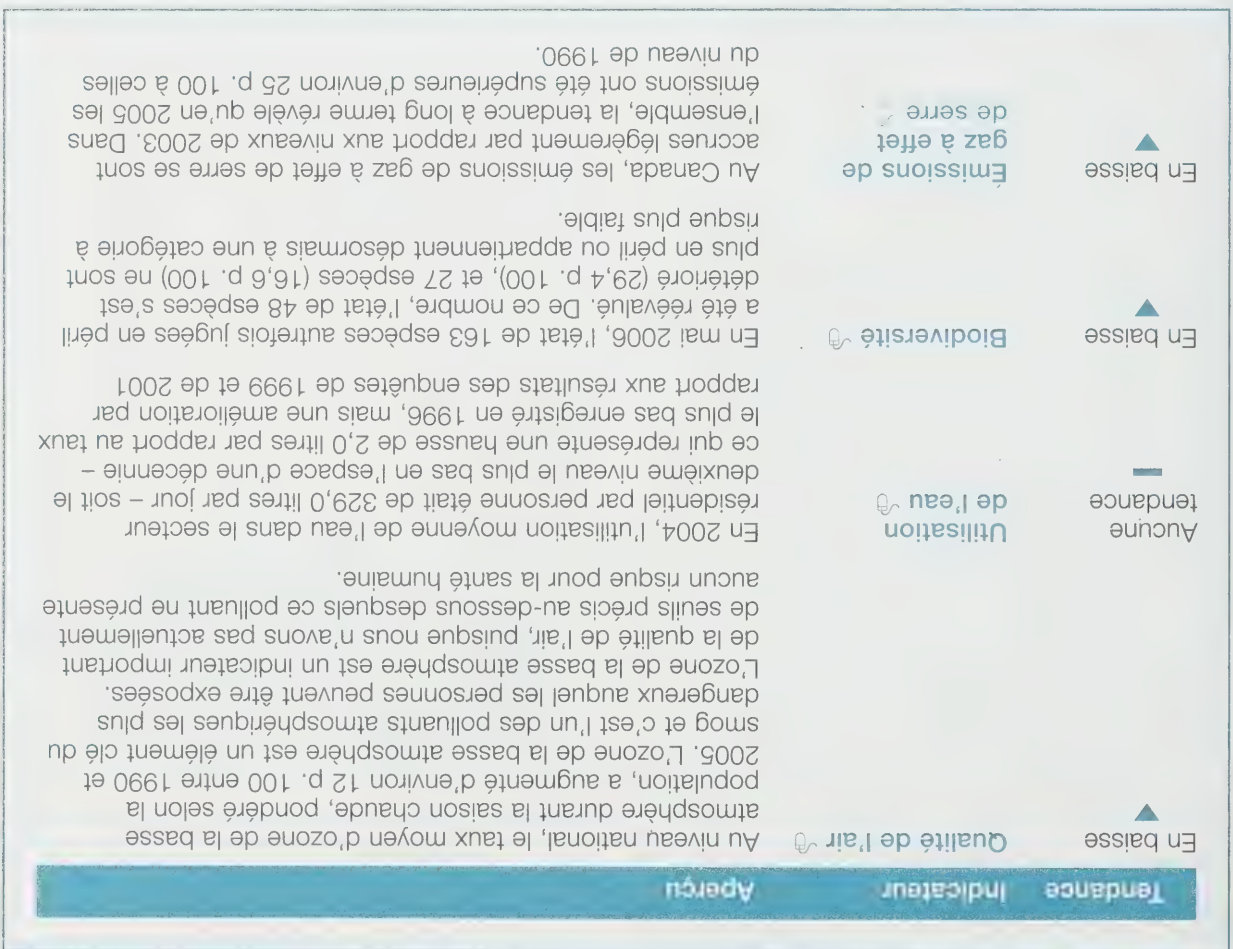
Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'un environnement propre et sain

Neuf ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont consacré environ 3,0 milliards de dollars pour un environnement propre et sain en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Ressources naturelles Canada a consacré environ 1,2 milliard de dollars à des programmes liés à l'énergie, comme les programmes de gestion des déchets radioactifs, le rendement énergétique et la politique de l'énergie. Environnement Canada a dépensé à peu près 0,9 milliard de dollars en programmes liés à l'environnement, par

La contribution du gouvernement du Canada à un environnement propre et sain

Réduction des gaz à effet de serre grâce à l'utilisation des biocarburants

Dans le cadre de la stratégie EcoACTION visant à lutter contre le changement climatique, le gouvernement du Canada a annoncé son intention d'adopter des règlements qui exigeront que l'essence produite au Canada contienne un carburant renouvelable d'ici 2010, et que le carburant



Un environnement propre et sain

Lien permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
 Neuf organisations fédérales contribuent à un environnement propre et sain, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires
- Agence spatiale canadienne
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Énergie atomique du Canada limitée
- Environnement Canada
- Parcs Canada
- Pêches et Océans Canada
- Ressources naturelles Canada
- Société de développement du Cap-Breton

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour un environnement propre et sain. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

Adaptation des régimes enregistrés d'épargne-études

En 2007, le gouvernement a annoncé des changements qui favoriseront l'épargne dans les Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE), en adoptant les mesures suivantes :

- éliminer le plafond des cotisations annuelles aux REEE de 4 000 \$;
- faire passer de 42 000 \$ à 50 000 \$ le plafond cumulé des cotisations;
- accroître le montant maximal annuel de la Subvention canadienne pour l'épargne-études pour la faire passer de 400 \$ à 500 \$, et de 800 \$ à 1 000 \$ dans le cas où il y a des cotisations inutilisées d'années passées.

Le gouvernement du Canada a également

amélioré l'accès à l'aide qui est offerte par les REEE aux étudiants de niveau postsecondaire à temps partiel, en leur permettant d'utiliser jusqu'à 2 500 \$ de leur revenu et de la subvention pour chaque semestre d'études de 13 semaines.

Codage à barres de l'ADN

Des scientifiques d'Agriculture et Agroalimentaire Canada se sont joints à une équipe internationale de scientifiques travaillant au codage à barres de l'ADN. C'est une technologie qui consiste à établir des marqueurs génétiques pour tous les organismes vivants. Les scientifiques du ministère ont montré que l'utilisation de cette technologie est non seulement possible, mais aussi rentable. On prévoit des utilisations à des fins pratiques et commerciales pour la biodétection, l'évaluation des espèces parasites et exotiques envahissantes, les programmes de certification, la détection de contaminants, la bioprospection, etc.

Source : Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2006-2007

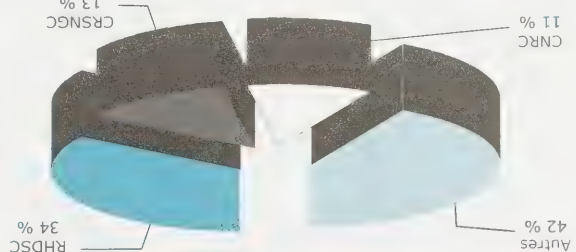
chef de file mondial, comme l'énergie, les technologies environnementales et les sciences de la santé;

- établir un mécanisme de financement concurrentiel, par l'entremise de la Fondation canadienne pour l'innovation, afin de stimuler l'investissement du secteur privé et des autres paliers de gouvernement dans des projets scientifiques et des partenariats de commercialisation nationaux de grande envergure;
- renforcer les liens entre les universités, les collèges et le secteur privé à l'aide de mécanismes comme les Réseaux de centres d'excellence dirigés par les entreprises pour améliorer la commercialisation des idées et du savoir canadiens.

Le budget de 2007 a prévu un certain nombre de mesures pour aider à créer le leadership du Canada en matière de science et de technologie, y compris :

- de nouvelles ressources aux conseils subventionnaires, pour la recherche dans des domaines prioritaires – l'énergie, les technologies environnementales, les technologies de l'information et des communications, la santé, la gestion, les entreprises et les finances;
- un financement pour appuyer les opérations des centres d'excellence dans la commercialisation et la recherche, et être en mesure de faire du Canada un chef de file mondial dans des secteurs clés;
- un soutien renouvelé pour financer l'infrastructure de recherche de pointe dans les universités, les collèges et les hôpitaux de recherche, par l'intermédiaire de la Fondation canadienne pour l'innovation;
- un soutien accru pour l'acquisition de connaissances avancées grâce à l'augmentation du nombre de bourses accordées aux meilleurs étudiants diplômés.

Figure 2.4 – Répartition des dépenses pour une économie axée sur l'innovation et le savoir (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 6,9 milliards \$

Organisation	Montant (millions \$)
RHDSC - Ressources humaines et Développement social Canada	2 356
CRNSGC - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	895
CNRC - Conseil national de recherches du Canada	742
Autres	2 895

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

La contribution du gouvernement du Canada à une économie axée sur l'innovation et le savoir

Promotion de l'apprentissage et de l'acquisition des compétences en milieu de travail

Le Programme d'apprentissage, d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles pour les adultes (PAAACEA) a été mis en œuvre le 1^{er} avril 2006, pour favoriser les activités d'apprentissage et d'alphabétisation pour les adultes qui donnent des résultats mesurables et apportent des avantages aux apprenants. Avec un budget d'environ 81 millions de dollars sur deux ans, le PAAACEA favorise l'apprentissage continu en faisant disparaître les obstacles non financiers à l'apprentissage des adultes et en facilitant la création de possibilités d'apprentissage, d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles dont les Canadiens ont besoin pour participer à l'économie et à la société du savoir.

Accroissement du financement de la recherche et du développement

En 2006-2007, le gouvernement fédéral s'est engagé par l'entremise d'Avantage Canada à appuyer l'excellence en recherche et à aider à harmoniser la capacité de recherche des établissements d'enseignement postsecondaire du Canada avec les besoins des entreprises, en prenant les mesures suivantes :

- cibler les nouveaux investissements en recherche et développement, y compris ceux des conseils subventionnaires dans des domaines où le Canada peut devenir un

- introduction et mise en œuvre du Code unifié du Braille canadien (CUBC) à l'intention des adultes du Canada (Autorité canadienne du braille).
- le projet Alpha Média Réseau (Groupe the Street Canada Inc.);
- Adults Reading Across Canada (Word on Alliance);
- Building Island Literacy (P.E.I. Literacy Collectivité) (Collège Frontière) ;
- mobilisation des bénévoles – Leadership – programme, mentionnons les suivants :

Parmi les projets financés grâce au

Le service PerLE a été mis au point avec l'appui d'Industrie Canada, en collaboration avec plusieurs gouvernements provinciaux, territoriaux et régionaux.

PerLE est un outil en ligne qui offre aux entreprises un point d'accès unique aux renseignements sur les permis et les licences correspondant à tous les ordres de gouvernement. Il est censé être très utile au monde des entreprises, pour sa commodité, l'apport de connaissances et les économies de temps et d'argent.

PerLE

Source : Industrie Canada, 2006-2007

axée sur l'innovation et le savoir

programmes d'apprentissage et d'acquisition des compétences en milieu de travail, comme le Programme canadien de prêts aux étudiants. Plusieurs organismes fédéraux, comme les conseils subventionnaires (notamment le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et les Instituts de recherche en santé du Canada) ont également engagé des dépenses importantes pour une économie axée sur l'innovation et le savoir, principalement pour financer la recherche, aider les étudiants et attirer des enseignants.

Tendance	Indicateur	Aperçu
----------	------------	--------

Une économie axée sur l'innovation et le savoir

Lien permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
Treize organisations fédérales contribuent à une économie axée sur l'innovation et le savoir,
au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en
savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à
l'adresse <http://www.lbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder
aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Commission canadienne des grains
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Énergie atomique du Canada limitée
- Industrie Canada
- Infrastructure Canada
- Instituts de recherche en santé du Canada
- Pêches et Océans Canada
- Ressources humaines et Développement social Canada

Contexte du rendement

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une économie axée sur l'innovation et le savoir. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

projets, dans les collectivités du Canada, dans des domaines comme le traitement des eaux usées, le réseau routier, le transport en commun, les installations culturelles ainsi que les portes d'entrée commerciales et les corridors.

Mise en valeur des ressources naturelles

De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, un plan d'action fédéral-provincial-territorial pour l'industrie minière du Canada a été élaboré en 2006. Le Plan d'action sert à orienter les initiatives intergouvernementales qui permettent d'accroître la compétitivité du secteur des minéraux et des métaux et d'en faire profiter les collectivités minières de toutes les régions du pays.

Innovation dans le secteur forestier

En janvier 2007, trois instituts de recherche canadiens pour le secteur forestier – Paprican, FERIC et Forintek – ont annoncé leur intention de fusionner leurs activités pour créer l'un des plus grands organismes de recherche pour le secteur forestier dans le monde. Le nouvel institut – baptisé FPInnovations – englobe également le Centre canadien de la fibre ligneuse (CCFL) créé par Ressources naturelles Canada, et lancé en avril 2006 pour effectuer des recherches ciblées visant à accroître la valeur que l'on peut tirer des forêts canadiennes. Le financement accordé en vertu de la Stratégie pour la compétitivité à long terme de l'industrie forestière a permis de soutenir la mise sur pied de FPInnovations et la mise en activité intégrale du CCFL.

Source : Ressources naturelles Canada, 2006-2007

Projets de transport écologique

Cinq projets conçus pour contribuer à un réseau de transport plus écologique ont été retenus pour être financés aux termes du programme Sur la route du transport durable (SRTD). Ces projets visent essentiellement à promouvoir des quartiers sécuritaires et propices à la marche, et à susciter la collaboration des habitants des quartiers à la conception des plans d'expansion du transport local.

Les organisations retenues comprennent Vert l'action, à Ottawa; Green Communities Canada, à Peterborough en Ontario; Toronto Environmental Alliance à Toronto; Carrefour Jeunesse Emploi à Saint-Laurent, au Québec; et Ecology Action Centre à Halifax.

Source : Transports Canada, 2006-2007

D'autres initiatives visant à assurer une forte croissance économique au sein des industries d'exploitation des ressources naturelles consistent en de nouveaux programmes et règlements visant à promouvoir le secteur des biocarburants et des bioproduits, et en une aide financière aux agriculteurs qui en ont besoin, tandis que d'autres initiatives visent à soutenir un secteur agricole et agroalimentaire dynamique et rentable. Le gouvernement a consacré 4,5 milliards de dollars, dans les budgets de 2006 et de 2007, afin d'apporter d'importantes améliorations à la série d'initiatives visant le secteur agricole et la gestion du risque d'entrepris, et de favoriser l'expansion des débouchés commerciaux des agriculteurs, par exemple dans le domaine des carburants renouvelables d'origine végétale.

Société d'expansion du Cap-Breton

La Société d'expansion du Cap-Breton (SECB) est une importante source de financement pour les festivals et les événements qui se déroulent au Cap-Breton. En 2005-2006, plus de 1,12 million de personnes ont assisté aux festivals et aux événements organisés, et 27 p. 100 des participants étaient des visiteurs provenant de l'extérieur de l'île, ce qui a donné des retombées économiques positives de 76,2 millions de dollars sur le produit intérieur brut du Cap-Breton. Ces festivals et ces événements ont créé 2 621 années-personnes d'emploi pour le secteur, et ont ajouté environ 19,6 millions de dollars aux revenus fiscaux de la province et du gouvernement fédéral. Compte tenu des retombées économiques nettes, la contribution totale à l'économie du Cap-Breton pour chaque dollar investi dans le programme Festivals et spectacles de la SECB est de 104 \$.

Source : Société de développement du Cap-Breton, Rapport annuel 2005-2006

du taux de l'impôt sur le revenu des petites entreprises et la majoration du revenu admissible donnant droit au taux réduit. Dans le budget de 2007, le gouvernement a prévu un incitatif financier visant à encourager les provinces à éliminer leurs impôts sur le capital. Il a également accru les taux de la déduction pour amortissement (DPA), pour plusieurs biens, afin de les aligner sur le cycle de vie utile (la période d'utilisation d'un bien par une société) et a fourni un incitatif temporaire à l'investissement dans le matériel de fabrication et de transformation. Dans le cadre des efforts déployés pour stimuler le dynamisme et l'esprit d'entreprise, le budget de 2007 a annoncé la réduction des formalités administratives et de la paperasserie imposées aux entreprises, en exigeant que les

Réduction de la paperasserie

principaux ministères et organismes fédéraux chargés de la réglementation dressent un répertoire des exigences administratives et des obligations en matière d'information imposées aux entreprises, et les réduisent de 20 p. 100 à l'échelle pangouvernementale d'ici novembre 2008. En outre, le gouvernement allègera le fardeau de l'observation fiscale des petites entreprises en réduisant la fréquence des versements d'impôt et des déclarations. **Investissements dans l'infrastructure** Le gouvernement du Canada gère plusieurs initiatives consistant en des investissements dans l'infrastructure provinciale, territoriale et municipale pour la réalisation de projets comme le traitement de l'eau et l'épuration des eaux usées, le transport en commun, le rendement énergétique, les routes locales et les autoroutes, et la connectivité aux services à large bande. Le gouvernement du Canada a versé des contributions par l'intermédiaire du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS), qui soutient des projets d'infrastructure à grande échelle, du Fonds d'infrastructure municipale rurale (FIMR), qui soutient des projets d'infrastructure municipaux à plus petite échelle, du Fonds de la taxe sur l'essence, qui soutient l'infrastructure viable et du Fonds pour le transport en commun, qui soutient les réseaux de transport en commun soutenables. Les investissements du gouvernement fédéral visent le canal de dérivation de la rivière Rouge, le nettoyage du port de Saint-John, le transport en commun dans la région du Grand Toronto et le réaménagement urbain au Yukon. En 2007, le gouvernement a consacré 16 milliards de dollars de plus à l'infrastructure, ce qui porte l'aide fédérale à « Chantiers Canada » – son plan d'infrastructure – à 33 milliards de dollars sur les sept prochaines années. « Chantier Canada » financera des petits et des grands

En 2006, le gouvernement du Canada a annoncé un plan économique à long terme visant à mettre en place une économie canadienne forte et à donner aux Canadiens une qualité de vie non surpassée grâce à des avantages économiques concurrentiels. *Avantage Canada* est axé sur la création d'un avantage fiscal, d'un avantage financier, d'un avantage entrepreneurial, d'un avantage du savoir et d'un avantage infrastructurel pour les Canadiens. À cet égard, le gouvernement s'est

Mise en place d'une économie plus forte pour les Canadiens

La contribution du gouvernement du Canada à la croissance économique forte

Nord Canada et la Commission canadienne des affaires polaires ont également consacré d'importantes dépenses à une croissance économique forte, essentiellement à des fins d'investissement dans l'infrastructure communautaire.

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

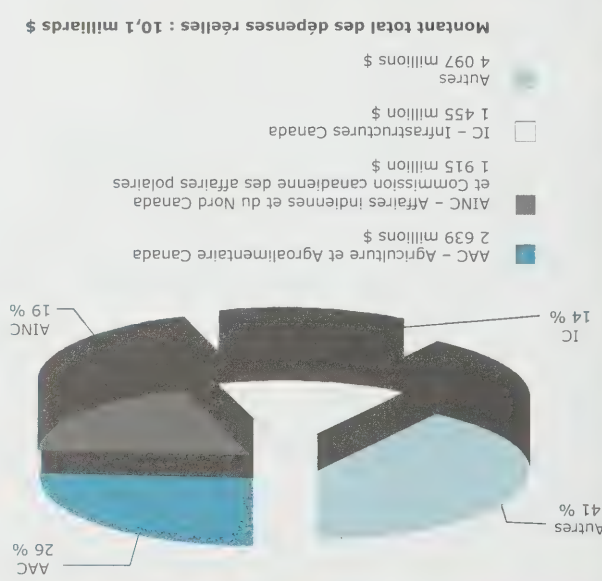


Figure 2.3 - Répartition des dépenses pour une croissance économique forte (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007

engagé à réduire le rapport de la dette fédérale au PIB pour le ramener à 25 p. 100 d'ici 2012-2013 – soit une année complète avant la date prévue.

Géoscience publique

La géoscience publique conduit à la découverte et à la mise en valeur de nouvelles ressources minérales. Par exemple, l'augmentation des dépenses du secteur privé consacrées à l'exploration dans les secteurs cibles de l'initiative géoscientifique ciblée (IGC 3) (Cordillera, Flin Flon, Abitibi et Bathurst) est évaluée à 50 millions de dollars à ce jour, et l'établissement de nouvelles cibles de forage dans les quatre secteurs fait partie des activités de l'IGC 3.

Source : Ressources naturelles Canada, 2006-2007.

Promotion du commerce et de l'investissement au moyen de réductions tarifaires

En 2006, le gouvernement du Canada a adopté des mesures visant à réduire ou à éliminer les tarifs douaniers sur un certain nombre de tissus utilisés dans la fabrication de vêtements. Ces mesures ont été appliquées rétroactivement à partir du 1^{er} janvier 2005 et elles permettront aux producteurs canadiens de vêtements de réaliser des économies annuelles pouvant aller jusqu'à 4,5 millions de dollars au titre des droits de douane.

Réduction des impôts des sociétés

En 2006, le gouvernement a annoncé des réductions des impôts des sociétés afin d'améliorer la compétitivité du Canada au chapitre de la fiscalité internationale; il a notamment annoncé la réduction du taux d'imposition général des sociétés, l'élimination de la surtaxe des sociétés et l'accélération de l'élimination de l'impôt fédéral sur le capital. Le gouvernement a aussi annoncé la réduction

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme pour une croissance économique forte. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.



Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'une croissance économique forte

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre d'une croissance économique forte

Fronte ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont dépensé 10,1 milliards de dollars pour une croissance économique forte en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Agriculture et Agroalimentaire Canada est l'un des principaux ministères fédéraux offrant des

programmes dans ce secteur, et ses dépenses ont totalisé environ 2,6 milliards de dollars en 2006-2007. Les fonds servent à assurer la sécurité du système alimentaire, la santé de l'environnement et la capacité novatrice du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire. Les programmes visent à soutenir la productivité et la croissance agricoles et agroalimentaires, un revenu agricole stable, la recherche et le développement, ainsi que l'inspection et la réglementation des espèces animales et végétales. Affaires indiennes et du



Une croissance économique forte

Lien permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
Trente organisations fédérales contribuent à la croissance économique forte, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement pangouvernementaux à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prpg/>, qui fournit des liens permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Administration du pipeline du Nord Canada
- Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires.
- Agence canadienne d'évaluation environnementale
- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale du Canada
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Bureau du surintendant des institutions financières du Canada
- Citoyenneté et Immigration Canada
- Commission canadienne du tourisme
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Énergie atomique du Canada limitée
- Industrie Canada
- Infrastructures Canada
- Ministère des Finances Canada
- Office national de l'énergie
- Parcs Canada
- Pêches et Océans Canada
- Ressources humaines et Développement social Canada
- Ressources naturelles Canada
- Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada
- Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Société d'expansion du Cap-Breton
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
- Transports Canada
- Transports Canada (La Société des ponts fédéraux Limitée)
- Transports Canada (Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée)
- Transports Canada (Marine Atlantique S.C.C.)
- Transports Canada (VIA Rail Canada)

les célibataires. un montant maximal de 500 \$ pour et les chefs de famille monoparentale, et montant maximal de 1 000 \$ pour les couples d'imposition 2007, la PFRG représentera un marché du travail. À compter de l'année revenu afin de les encourager à joindre le complètera les gains des travailleurs à faible PFRG est un crédit d'impôt remboursable qui (PFRG) de 550 millions de dollars. La Prestation fiscale pour le revenu gagné citoyens, le budget de 2007 a mis en œuvre En plus de l'allègement du fardeau fiscal des

les Canadiens à faible revenu Accroître l'incitation à travailler pour

4 066 \$ à 5 066 \$). de l'âge de 1 000 \$ (pour le faire passer de sur deux ans, et a rehaussé le crédit en raison de 900 millions de dollars aux personnes âgées an. Cette mesure a contribué à redonner près pour le faire passer de 1 000 \$ à 2 000 \$ par bonifiant le crédit pour revenu de pension fractionnement du revenu de retraite, en la politique fiscale pour permettre le des personnes âgées, notamment en modifiant mesures visant à soutenir la sécurité financière d'impôt pour enfants. Il a également pris des payer l'impôt fédéral, et il a adopté le crédit qu'une personne peut gagner sans devoir Canada a annoncé qu'il majorerait le montant De plus, en 2006-2007, le gouvernement du

- ▶ réduit le taux de la TPS pour l'établir à 6 p. 100, à compter du 1^{er} juillet 2006;
- ▶ instaure une réduction permanente du taux d'imposition du revenu des particuliers le plus bas, pour le porter de 16 p. 100 à 15,5 p. 100 à compter du 1^{er} juillet 2006;
- ▶ crée le nouveau crédit canadien pour l'emploi, qui est entré en vigueur le 1^{er} juillet 2006.

Un supplément maximal de 250 \$ par année sera versé aux travailleurs canadiens handicapés à faible revenu, qui sont admissibles au crédit d'impôt pour personnes handicapées.

La Prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE)

Le gouvernement du Canada reconnaît que les familles sont les composantes de base d'une société et que la garde d'enfants est une priorité des familles canadiennes. C'est pourquoi en juillet 2006, le gouvernement a adopté la Prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE). La PUGE est un versement mensuel de 100 \$ par enfant admissible âgé de moins de six ans, et elle doit être déclarée par le conjoint dont le revenu est le moins élevé. La prestation donne le choix aux parents en matière de garde d'enfants – ils peuvent choisir l'option qui répond le mieux aux besoins de la famille. Au titre de la PUGE, le gouvernement du Canada verse environ 2,4 milliards de dollars par an directement aux familles, et ce, pour environ 2 millions de jeunes enfants.

Source : RHDSC, 2006-2007

étrangers afin que les immigrants déjà installés au Canada puissent utiliser pleinement leurs compétences et leurs connaissances. Le gouvernement a ouvert le Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers (BORTCE) ¹⁰ dans le but d'attirer une main-d'œuvre hautement qualifiée, formée à l'étranger, et il a mis de côté 32,2 millions de dollars pour les cinq premières années d'activité du Bureau. Parmi les programmes qui ont bénéficié des investissements effectués par le gouvernement du Canada, mentionnons le British Columbia Institute of Technology (BCIT), Campus Canada et la United Chinese Community Enrichment Services Society (S.U.C.E.S.S.).

Accroître la participation aux corps de métier spécialisés

En novembre 2006, les gouvernements du Canada et du Nouveau-Brunswick ont annoncé un investissement conjoint de 4,48 millions de dollars afin d'initier les femmes qui touchent l'aide sociale aux métiers spécialisés au Nouveau-Brunswick. Le projet pilote d'une durée de trois ans est le premier du genre au Canada, et il vise les objectifs suivants :

- faire connaître les avantages de la formation postsecondaire aux femmes sans emploi;
- accroître la participation des femmes dans les métiers spécialisés;
- combler un besoin du marché du travail;
- réduire le recours des participantes à l'AE et à l'aide sociale.

Source : RHDSC, 2006-2007

Allègement du fardeau fiscal des citoyens

En 2006-2007, le gouvernement a pris des mesures pour alléger le fardeau fiscal des familles, des travailleurs, des étudiants et des personnes âgées, en adoptant des mesures de réduction d'impôt. Le gouvernement du Canada a notamment :

doivent se procurer pour travailler, qui excèdent 1 000 \$, seront également déductibles jusqu'à concurrence de 500 \$ par an. Ce montant s'ajoute aux dépenses d'emploi généralement reconnues grâce au nouveau crédit canadien pour l'emploi de 1 000 \$, offert à tous les travailleurs canadiens.

Amélioration des possibilités économiques des peuples autochtones

L'ensemble des programmes fédéraux appuient les possibilités de développement économique des Autochtones sur plusieurs fronts. Par exemple, le perfectionnement des compétences pour accroître la participation aux possibilités économiques existantes et nouvelles passe par le Programme de

des Autochtones (PCEA) ¹¹. Le budget de 2007 a prolongé le programme en y consacrant 105 millions de dollars de plus sur cinq ans. Le gouvernement appuie également le développement des industries d'exploitation des ressources et le renforcement des capacités au sein des collectivités autochtones, pour soutenir la participation aux projets de développement économique des collectivités.

Selon la collectivité, les programmes peuvent comprendre des emplois, le développement des entreprises, l'élaboration de mécanismes de réglementation efficaces et l'exploitation des terres et des ressources sur lesquelles les collectivités exercent leur contrôle. La

Stratégie relative aux pêches autochtones ¹², la Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations et la Loi sur le développement commercial et industriel des Premières nations sont des exemples des mesures contribuant à la mise en valeur des ressources.

Reconnaissance des titres de compétences étrangers

En 2006, le gouvernement du Canada s'est engagé à accélérer l'évaluation et la reconnaissance des titres de compétence

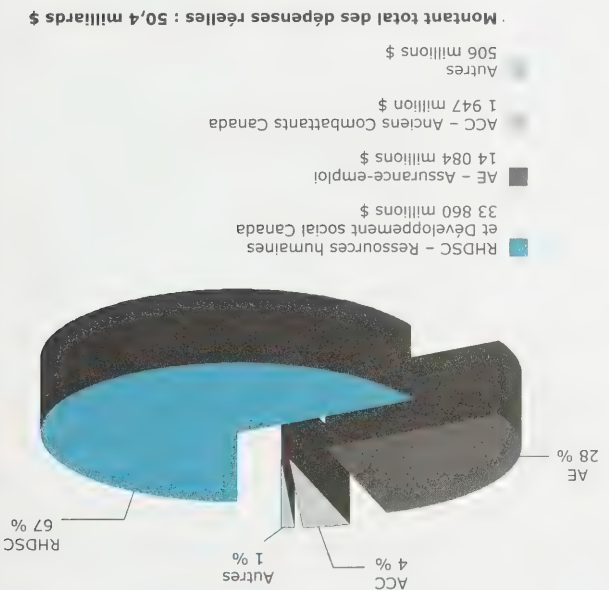


Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre de la sécurité du revenu et de l'emploi pour les Canadiens

Neuf ministères et organismes fédéraux ont consacré 50,4 milliards de dollars à la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens en 2006-2007, au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme respectifs. Outre les 14,1 milliards de dollars affectés à l'assurance-emploi, Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSC) est le principal ministère fédéral qui a offert des programmes dans ce secteur, et ses dépenses se sont chiffrées approximativement à 33,9 milliards de dollars en 2006-2007. Des fonds ont été alloués aux pensions des personnes âgées par le biais de la Sécurité de la vieillesse, qui a représenté des versements d'environ 22,9 milliards de dollars, et à des programmes d'emploi et du marché du travail. RHDSC s'occupe également de gérer le Régime de pensions du Canada qui est financé par les cotisations de l'employeur et des employés et par les revenus de placement des actifs du régime.

Anciens Combattants Canada verse des prestations et offre des services aux anciens combattants, à d'autres clients admissibles et à leurs familles, au titre de la sécurité du revenu et de l'emploi. En 2006-2007, les dépenses se sont chiffrées à environ 1,9 milliard de dollars. En font partie les prestations de pension d'invalidité et les programmes et les services instaurés en avril 2006 grâce à la nouvelle Charte des anciens combattants. La nouvelle série de programmes, qui aident les membres des Forces canadiennes, les anciens combattants et leurs familles à réintégrer la vie civile, comprend une aide au placement, des prestations de décès, de captivité et d'invalidité, un service de réadaptation et une aide professionnelle ainsi que des prestations de maladie et des avantages financiers.

Figure 2.2 – Répartition des dépenses pour la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens (en pourcentage), par organisation fédérale, 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 50,4 milliards \$

- RHDSC - Ressources humaines et Développement social Canada 33 860 millions \$
- AE - Assurance-emploi 14 084 millions \$
- ACC - Anciens Combattants Canada 1 947 million \$
- Autres 506 millions \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

La contribution du gouvernement du Canada à la sécurité du revenu et à l'emploi pour les Canadiens

Crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis

Pour encourager les employeurs à recruter de nouveaux apprentis, en 2006, le gouvernement a adopté le *Crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis*, qui accorde aux employeurs admissibles un crédit d'impôt équivalant à 10 p. 100 du salaire versé à un apprenti admissible pendant les deux premières années de son contrat, jusqu'à concurrence de 2 000 \$ par année, par apprenti. Le gouvernement a également adopté le programme de la Subvention incitative aux apprentis, qui consiste en une subvention en espèces de 1 000 \$ par an qui est accordée aux apprentis dès qu'ils ont terminé chacune des deux premières années de leur programme. Les dépenses engagées par les gens de métier pour payer les outils qu'ils

Pour mettre ses programmes, ses dépenses et son rendement en perspective, le gouvernement du Canada suit de près l'évolution des mesures clés des progrès à long terme au titre de la sécurité du revenu et de l'emploi pour les Canadiens. Pour en savoir plus sur les indicateurs figurant dans le tableau qui suit, veuillez consulter la version électronique du document.

Contexte du rendement

- Agence du revenu du Canada
- Ancien Combattants Canada
- Bureau du surintendant des institutions financières du Canada
- Condition féminine Canada
- Conseil canadien des relations industrielles
- Gendarmerie royale du Canada
- Ressources humaines et Développement social Canada
- Service correctionnel du Canada
- Société de développement du Cap-Breton

Lien permettant d'accéder aux rapports ministériels sur le rendement
 Neuf organisations fédérales contribuent à la sécurité du revenu et à l'emploi pour les
 Canadiens au moyen de leurs résultats stratégiques et de leurs activités de programme
 respectifs. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web Planification et rendement
 à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/wgpp-prrp/>, qui fournit des liens
 permettant d'accéder aux 90 rapports ministériels sur le rendement (RMR).

La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens

Tendance	Indicateur	Apparu
En hausse	Emploi	
En hausse	Sécurité du revenu	

Le taux d'emploi moyen (pour les personnes âgées de 15 ans et plus) a augmenté pour passer de 58,4 p. 100 en 1996 à 63,0 p. 100 en 2006. Les taux d'emploi les plus élevés ont été enregistrés dans les provinces de l'ouest et en Ontario. Les provinces de l'Atlantique et le Québec enregistrent généralement des taux de chômage plus élevés que la moyenne pour le Canada. Néanmoins, depuis 2002, le taux de chômage a chuté pour passer d'une moyenne de 7,7 p. 100 à 6,0 p. 100.

Après avoir baissé au cours de la première moitié des années 1990, le revenu réel disponible (RFD) par habitant a augmenté en moyenne d'environ 2 p. 100 par an depuis 1997, sous l'effet de la forte croissance de l'emploi et des mesures de réduction de l'impôt des particuliers. En 2006, le RFD par habitant a augmenté de près de 3 p. 100 par rapport au niveau de 2005.

Selon les dernières données disponibles, le pourcentage des Canadiens vivant sous le seuil de faible revenu a baissé, passant de 15,7 p. 100 en 1996 à 10,8 p. 100 en 2005, à en juger par leur revenu après impôt. (Statistique Canada, 2007)

sous-jacente à la majorité des nouveaux investissements étrangers au Canada. Mais d'autres défis nous attendent. Un ralentissement escompté du taux de croissance de la population en âge de travailler, allié aux tensions financières à tous les paliers de gouvernement, qui sont attribuables à une population vieillissante, exigera que l'on donne un nouvel élan à la croissance de la productivité pour maintenir les niveaux de vie élevés dont les Canadiens jouissent aujourd'hui.

Le présent chapitre fait état des dépenses³ et des contributions du gouvernement fédéral au regard de cinq secteurs de résultats liés aux affaires économiques :

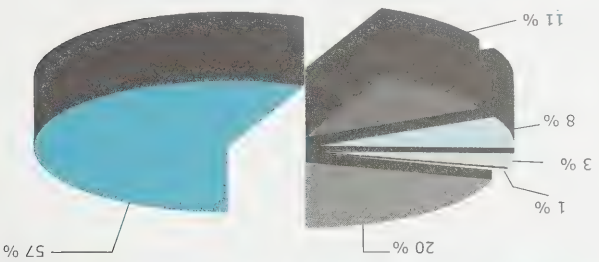
- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
- une croissance économique forte;
- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- un environnement propre et sain;
- un marché équitable et sécurisé.

Les dépenses du gouvernement du Canada au chapitre des affaires économiques

En 2006-2007, 49 ministères, organismes et sociétés d'État qui reçoivent des crédits ont consacré 89,3 milliards de dollars aux affaires économiques. Le montant total des dépenses dans ce secteur comprend 18,3 milliards de dollars en paiements de transfert aux provinces et aux territoires⁴ et environ 14,1 milliards de dollars au titre de l'assurance-emploi (AE)⁵. Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSC), le ministère des Finances et

Agriculture et Agroalimentaire Canada sont les trois principaux ministères qui contribuent au secteur de dépenses des affaires économiques. RHDSC a dépensé environ 33,9 milliards de dollars en 2006-2007, pour des programmes et des politiques qui répondent aux besoins des Canadiens en matière de développement social, en réduisant les obstacles à l'amélioration de la participation sur le marché du travail, par la sécurité accrue du revenu et la mise en place de milieux de travail sécuritaires et productifs.

Figure 2.1 – Ventilation des dépenses réelles au chapitre des affaires économiques (89,3 milliards de dollars), par secteur de résultat, pour l'exercice 2006-2007



Montant total des dépenses réelles : 89,3 milliards \$

■ Sécurité du revenu et emploi pour les Canadiens 50,4 milliards \$

■ Croissance économique forte 10,1 milliards \$

■ Économie axée sur l'innovation et le savoir 6,9 milliards \$

■ Environnement propre et sain 3,0 milliards \$

■ Marché équitable et sécurisé 0,7 milliard \$

■ Paiements de transfert aux provinces et aux territoires 18,3 milliards \$

■ Paiements de transfert canadien en matière de santé non compris (Transfert canadien en matière de santé non compris) 0,7 milliard \$

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

3. La somme totale des dépenses est fondée sur l'ajustement un pour un des dépenses réelles au chapitre des activités de programme des ministères, des organismes et des sociétés d'État par rapport aux secteurs de résultats du cadre pangouvernemental.
4. En ne tenant pas compte du Transfert canadien en matière de santé (21,3 milliards de dollars), qui s'inscrit dans le secteur de résultats « Des Canadiens en santé » du secteur de dépenses des affaires sociales.
5. L'assurance-emploi (AE) apporte une aide financière temporaire aux Canadiens sans emploi, pendant qu'ils sont occupés à chercher un emploi ou à perfectionner leurs compétences. L'AE peut également être versé aux Canadiens qui sont en congé de maladie, en congé de maternité ou en congé pour prendre soin d'un nouveau-né ou d'un enfant adopté, et aux Canadiens qui doivent prendre soin d'un membre de leur famille souffrant d'une maladie grave qui risque de causer le décès.

Les affaires économiques

Introduction

L'économie canadienne est l'une des économies les plus fortes et les plus saines parmi les principaux pays industriels du G-7, soit les États-Unis, le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Canada et le Japon. Le produit intérieur brut (PIB) réel s'est accru au taux annualisé de 3,9 p. 100 au premier trimestre de 2007, et de 2,8 p. 100 en 2006, pour l'année complète. Qui plus est, d'avril 2006 à mars 2007, l'économie canadienne a créé 379 000 nouveaux emplois, pour la plupart des emplois à temps plein (huit sur dix). En 2007, la forte création d'emplois a fait chuter le taux de chômage qui s'est fixé à 6,0 p. 100 – soit le plus bas niveau en 33 ans. Les 28 régions métropolitaines du Canada sont à l'origine de près des trois quarts de cette croissance de l'emploi. Les Prairies et la Colombie-Britannique ont affiché les taux de chômage les plus bas pendant cette période, et l'Alberta a conservé sa première place, essentiellement en raison de la prospérité apportée par le secteur pétrolier et gazier, et de l'activité accrue dans le domaine de la construction. Il est à noter que les Autochtones vivant hors des réserves dans l'Ouest canadien commencent à tirer profit du resserrement croissant du marché du travail. L'emploi pour les Autochtones s'est accru de 23 p. 100 entre 2001 et 2005, soit plus du double du taux de croissance de seulement 11 p. 100 pour les non-Autochtones (Statistique Canada, 2007).

Le rendement économique du Canada est resté élevé en dépit d'importants changements structurels au sein de l'économie. La mobilité interrégionale accrue de la main-d'œuvre, la restructuration des secteurs des ressources et de la fabrication ainsi que l'ampleur prise par le secteur des services ont considérablement modifié la composition de l'emploi au cours des deux dernières décennies et, par suite, les forces motrices de l'économie canadienne. Les prix élevés des produits de base, en particulier les prix de l'énergie, ainsi que l'appréciation du dollar canadien depuis 2003, sont également à l'origine d'importants rajustements économiques au cours des trois dernières années (OCDE, *Étude économique du Canada* 2006).

À ce jour, l'économie a fait preuve de souplesse dans sa capacité d'adaptation aux changements permanents. En 2006, le rendement du Canada a été largement dicté par les secteurs des ressources naturelles, qui ont été la principale source de l'excédent commercial du Canada, et la principale force

Tableau 1 – Dépenses réelles du gouvernement du Canada par secteur de résultats (en milliards de dollars)

Dépenses réelles en 2006-2007

Secteurs de résultats	
Les affaires économiques	
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens (comprend l'AE)	50,4
Une croissance économique forte	10,1
Une économie axée sur l'innovation et le savoir	6,9
Un environnement propre et sain	3,0
Un marché équitable et sécurisé	0,7
Paiements de transfert aux provinces et aux territoires (Transfert canadien en matière de santé non compris)	18,3
Dépenses réelles au chapitre des affaires économiques	89,3
Les affaires sociales	
Des Canadiens en santé	25,3
Des collectivités sécuritaires et sécurisées	8,0
Une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale	5,8
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	3,0
Dépenses réelles au chapitre des affaires sociales	42,2
Les affaires internationales	
Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale	18,4
La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable	4,4
Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	1,5
Un Canada prospère grâce au commerce international	0,9
Dépenses réelles au chapitre des affaires internationales	25,1
Dépenses réelles au chapitre des affaires gouvernementales	10,6
Dépenses réelles pour tous les secteurs de résultats*	167,2
Service de la dette publique	33,9
Comptes à fins déterminées consolidés (AE non compris)	1,5
Dépenses non budgétaires**	(1,3)
Rajustements de comptabilité d'exercice et autres rajustements***	11,4
Crédits d'impôt et remboursements	9,4
Dépenses totales****	222,2

* Les dépenses réelles pour tous les secteurs de résultats comprennent les dépenses budgétaires et non budgétaires.

** Pour obtenir une liste complète des dépenses non budgétaires, veuillez consulter le tableau 6 des Comptes publics du Canada.

*** Comprend les dépenses des sociétés d'État consolidées qui reflètent la méthode comptable du gouvernement, les rajustements de comptabilité d'exercice et autres ainsi que les dépenses internes selon les Comptes publics du Canada de 2007 (volume II, tableau 2a).

**** Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Aperçu des dépenses réelles du gouvernement du Canada en 2006-2007

En 2006-2007, 124 organisations fédérales ont offert des programmes et des services contribuant à l'obtention de résultats pour les Canadiens au chapitre des affaires économiques, des affaires sociales, des affaires internationales et des affaires gouvernementales. Le montant total des dépenses, présenté dans les *Comptes publics du Canada* de 2007 (volume 1, partie 2) pour l'exercice 2006-2007, a atteint environ 222,2 milliards de dollars.

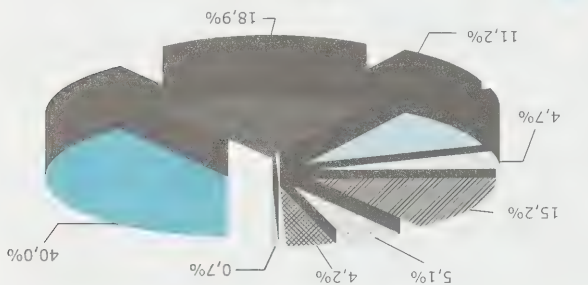
Les dépenses réelles du gouvernement du Canada comprennent 33,9 milliards de dollars au titre du service de la dette – argent emprunté par l'administration centrale au fil des ans qui n'a par encore été remboursé aux prêteurs. Elles incluent également les dépenses portées au Compte à fins déterminées consolidé, dont le poste de dépense le plus important est l'assurance-emploi (approximativement 14,1 milliards de dollars), qui a été inscrit dans le secteur de résultat La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens.

Le tableau 1 donne un aperçu des dépenses réelles du gouvernement par résultat et secteur de dépenses pour 2006-2007. Environ 89,3 milliards de dollars de fonds fédéraux ont été consacrés aux affaires économiques. Les dépenses réelles dans ce domaine comprennent 18,3 milliards de dollars au titre des paiements de transfert aux provinces et aux territoires (Transfert canadien en matière de santé non compris).

Le montant total des dépenses réelles du gouvernement dans le secteur des affaires sociales en 2006-2007 a été de 42,2 milliards de dollars, dont 20,1 milliards de dollars pour le Transfert canadien en matière de santé. En 2006-2007, les dépenses réelles totales du gouvernement dans le secteur des affaires internationales se sont chiffrées à 25,1 milliards de dollars.

Enfin, un montant total de 10,6 milliards de dollars a été consacré aux affaires gouvernementales. Plusieurs ministères et organismes ont aidé d'autres ministères à s'acquitter de leurs responsabilités et à mieux servir les Canadiens

Figure 1.2 – Aperçu des dépenses réelles du gouvernement du Canada pour l'exercice 2006-2007



Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

d'organismes et de sociétés d'État qui ont des résultats stratégiques¹ et des activités de programme² qui s'inscrivent dans ce secteur de résultats et consulter les rapports de ces organisations.

Quoi de neuf?

Un aperçu pangouvernemental des dépenses réelles

C'est la première année que *Le rendement du Canada* donne un aperçu pangouvernemental des dépenses réelles du gouvernement du Canada. Les niveaux des dépenses réelles par activité de programme ont été extraits des *Comptes publics du Canada* de 2007 et ils englobent les dépenses budgétaires et non budgétaires. Étant donné que c'est la première fois que des chiffres sur les dépenses réelles sont insérés, les données fournies sont uniquement des données de base. Les résultats d'analyses (montrant les changements d'année en année) seront fournis dans les versions ultérieures du rapport *Le rendement du Canada*.

Chapitre plus complet sur les affaires gouvernementales

Le chapitre consacré aux affaires gouvernementales a été amélioré afin d'indiquer plus clairement les organisations fédérales qui aident d'autres ministères et

Information sur les tendances socioéconomiques actuelles au Canada

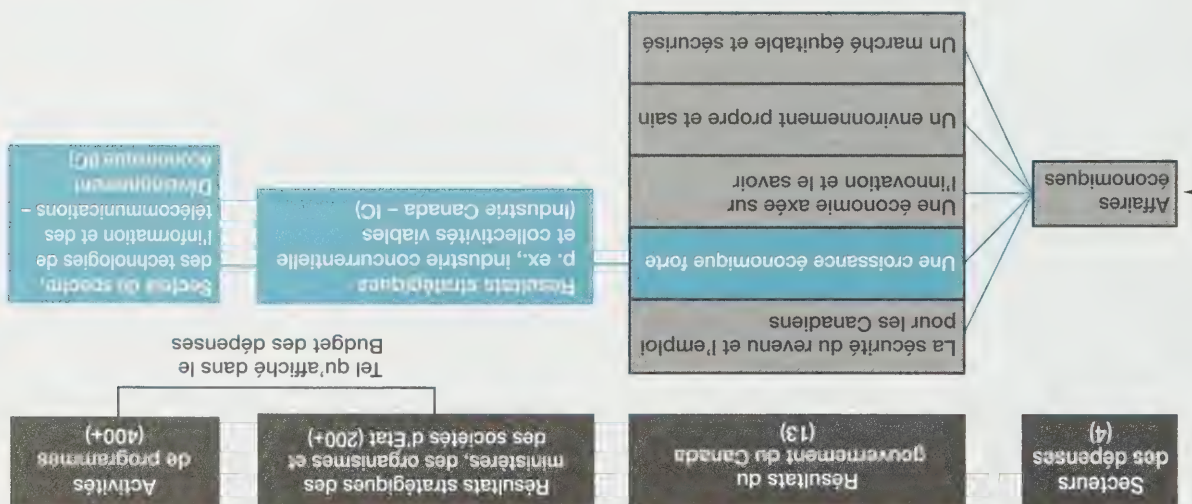
Le présent rapport fait état d'indicateurs sociaux qui donnent une évaluation de la qualité de vie au Canada et situent le contexte des dépenses du gouvernement fédéral. Les indicateurs sociaux sont tirés de sources de données établies – le Recensement du Canada, des enquêtes sociales générales de Statistique Canada, des sondages d'opinion et des rapports de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et du Forum économique mondial. Voici la légende des symboles utilisés :

Légende

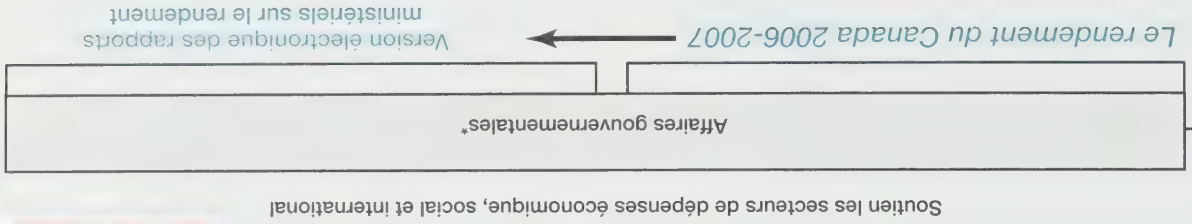
- ▲ Rendement en hausse
- Aucune tendance définie observée en ce moment (en raison du manque de données conjoncturelles, du rendement et des tendances relativement stables ou des nombreuses mesures démontrant des tendances opposées)
- ▼ Rendement en baisse

1. Un résultat stratégique est un avantage durable et à long terme pour les Canadiens, qui découle du mandat, de la vision et des activités d'un organisme. Il représente toute l'innovation qu'un ministère ou un organisme peut apporter dans la vie des Canadiens. On compte plus de 200 résultats stratégiques au sein du gouvernement du Canada, et ils sont énoncés dans les documents du Budget des dépenses des organisations fédérales auxquelles ils se rapportent.
2. L'activité de programme se situe au niveau le plus élevé de la structure de programme d'un ministère ou d'un organisme fédéral. Dans ces structures – que l'on appelle les « architectures des activités de programme » – les activités de programme, les sous-activités et les sous-sous-activités sont représentées selon leur lien logique entre elles et avec les résultats stratégiques auxquels elles contribuent. On compte plus de 400 activités de programme au sein du gouvernement du Canada, et elles sont énoncées dans les documents du Budget des dépenses des organisations fédérales auxquelles elles se rapportent.

Figure 1.1 – Cadre pangouvernemental



Tel qu'affiché dans le Budget des dépenses



*Les organismes fédéraux qui appuient tous les ministères et les organismes en dispensant des services gouvernementaux (p. ex., le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, la Commission de la fonction publique du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada).

La version électronique du rapport établit des liens avec un site Web sur la planification et le rendement pour l'ensemble du gouvernement, qui sert de carte routière en ligne permettant d'accéder à l'information sur les dépenses et le rendement qui est contenue dans les RMR. Elle établit également des liens avec la base de données du gouvernement sur les vérifications et les évaluations, une base de données sur les résultats horizontaux et plusieurs publications, politiques et sites Web pour chacun des secteurs de dépenses : les affaires économiques, les affaires sociales, les affaires internationales et les affaires gouvernementales. Pour accéder aux annexes en direct et aux hyperliens fournis dans *Le rendement du Canada 2006-2007*, nous encourageons le lecteur à consulter la version électronique du rapport à l'adresse suivante : <http://publiservice.tbs-ct.gc.ca/report/govre/07cp-rc-f.asp>.

Le cadre pangouvernemental

Le rapport, qui sert de document directeur pour les 90 RMR, est structuré selon le cadre pangouvernemental qui aide les parlementaires et les Canadiens à trouver et à intégrer l'information qui les intéresse sur les politiques, les programmes et les activités du gouvernement fédéral. Le cadre donne également un aperçu pangouvernemental des dépenses réelles.

La figure 1.1 illustre le cadre pangouvernemental et montre comment utiliser le document. Vous pouvez vous arrêter à un secteur de dépenses donné, par exemple les affaires économiques – énoncé dans la colonne de gauche de la figure – et vous pencher sur une question qui vous intéresse en particulier (p. ex., les dépenses du gouvernement pour « une croissance économique forte » ou ses engagements courants dans ce domaine proprement dit), puis déterminer le nombre de ministères,

Le rôle des sociétés d'État

(bénéficiaires de crédits budgétaires)

Les sociétés d'État jouent un rôle important dans les affaires économiques, sociales et internationales du Canada. Ces sociétés publiques exercent un certain nombre de fonctions importantes au sein de l'économie canadienne et elles sont souvent chargées de fournir des services essentiels aux Canadiens. Les résultats stratégiques et les activités de programme ne concernent que les crédits budgétaires et se rapportent donc uniquement aux sociétés d'État (ou plus spécifiquement à leurs programmes ou activités) qui ont reçu des crédits budgétaires. Bien que les sociétés d'État recevant des crédits budgétaires ne soient pas tenues de déposer des rapports ministériels sur le rendement, les sociétés d'État énumérées à l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques doivent préparer un sommaire du plan d'activités, un sommaire du budget d'investissement, un sommaire du budget de fonctionnement et un rapport annuel, que le ministre responsable dépose au Parlement. Pour obtenir de l'information sommaire et la liste des sociétés d'État, veuillez consulter le *Rapport annuel au Parlement sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts*.

En 2006-2007, le gouvernement du Canada a accordé une aide financière à vingt-quatre sociétés d'État en leur attribuant des crédits budgétaires. Celles-ci ont contribué aux progrès du Canada dans un grand nombre de secteurs de résultats qui sont décrits dans le présent rapport. De plus, les revenus qu'elles ont gagnés se sont traduits par des avantages additionnels pour les Canadiens, dans des secteurs comme le logement, le transport, le patrimoine, les communications, la sûreté du transport aérien et le commerce international.

Source : Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 2007

Introduction

La responsabilisation constitue le fondement du régime de gouvernement responsable du Canada. Elle est un volet fondamental pour donner l'assurance au Parlement – et, partant, à tous les Canadiens – que le gouvernement du Canada fait une utilisation efficace et efficiente des ressources publiques. La responsabilisation amène le gouvernement à rendre compte de ses actes.

Chaque année, les ministères fédéraux présentent des rapports ministériels sur le rendement (RMR) dans lesquels ils résument les résultats qu'ils ont atteints au regard des objectifs énoncés dans leurs rapports sur les plans et les priorités. Ces deux séries de documents aident à renforcer la responsabilisation des ministères devant le Parlement en établissant des liens clairs entre les engagements pris et les progrès accomplis en vue de les respecter.

Le rendement du Canada 2006-2007 est le septième rapport annuel du genre déposé au Parlement, qui fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation, en soulignant les points forts mais aussi les secteurs dans lesquels nous pouvons faire mieux.

En tant que document d'accompagnement des 90 RMR pour l'exercice 2006-2007, *Le rendement du Canada* a pour objectifs :

- ▶ de donner un aperçu de haut niveau aux parlementaires et de les aider à accéder plus facilement à d'autres sources d'information et à des mises à jour sur les réalisations des ministères et des organismes;
- ▶ de donner aux parlementaires et à leur personnel un aperçu de la façon dont le rendement des divers ministères et organismes contribue aux résultats pangouvernementaux dans quatre grands secteurs de dépenses : affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales;
- ▶ de donner un aperçu des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement;
- ▶ de nommer les organisations qui oeuvrent dans des secteurs connexes.



Table des matières

Message du président	i
Introduction	1
Les affaires économiques	7
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens	9
Une croissance économique forte	13
Une économie axée sur l'innovation et le savoir	18
Un environnement propre et sain	22
Un marché équitable et sécurisé	27
Les affaires sociales	29
Des Canadiens en santé	31
Des collectivités sécuritaires et sécurisées	37
Une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale	40
Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	44
Les affaires internationales	49
Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale	51
La réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable	55
Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	59
Un Canada prospère grâce au commerce international	64
Les affaires gouvernementales	67
Conclusion	77
Appendice : Points saillants sur le rendement	81



Message du président

Notre gouvernement a pris le ferme engagement d'atteindre l'excellence en matière de gestion de l'argent des contribuables. En 2006-2007, nous avons mis en place un certain nombre de mesures afin que le gouvernement fédéral puisse atteindre des normes plus élevées dans le domaine de l'administration publique grâce au resserrement de la gestion, de la responsabilisation et des dépenses axées sur les résultats.

En 2006-2007, l'économie canadienne a affiché un bon rendement à la suite de la création de milliers de nouveaux emplois. Nous avons connu le plus bas taux de chômage depuis plus de 30 ans. Le Canada a aussi joué un rôle de premier plan sur la scène internationale en prêtant son concours à des programmes d'aide et en collaborant à des missions de maintien de la paix et de sécurité. Et, fait encore plus important, le gouvernement du Canada a mis l'accent sur l'optimisation des crédits affectés aux programmes actuels et nouveaux qui tiennent compte des diverses priorités des Canadiens.

Le Rendement du Canada 2006-2007 est un bilan de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada à titre de nation. Je vous incite donc à le lire pour constater les progrès que nous avons réalisés pour que notre pays améliore constamment sa performance et devienne un endroit où il fait bon vivre.

Vic Toews

Président du Conseil du Trésor



P

4157

À propos du rapport Le rendement du Canada 2006-2007

Il s'agit du septième rapport sur le rendement du Canada déposé au Parlement par le président du Conseil du Trésor. Le rendement du Canada 2006-2007 fait état de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation dans quatre grands secteurs de dépenses – affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales. Le rapport présente l'optique pangouvernementale dans laquelle s'inscrivent les résultats et les ressources dont les divers ministères et organismes traitent dans leurs rapports respectifs sur le rendement déposés à l'automne.

Comment obtenir plus de renseignements

La version électronique du rapport comprend de nombreux liens vers d'autres sources d'information dont il est question dans le rapport et des renseignements sur les plans et le rendement des ministères et des organismes fédéraux.

Si vous souhaitez obtenir davantage de renseignements ou formuler des remarques ou des suggestions concernant *Le rendement du Canada 2006-2007*, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Division de la gestion axée sur les résultats
140, rue O'Connor
7^e étage, tour Est
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : 613-957-7183
Télécopieur : 613-957-7044
Courriel : prad-drrp@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,

représentée par le président du Conseil du Trésor, 2007

N° de catalogue BT1-10-2007
ISBN 978-0-662-05298-2

Le présent document est disponible sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Le document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Sources Mixtes
Certification FSC
Série C00089
Série C00089
Série C00089
Série C00089

Ce logo décrit le papier FSC utilisé pour la couverture seulement.
Le texte est imprimé sur un papier FSC contenant
100% de fibres recyclées après consommation.



RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

LA CONTRIBUTION
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

LE RENDUEMENT DU CANADA

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA





3 1761 11469306 2

